大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千五百一十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙九大張　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

祝賀

廣東省經濟貿易展覽會

開幕

粵海企業有限公司

成立五周年

謹訂於一九八六年一月三日(星期五)為慶祝
廣東省經濟貿易展覽會開幕
粵海企業有限公司成立五周年　假座灣仔新光酒樓舉行
酒會　敬請
光臨
中國國際貿易促進委員會廣東省分會
粵海企業(集團)有限公司　敬約
酒會時間：下午四時半至六時半
酒會地點：香港灣仔港灣道26號新光酒樓三樓
聯絡電話：五一四五一九三九蘇小姐

張燿宗　[illegible]　[illegible]　朱正賢　黃豐州　[illegible]　林帝防　劉宇新　傅益成　伍淑清　游尚羣　徐展堂　蔡紹昌　方顯揚　黃克立　林紹煌　陳有慶　安子介　陳永棋　何萬章　杜文　杜樹勛　杜樹輝　馬萬祺　梁尚　李嘉誠　顧同珍　曾憲梓　李歡　[illegible]

[illegible]　張祝華　盧樹生　[illegible]　蔡德河　信泰行　明發行　萬昌行　同興行　五豐行　嘉記行　大華行　泰興隆　寶華行　仲豐行　豐盛長　大公報　新晚報　志信行　其興號　安德行　德盛行　永興行　聯大行　利備行　和昌集團　佳友銀行　元亨茶行　立達公司　嘉陵公司

美生公司　長合公司　富立洋行　永泰洋行　萬通公司　成功洋行　寶生銀行　渣打銀行　新華公司　[illegible]　[illegible]　[illegible]　志好大酒樓　豐達五金廠　兆興絲綢行　[illegible]

霍英東　[illegible]　[illegible]

[illegible]

潘素蘭尋胞妹潘素婷

潘素婷奶名貓未子，現年五十四歲，原籍南京六合縣東鄉中家集山根潘。在上海為何昆珍家帶領小孩，一九四八年五月隨同何家一起去台灣，至今杳無音訊。（按：何昆珍是福建人，當年在上海外灘中國銀行國外部工作，其夫高德超是遼寧人，我妹就為她們帶領其子高小忠（現也有四十五歲了）。）

我現住上海富民路一九七弄六十八號。　潘素蘭（八二七九）

楊文初年六十歲左右，原籍雲南省大理。解放前赴香港，解放後失去聯繫。我失去了父母，一個孤兒，更思念海外唯一親人。盼來信雲南省大理洱源縣鳳羽區鳳翔鎮中二社。　馬世良（八二八八）

楊有菊尋胞兄楊有洪

楊有洪是四川省廣安縣花橋消河鄉人，早年出國。一九七六年六月三日曾從日本來

周祝覚，現年六十六歲，湖南湘鄉縣人。一九四七年在長沙從軍，一九四八年由武漢隨國民黨軍去台灣花蓮港，曾有書信寄回，以後中斷聯繫。來信可寄湖南省長沙市銀盆嶺六村九十五號。　周祝彬（八二九八）

王淑瓊尋夫葉紹宗

葉紹宗，現年六十歲，廣東省人。一九四四年任長沙綏靖長官司令部參謀，屬薛岳

年路二四八號王景蘭。　王景蘭（八三〇九）

許秀雲尋長兄許開雲

大哥許開雲六十二歲，二哥許開輪，五十八歲，安徽肖縣人。一九四八年底隨朋友離徐，四九年從香港來信一封，經營水果店，後沒音訊。懇望知情者轉告許開雲，並函告徐州市礦山南路徐州釀造廠宿舍後樓五〇二號許秀雲。　許秀雲（八三一〇）

CKT珠江旅
干諾道西28號威勝
電話：5-85
上海街3號地下
9/1省港杯觀球兩天
船去直通車回
普通車來回
本公司已開始接受
親團，（包括船及直通
元起，歡迎查詢。
尚有全國各地及廣東省
查詢，本公司代訂廣州
簽證，代購直通車票、

錦
桂林
五天雙程
逢三六
※穗住宿
冷暖套
翔船往
五天雙程
逢三六
※穗住宿
冷暖氣
※桂林住宿市中心
店獨立衛生間雙
柏聯旅遊
5-411894　5-456628

遠東
香港
中區　德輔
中區　皇后
銅鑼灣　波斯
北角　春秧
鰂魚涌　芬尼
柴灣　連城
香港仔　香港
堅尼地城　吉席

魯平率專家組經穗來港 強調此行傾聽各界意見

將就基本法的結構、內容和起草等問題，廣泛聽取意見，為四月起草委二次會議作準備

【本報記者侯東海北京二日專電】國務院港澳辦公室秘書長、基本法起草委員會副秘書長魯平率領的十二人專家工作小組今天上午乘飛機離開北京經廣州赴香港訪問。他們預定在廣州停留兩天，於四日到達香港，作為期一個月的訪問。

魯平在首都機場對本報記者表示，他們的專家工作小組這次赴港是受基本法起草委員會秘書處的委托，就基本法的結構、內容以及有關基本法起草的其他問題，廣泛聽取香港各界人士的意見，為今年四月在北京召開的基本法起草委員會第二次會議作準備。

魯平一再強調，他們這次到香港主要是去聽的，不是去發表意見的，也不是去交流和交換意見的。他說：姬鵬飛主任已經說過了，對於基本法我們並沒有形成任何定見。所以，我們沒有什麼意見可以交流。

魯平說，他們將可能廣泛地傾聽香港各界人士的意見，所以他們不僅同法律界人士接觸，而且將同香港各界人士進行廣泛接觸，了解情況和聽取意見。

這個專家工作小組的成員名單如下：

魯平　國務院港澳辦公室秘書長，基本法起草委員會副秘書長；
邵天任　基本法起草委員會委員、外交部法律顧問；
蕭蔚雲　基本法起草委員會委員、北京大學法律系教授；
吳建璠　基本法起草委員會委員、中國社會科學院法學研究所所長；
許崇德　基本法起草委員會委員、中國人民大學法律系副教授；
梁子凱　全國人大法制工作委員會調研員；
魏定一　北京大學法律系副教授；
蕭希聖　中國政法大學法律系副教授；
蔣維屏　外交部港澳事務辦公室參贊；
賀希嘉（女）　外交部條法司一等秘書；
葉晃福　國務院港澳辦公室調研員；
徐澤　國務院港澳辦公室一司副處長。

胡耀邦視察奉化溪口鎮 查詢台屬工作生活近況

指出統一是大勢所趨台峽兩岸人心所向

【新華社杭州二日電】新年前夕，中共中央總書記胡耀邦來到浙江省東部瀕臨東海的奉化縣視察工作。奉化縣是在台灣人員較多的一個縣。胡耀邦在這裏着重了解了落實去台人員家屬政策的情況。

一九八五年十二月二十八日，胡耀邦乘飛機從北京到達寧波市，隨即前往奉化縣城，途中視察了溪口鎮。鎮上的居民紛紛湧向街頭向他招手，表示熱烈歡迎。

胡耀邦在鎮上同當地的負責幹部座談時，詢問了台屬的情況：他們有多少人？對他們是否都落實了政策？他們的工作和生活情況如何？中共奉化縣委負責人回答說，這個縣共有二千多人在解放前夕跟隨國民黨軍隊去了台灣，其中蔣介石、蔣經國父子的故鄉溪口鎮就有二百二十多人。在這個縣的去台人員中有不少人現仍在台灣身居要職。

在談到有關落實台屬政策問題時，縣委負責人說，這方面的問題目前都已解決。去台人員留下的房屋基本上完好，政府已明確宣布這些房屋的產權歸原房主所有。台屬對落實政策的情況是滿意的。此外，台屬中已有十八人當選為縣以上的人民代表，十四人被推選為縣以上各級政協委員。

溪口鎮的負責人說，由於農村實行生產責任制和鄉鎮企業的發展，台屬同這裏所有的居民一樣，生活水平有了很大提高，一九八五年全鎮人均收入達五百元左右，比前一年增加約百分之二十。溪口鎮過去基本上沒有工業，現在已有了三十七家工廠。全鎮已普及小學和初中教育。近年來，到這裏參觀的台港澳同胞和外國客人絡繹不絕，僅一九八五年就有七百多人。

聽了這些情況後，胡耀邦對奉化縣落實台屬政策的工作表示滿意。他指出，祖國統一是大勢所趨，是海峽兩岸人心所向。他希望各地繼續認真貫徹執行中央有關台屬的政策，更好地調動他們的積極性，為早日實現祖國的統一做出貢獻。

【據新華社杭州二日電】中共中央總書記胡耀邦在浙江省東部地區視察工作期間，於一九八五年十二月二十九日和三十日專程前往東海上的大陳島，看望三十年前從大陸來到這裏的老墾荒隊員和島上的軍民。

【本報訊】據外電報道中共總書記胡耀邦在西沙群島與中國駐軍共度新年。

中國自製核子潛艇 陸續交付海軍使用

開展研製第二代導彈驅逐艦等 數種艦艇向第三世界國家出口普受歡迎

【中國新聞社北京二日電】中國船舶工業總公司今天在此間提供的消息說，中國自行設計、配套、建造的核潛艇陸續交付海軍使用，使中國成為世界上屈指可數的擁有核潛艇的國家之一。

消息稱，第六個五年計劃期間，中國完成了潛艇、魚雷快艇、反潛護衛艇等第一代艦艇的改進提高，並全面鋪開了導彈驅逐艦、導彈護衛艦、大型導彈快艇、潛艇等第二代產品的研製工作。

「六五」期間，中國還完成了多種艦炮武器系統和反潛武器系統的定型、研製成功了新型的反潛自導魚雷和反艦自導魚雷，以及平台羅經、慣性導航、三座標艦用雷達、大功率艦用柴油機等新型設備，從而大大推進了艦艇現代化水平。特別是從潛艇發射運載火箭成功，標誌着中國已經攻克了水下發射的技術難關。

消息還透露，「六五」期間中國向一些第三世界國家出口了幾種不同類型的艦艇，這些艦艇在質量上、性能上都使他們感到滿意。

粵核電廠渦輪價格 中英在京達成協議

英通用公司稱電廠工程價值兩億五千萬鎊

【美聯社北京二日電】官員們於星期四說，中國和英國通用電氣公司，已就大亞灣核電廠的渦輪價格問題達成了協議。一份了解備忘錄已於星期二在北京簽署，使多月來的艱苦談判達到了高潮。

在與英國就常規渦輪發電機問題達成協議之前，中國已於十二月二十一日及二十二日，與法國的法馬通和法國電力公司，就製造水壓式反應堆及基本設施的價格上達成了協定。

核能工業局首席工程師對記者說，技術性細則仍待商討，而預料有關此座裝機容量為一千八百兆瓦的核電廠的意向書，要到三月才能簽署。

他說，「至於涉及款額，我們均決定保守秘密。」

官員們以前曾表示過，核能設備費用約共十五億美元，而整個核電廠的建造費用為三十五億美元。

【本報記者李鍾慶倫敦二日專電】英國通用電氣公司主席詹姆士・普賴爾今（二）日下午在倫敦接受記者訪問時表示，該公司很高興獲得大亞灣核電站工程的合約。這是中英雙方經過多年努力談判才取得的圓滿成果，值得重視。他又說，這項合約顯示中英兩國今後進行大型經濟合作上一項新的里程碑。

詹姆士・普賴爾透露，該公司將繼續與中國方面商討其他核電站，特別是中國東北部煤發電站的合作問題。

他透露，該公司獲得的大亞灣核電站工程合約，價值為二億五千萬英鎊。估計該項工程將為英國提供兩萬個就業機會。

他說，英國政府對上述工程為英國帶來的好處，感到十分鼓舞。

詹姆士・普賴爾表示，該項合約經過漫長的六年談判才有結果。雖然期間中英雙方一度存在不同的意見，但是這些問題在商業談判中是正常的，正好反映出雙方極小心處理這項商業談判。

記者問英國通用電氣公司在價格上是否作了讓步？詹姆士・普賴爾回答說，該公司經過仔細研究後的確作出過讓步，而中國方面亦採取了相同的態度，因此中英雙方最後得以順利達成協議。他說，他承認這是一項艱巨及非常重要的商業合約。

詹姆士・普賴爾說，大亞灣核電站工程顯示了三項值得注意的動向：一，這是中國至今為止與外國進行最大的一項合資計劃；二，這是英國從中國獲得的最重要及迄今資金最龐大的一項大型經濟合作項目；三，這是中國計劃興建中的最大的發電站，預計佔全國百分之三發電量。

鄧穎超二日在廣州會見霍英東（新華社）

黨政領導人赴各地度歲

政協在京舉行新年茶會

【本報訊】綜合新華社消息：新年期間，李先念南下南京、趙紫陽前往唐山、萬里留在北京、郝建秀則前往上海，與當地軍民共度佳節。

【中國新聞社北京一日電】四百多位政協委員和其他人士今天上午歡聚在全國政協禮堂，共迎新年的到來。

國家副主席烏蘭夫在全國政協茶話會上代表中共中央、國務院向各民主黨派、無黨派民主人士和一切愛國人士，向全國各族人民，向台灣同胞、港澳同胞和海外僑胞，致節日的問候。

習仲勳、胡啟立、喬石、田紀雲、姚依林、陳丕顯、王兆國、許德珩、班禪額爾德尼・確吉堅贊、嚴濟慈、榮毅仁、葉飛、廖漢生，全國政協副主席楊靜仁、劉瀾濤、程子華、胡子昂、錢昌照、楊成武、周培源、包爾漢、費孝通、趙樸初、屈武、馬文瑞、茅以升以及中共中央統戰部長閻明復、全國政協代秘書長周紹錚等出席了茶話會。

姬鵬飛談制訂基本法

基本法要符合港人意願

【新華社香港一月二日電】提前出版的《瞭望》周刊海外版第一期刊登了國務委員兼國務院港澳辦公室主任姬鵬飛上月訪港時的一次談話，全文如下：

國務委員兼國務院港澳辦公室主任姬鵬飛一九八五年十二月十日在香港會見香港勞工界、教育界、學生界基本法聯席會議及有關社團人士時，聽取了基本法制定問題，並回答了大家關心的問題。

他在會見時，首先聽取了大家的意見，並認為意見提得很好。然後，他說：今天和各位見面，非常高興。我是第一次來香港。我是基本法起草委員會的主任委員，所以有責任來香港先看看，同各方面進行接觸，不僅要接觸上、中層人士，還要接觸基層，瞭解一個概括的情況。勞工、教育，都是為社會服務的，是重要的一部份。

他接着說：基本法起草，不是我來這一趟就完了，以後基本法起草委員會還派工作組來，同上層、中層、基層各方面都詳細地確實地瞭解實際情況。來的人將會瞭解大家有什麼想法，有什麼意見，和大家深入談心。為了保持香港的穩定繁榮，尤其是一九九七年以後香港的穩定繁榮，在一些主要問題上都要聽大家的意見，以便使基本法符合香港人的意願，符合大局。起草基本法不是一年兩年的事，要到一九九〇年。這中間還有四年多時間同大家一起商量。

特別行政區可補充立法

起草基本法，聯合聲明是最主要的基礎。至於具體問題，聯合聲明不可能規定得那麼具體。就是基本法也不可能規定得太具體。太具體會使香港日後的高度自治受到約束。但基本法要比聯合聲明具體些，作為以後長久的法律準則。今後隨着形勢的發展總會提出一些新的問題，還可以在基本法的原則指導下，由香港立法機關立法，補充一些具體法律。我們的想法是，一方面基本法要把原則問題講清楚，可以比聯合聲明詳細一點；另方面，特別行政區享有高度自治權，有立法權，可以補充一些具體法律。

會見時姬鵬飛在聽取了大家的意見之後說：大家提的意見都很好，能夠為基本法採納的，我們盡可能吸收。起草基本法先要拿出草稿徵求大家意見，要反覆幾次，最後才由全國人大通過頒佈。所以，我們希望大家多提意見，多出點子。我們不但不害怕大家說話，相反的，我們是希望大家多說話，多提意見。為了香港的前途，為了香港的繁榮穩定，為了把一九九七年以後的事搞好，大家要共同努力。

姬鵬飛接着說，現在大家提出的問題，有些是屬於基本法的，有些是屬於將來香港特別行政區政府要做的。我們現在不能把它定死，中央不能代表將來的特別行政區政府來解決問題。至於香港在過渡時期的日常行政事務，中英協議講得很清楚，十二年的行政管理還是由英國人負責，我們絕對不插手。我們是忠實地執行中英聯合聲明的。

政制問題未有固定考慮

關於將來香港特別行政區的政治體制問題，姬鵬飛說，聯合聲明中沒有對這個問題規定得很清楚。將來的政治體制怎樣搞，要由基本法來規定，現在我們還沒有一個固定的考慮。將來的政府結構是否還照現在的情況來組織，還設不設立法、行政兩局，那就不一定了，但是也不會照搬內地一套。要根據「一國兩制」的原則和香港的情況來考慮，我們將廣泛聽取香港人的意見，這將是基本法裏很重要的部份，也可能先討論這個問題，先搞一個草案。

海外公務員問題

關於海外公務員問題，姬鵬飛說：海外公務員一九九七年後在這裏可以照常服務，照常工作，待遇也照常。希望他們同香港人合作得更好，團結得更好，工作得更好，他們的地位不會變。

關於青年學生，姬鵬飛說，青年學生是香港將來的主人，香港的希望寄托在你們的身上。你們是學生，主要任務是好好學習，希望你們學有所成，將來為香港的繁榮負起責任。當然，今天你們參加一些政治活動也是需要的，你們對香港大事、國家大事發表一些意見也很好，但心思主要要用在學習上。

關於香港將來的語言問題，姬鵬飛說：中英聯合聲明上有，基本法上也要規定這一點。將來還是中英文並重，推廣普通話很好，將來的香港特別行政區政府可以自己來推動。

最後，姬鵬飛希望香港各界多同內地往來，彼此增進瞭解，取長補短，共同努力，把香港的事情辦好，使香港得到穩定繁榮和進一步的發展。

鋼煤石油去年增產

鋼產量四千六百萬噸增百分七 煤產達八億四千萬噸增近一成

【中國新聞社北京二日電】據冶金部統計，一九八五年中國鋼產量達四千六百四十七萬噸，比前年的增長百分之七以上。市場緊俏的鋼材一直保持大幅度增長的勢頭，全年鋼材產量達三千七百萬噸，比前年增長百分之九點七三。此外，生鐵產量達四千三百五十三萬噸，比前年增長百分之八點八，焦炭產量為三千八百九十六萬噸，比前年增長百分之七點七。

【中國新聞社北京二日電】中國的原油生產在第六個五年計劃期間不僅實現了穩產一億噸的願望，而且產量逐年上升，平均每年遞增四百二十萬噸，五年產油近五億五千萬噸，新探明的石油地質儲量也比「五五」期間增加了一半以上。「六五」期間成為中國石油工業史上的最好時期之一。

來自石油部的消息說，一九八五年，中國生產原油一億二千四百八十萬噸，比一九八一年提高了二千三百五十八萬噸。一九八四年中國生產原油一億一千四百六十萬噸，當時居世界第六位。

【據新華社北京一日電】據中國煤炭部生產調度統計，一九八五年中國原煤產量達到八億四千七百萬噸，與上年同期統計數相比增長百分之九點七八。

天津文化街 天津市新建的一條古文化街，已於一九八六年元旦開放。這條街長六百米，有八十多家各具特色的仿清民間小店舖已經開業。圖為古文化街上古樸典雅的天后宮全景。（新華社）

葉選平談廣東工作 今年要做四件大事

在電視發表新年講話 粵去年工農業產值達六百五十億元

【本報記者楊維敏廣州二日專電】廣東省省長葉選平在電視講話中提出廣東省今年的工作任務。他透露，正在根據中央精神制定廣東省第七個五年計劃，今年要在去年基礎上有適當的發展，初步打算工農業總產值要比去年增長百分之九，今年可望實現工農業總產值比「六五」計劃開始前一年（一九八零年）翻一番。

他說，由於這個任務不輕，故廣東省今年要抓好四件大事：

一、要把改革放在首位，進一步增強生產基層單位的活力，而且要相應地搞好各項配套、改革，在提高經濟效益和社會效益的基礎上保持國民經濟持續和穩定發展。

二、加強重點建設，主要是加強能源、交通方面的建設。還要在整個經濟活動中，努力增加出口商品的生產。

三、加強經濟方面的宏觀控制和宏觀管理。要進一步保證整個社會總需求和社會總供給基本上取得平衡。

四、大力加強社會主義精神文明建設。

葉選平還談到去年取得的可喜成果，廣東省已提前超額完成第六個五年計劃各項主要指標，工農業總產值可以達到六百五十億元，比一九八四年增長百分之二十一，比一九八零年增長百分之九十。

伊朗通訊社報道 趙紫陽將訪伊朗

【路透社倫敦二日電】伊朗通訊社今天報道中國總理趙紫陽接受邀請，短期內訪問伊朗。

在倫敦收聽到的伊朗通訊社報道說，即將離任的中國大使與作楷在會見伊朗外長維拉雅蒂後說，趙紫陽接受了伊朗總理穆薩維的邀請。

鄧穎超和余秋里在穗會見霍英東

霍英東捐建的人行天橋元旦啟用

【新華社廣州二日電】全國政協主席鄧穎超今天上午在廣州珠島賓館會見了香港愛國知名人士霍英東。

鄧穎超說，現在，全國各族人民和海外華僑、港澳同胞都非常愛國，希望祖國早日實現統一，廣大台灣同胞都有愛國思想。統一、愛國，這就是我們的共同點。只有廣泛地將愛國同胞團結在一起，一致努力，才能把我們的祖國建設成為繁榮富強的國家。

霍英東高興地祝賀鄧穎超新年快樂，健康長壽。鄧穎超讚揚霍英東做了許多有益的工作，希望他和香港愛國同胞一道，為香港繁榮穩定繼續努力工作。

【新華社廣州二日電】中共中央政治局委員、書記處書記余秋里今晚在廣州白天鵝賓館會見香港愛國知名人士霍英東，同他進行了親切交談，並互致節日的祝賀。

會見時，余秋里讚揚霍英東先生為祖國四化建設做了有益的貢獻。他說，凡是對國家、對人民做了有益的事情，人民是不會忘記的。霍英東說，做事情主要靠大家。

【本報訊】消息：由香港知名人士霍英東捐資興建的廣州六二三路中段人行天橋元旦前夕投入使用。該橋全長二十一米，寬二點五米，位於清平路口，與沙面西橋連成一體。

這些年來，廣州市已建成人行天橋十三座，大型立體交叉橋六座，還有三座正在興建中，對於改善市內交通，起着很大作用。

西哈努克昨抵北京

【據新華社北京二日英文電】民主柬埔寨領袖西哈努克親王偕夫人，結束了對香港的訪問，於今晚抵達此間。

巴金新年表述心願 續寫第五集隨想錄

說真話，做實事，實行「三不」

【中國新聞社上海二日電】中國作家協會主席巴金今天對記者說：「在新的一年裏，我將竭力寫作，把還待完成的《隨想錄》第五集寫成。」

巴金說：只要生命之火仍在燃燒，我就要堅持寫作。寫作不是為了發表與出版，而是為了把自己心中的話說出來，說完它。這位八十一歲的老作家近年來一再表示他要「說真話」，做實事。

在過去的一年裏，巴金因病休養，但仍斷斷續續地堅持寫了十篇《隨想錄》發表在香港《大公報》上。其中他與無錫市十個小學生談理想的一封信，在中國社會引起了強烈的反響。

巴金從一九七九年開始，他幾乎每年寫成一本《隨想錄》，但從一九八二年下半年開始就因病時時中斷寫作。他計劃在有生之年寫成五本集子：《隨想錄》、《探索集》、《真話集》、《病中集》已次第出版。

為了保證有時間寫作，巴金表示，他從今年開始將堅決實行「三不」：一，不再為別人題詞、寫字；二，不再兼任一切榮譽、名譽職務；三，不會客訪友，閉門寫作。但他又說：「當然，少數極熟的朋友來談天是例外的。」

縱橫談

蔣經國元旦祝詞調子放低

施君玉

仍要「光復大陸」

蔣經國在元旦文告中，還是一仍舊貫彈其調調，要求台灣人民努力，「用三民主義光復大陸」。不過，他也提出「未來還有困難與挑戰，須要鍥而不捨的協力奮鬥」，「衝破一切逆流障礙，以贏得反共復國的最後勝利。」這事實上承認了台灣今年面對着巨大的棘途。

蔣經國這篇祝詞強調要以「更開闊的做法，加速經濟建設，提昇文教科技的發展，增強社會團結和諧，藉以厚積反共力量」云云。在這裏可以看到，他沒有強調軍事力量，而是要用發展經濟文教科技與大陸一較長短。這一點則有可取之處。

贊成發展經濟

從中國人的立場來看，台灣要發展經濟建設，發展文教科技，造福同胞，值得歡迎。大陸當前也在全力發展經濟，以提高人民生活水平為職志。海內外的台灣同胞都稱讚大陸近幾年的開放和改革。但是，蔣經國仍唱「反共復國」的濫調，則不僅是不自量力，而且貽笑大方。

台灣俯仰由人

整個世界經濟，今年均不看好。台灣經濟依賴出口，依賴美國，俯仰由人，儘管它主觀上會作出各種努力，但美國這個合貨主要市場已亮起紅燈，台灣的前途就不容那麼樂觀。

一九八五年一年台灣經濟雖有增長，但增長率則是走下坡的，全年增長率不到百分之五，比前年的百分之十・九增長率，銳減達一半以上，而八六年的預測亦不樂觀，將降至百分之三・三左右。

近年來，尤其是去年「十信」和「國信」醜聞暴露之後，台灣人心動盪，投資意欲大減，一些「王牌」大企業如國豐、興業實業公司、六和紡織也難逃倒閉、破產厄運。這不過是一個開始，展望美國保護主義勢力正在抬頭，今年台灣的對美出口如依然萎縮不振，那麼，蔣經國所依恃的所謂以經濟優勢「反共復國」，自然是句空話。

調子已改低

試看大陸，去年工農業總值增長百分之十四。今年進入第七個五年經濟計劃，一個新的經濟發展形勢已經出現。儘管改革方面出現困難，但去年下半年已逐步扭轉。

中國大陸七年來的改革與開放，不僅使國內城鄉帶來前所未有的新面貌，而且可以斷言，隨着開放和改革政策的穩步推進，對世界政治、經濟局勢也將產生影響。

台灣一部分有識之士及海外親台華人學者，最近在台灣座談，指出台灣政經發展已面臨「瓶頸」，「必須彈性求變」，以謀開創新機」。這「彈性求變」，可圈可點。

台灣的政局在變，它面臨的政經危機也迫它去變，在此總的形勢下，蔣經國的這篇祝詞，調子已低得多了。

第一張

友好關係穩步發展

中共中央顧問委員會主任鄧小平去年十一月二十二日在會見馬來西亞總理馬哈蒂爾時說，中國很重視同亞太地區國家，特別是東盟國家發展關係。一九八五年是中國同東盟諸國的友好關係穩步發展的一年。

美經濟仍呈呆滯跡象 美元受壓力益顯疲弱

泰囚犯挾持人質 警方鎮壓斃十二人

（上）曼谷東北六百五十公里的沙功那空府的十二名囚犯，元旦日挾持六名獄中職員，意圖越獄。他們一些持刀，一些持手榴彈（如圖中最左和最右兩名挾持人質者）。（路透社）

（下）泰國的沙功那空府囚犯挾持人質圖越獄事件二日解決，十二名囚犯被射殺。（美聯社）

宋雙反對

【法新社曼谷二日電】聲稱控制柬埔寨反抗力量中最大一個派系的持不同政見者，今天排除了與這派系的創立者宋雙調解的可能性。

中國同東盟關係穩步發展

本報記者　梁雙印

友好關係穩步發展

特稿

中共中央顧問委員會主任鄧小平去年十一月二十二日在會見馬來西亞總理馬哈蒂爾時說，中國很重視同亞太地區國家，特別是東盟國家發展關係。

一九八五年是中國同東盟諸國的友好關係穩步發展的一年。

中國和東盟在許多國際問題上有着共同的和相似的看法，中國明確支持東南亞的中立化的原則立場。在柬埔寨問題上，中國一貫支持東盟各國要求外國軍隊全部撤出被佔領國家，停止對鄰國武裝挑釁的正義主張，在東盟為尋求柬埔寨問題的政治解決而進行的努力，中國政府和人民同東盟各國一直站在一起。

去年，中國同東盟國家領導人間的互訪頻繁，民間往來活躍。

去年三月，國家主席李先念對泰國進行了國事訪問，受到泰國政府和人民的熱烈歡迎，這次訪問把中泰友好關係推向新階段。六月三十日是中泰建交十周年紀念日，雙方互派了龐大的友好代表團，大大促進了友好關係的發展。

去年九月，新加坡總理李光耀第三次訪問中國，同中國領導人進行了誠摯友好的會談和會見。趙紫陽總理稱他為「諍友」。李光耀在談到中國前途時說，他十分樂觀。

十一月，馬來西亞總理馬哈蒂爾對中國進行為期九天的訪問。他在會見中共中央總書記胡耀邦時說，他的訪問非常有成效，通過同中國領導人的會晤和會談，進一步了解了中國的政策，並看到中國最高領導人對發展兩國關係的強烈願望。

中國同印尼恢復往來

值得一提的是中國同印度尼西亞的往來開始恢復。四月，中國外交部長吳學謙應邀出席了萬隆會議紀念活動。在此期間同東盟各國領導人進行了接觸，四月廿五日，印尼總統蘇哈托在國家宮舉行招待會，同吳學謙進行了親切友好的談話，蘇哈托說，印尼同中國應該在和平共處五項原則的基礎上發展關係，吳學謙在機場答記者時說，隨着中國印尼相互間的了解和信任的增加，兩國關係會得到更大的發展。

在中國同東盟國家關係中，經濟貿易和技術合作佔有重要地位，近年來取得了顯著成果。

新加坡是中國的主要投資者之一，據報道，一九七九年至一九八四年在華投資達九億新元。去年兩國又決定進一步擴大在投資和技術轉讓方面的合作。

泰國一些公司已在中國投資建立了飼料廠、玻璃廠等。去年三月，李先念主席訪問泰國時，簽訂了兩國關於促進和維護投資協議，旨在促進雙方進一步互相投資。

大馬制訂對華政策

去年，馬來西亞成立了政府高層委員會，研究制訂中馬貿易新政策。馬哈蒂爾總理訪華時，帶來了近二百名工商界人士。他們同中國的同行們進行了廣泛接觸，為兩國經濟貿易和技術合作打下了基礎。馬哈蒂爾訪華後政府宣布撤銷對中國旅遊者的年齡限制，允許不滿三十歲的商人到中國經商。去年底，在馬六甲舉行了馬新華商聯誼會，兩國華人商界呼籲兩國華商合作，發展同中國的經濟貿易關係。

去年七月二十五日，印尼總統蘇哈托批准恢復中止十八年之久的印尼同中國的直接貿易，隨後印尼派出了由一百二十六人組成的工商會代表團到達北京，八月上旬，中國國際貿易促進會主任王耀庭又率領四十三人的中國貿易代表團抵達雅加達，雙方簽署的出口產品合同達四億美元。僅去年下半年兩國的直接貿易額就達三千五百萬美元，兩國還各自為對方開放了四個航運港口。

中國同東盟國家的經濟貿易關係，正如馬新商界所說，佔有天時、地利、人和的三大優勢，今後一定會有更大的發展。

美經濟仍呈呆滯跡象 美元受壓力益顯疲弱

兌日圓曾跌破二百關　傳貼現率再下降

紐約股市開黑盤　昨早市急瀉近十二點

【路透社倫敦二日電】進入一九八六年，美元在外匯市場中仍受到壓力，經紀們說，由於美國經濟最近的呆滯跡象，和利率會偏軟的前景，美元似乎還會進一步跌價。

美元兌日圓顯得特別疲弱，今日較早時，在亞洲市場中跌破了二百日圓的水平，接近五年來的最低點，後來稍為企穩在一百九十九日圓的水平，比倫敦的昨日收市價下跌了一日圓有多。

經紀們說，有關美國貼現率會下降的推測，令美元繼續受到壓力。

而星期二所宣佈的，有關美國十一月的貿易赤字增加了百分之二十，由十月份的一百一十四億五千萬美元，增至一百三十六億八千萬美元的消息，亦是做成美元續跌的因素。

美國貿易赤字的增加，令許多市場人士感到失望，加深了對美國的保護主義壓力再度抬頭的恐懼。

貿易赤字的增加，顯露了美元的脆弱性，自去年九月下旬，各主要工業國保證將美元價格壓低以來，美元兌西德馬克的價格已下跌了約百分之十五，而兌日圓價格則下跌了約百分之十八。

美國曾說，它希望美元的低價，能刺激美國的出口，及阻遏危害着國內工業的大量入口。

市場人士說，十一月的貿易數字，顯示了美國當局沒有理由去尋求阻止美元的下跌，因美元下跌只會有助於糾正赤字。

【美聯社紐約二日電】股票市場於星期四早上出現下跌，以低調來開始新的一年。

在第一個小時的買賣中，道瓊斯三十種工業股平均下跌了十一·九二，達至一五三四·七七五，在紐約股票交易所的早期買賣裏，掛牌股票中，跌價的與漲價的股票比例是七比五。

分析家們找不到引致跌市的特別消息。

美蘇領袖新年賀辭 強調今年為和平年

通過電視向對方人民講話

《真理報》《消息報》續抨擊美核試

【據新華社莫斯科／華盛頓一日電】蘇聯領導人戈爾巴喬夫和美國總統里根一日晚同時通過電視向對方國家人民發表談話，祝賀新年。

戈爾巴喬夫在賀詞中表示，希望在日內瓦開始的「蘇美建設性對話不要中斷，而且要使它帶來明顯的結果」。他還說，應該消除蘇美關係中尚存在的不信任。

里根在賀詞中強調，為了實現世界和平，還要做大量的工作。希望美蘇兩國人民一道努力使一九八六年成為和平年。

【法新社莫斯科二日電】蘇聯兩份主要官方報章儘管繼續在抨擊美國的政策，但今天卻刊載了戈爾巴喬夫和里根向對方國家人民發表的新年賀辭。

《真理報》和《消息報》刊載了兩位領袖同時在電視上發表的賀辭。兩位領袖在賀辭中暗示他們要求八六年成為和平的一年，並且有需要防止核戰爭。

與此同時，《真理報》再次指責「美國帝國主義」並對美國於上星期六在內華達沙漠的核試進行攻擊。

據報那次核試是太空導彈防衛研究計劃的一部份。里根則稱之為戰略防衛計劃。華盛頓對此拒絕證實。與此同時，《消息報》發表兩篇抨擊美國的文章，其一是譴責戰略防衛計劃，另一篇則指控美國的中美洲政策使該地的「局勢惡化」。

八五年風雲人物 美總統里根當選

戈爾巴喬夫第二　博塔第三

法國電台聽衆選舉

【美聯社巴黎二日電】法國國際廣播電台在世界各地的聽衆，選出了里根總統為一九八五年度風雲人物，去年亦是里根當選。

里根之後是蘇聯領袖戈爾巴喬夫，第三位是南非的總統博塔，第四位是被囚的南非黑人民族主義領袖曼德拉。

蘇太空人收看里根新年電視講話

美國總統里根元旦向蘇聯人民發表新年講話，圖為蘇聯太空人里奧諾夫和太太在莫斯科家中收看電視播映。（美聯社）

新加坡報壇問卷調查 謝晉孫道臨獲好評 當選最佳導演演員

《衛國軍魂》則是最佳華語影片

【中國新聞社香港二日電】新加坡消息：中國著名的導演謝晉被新加坡報人選為一九八五年最佳導演。由他導演的影片《高山下的花環》（香港名《衛國軍魂》）被選為一九八五年最佳華語影片。著名演員孫道臨當選為最佳外國男演員。選舉結果已在元旦的《南洋、星洲聯合早報》公佈。

金馬獎影帝周潤發 獲票兩成屈居第二

上月初《聯合早報》影視版向新加坡兩家中文報紙的編輯部發出三百份調查問卷。問卷內列有八個「投票」對象——最佳導演、最佳西方片、最佳華語片、最佳本地電視劇、最佳外國男演員、最佳外國女演員、最佳本地男演員及最佳本地女演員。

投票結果，謝晉得票率達百分之二十，超出其他導演。對謝晉的評價是：他的作品往往帶着深沉的時代氣息，讓人看得喘不過氣來。

《高山下的花環》得票率為百分之三十，評論者認為這是拍得很有深度的一部影片。孫道臨的得票率為百分之三十五，是八個項目中最高的。獲得金馬獎影帝稱號的香港影星周潤發獲得百分之二十的選票，屈居第二。新加坡的評論家說：「孫道臨在本地曝光率，以中國演員來說，是很眩目的。」

龔雪劉曉慶並列外國女星第二名

中國另一部影片《紅衣少女》被選為最佳華語影片第二名。影片《茶館》的導演謝添被選為最佳導演第二名。兩名中國女演員龔雪和劉曉慶並列為最佳外國女演員第二名，位居美國影星梅麗·史翠普之後，卻在日本山口百惠和香港張曼玉、鍾楚紅之前。

泰國囚犯挾持人質 12人全遭警方射殺

六名人質也受傷　當局讚强硬行動

【合衆國際社曼谷二日電】高級官員們於星期四讚揚了警方一次企圖越獄行動的強硬鎮壓，雖然有十三名囚犯被殺，包括了兩名顯然是在投降了之後才被殺的。

內務部長西蒂說，星期三的嚴厲行動，是依照拒絕向挾持人質者讓步的既定政策。

他說，「無論如何，我絕對不願讓危險的囚犯逃走。」

他對記者說，「我不擔心會有人被殺，因為已採用一切可能措施來預防它的發生。」

所有六個人質都受了傷，但傷勢最重的那一個已於星期四脫離危險時期，他是為手榴彈的彈片所傷的。

泰國報章報道說，在神槍手射殺了十名企圖越獄的囚犯後，另兩名囚犯向投降，報章刊登了該兩名囚犯高舉雙手的照片，並引述了獄警的話說，他們後來在「企圖越獄時」被殺死。

官員們表示在獲得一份完整的報告之前，拒絕對上述報道置評。

據報，一名囚犯在拒絕參加越獄時，被其他囚犯殺死。

事件發生於曼谷東北三百九十八英里的沙功那空府，是一年來泰國所發生的第三宗嚴重監獄暴動。

泰囚犯挾持人質　警方鎮壓擊斃十二人

（上）曼谷東北六百五十公里的沙功那空府的十二名囚犯，元旦日挾持六名獄中職員，意圖越獄。他們一些持刀，一些持手榴彈（如圖中最左和最右兩名挾持人質者）。（路透社）

（下）泰國的沙功那空府囚犯挾持人質圖越獄事件二日解決，十二名囚犯被射殺。（美聯社）

待越答允全部撤軍 波爾布特才停活動

喬森潘稱越可分四季從柬撤軍

【新華社北京二日電】據民主柬埔寨電台二日廣播，民主柬埔寨副主席喬森潘去年十二月三十日發表聲明說，只有在民主柬埔寨與越南簽訂關於越南從柬埔寨全部撤軍的協議之後，波爾布特才停止他在軍事和政治方面的一切工作。

聲明說，越南軍隊可分四階段從柬埔寨撤走，即一九八六年的每一季度撤走四分之一，到年底撤完。

聲明說，為了進行上述工作，民主柬埔寨外交部和越南外交部可以直接商談，也可以通過聯合國組織來進行接觸。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二日電】各地黃金星期四收市價如下（每安士美元計，括弧內為星期二收市價）：

倫敦：三二七·二五（三二六·七五）

巴黎：三二七·四〇（三二八·九八）

法蘭克福：三二七·三四（三二七·六六）

蘇黎世：停市（三二七·二五）

香港：三二八·一九（三二七·〇五）

英暴力犯罪浪潮引起震盪

倫敦航訊

本報駐英記者　李維慶（倫敦二日專電）

去年暴力事件攀高峯

按照英國人的習俗，白色聖誕一向象徵和平。而英國已經連續兩年沒有白色聖誕了。白色聖誕沒有降臨，英國人都認為並不是什麼好兆頭。

英國社會去年可以說是前年的延續，甚至是歷史翻版。八四年，英國曾經發生過歷時整整一年才慘痛結束的煤礦工潮，也發生過一個晚上即轟動英國國內外的格蘭酒店大爆炸案。英國朝野及輿論當時亦一致認為一九八四年是英國社會動盪不安的一年。但是踏入一九八五年，英國的暴力浪潮不但再攀上一個新的高峯，而且還超越了八四年。

跨越八四及八五年的煤礦工潮，是英國歷史上最長時間及最嚴重的一次工潮。計算下來，英國經濟上損失達二十億至三十億英鎊。另外，工潮也導致一連串暴力事件。據統計，有超過一萬人因煤礦罷工而被拘捕。

像煤礦工潮這樣慘痛的經驗，仍沒有替英國人帶來深刻的教訓。去年一年英國國內的暴力及犯罪浪潮，不但沒有遏止下來，而且還一浪高過一浪。

據英國輿論認為，英國去年最嚴重、最白熱化的國內問題，首選仍然是失業，但是暴力及犯罪浪潮已如「三級跳」的躍升至第二位，超越了諸如英鎊危機、教育、社會福利等尖銳問題。

英國的暴力及犯罪浪潮大抵上跳不出三個大範圍。其一是指長期以來極之敏感的北愛統一問題。愛爾蘭共和軍經常採取恐怖手段破壞英國社會安寧。例如年前的哈羅斯百貨公司大爆炸，布賴頓格蘭酒店大爆炸等幾起案件，一度引起英國國內外廣泛關注。本來，八五年以來，愛爾蘭共和軍的活動似乎有跡象沉寂下來，他們許久沒有「炮製」大爆炸案了。但是，最近由於英國與愛爾蘭共和國簽署了一紙「英愛協定」，又引起一些政治及恐怖分子的不滿，特別是愛爾蘭共和軍，已有蠢蠢欲動之勢。在北愛爾蘭，最近兩個多月便發生了幾起嚴重的爆炸案。一時之間，「炸彈陰影」重新籠罩全英國，並且有繼續蔓延的趨勢。

政府聲望大受損害

其二是指足球流氓問題。去年，英國球場斷斷續續發生過大大小小的騷動，可以說是英國歷史上著名的足球災難年。在英國國內，布拉福德球場大火事件，至今仍是一宗懸案。但是英國人不免把足球流氓與大火事件相提並論。然而，把足球流氓問題推上高峯的卻是「布魯塞爾足球大災難」。英國球迷向意大利球迷挑釁，釀成三十八人死亡，數百人受傷的驚人事件。在國外而言，英國政府的聲望自然大受損害。在國內而言，足球流氓問題亦引起英國一場頗為激烈的政治爭論。人們大多數把足球流氓的起因歸咎於失業問題。從這個角度來看，足球流氓問題牽一髮而動全身，它所波及的範圍也不純粹是球場了。特別是英國執政保守黨便遭遇了來自四方八面的猛烈抨擊，現在看來仍未算安然度過這場危機。

其三是指去年中以來英國發生共四次的城市騷動事件，火頭由英國中部伯明翰一直蔓延至倫敦近郊。這些騷動的起因至今仍引起政客及大多數英國人追查根源。大抵它們的起因也跳不出失業、種族衝突以及貧窮等幾個尖銳問題。騷動事件特別對執政保守黨是一個警告訊號，它們展示了英國社會目前面臨嚴重的種族衝突以及暴力情緒高漲的現象。

騷動事件引起爭論

英國政府在新的一年怎樣遏止暴力及犯罪浪潮，這將成為英國人的熱門話題之一。自從戴卓爾夫人政府執政六年以來，英國的失業人數由一百二十萬劇增至三百多萬。在英國，人們現在習慣把各式各樣的失業浪潮、種族衝突、足球流氓、吸毒問題、社會犯罪以至最近十分突出的虐待兒童問題，相提並論。英國這些堆積如山的社會問題，現在亦已提升至全國深感憂慮的層面。看來，戴卓爾政府在新一年的動向，將會十分自然地把內政問題放到較優先考慮解決的議程中。這種原因是不難理解的。目前英國政壇之中，保守黨與反對黨一樣都忙於迎接下一次大選。一般而言，人們衡量一個政府的得失，往往是把國內問題列為主要標準。這樣，戴卓爾夫人能否在下一次大選中完成三捷，她的其中一個賭注將會放在如何徹底解決暴力與犯罪浪潮身上。

跳水賀新年

七十五歲的意大利男子班迪尼，於元旦日上自羅馬的卡武爾橋跳進台伯河中，他每年均是以此儀式來慶祝新年的。（路透社）

斯里蘭卡前總理 班達拉奈克夫人獲特赦恢復民權

【路透社科倫坡二日電】政治分析家今天說，已恢復公民權的斯里蘭卡前總理班達拉奈克夫人預料會在調解主要民族僧伽羅族和少數民族泰米爾族的衝突上發揮重大作用。

賈瓦爾德納總統昨天出人意表地赦免班達拉奈克夫人，讓她可以更活躍地恢復政治活動。

一九八〇年十月，班達拉奈克被逐出議會，公民權被剝奪，七年內不准參加競選，不准設立辦事處。

班達拉奈克昨晚興高采烈，顯示她計劃重返政壇，要求舉行大選。

她在科倫坡寓所對記者說：「國家今天面臨的最大難題是少數民族問題，應舉行大選，讓人民作出決定。」

班達拉奈克夫人說，下一步怎樣走，她還沒有打算。她曾於六〇年至六五年，七〇年至七七年兩度出任總理。

動物預測今年經濟 初時好景年底不妙

美國電視作現場轉播

通脹百分六　要加稅　失業率百分九

【合衆國際社美國肯塔基州歐文頓二日電】據弗里米爾的寵物雄鷄特德和一些當地的雀鳥預言，一九八六年的經濟將會先甜後苦。

弗里米爾在「今晚夜」電視節目上，讓特德表演它的預測天才，他在寫着「通貨膨脹」、「加稅」、「股市」、「汽油價格」和「失業率」的標誌前放下一些穀粒，根據特德的胃口，弗里米爾就可預測到結果。

弗里米爾亦可從雀鳥飛過他屋頂的隊形來作預測，他說，「經濟初時會頗好景，但到年底時就會再度不景。」

在分析過特德的胃口後，弗里米爾預測一九八六年的通貨膨脹率是百分之六，股市會出現反覆，同時會因要平衡預算而實行加稅，汽油價格則會下跌，失業率會是百分之九。

弗里米爾預測失業率的方法，是在失業率的標誌前放下十顆穀粒，特德吃掉了九顆。

弗里米爾又在「加稅」與「不加稅」的標誌下各放一顆穀粒，特德只吃了「加稅」之下的那顆。

弗里米爾說，「牠甚至根本沒有走近『不加稅』的那一邊。」

美監獄囚犯暴動 挾持十二名人質

騎警包圍現場雙方仍在對持

【美聯社西弗吉尼亞州芒茲維爾二日電】當局說，暴動的囚犯星期四挾持十二名人質，要求與州長會面。他們投訴說，他們受的是「垃圾與畜牲」般的待遇。事件中一名囚犯喪生。

前任監獄長博登柯切爾說，州騎警包圍那座有一百二十年歷史的監獄。官員則制定「收復監獄」的計劃。

州警方發言人亨利警官說，在看守森嚴西弗吉尼亞州監獄星期三的暴動中，約一百二十五至二百名囚犯挾持着十四名人質。稍後有兩名人質獲釋。那個監獄共有七百五十名囚犯。他說，其餘的囚犯「可能返回他們的獄室」。

監獄發言人克拉特說，一名人質於午夜左右獲釋，入院治療，情況良好。他是一名患有心臟病的守衛。

利比亞使館三人員 遭西班牙當局驅逐

三人涉嫌暗殺馬德里反對卡扎菲人士

【法新社馬德里二日電】西班牙外交部今天證實，西班牙在此間驅逐了三名利比亞大使館人員。他們涉嫌計劃攻擊在馬德里的一名利比亞反對卡扎菲人士。

外交部發言人說，三名利比亞人中，有兩人是外交人員。他說，三人在一星期前被請離開西班牙前，受到一個多月的調查。

發言人說，為了避免損害西班牙與利比亞的關係，驅逐事件在過去一個星期一直保密，直至昨天傍晚才由當地的電台首次透露。

發言人又說，當局握有真憑實據，所以利比亞沒有提出抗議。

宋雙所屬派系分裂 反對派稱控制局面

【法新社曼谷二日電】聲稱控制柬埔寨反抗力量中最大一個派系的持不同政見者，今天排除了與這派系的創立者宋雙調解的可能性。

持不同政見者的領袖蘇沙康發表聲明說，與宋雙的「爭執持續得夠長了」。他們聲稱已廢除了宋雙作為柬埔寨人民民族解放陣線主席的職位。

持不同政見者的救亡臨時中央委員會說，它是「局勢的唯一主宰，完全控制着」柬埔寨人民民族解放陣線的民事結構和軍事部隊，這陣線今後的一切決定都由這委員會作出。

這公報是昨日簽署的，但今天才通過電話向這裏發表。

宋雙的代表星期二說，與持不同政見者談判的大門將續開。但觀察家說，上述聲明排除了談判的可能性。

美蘇今年首腦會 蘇建議改在九月

【據新華社華盛頓一日電】據《華盛頓郵報》一日援引美國國務院官員的話說，蘇聯已向美國建議把下次美蘇首腦會晤的時間從今年六月推遲到九月。

這一建議是由蘇聯駐美國大使多勃雷寧向美國方面轉交的，理由是兩國在一些重大問題特別是軍備控制方面取得實質性協議的準備時間不足。

里根和戈爾巴喬夫去年十一月份會談時商定戈爾巴喬夫今年訪問美國。美國上個月曾正式建議訪問在今年六月進行。

望各地繼續認真貫徹執行中央有關台灣的政策，更好地調動他們的積極性，為早日實現祖國的統一做出貢獻。

【據新華社杭州二日電】中共中央總書記胡耀邦在浙江省東部地區視察工作期間，於一九八五年十二月二十九日和三十日專程前往東海上的大陳島，看望三十年前從大陸來到這裏的老墾荒隊員和島上的軍民。

【本報訊】據外電報道中共總書記胡耀邦在西沙群島與中國駐軍共度新年。

派民主人士和一切愛國人士，向全國各族人民，向台灣同胞、港澳同胞和海外僑胞，致節日的問候。

習仲勛、胡啟立、喬石、田紀雲、姚依林、陳丕顯、王兆國、許德珩、班禪額爾德尼·確吉堅贊、嚴濟慈、榮毅仁、葉飛、程子華、胡子昂、錢昌照、楊成武、周培源、包爾漢、費孝通、趙樸初、屈武、馬文瑞、茅以升以及中共中央統戰部長閻明復、全國政協代秘書長周紹錚等出席了茶話會。

儘要接觸上、中層人士，還要接觸基層，瞭解一個概括的情況。勞工、教育，都是為社會服務的，是重要的一部份。

他接着說：基本法起草，不是我來這一趟就完了，以後基本法起草委員會還派工作組來，同上層、中層、基層各方面都詳細地確實地瞭解實際情況。來的人將會瞭解大家有什麼想法，有什麼意見，和大家深入談心。為了保持香港的穩定繁榮，尤其是一九九七年以後香港的穩定繁榮，在一些主要問題上都要聽大家的意見，以便使基本法符合香

提出一些新的問題，還可以在基本法的原則指導下，由香港立法機關立法，補充一些具體法律。我們的想法是，一方面基本法要把原則問題講清楚，可以比聯合聲明詳細一點；另方面，特別行政區享有高度自治權，有立法權，可以補充一些具體法律。

會見時姬鵬飛在聽取了大家意見之後說：大家提的意見都很好，能夠為基本法採納的，我們盡可能吸收。起草基本法先要拿出草稿徵求大家意見，要反覆幾次，最後才由全國人大通過頒佈。所以，我們希望大家多

政管理還是由英國人負責，我們絕對不插手。我們是忠實地執行中英聯合聲明的。

政制問題未有固定考慮

關於將來香港的政治體制問題，姬鵬飛說，聯合聲明中沒有對這個問題規定得很清楚。將來的政治體制怎樣搞，要由基本法來規定，現在我們還沒有一個固定的考慮。將來的政府結構是否還照現在的情況來組織，還設不設立法、行政兩局，那就不一定了，但是也不會照搬內地一套。要根

動也是需要的，你們對香港大事、國家大事發表一些意見也很好，但心思主要要用在學習上。

關於香港將來的語言問題，姬鵬飛說：中英聯合聲明上有，基本法上也要規定這一點。將來還是中英文並重，推廣普通話很好，將來的香港特別行政區政府可以自己來推動。

最後，姬鵬飛希望香港各界多同內地往來，彼此增進瞭解，取長補短，共同努力，把香港的事情辦好，使香港得到穩定繁榮和進一步的發展。

「不

有生之年寫成五本

封信，在中國社會

《隨想錄》，現在《隨想錄》、《探索集》、《真話集》、《病中集》已次第出版。

為了保證有時間寫作，巴金表示，他從今年開始將堅決實行「三不」：一，不再兼任一切榮譽、名譽職務；二，不再為別人題詞、寫字；三，不會客訪友，閉門寫作。但他又說：「當然，少數極熟的朋友來談天是例外的。」

祝賀

中國輕工業品進出口總公司屬下

中國紙張紙漿進口公司
中國家用電器進口公司
中國輕工業品進口技術服務公司

定於1986年1月1日

開業

中國紙張紙漿進口公司

地址：北京東安門大街八十二號
電掛：6082 北京 INDUSTRYEP BEIJING
電傳：22048 LIGHT CN
經營範圍：紙張、紙漿、紙製品、膠合板、纖維板建築材料及日用雜品等進口業務。接受外貨委託爲中國市場代理，代辦商標註册、申請專利、經濟技術交流等。

中國輕工業品技術進口服務公司

地址：北京朝陽區雅寶路三號
電掛：6083 北京 INDUSTRYTS BEIJING
經營範圍：對進口的輕工機電產品售後服務，零配件進口及產品介紹，技術資料翻譯，介紹國內外有關廠商合作經營等業務。

中國家用電器進口公司

地址：北京東安門大街八十二號
電掛：6081 北京 INDUSTRYEE BEIJING
電傳：210031 LIGHT CN
經營範圍：影視器材及其元配件、音响器材、家用電器、攝影器材、縮微設備、教學儀器、辦公室設備、印刷製版設備的進口業務，以及接受外貨委託爲中國市場代理、代辦商標註册、申請專利、經濟技術交流等業務。

華成國產錶行有限公司	友誼光學有限公司	源豐視聽教育系統公司	怡和商務拓展有限公司(錦囊部)
雀巢中國有限公司	壺山集團	香港三菱商事會社	新遠國際貿易有限公司
華鷹有限公司	瑞典紙漿與造紙協會	歐江國際有限公司	合榮實業有限公司
佳能香港交易有限公司	保利工程公司	正豐有限公司	麗海貿易公司
維德行	康力電子製品有限公司	日本太陽交易株式會	富士攝影器材有限公司
KIS ASIA LTD.	永興投資有限公司 東吉有限公司	意大利'富豪'牌雪糕機製造商 BRAVO. S. P. A. (ITALY)	西德古樓紙廠 FELIX SCHOELLER JR. GHBH & CO.,KG.

王曉玉
南大行
潤祥行
中孚行
捷成洋行
華星公司
自達公司
大成公司
天宇貿易公司
華昇貿易公司
宏圖貿易公司
速發有限公司
信保有限公司
新元貿易公司
華莊有限公司
環球貿易公司
藝鋒貿易公司
海明貿易公司
聯合貿易公司
山達有限公司
通用貿易公司
中遠有限公司
又來有限公司
永聯企業公司
永利模型公司
香港新瑞康洋行
永忠和木業公司
嘉樂無線電器行
永加發展有限公司
展視製作有限公司
大爲國際有限公司
皇冠爐具有限公司
永盛企業有限公司
民安東芝有限公司
春源貿易有限公司
大德紙行有限公司
康富國際有限公司
雅騰運動有限公司
鴻運國際有限公司
聯合利華中國貿易部
中國大成行有限公司
愛爾蘭工業有限公司
寶麗來遠東有限公司
廣大行貿易有限公司

貴妃玉容品有限公司
瑞興隆洋行有限公司
百得福發展有限公司
柯達（外貿）有限公司
佳洋（香港）有限公司
攝美（遠東）有限公司
日商岩井香港有限公司
中和行進出口有限公司
香港協泉木材有限公司
信興電器貿易有限公司
中國縮微系統有限公司
福益通（香港）有限公司
香港永利亞貿易有限公司

華遠公司

同敬賀

(排名不分先後)

安恒利（國際）有限公司
香港東麗攝影器材有限公司
東方（中國）衣車有限公司
日立－電捷（中國）有限公司
美特容器（香港）有限公司
深圳振華輕工企業有限公司
聯發行（國際）市務發展有限公司
小西六寫真工業（遠東）有限公司
新西蘭乳品局香港安可食品有限公司
SINOLINK OVERSEAS LTD (華運)
STUDER REVOX (FAR EAST) LTD.
BENELUX PRELISION ENGINEERED PRODUCTS

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

第二張

香港輔助空軍司令區士培表示

西哈努克親王和夫人莫尼克公主一行結束了對香港的訪問，乘飛機離港赴北京。圖爲許家屯和李儲文到機場送行時攝（新華社照片）

香港輔助空軍司令區士培表示

南中國海救援行動 港與內地加強合作

過去三年港輔助空軍三度參與救援工作

【本報訊】香港輔助空軍司令區士培中校昨日表示，由於實際需要，他相信輔助空軍未來擔負的任務將一如過往，沒有太大的轉變。不過，在南中國海的拯救行動上，則會和中國有關方面加強合作。

區士培昨日在記者招待會上說，在過去三年，輔助空軍曾三次出動前往南中國海參與救援工作，運送三名任職石油公司的外籍人士來港急救。此外，每年的十二月，輔助空軍與內地均進行合作性的救援演習。最近一次演習是從珠海運送傷者往澳門。他相信今後兩地的合作關係將會逐步加強。

談及輔助空軍的工作及成員時，他表示，目前共有一百五十名輔助空軍，其中半數為全職人員，長工約佔總人數的百分之八至十，除一人外其餘均以合約形式聘用。在招聘人手上，他強調以經驗為大前提，若所需人才在港無法聘請，才會向海外招募。他說，現時招募的自願空軍大都是本地人才，隨着經驗的積累，他相信未來本地員工的比例亦會有相應的增加。

區士培指出，輔助空軍的命名並不表示他們是業餘性質的自願人員，事實上是二十四小時當值、隨時出動拯救的一支隊伍。最近為加強其服務，當局耗費三百五十萬元購買紅外光拍攝鏡頭，以及購買新機和新儀器。他說，輔助空軍服務範圍可說非常廣泛，包括運送急症病人（去年共三百宗）、緊急海外拯救行動、協助撲滅山火、接載醫生往離島及偏遠地區，輔助警務人員、緝私隊伍、民航處等工作，環境污染預測及運送有關人員前往新界視察等。

住宅梯間小火 四人送院治療

【本報訊】土瓜灣鴻運街昨晚發生小火，有四名男女因吸入濃煙感到不適，需要送院治理。火警現場為鴻運街二十一號梯間。據說是電箱洩電引起。樓上住客紛紛疏散。火警於半小時後由消防員救熄。

高斯達已提出辭職

將於廿六日葡國新總統選舉前獲准

【本報訊】澳門政府新聞處消息：由於澳督高斯達已提出辭職，總統埃亞內斯將會一如在訪澳時說過，將於本月廿六日葡國新總統選舉前批准。

特稿

中巴加價理由欠充分

本報記者 陳自瑜

中巴向港府申請加價，加幅高達百分之二十二至二十三，引起社會人士議論紛紛。

中巴這次提出加價的理由，共有五大項，包括：①乘客受地鐵港島線通車影響而減少；②地鐵決將延至上環，中巴受影響更甚；③接納交諮會中巴維修工作研究小組建議，所費甚鉅；④員工加薪；⑤通貨膨脹。

在五大理由之中，③至⑤項無疑會引起經營成本上漲，不過是否增幅高達兩成，有多，社會人士表示有所懷疑。至於受地鐵影響方面，乘客減少雖是事實，但是中巴有否着意改善服務吸引乘客，卻是另一回事。其他各種公共交通工具如小巴、電車及的士都不約而同受地鐵影響，卻未聞有電車及的士商申請加價之聲，相反，小巴的車費已幾乎與巴士看齊，而電車更一直維持低廉車費。

從最近公佈的中巴年報，可清楚了解中巴當局實際已缺乏進一步改善巴士服務的意圖，巴士車隊數目在減少之中，在未來一段日子，中巴亦沒有購買新車的打算。

如果細心觀察，不難發現中巴近年來在各條路線的服務水平每下愈況，乘客在有地鐵可以選擇之餘，也就棄巴士而搭地鐵了。至於在沒有地鐵服務的區域，中巴也沒有着意去加強本身的競爭能力，例如在西環區，幾乎是小巴的天下，在日間繁忙時間，要從堅尼地城往中區，乘客大多是利用隧道過海巴士，或乘搭電車或小巴。

中巴乘客有所減少，並不等於服務已經足夠。一些壓力團體指出，如果中巴一早有計劃有部署和地鐵競爭，改善服務，乘客減少的情況可能未如今天般糟糕。

中巴舊車多，車廂清潔情況未如理想，早就引起乘客的批評。去年四月發表的交諮會中巴維修工作報告指出，中巴車隊之中，只有百分之三十一的車齡是在五年或更短的時間。

自從報告發表之後，中巴沒有增購更多的全新巴士，換言之，車隊成員完全沒有改變。

中巴強調在過去兩年內未有加價，事實亦非如此。在去年二月底，海底隧道巴士線全面加價，加幅是百分之十三點六。中巴來自隧道線的收益，佔整體巴士業務的三分之一有多，隧巴加價，中巴受惠不少。

值得留意的是，海底隧道巴士的乘客正在穩定增加，除非中巴服務質素下降，否則來自隧巴的盈利會續有增長。

另外，中巴最近宣佈可以自行發展北角七姊妹道車廠，卻沒有進一步說明日後來自物業發展的收益會如何安排。社會人士指出，如果物業發展的盈利能夠直接津貼經營巴士業務收入的不足，才較為合理。

從中巴申請加價，反映了中巴在經營方針方面不少問題，看來當局在處理中巴加價一事，要考慮更廣泛的因素。

《瞭望》周刊海外版 首期六日在港發行

胡耀邦陳雲姬鵬飛許家屯題詞

【新華社香港二日電】《瞭望》週刊海外版今年第一期將於一月六日在香港出版發行。

中國領導人胡耀邦、陳雲、姬鵬飛以及新華社香港分社社長許家屯為《瞭望》海外版題詞。胡耀邦的題詞為：「介紹中國 增進友誼 瞭望世界 保衛和平」。陳雲的題詞為：「腳踏實地」。姬鵬飛的題詞為：「瞭望天下風雲 廣交海外朋友」。許家屯的題詞為：「傳遞祖國信息 增進同胞情誼」。從不同側面展現了中國將在新的一年裏着力奮進的圖景。

在《大陸專欄》裏，《瞭望》詳盡報道了新加坡前第一副總理、中國沿海開發經濟顧問兼旅遊業顧問吳慶瑞博士去年四次到中國訪問考察的情況。吳慶瑞對中國四個經濟特區、海南島和上海、廣州的開發和發展提出了看法和建議。

在《台港澳專欄》裏，該刊刊登一篇評台灣當局權接的署名文章。

在《國際專欄》裏，《瞭望》發表了中國的國際問題專家宦鄉展望國際政治、經濟形勢的文章。宦鄉認為，兩個超級大國的關係開始進入「既對抗又對話」的新階段，世界政治多極化的趨勢將進一步發展，制止世界大戰的可能性大大增加。一九八六年的全球經濟形勢將較為平穩，呈現緩慢、低中速增長。

該刊在《人物專訪》欄發表了兩篇訪問記，介紹廣東省省長葉選平和深圳市市長李灝的近況。

澳居民購廉價居屋 貧困者將獲得津貼

金額達樓價一成 政府憲報明公佈

【本報訊】澳門消息：澳門政府諮詢會昨日通過一項新法令，對購買政府經濟房屋（即廉價居屋）的貧困住戶給予購樓樓價的一成。

該法令將於明日的政府憲報公佈實施。

根據該法令規定，購樓者家庭總收入不超過所規定的限額（按人口及總收入計算），均可向政府申請該項津貼，其津貼額將以家庭總收入及樓價計算，供樓期間，按月發給，每月津貼最高金額不超過五百元。

建設政務司馬文佳表示，假如享有這項津貼，連同經濟房屋低廉的售價及可獲得豁免的稅項，購樓者所支付的樓款將比正常市價樓宇低出三成半。

目前政府推出的經濟房屋，面積由一廳一房到一廳三房，售價為七、八萬至十二萬元。

西哈努克親王和夫人莫尼克公主一行結束了對香港的訪問，乘飛機離港赴北京。圖為許家屯和李儲文到機場送行時攝。（新華社照片）

偕夫人一行昨結束訪問後

西哈努克離港赴京

許家屯及東盟五國駐港代表往送行

【新華社香港二日電】民主柬埔寨主席諾羅敦．西哈努克親王和夫人莫尼克公主一行結束了對香港的訪問，於今天下午乘飛機離港前往北京。

前往機場送行的有新華社香港分社社長許家屯、副社長李儲文和夫人，分社外事部代理部長紀紹祥，東盟五國（新加坡、馬來西亞、泰國、菲律賓、印度尼西亞）駐香港的外交代表也到機場送行。

天氣

今日預測

風向：和緩東風，初時離岸地區風勢清勁。

天色：多雲，短暫時間有陽光。

氣溫：最高十七度

昨日紀錄

氣溫：最高十六點七度。最低九點九度。

陽光：六點三小時。

雨量：無。

遷址通告

敬啟者：本公司已於一九八六年一月二日起遷往下列新址辦公：

香港干諾道西一至六號
億利商業大廈二四零二室
電掛：RISHPGAD HONGKONG
電傳：72927 RISHA HX
新電話號碼：五—四一四一零八

敬希垂注

金鋼船務代理有限公司
金鋼船務企業有限公司代理部

賀祝

廣東省經濟貿易展覽會隆重開幕
粵海企業有限公司成立五周年紀念暨集團公司成立

雲浮同鄉總會致意

慶祝廣東省貿易展覽會開幕
粵海企業有限公司成立五周年誌慶

勵孚商行 陳勤波
隆合泰公司 林炳紹
惠樂行 莊亨勇
亞洲公司 何祥

致意

祝賀

粵海企業有限公司成立五周年
粵海企業(集團)有限公司成立

港九紗布經銷商

廣源紡織有限公司
地址：香港港灣道26號華潤大廈35樓
電話：5-8937688

大新公司
地址：德輔道中254號金融商業大廈1102室
電話：5-453155

惠誠有限公司
地址：德輔道中香港商業銀行大廈14樓B座
電話：5-457421

大豐行有限公司
地址：文咸西街64—66號永順大廈四樓
電話：5-460050

興茂有限公司
地址：九龍尖沙咀星光行704室
電話：3-7238899

天安有限公司
地址：德輔道中東寧大廈1001室
電話：5-454090

豐華布業有限公司
地址：干諾道中誠信大廈1005至6室
電話：5-449541

天豐有限公司
地址：九龍加連威老道愛賓商業大廈1001室
電話：3-7236803

華安公司
地址：德輔道中48—52號裕昌大廈204至5室
電話：5-231698

立森有限公司
地址：中環置地廣場公爵行3008至9室
電話：5-224141

新源棉紗有限公司
地址：九龍彌敦道688號旺角中心第一期803室
電話：3-922284

建南行有限公司
地址：香港德輔道中永安集團大廈十六樓
電話：5-234131

浿淘花紗有限公司
地址：九龍長沙灣道244號
電話：3-705125

同敬賀

青衣關注組設熱線 收集改善交通意見

大部分居民認為加速興建北橋才可治本

【本報訊】青衣關注組昨起連續三晚接收居民的熱線電話，收集居民對區內交通問題的意見。大部分居民指出，要真正解決青衣島交通問題，只有加速興建青衣北橋才是治本方法。

該組主席李志輝表示，葵青區議會轄下的交通運輸委員會一個工作小組經過討論，提出三項建議，包括二十四小時禁止私家車使用青衣大橋、繁忙時間內禁止貨櫃車使用大橋及八七年前放緩遷入青衣島人口，以解決青衣大橋交通擠塞問題。小組將這三點建議通過熱線電話諮詢方式，收集居民的意見。

居民表示，小組的建議是治標不治本的，尤其是全日禁止私家車使用青衣大橋是行不通的，而凍結人口方面，居民也認為是難以實行，因為今年內將有青華苑、青衣邨第一期、長康邨第五期入伙，估計青衣島人口會由現時的七萬增至九萬，而至八七年就更會增至十萬人，故此，迫切的解決辦法是加速興建青衣北橋。

青衣關注組對港府已招標將青衣第二十一區作貨櫃車停車場表示失望，因為該組多次提出在青衣北橋未完成前，不應將該塊地投標作停車場，否則更加速交通擠塞情況，但港府未有接納，並於上月二十日截止投標，正式決定興建停車場。

關注組準備於本月十日前完成一份報告，提交交通運輸委員會會議，以便反映市民意見。市民可於今明兩晚七點半至十點，打關注組的熱線電話：〇—四九七七六〇九二，發表意見。

廣東女傭來港政策 應考慮是否需修訂

王澤長稱當局需要研究一個月

【本報訊】立法局屬下保安事務小組昨日開會討論廣東女傭來港工作問題，會後小組召集人王澤長說，由於情況複雜，所以港府保安科需要一個月時間研究這問題，然後再與議員討論。

小組昨日與保安司謝法新、律政專員及副警務處長開會。

王澤長於會後說，這個問題之所以複雜，就是港府向來的政策是要求來港工作的海外工人必需有一技之長，而在香港又是很難找到懂得這種技術的人。同時，最重要的還是這些勞工不會影響香港工人的工資水平。

他續說，由於不准廣東女傭來港工作的政策是八三年訂立的，以他個人的意見認為，可以重新考慮這個政策是否需要修訂。

最近有些計劃介紹廣東女傭來港工作的團體，指責港府只准外國女傭來港工作，但不准廣東女傭來港，是不公平的，他們並且向行政及立法兩局議員請願。

另一方面，立法局保安事務小組昨日早上的會議亦計劃檢討警方簽發良民證的問題，但由於會議時間不足，所以先由幾位熟悉法律的議員與警方討論後，才再舉行正式的會議研究。

王澤長表示，希望可以盡力爭取，以免一些人因為輕微犯案紀錄而不能取得良民證。

公屋評議會與匯點 支持會員參加選舉

區域議局及市政局選舉今起接受提名

【本報訊】三月舉行的區域議局及市政局選舉，今日起接受提名。多個居民組織及論政團體紛紛舉行記者招待會，公開表示支持會員參選。

公屋評議會在昨日的記者會上，介紹其屬下六位參選的會員，他們分別是該會副主席翟佩儀（黃大仙南選區）、該會總幹事馮檢基（深水埗東選區）、該會執委林澤飆（觀塘東選區）及黃文泰（葵青西選區）、以及該會會員浦炳榮（九龍城東選區）及吳明欽（屯門西選區）。其中，馮檢基、林澤飆及浦炳榮是競選連任的現屆市政局議員。

公屋評議會主席徐劍凌昨日表示，雖然近年來該會在多次地區選舉中，均支持會員參選，但他強調該會並不是一個參政組織。他說，該會仍會繼續在房屋問題上，擔當對房委會及房署一個監察及評議的角色。

「匯點」則於前日宣佈支持四位會員參加三月的選舉，他們分別是李植悅（深水埗西選區）；熊永達（中西區選區）；狄志遠（北區選區）及吳明欽（屯門西選區）。匯點主席劉迺強在前日的記者招待會上，呼籲其他政治團體支持屬下會員參選，以推動本地民主化及政制改革。他說，選舉應是集體而非個人的，這樣才有意義。

此外，太平山學會亦於今日下午介紹其參選會員。

應廣東省宗教局邀請 胡振中下旬訪粵

途經五華將與母親會面

【本報訊】應廣東省宗教事務局的邀請，天主教香港教區主教胡振中將於本月二十一日，率領一個本港天主教七人代表團前往廣東省多個地區作正式訪問。期間，胡振中並會路經其家鄉五華，與母親和兄長會面。

天主教社會傳播處發言人夏其龍表示，主教胡振中這次訪問，主要是看看內地宗教政策的落實情況，並作為兩地加強聯絡和交流的開端。

他說，根據行程安排，代表團將會訪問廣州、梅縣、五華、海豐、陸豐、汕頭、惠州等地，回程時將經深圳返港，整個行程約十一天。

加駐港公署宣佈 移民限額已放寬

【本報訊】加拿大駐港專員公署日前宣佈，加拿大移民部將於今、明兩年放寬移民限額，而由本月一日開始實施放寬移民條例以作配合。

加拿大公署發出新聞公佈指出，一般移民仍以家庭團聚最為優先，但特定行業人士的限制將獲放寬，他們無須僱主聘用便可申請移民加國，另外，加拿大居民的親屬又兼有特殊技能者，他們在特定行業人士中又有較優越的申請移民資格。

本報前資料課主任 張美餘逝世

年七十五 遺體擇日入殮

【本報訊】本報前資料課主任張美餘先生，不幸於元旦凌晨突患心臟病逝世，享年七十五歲。

張美餘先生，浙江寧波人，一九三四年畢業於北京大學，一九四五年進入上海大公報，任職翻譯及國際版編輯，一九五三年來香港，先後擔任本報港館要聞版編輯、資料課主任，以迄一九八二年底退休。

張美餘先生熱愛祖國，在本報工作四十年如一日，工作積極，仔細認真，敬業樂群，平易近人，素為同事所稱道。遽聞逝世噩耗，不勝悼惜。張先生遺體將擇日入殮，遺屬有夫人張傅蕙芬及子女四人。

特稿 社會進步政制會有所改變

張鑑泉談政制利經濟

本報記者 雷競斌

政制改革，是本港居民去年主要話題之一。立法局議員、工業總會副主席張鑑泉接受記者訪問時說，隨着社會進步，居民教育水平提高，社會建設的發展，香港政制是會有所改變的，但政制改革應該向着一個最終目標演變——就是如何令有抱負、有知識的各階層人士，逐步參與管理，令香港社會繼續繁榮，更加進步。

八五年立法局舉行了間接選舉，過往全由委任議員形成的立法局，首次經由選舉團及功能組別形式，產生了二十四位經選舉產生的議員，新立法局成立至今僅運作兩個多月。張鑑泉認為，立法局成員增多了，提意見的人也多了，議員們看問題的角度也有所不同，這一方面固然可以令立法局討論的層面較以前來得廣泛、深入，但他覺得香港能有今日的成就，是以有效率作為辦事原則的結果。假若議員們對每一問題都作太多、太廣泛、太深入的討論與研究，無疑是重複行政機構的工作。

立法局議員須重視整體利益

張鑑泉表示，立法局議員過往是以提問形式，了解行政機構作出決策的理由，倘若議員採完全不信任的態度，對行政機構每項工作都作出檢查，辦事效率勢必大大降低，同時亦將使立法局的數十位議員負上太沉重的責任。這對港府運作，以至對議員來說，都未必是好事。

他說：「我全完明白有很多民選議員受着本身或者來自各方面的壓力，例如功能團體的合法選民、選舉團的區議員；民選議員也受新聞界的壓力，令他們在工作時有些身不由己的感覺。我希望這只是部分民選議員短時間碰上的問題，隨着他們對工作熟習以後，他們應該可以掌握過往立法局的運作方式。」

展望未來，張鑑泉最擔心立法局議員過份偏重本身的興趣，而忘記了整體的利益，特別是忽略財政收支平衡的重要性。他說：「對於公帑的運用，特別是經常性的港府開支，須十分小心謹慎，不應採口號式的作風，認為生活在香港，全部東西、工作都要由香港政府負責，無疑，社會福利、教育、公共建設、醫療服務等等，港府當然有責任制訂政策，為居民提供合理的服務，但此種責任仍須量入為出。如果我們完全忘記了量入為出的原則，最終結果，將使自己的下半生或者子女那一代，出現財政負擔過重的問題。」

推行新政策應該量入為出

張鑑泉指出，香港是一個完全沒有資源的地方，香港的生存依靠向外輸出產品及無煙工業，展望世界經濟的長期發展，是荊棘重重的，整個世界自由貿易增長率逐漸縮減，將來本港產品出口和無煙工業的收入，將會受到不少外來因素影響而出現發展呆滯的情況。面對此艱難局面，港府每推行一項新政策，都應當小心研究財政來源，量入為出。

張鑑泉說，香港能有今日的成績，一方面是居民努力的成果，另一方面則可說是比較幸運。過去二、三十年香港的成長，是在世界自由貿易主義蓬勃發展下，帶動香港的驚人發展，但上述情況已經不再存在了，因為西歐、美、加等國都有相當多的潛在性經濟問題，保護主義便是這些國家企圖解決國內經濟問題的一種手段。

受美影響經濟可能放緩

張鑑泉解釋說，以香港最大市場美國為例，八五年的儲蓄率僅得百分之二點九，是歷年最低的；美國經濟是以消費帶動的，儲蓄率低，長遠來看將會影響消費者的消費能力，使本港貨品出口、無煙工業都受到直接影響。

「從長遠性角度來看，香港將來的經濟增長可能是比較緩慢的，將沒有過去二、三十年般的好景；當我們認識清楚本身面對較困難局面的可能性後，更應該支持量入為出的原則了。」

今年港貨出口將佳兩原因

展望今年港貨的出口表現，張鑑泉顯得比較樂觀。他認為八六年港貨出口將較八五年為佳的原因有二：㈠八四年底至八五年第一季，美元匯價在歐洲市場漲幅相當大，由於港元與美元掛鈎，令港貨輸往歐洲及美國以及其他市場，受到頗大打擊。而從現時情況來看，八六年美元匯價將告疲弱下來，港貨出口競爭能力遂將增強，輸往歐洲市場的港貨出口也會有所增加。㈡美國消費市場在去年第二、三季有轉弱跡象，令美國商人在第二季前購海外貨品也有戒心，使去年港貨輸美總額較八四年有所減少。不過，去年第三季港貨輸美已漸見回穩。展望八六年情況，美國經濟預測仍會維持平穩情況，不會出現大上大落的現象，美國商人購買海外貨品也會採取平穩態度，但這樣已足以令八六年港貨出口較去年為佳。當然，港商也不要期望有太多的增長。

總括來說，張鑑泉認為今年港貨出口增長率會較去年為佳，而主要增長則以歐洲及美國以外的其他地方市場為主。至於港貨輸美去年出現的呆滯情況，今年也會有所好轉。

霍英東在中總元旦團拜酒會稱

內地與本港經貿聯繫 八六年將進一步發展

逾千兒歌笙歌百數

【本報訊】千多名兒童、家長聯同立法、市政、區域議局和各區議會議員，大除夕晚共同參與由公民協會婦女會和巴哈伊青年會聯合主辦、長達九小時的綜合聯歡節目——笙歌漫舞頌和平。

聯歡會主席、灣仔區議員何淑雲陪同市政局主席張有興，立法局議員陳若瑟等，與三市政局議員……百位兒童在四十米長的畫布上……

……成，到本年代末期，相信除港台難以維持外，兩家商營電視台亦會有一家倒閉。

談到管制香煙廣告，余英才一再強調，港府不應在一個香煙買賣自由的市場內禁止香煙在電視媒介介紹其產品。美國的限播經驗，亦證明此舉不會減少香煙銷量。

他指出，報告書認為公營廣播機構任務是着重時事和藝術來製作平衡的節目，但實際商營電視台製作的節目，就算用世界的標準衡量亦有很高的評價。問題是公營廣播機構能否製作出正如報告書中理想的節目，而又能吸引大量觀眾。

他說，建議實施者，電台仍可獲得商營部份的廣告收入。但廣告商會密切注意其收視率，若果宣傳效果不如理想，當然會考慮用其他媒介。

最佳年報賽揭曉

【本報訊】香港管理專業協會一年一度舉辦的最佳年報比賽，去年參選公司共四十七間，三十六間屬於普通組別，而非牟利及慈善機構則有十一間。

結果，獲得普通組別第一名的是香港置地有限公司，第二名香港中華煤氣有限公司及第三名 BSR International PLC。

聘請文員
某大貿易公司聘請出入口文員數

訃聞

先夫劉淼慶先生，不幸痛於公曆一九八五年十二月三十日（農曆乙丑年十一月十九日）晨四時卅分在九龍浸會醫院逝世，積閏享壽八十有三，遺體奉移紅磡世界殯儀館，謹擇於公曆一九八六年一月三日（農曆乙丑年十一月廿三日）（星期五）中午十二時大殮，十二時半出殯，隨往沙田富山火葬場火化。哀此訃

妻 梁錢安 李蘊妍 譚淑嫻

孝子 欣犇 世雄 富犇 偉犇 子明　媳 溫淑祉 謝瑤芳 古雲晚 陳妙芳

孝女 菊犇 玉犇 桂犇　婿 孫兆琪 黃錫鳳 潘緝熙

弟 宏慶 成慶　弟媳 鍾潛英 玉岫蓮

妹 清秀 榮秀 聰秀　妹夫 李適 黃適

從弟 錦慶　弟媳 溫炳香

孫男 烈 翔 達 俊

孫女 宇 碧丹 菲 雪丹 盈 頤 小丹 小婷 燕 怡清

孫婿 鄧顯輝

姪 錫犇 耀犇 燦犇 傑犇 紅森

姪女 紅裕 灑犇 禮犇 映犇 芬犇 惠犇 紅林 紅燕

姪媳 程玲珠 郝荔孫 侯啓芬 羅瑞芬 陳玲

姪婿 林呈煌 呂照 王匯成 劉宜剛

姪孫男 于京 勝盛 凱盛

姪孫女 東平 春平 苑平 艷平 志平 小軍 玉丹 歡

外孫男 斐 翼 鴻吉

外孫女 黃珠 潘晶娟 潘紫頭 時

呂寧 丁揚

全泣告

（親屬繁衍，恕不盡錄）

通訊處：中國宏興（集團）有限公司 長沙灣長裕街五號 電話：三—七四三三四一六

治喪處：紅磡世界殯儀館 電話：三—六二四三三一

香港嘉屬商會名譽會長、香港中國宏興集團總監督劉淼慶先生，不幸於一九八五年十二月三十日在九龍浸會醫院逝世，終年積閏八十三歲。

劉先生原籍廣東梅縣市，長期居留香港，生平熱愛祖國，支持進步事業，關心家鄉建設，始終不懈。劉先生為人忠誠公正，對於團結同鄉及社會公益事業，多所貢獻，特別是對於保存嘉屬商會戰前的產業，取得了完滿的成果，為廣大鄉親們所稱頌。方期克享遐齡，共覩大治，遽爾逝世，各方友好，同深痛悼。

劉先生遺體現經其家屬奉移紅磡世界殯儀館，定於一月三日（星期五）中午十二時大殮，十二時半舉行公祭，隨即出殯火化。親知關注，謹此佈聞。

劉淼慶先生治喪委員會

主任委員：曾憲梓

副主任委員：孫城曾 李濟平

委員：王兆堂 李信章 余達慶 吳錦華 周方 林尚聰 梁桃犇 陳公木 張森犇 黃炯昌 黃開萬 曾質森 廖安祥 劉宇新 潘根元 藍松南 羅雲賢 羅煥昌（排名按姓名筆劃）

訃聞

先夫黃倉平府君痛於一九八五年十二月二十八日下午二時三十分壽終香港聖保祿醫院積閏享壽八十歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定一月五日（星期日）中午十二時在該館大禮堂大殮隨即出殯扶柩至歌連臣角火化場火化哀此訃

未亡人 蕭素枝

孝男 奕紹 奕綸 奕緯 奕純　媳 王淑文 林曉筠 梁蘭英

孝女 苾絲 苾紋 苾絹 苾紓　婿 陳英瑞 張威華 鄔忠英 朱俊犇

孫男 世諍 世宏

孫女 珏玲 敏莉 薇莉 莎莉

外孫男 朱旭彬 張廣宇 鄔丞祺

外孫女 陳文暉 張蓓蕾 陳昀昀 朱旭莉 鄔葆玲

胞弟 倉任　弟婦 曾月娥

胞妹 素寶 素貞　妹夫 王炯輝 梁掌成

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五—六一五二二六

通訊處：星華貿易有限公司 香港文咸西街七二—七四號恒和大廈八〇三室 電話：五—四〇五〇二九

敬告知交

黃倉平先生不幸於一九八五年十二月廿八日下午二時半病逝於香港聖保祿醫院。

黃先生出生於印度尼西亞，受高等教育於祖國，愛國愛鄉、關懷僑衆、推展華僑教育不遺餘力，默默耕耘，不避艱辛，為同僑所敬重，驟傳噩耗，友好同深悼惜。茲定於一月五日（星期日）中午十二時假北角香港殯儀館舉行辭靈儀式，敬希黃先生生前友好屆時踴躍參加，共表哀思。

許東亮 朱文光 陳影鶴 劉長水
陳灼瑞 龔瑞花 陳謙 張秀
張贊成 許楓 廖捷龍 蘇奇品
戴燦 章嫻 丁秋華 伍秀能
邱萬金 曾連發 李公我 黃光榮
謝耀權 盧木川 李木新 張揚人
林德倫 黃德明 陳毅生 何志恒
陳國齡 林鴻復 徐興貴 王耀南
（排名不分先後）

同啓

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

霍英東在中總元旦團拜酒會稱
內地與本港經貿聯繫 八六年將進一步發展
港人對前途信心加强是繁榮重要因素

【本報訊】香港中華總商會前天在會所俱樂部舉行元旦團拜酒會，共賀新年。出席的中總首腦、常董、會董、會員及來賓二百餘人。

中總會長霍英東在致詞中展望今年經濟，相信內地與本港兩地的經濟貿易聯繫八六年將有更進一步的發展。

霍英東指出，一九八五年對於香港來說，是具有歷史意義的一年。這一年，中英聯合聲明正式生效，香港開始進入過渡時期。過去一年，人心逐步穩定。與此同時，基本法諮詢委員會宣告成立，為廣泛聽取港人意見，為未來香港的繁榮安定開始他們神聖的工作。

他說：「在經濟方面，我們雖然遭受不少困難和障礙，以至本港經濟增長較預期為低，但環顧海外多數國家的經濟乏勁，甚至陷於負增長，香港的經濟表現可說得是堪以自慰。

「展望今年，在我們面前將仍然存在一些困難，例如世界經濟低潮未有明顯轉機，本港內部消費力仍低。不過，從外部經濟環境來看，由於美元軟弱，西歐各國的貨幣和日圓對港元隨之轉强，本港產品出口可能因此而受惠。最近，美國總統否決了具有濃厚保護主義色彩的費蒙法案，使本港紡織出口業暫時喘一口氣。從內部經濟來看，一九八六年港府的財政收支可望平衡，此外，低利率、低通脹和低失業率對經濟發展無疑是有利的因素。八五年，本港與內地貿易有大幅度的增長，頭十個月就達三百八十八億元以上，港產品轉口和輸出分別增長百分之四十七和百分之八十九。祖國與香港經濟貿易關係的日益密切，對於緩和海外市場衰退所造成的不利影響，起着重要的作用。我相信兩地的經濟貿易聯繫在八六年將有更進一步的發展。

「姬鵬飛主任上月訪港時，曾經和各界人士廣泛接觸和交談，大家反映：只要各方面都切實執行中英聯合聲明，就能保持住香港原有的社會制度和生活環境的穩定性和延續性，換言之，人們對香港前途的信心加强，這是繁榮的最重要因素。

「經濟發展的道路往往是錯綜曲折的，只要我們在任何時候都不失去信心，從困境中找出有利因素，我們的目的就一定能夠達到。」

當日出席的尚有中總副會長孫城曾、郭宜興、黃宜弘、張永珍，司庫葉若林，副司庫何世柱，榮譽會長王寬誠，及常董、會董、會員等。新華社香港分社負責人牛劍、喬宗淮、何銘思、陳老琪亦有參加。

中總元旦團拜酒會會場一角

僑友社公司聯歡
數百華僑元旦歡聚一堂

【本報訊】僑友社有限公司前晚在中華總商會舉行元旦聯歡會，數百華僑歡聚一堂。

該公司董事長鄭光煌總結三年來工作，希望發展更多僑友入會，加强宣傳，對華僑提供更多方便。

會上有歌舞、樂隊表演助興。

又訊：二百多人前晚參加香港革新會青年團在尖沙咀新港中心新港酒樓舉行的酒會。主席關康豪講話時表示，青年團將着重公民教育，繼續舉辦培訓班，加强青年教育。

廣告客戶協會主席余英才稱
港台若要財政獨立 將令一商營台倒閉
禁播香煙廣告不會影響其銷路

【本報訊】香港廣告客戶協會主席余英才昨日表示，若果香港電台如廣播事業檢討委員會報告書建議壟斷電視黃金時間以維持財政獨立，保守估計第一年就會虧損五千萬元，進而會導致兩家商營電視台有一家會倒閉。

余英才昨日出席香港北區扶輪社在柏寧酒店舉行的午餐會，並以「廣播事業檢討委員會報告書——瓦解的先兆」為題演講。

他解釋虧蝕的計算方法稱，假如一九八八年港台獨立後其製作節目能與商營電視台相比，其一年收入大約是一億元，但按港台製作兩年支出，加上未來兩倍的製作量、租金和設備等，每年花費不會低於一億五千萬元，最保守計算亦會虧損五千萬元。同期，商營電視台廣告收入少收一億元，加上禁止香煙廣告，估計兩台會失去正常廣告收入的三成，到本年代末期，相信除港台難以維持外，兩家商營電視台亦會有一家倒閉。

談到管制香煙廣告，余英才一再强調，港府不應在一個香煙貿易自由的市場內禁止香煙在電視媒介介紹其產品。美國的限播經驗，亦證明此舉不會減少香煙銷量。

他指出，報告書認為公營廣播機構任務是着重時事和藝術來製作平衡的節目，但實際商營電視台製作的節目，就算用世界的標準衡量亦有很高的評價。問題是公營機構能否製作出正如報告書中理想的節目，而又能吸引大量觀衆。

他說，建議實施，電台仍可獲得商營者部份的廣告收入。但廣告商會密切注意其收視率，若果宣傳效果不如理想，當然會考慮用其他媒介。

逾千兒童迎虎年 笙歌漫舞同聯歡
數百人繪畫祈世界和平

【本報訊】千多名兒童、家長聯同立法、市政、區域議局和各區區議會議員，大除夕晚共同參與由公民協會婦女會和巴哈伊青年會聯合主辦、長達九小時的綜合聯歡節目——笙歌漫舞頌和平。

聯歡會主席、灣仔區議員何淑雲陪同市政局主席張有興，立法局議員李汝大和市政局議員陳若瑟等，與三百位兒童在四十米長的畫布上，繪畫出各人對世界和平的祈望，並各自簽上姓名。

張有興在會上强調港人富有創作天才，並祝一九八六年「國際和平年」香港安定繁榮。

集體繪畫創作乃由中外藝術家石隱、中國書畫李撫虹、中西畫家袁峯和上海雕塑家沈默等協助進行，彩色繽紛的「世界和平」畫布，將由巴哈伊青年運送澳洲，集合來自世界一百三十八其他國家地區的作品，沿着悉尼市北郊河畔公開展覽。

當日節目尚有聚餐和欣賞魔術表演等，全日活動在銅鑼灣文安文化中心舉行。

最佳年報賽揭曉

【本報訊】香港管理專業協會一年一度舉辦的最佳年報比賽，去年參選公司共四十七間，三十六間屬於普通組別，而非牟利及慈善機構則有十一間。

結果，獲得普通組別第一名的是香港置地有限公司，第二名香港中華煤氣有限公司及第三名BSR International PLC。

房署就評議會預測發表聲明
公屋不再有重建事
讚房委會能找出結癥處理迅速

【本報訊】房屋署副署長（建築事務）孟志凌昨日强調，房署正按計劃檢查公屋樓宇結構，除已宣佈需要重建的二十六座樓宇外，應不會再有其他樓宇需要重建。

房署昨日就公屋評議會較早時預測今年將增加超過五十幢問題公屋樓宇一事發表聲明。

孟志凌說，由於建成五年以上的公屋樓宇，至目前已有八成經過檢查，而餘下來的樓宇樓齡較短，房屋署深信他們的中期檢查報告，較那毫無根據的猜測，更為準確。

他指出，年內公屋計劃達致多項巨大成就，諸如建成二萬六千三百五十四個出租單位及一萬一千五百七十六個居者有其屋單位，創下歷來最高紀錄，完成了第一及第二型屋邨重建計劃的策劃工作，房屋委員會轄下第一百零九個公共租住屋邨於去年十二月時由布政司主持開幕禮；兆康苑的獨特優美設計贏得香港建築學會頒授最高榮譽的銀獎，年內並施行多項措施去進一步改善公屋樓宇的建築標準，水準之高，足可作為私人樓宇的楷模。

他說，令人遺憾的是重建舊樓宇這些問題，再三地成為話題，事實上房委會能迅速地找出問題所在，並宣佈整體的處理計劃，其功勞亦不應忽視。

孟志凌希望有關團體如公屋評議會能以更多的精神及時間去協助房委會處理公屋問題，而不要再去發表毫無根據的言論及做成不必要的驚恐，因為公屋計劃規模龐大，不時出現問題，乃無可避免。

林澤飄促注意補償方式徙置權

【本報訊】市政局議員林澤飄，日前就二十六幢公屋樓宇結構出現問題發表書面意見，他指出受影響居民、商戶的補償問題不應與七八年時重建工程的補償方法一樣，而應根據通脹率及帶有賠償性質作合適調整，亦應兼顧商戶、攤販涉及徙置權益轉業、繼承、轉讓等問題。

林澤飄指出，居民應擁有遷回原區的權利，而房屋署應提供詳盡的搬遷資料給居民選擇，及訂定一套搬遷程序，協助居民搬遷。

他又認為，當局應向公衆交代，追究引致出現問題的承建商及有關官員。另外，當局應儘早公佈需要維修的公屋名單，讓居民作好心理準備。

書面意見最後指出，是次事件對居民、商戶、攤販構成深遠影響，無論在就業、在學、鄰舍關係及社區歸屬感上造成嚴重破壞。他認為將來落成的公屋及居屋樓宇，必須加强混凝土的品質控制及地盤的監督，以保障市民權益。對於有關修改建築物條例使公共建築物受到管制的建議，林澤飄認為值得考慮。

印刷業工會會所開幕
勞工處等六百人參加酒會

【本報訊】香港印刷業工會前日舉行慶祝新會所開幕酒會，到會來賓包括勞工處、職工會登記局、印刷業商會負責人以及各友好工會代表等約六百人。

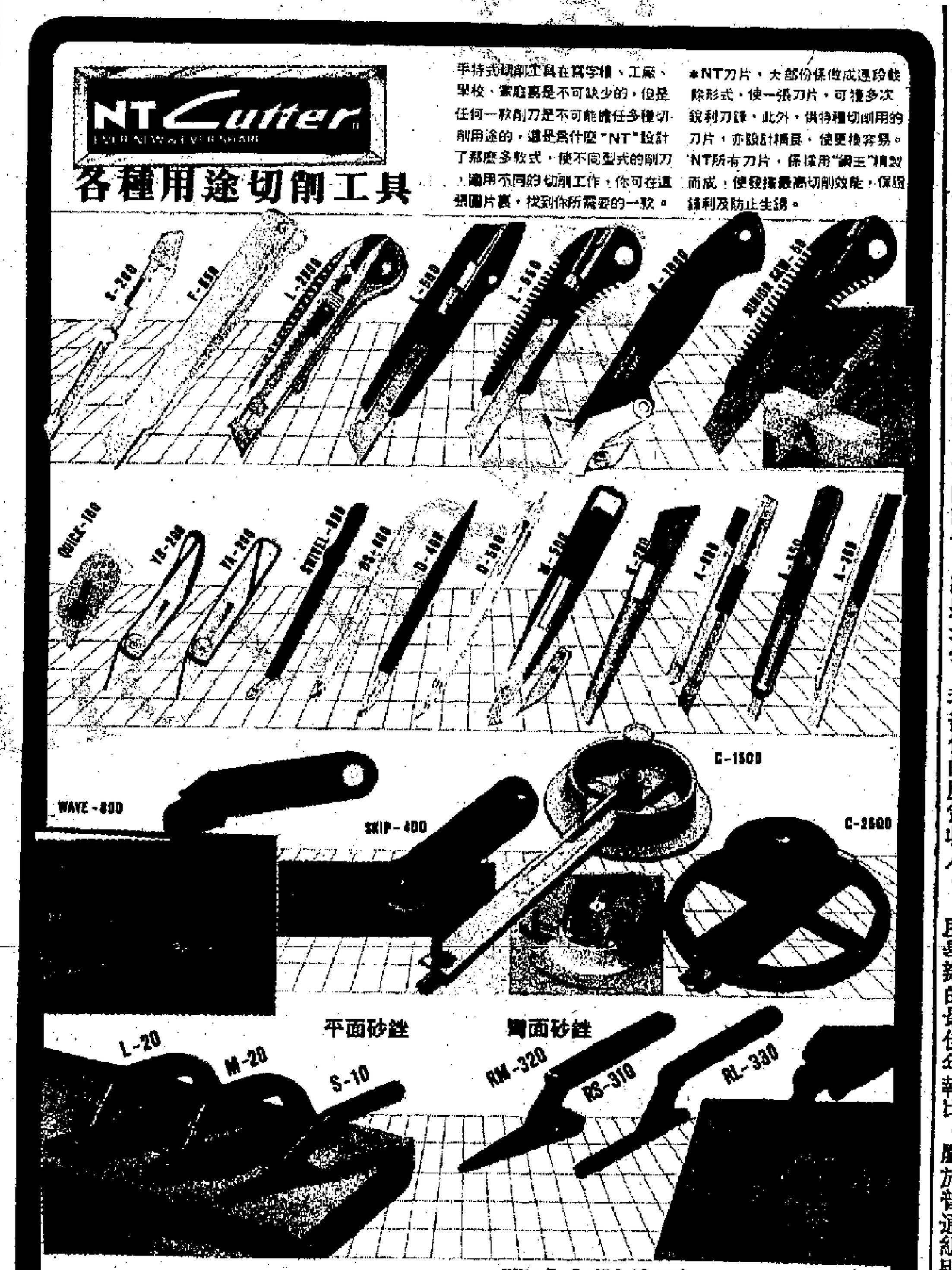
新會所位於旺角彌敦道七五七號一樓（太子地鐵站出口），電話：三－八一四二五七；辦事處位於香港灣仔駱克道二七二至二七四號五樓；深水埗南昌街六十七號五樓原辦事處已取消。

嘉屬商會名譽會長
劉淼慶遺體出殯
曾憲梓孫城曾等組治喪會

【本報訊】旅港嘉屬商會名譽會長、香港中國宏興集團總監劉淼慶十二月三十日在浸會醫院逝世，積閏享壽八十三歲，遺體移紅磡世界殯儀館，今（三）日中午十二時大殮，十二時半公祭，隨即出殯火化。

劉淼慶原籍廣東梅縣，生平熱愛祖國，支持進步事業，關心家鄉建設，為人忠誠公正，對團結同鄉及社會公益事業多所貢獻。

劉淼慶治喪委員會已組成，主任委員曾憲梓，副主任委員孫城曾、李濟平，委員王兆豐、李信章、余達慶、吳錦華、周方、林尚聰、梁桃舜、陳公木、張森舜、黃炯昌、黃開萬、曾廣淼、廖安祥、劉宇新、潘根元、藍松南、羅雲賢、羅煥昌。



聘請文員

某大貿易公司聘請出入口文員數名三十歲以下中六以上程度或對出入口業務有經驗有意者請親繕中英文履歷近照地址電話要求待遇寄香港郵政總局信箱八三六號。

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應橫額及旗（招標編號：UCQ 4520/85（B3））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年一月三十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投香港體育館EIDOPHOR電視投影系統之保養及操作服務（招標編號：UCQ539/85/S（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年一月三十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

了解行政機構作出決策的理由，倘若議員採完全不信任的態度，對行政機構每項工作都作出檢查，辦事效率勢必大大降低，同時亦將使立法局的數十位議員負上太沉重的責任。這對港府運作，以至對議員來說，都未必是好事。

他說：「我全完明白有很多民選議員受着本身或者來自各方面的壓力，例如功能團體的合法選民、選舉團的區議員；民選議員也受新聞界的壓力，令他們在工作時有些身不由己的感覺。我希望這只

由貿易增長率逐漸縮減，將來本港產品出口和無形工業的收入，將會受到不少外來因素影響而出現發展呆滯的情況。面對此艱難局面，港府每推行一項新政策，都應當小心研究財政來源，量入為出。

張鑑泉說，香港能有今日的成績，一方面是居民努力的成果，另一方面則可說是比較幸運。過去二、三十年香港的成長，是在世界自由貿易主義蓬勃發展下，帶動香港的驚人發展；但上述情況已經不再存在了，因為西歐、美、加等國都有相當多的潛在性經濟問題，保護主義便是這些國家企圖解決

季港貨輸美已漸見回穩。……濟預測仍會維持平穩情況，不會出現大上大落的現象，美國商人購買海外貨品也會採取平穩態度，但這樣已足以令八六年港貨出口較去年為佳。當然，港商也不要期望有太多的增長。

總括來說，張鑑泉認為今年港貨出口增長率會較去年為佳，而主要增長則以歐洲及美國以外的其他地方市場為主。至於港貨輸美去年出現的呆滯情況，今年也會有所好轉。

李濟平
委員：王兆豐 李信章 余達慶 吳錦華
周方 林尚聰 梁桃舜 陳公木
張森舜 黃炯昌 黃開萬 曾廣淼
廖安祥 劉宇新 潘根元 藍松南
羅雲賢 羅煥昌（排名按姓名筆劃）

張賞成 許楓 廖捷龍 蘇奇品
戴燦 章嫻 丁秋華 伍秀能
邱萬金 曾連發 李公我 黃光榮
謝耀權 盧木川 李木新 張揚人
林德倫 黃德明 陳毅生 何志恒
陳國齡 林鴻復 徐興貫 王耀南
（排名不分先後）
同啓

法援署助理署長陶端博表示

當局組獨立委員會處理交通傷亡賠償

……預料會有五百八……旬委員會提出索償申請……

（：兆焦耳）	每「兆焦耳」價格
煤氣收費($6.50)	11.00 仙
5,000	10.86 仙
0,000	10.76 仙
5,000	10.66 仙
5,000	10.53 仙
0,000	10.43 仙
0,000	10.34 仙
,000	10.24 仙
,000	10.15 仙
,500	10.05 仙

煤氣費下月提高

【本報訊】由下月一日起，香港中華煤氣有限公司將調整基本煤氣收費，大多數煤氣公司用戶所增加的費用不會多過百分之四點六八。（新收費辦法見上表）

此次調整收費是基於最近入口原料和器材設備、折舊、人力及其他開銷增加的緣故。

該公司上次調整煤氣收費是一九八四年四月。此外，石腦油每千升以一千四百二十元為基本價格，按此基價，每增加或減少一元……

福如東海

荔枝角道一間船廠內 油船爆炸傷六人

疑燒焊器燃着殘留氣體引起意外

【本報訊】深水埗荔枝角道一間船廠昨日發生工業意外，十名工人在一艘小型運油船的船艙內準備用燒焊器工作時，疑燃着殘留在艙內的揮發性易燃氣體而引起爆炸，六名工人受傷。

發生爆炸的運油船屬蜆殼石油公司所有，名「獅頭山號」，船長約一百呎，寬約三十呎，專門用來運載油渣，於本周二被拖至荔枝角道八五九號協興翔船廠內，並被拖上船排，等候修理。船艙內的油渣已被抽空。

昨日下午二時許，四名燒焊工人及六名清潔工人到船艙內工作。當其中一名燒焊工人準備用燒焊器工作時，疑將殘留在船艙內的揮發性易燃氣體燃着，隨即發生爆炸及火警。六名工人被炸傷。在甲板上工作的工人聽聞爆炸聲，知道發生意外，立即報警。

消防員到場將火救熄，並用船廠的起重機將傷者救到地面，再送往瑪嘉烈醫院救治。

六名傷者中，趙福生（四十二歲）、郭志德（三十五歲）及關培英（五十歲）情況欠佳，其餘三人敷藥後出院。

港粵多條航線客輪 月中改泊上環碼頭

行李搬運等設施將由招商局等聯合經營

【本報訊】由於上環客運碼頭將於本月十五日正式啓用，部份行駛粵港航線的客輪將由大角咀碼頭移往新碼頭上落客。

即將啓用的上環客運碼頭將由海事處負責管理，躉船及行李搬運等設施則由招商局、珠江船務有限公司和港中飛翼船有限公司聯合經營。

上環客運碼頭啓用後，上述三家公司經營的行駛於香港至珠海、蛇口、中山、江門、三埠、太平、蓮花山等地的快速客輪，將由大角咀碼頭移往新碼頭上落客；但油蔴地小輪公司經營的香港至蛇口線，經由珠江船務有限公司經營的香港至廣州線客輪，以及一些不能直接靠泊碼頭的大型客輪，包括香港至上海、廈門、汕頭、廣州、海口、湛江、三埠、肇慶等航線的客輪，仍在大角咀碼頭上落客。

近年來，來往內地與香港的客運航線日增，但船隻均在大角咀碼頭停泊或上落客，大角咀碼頭的使用量已大大超過原來設計的能力。去年使用該碼頭出入境的旅客達一百七十二萬五千人次，節日假日期間擠迫情況更為嚴重，故上環客運碼頭的啓用，將使來往香港與內地的客運航線服務得到改善。

珠江增兩新船 行走汕頭番禺

又：珠江船務有限公司將於本月中旬，增添兩艘客輪，行走汕頭及番禺的航線。

新添置的兩艘船均為雙體船，一艘名為「龍津號」，行走汕頭，停泊於大角咀碼頭；另一艘名為「蓮花湖號」，行走番禺，停泊於上環客運碼頭。

麻埔坪百五獄囚 昨晚已恢復進食

他們因支持四犯人一度絕食

【本報訊】大嶼山麻埔坪監獄約一百五十名囚犯，前晚及昨日曾經絕食，不過到昨晚已全部恢復進食。

據港府新聞處消息稱，初步調查顯示，那些囚犯是因支持四名最近被分隔的犯人而拒絕進食。該四名被分隔的犯人，較早時被查出曾向其他犯人施加影響。

絕食的囚犯，昨日分別被送往赤柱監獄和石壁監獄。到昨日傍晚，這些囚犯已全部恢復進食。

中國日報啓事

經過四個月來的試運行，從一九八六年一月一日起，中國日報正式採用衛星傳版技術，香港讀者可以在早晨看到當天的中國日報，及時瞭解國內外發生的重大事件。

與此同時，中國日報還將北美版商業周刊發行到香港。該周刊對開四版，每星期三出版，主要刊登一周經濟簡訊，綜述國內經濟形勢，介紹國內市場、物資行情和外貿進出口業務，並及時提供各種商業信息和統計資料。

中國日報零售價，從一九八六年起定為每份港幣一元伍角；商業周刊的全年訂價每份48美元。欲訂閱者，請與香港灣仔道197-199號香港文滙報發行課(電話：5-722211)，或香港中環威靈頓街17-19號603室運通公司（電話：5-233695，5-233687）聯繫。

向警求助市民 數字續有增加

【本報訊】一九八五年第三季市民向警方求助的數字，是十五萬九千零七十八宗，比第二季上升了百分之五點七，而較一九八四年同期的數字增加了百分之三點六。

警方認為，市民向警方求助的次數增加，反映出警民關係進一步改善。

弄翻火水爐 夫婦被灼傷

【本報訊】葵涌石籬邨昨日發生火警，一住戶煮食時弄翻火水爐，夫婦兩人受傷。

現場為石籬邨第六座一四四四室，戶主李姓夫婦與一子同住。昨日下午一時許，女戶主在屋內煲湯時，因火水爐燃着廚房雜物，戶主見狀立即用毛毡將火弄熄，並將仍有火的火水爐擲入屋內，但途中火水爐跌落地，引起火警，戶主夫婦均被火灼傷。火警後來由消防員救熄。

強迫跑二千四百米 警方續作體能測驗

萬八名男女警員曾接受測驗多數合格

【本報訊】警方去年九月及十月推行了一項強迫性體能測驗，要所有四十歲以下的男女警員必須接受二千四百米長跑測驗，發覺效果良好，今後將會繼續舉行。

這項強迫性的體能測驗，對於不同年齡的警員亦有不同的要求。男子方面，二十歲以下者，跑畢二千四百米的規定時間為十二分鐘，三十五至三十九歲者為十四分鐘；女子方面，二十歲以下者為十四分鐘，三十五至三十九歲者為十六分鐘。

結果，共有一萬八千四百五十四名警員參加了這項長跑測驗，男的佔一萬七千二百多人，女的佔一千二百多人。測驗結果，男的合格率為百分之九十四點九，女的合格率為百分之八十七點三。

律政司署遷址 將分兩期進行

新址位於金鐘港府合署

【本報訊】現時位於中區港府合署及統一中心的律政司署，將由本星期六起遷往新建成的金鐘道港府合署（第一期）一樓至七樓辦公。新合署位於香港金鐘道六十六號，鄰高等法院大樓。

搬遷將分兩期進行。政策及行政科、民事檢察科及法律草擬科等多個部門，將由下星期一起在新辦公處開始辦公，而現設於統一中心之刑事檢控科則於本月十三日遷往新辦事處。

為方便工作起見，政策及行政科屬下的專責事務組仍設於中區港府合署（東座）。新辦事處的電話總機號碼為五－八六二二一二三。

曬衣竹墮下 一途人傷頭

【本報訊】昨日中午十二時許，一名男子行經土瓜灣馬頭圍道一八三號對開處時，被一枝從高處墮下的晾衣竹擊中頭部，受傷送院。

傷者黃振懷，三十二歲。

警員事後在現場追查晾衣竹來源，結果在樓上一單位將一名姓吳的男子帶返警署協助調查。

一男子因病厭世

【本報訊】一名患癌症男子，昨日在佐敦道十五樓住所跳樓重傷。

傷者李堂，五十二歲，住佐敦道三十七號E十五樓一單位。昨日下午二時許，他被發現從高處墮下，跌落二樓平台。

祝賀

廣東省經濟貿易展覽會開幕

粵海企業有限公司成立五週年誌慶

暨集團公司成立

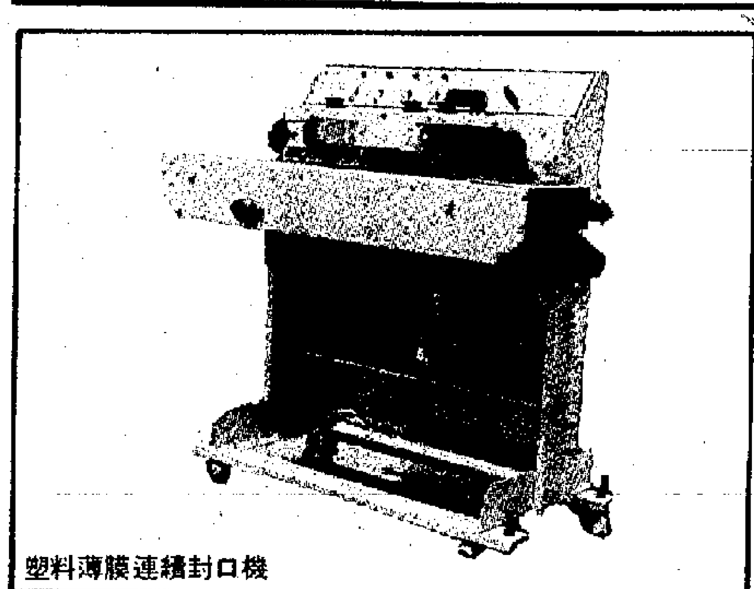
永豐自動車床五金製品廠 致意

地址：九龍葵涌大圓街瑞榮工業大廈九樓F座

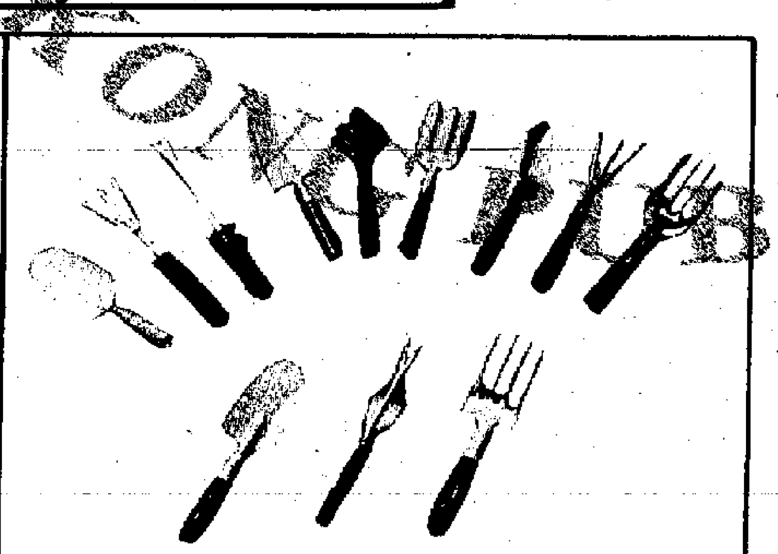
電話：0-271021　　經營商品：錶壳、錶的

MACHINERY From Guangdong CHINA

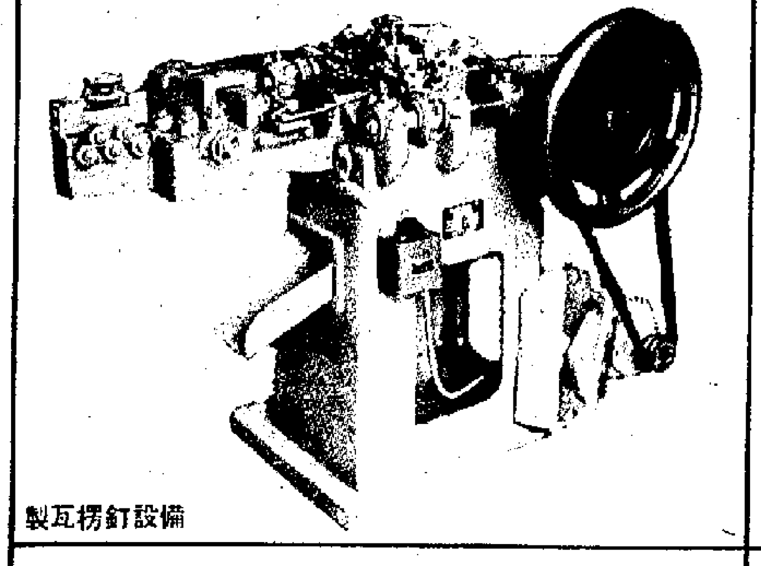
廣東機械



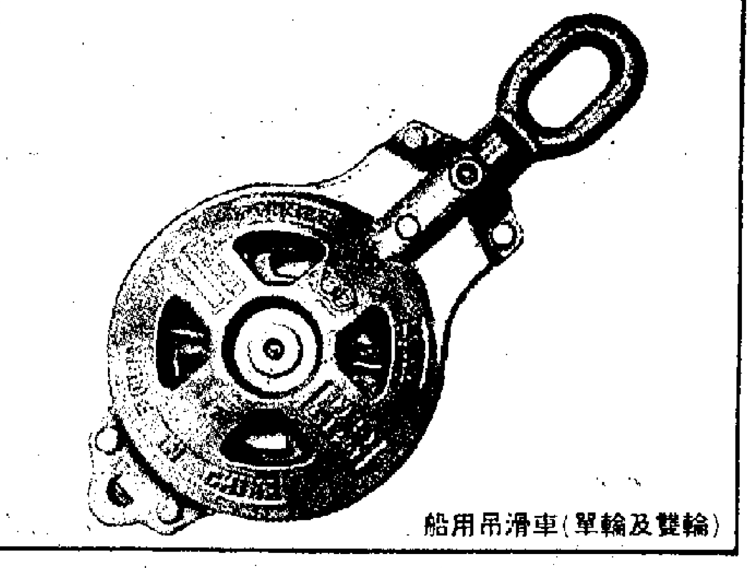
塑料薄膜連續封口機



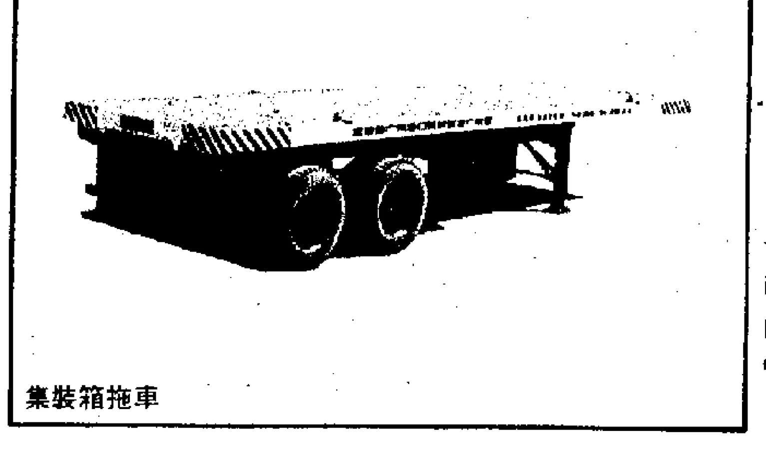
園藝工具



製瓦楞釘設備



船用吊滑車（單輪及雙輪）



集裝箱拖車

我公司出口的各種機械產品規格繁多，品種優良，交貨迅速，同時還歡迎各貿易界人士來樣來圖定購產品　如需了解有關產品資料和進出口業務，歡迎來電來函，隨時來本公司洽談或參加廣交會面洽。

These products are available in a full range of specifications in the finest quality, and prompt delivery is assured.

Enquiries are welcome. Business discussions can also be conducted at the Guangzhou Trade Fairs.

中國機械進出口總公司廣東省分公司

CHINA NATIONAL MACHINERY IMPORT & EXPORT CORPORATION, GUANGDONG BRANCH
61 Yanjiang Rd., (W) Guangzhou PRC. Telex:44376 HAGON CN Cable: MACHIMPEX Guangzhou.

廣東省經濟貿易展覽會開幕
粵海企業有限公司成立五週年　誌慶

中國白米經銷商

嘉元行　怡和洋行　香泰有限公司　鉅發源有限公司　榮豐行　周氏兄弟有限公司　茂泰行有限公司　大昌貿易行　建源有限公司　廣恒興有限公司　丹巴洋行　振利成有限公司

耀和有限公司　太平洋行　義和隆米業公司　東南亞有限公司　廣新行有限公司　寶隆洋行　遠大有限公司　通泰行　信裕有限公司　新志利洋行　保庇洋行　聯興昌有限公司

豫大行　乾豐有限公司　新中和洋行　乾泰隆有限公司　惠安公司　合興昌有限公司　聯興行　瑞榮豐有限公司　廣福行有限公司　隆興棧行　聯亞行有限公司

全敬賀

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

法援署助理署長陶端博表示

當局組獨立委員會處理交通傷亡賠償

預料會有五百人向委員會提出索償申請

【本報訊】法律援助署助理署長陶端博昨日表示，當局將於未來十日內公佈獨立委員會的成員名單，去推行交通意外傷亡者（援助基金）計劃，委員會將審理申請索償的個案。

他昨日在聯青社午餐會演講後，對記者表示，一俟委員會正式組成，便可立即投入工作。他預料首宗個案的申請人可於未來十二個月後獲發放賠償金額。委員會的成員，將包括汽車保險局、註冊總署和法律援助署等四名代表。

交通意外傷亡者（援助基金）計劃是從交通意外傷亡賠償基金中撥出一些款項，給予那些因保險公司倒閉而未能得到賠償的車禍受害者，這個賠償計劃已於上月初在立法局通過。

陶端博說，有意申請賠償金的人士，可前往中區先施大廈六樓法律援助處申請。自從賠償計劃公佈之後，法律援助處已收到六十一宗申請個案。

他續說，由於以往很多車禍受害人在未能追討賠償金之後，不一定向法律援助處尋求協助，所以不容易估計日後提出申請的人數。他預計大概有四百至五百人提出申請，需要發放的款項將達五千萬至一億元。至於在法律援助處檔案中，這類個案的數字，他表示有三百二十五宗，涉及的金額是四千七百萬元。

他補充說，即使現時已經得到法律援助的人士，亦可提出申請，因為這一類賠償與法律援助處的援助性質並不一樣。

陶端博指出，賠償金額方面，主要是視乎過去法庭的判決，或由委員會作出裁決。

西貢昨晨車禍的三名死者：成佩峯（上）成楚峯（中）及俞鏡章（下）

清水灣道昨晨車禍

六男子燒烤後返家 車撞燈柱三死三傷

三名死者同在車房工作兩人是兄弟

【本報訊】清水灣道昨日凌晨發生嚴重車禍，六名西貢孟公屋村居民，燒烤後駕車返家，途中所乘私家車失事撞向燈柱，三死三重傷。其中兩名死者是一對姓成兄弟。

昨日凌晨二時許，孟公屋村六名居民，包括成佩峯（二十五歲）、其弟成楚峯（二十歲）、俞鏡章（三十四歲）、其兒子俞志達（十一歲）、周偉文（十九歲）及何圍良（十七歲），燒烤完畢，由成佩峯駕駛着他的私家車（編號CR六二一零），載着其餘五人返西貢孟公屋，當私家車駛至清水灣道近坑口時，據說，因閃避另一輛私家車而失去控制，撞向路旁一條燈柱，由於撞力很大，車身幾乎斷為兩截。其中兩人被拋出車，其餘四人被夾在車廂中，需消防員救出。

其中成佩峯、成楚峯及俞鏡章抵院後證實傷重死去，而俞志達及何圍良情況欠佳，周偉文則敷藥後出院。

車禍中死亡的姓成兄弟與母親同住孟公屋六號村屋，父親多年前去世，兩兄弟均在車房工作。

另一死者俞鏡章與妻及兩子在孟公屋七號村屋居住，與成楚峯在同一車房工作。

菲籍鑽探工遺體

昨由直升機運港

死者在南海油田鑽井架墮下

【本報訊】一間外國公司的一名菲律賓籍油田鑽探技工，昨日下午從南海油田鑽井架的高處墮下死去，屍體昨晚由直昇飛機送抵本港。

死者：ROUOLD GONZALESS，四十三歲，是SEDCO FOREX公司的鑽探技工，據稱，他剛到南海油田上班四個月。

昨日下午三時四十五分，他在南海油田某鑽油台的鑽井架上工作時，從離鑽油台面高九十呎的鑽井架上墮下鑽油台上，重傷死去。

隨後，該公司的一架直昇機載着屍體，經過四十多分鐘飛行，抵達啓德機場，屍體隨即被送往伊利沙白醫院，再轉送紅磡殮房。

元朗食物中毒事 卅八村民仍留醫

區域署人員帶走一男子助查

【本報訊】日前參加元朗屏山羅屋村婚宴後，懷疑食物中毒的百多名村民經治療後，大部分已出院，目前仍有三十八人需要留醫。區域市政署人員昨日從元朗一個屋邨單位帶走一名四十餘歲男子協助調查。

區域市政署發言人指出，當日包辦筵席的人士，並未持有區域市政署的食物牌照，至於引致這次集體食物中毒事件的原因，仍有待調查。

每月煤氣用量（單位：兆焦耳）	每「兆焦耳」價格
首 2,500 兆焦耳（最低煤氣收費$6.50）	11.00 仙
次 5,000	10.86 仙
次 10,000	10.76 仙
次 15,000	10.66 仙
次 25,000	10.53 仙
次 50,000	10.43 仙
次 50,000	10.34 仙
次 50,000	10.24 仙
次 50,000	10.15 仙
逾 257,500	10.05 仙

煤氣費下月提高

【本報訊】由下月一日起，香港中華煤氣有限公司將調整基本煤氣收費，大多數煤氣公司用戶所增加的費用不會多過百分之四點六八。（新收費辦法見上表）

此次調整收費是基於最近入口原料和器材設備、折舊、人力及其他開銷增加的緣故。

該公司上次調整煤氣收費是一九八四年四月。此外，石腦油每千升以一千四百二十元為基本價格，按此基價，每增加或減少一元，則每兆焦耳煤氣，相對增收或減收零點零零四仙。家庭用戶按月繳付之固定維修費用則維持不變。

男子涉嫌勒索 昨被判四年半

【本報訊】三十一歲男子黃簡行，被控去年八月十二日，在新界流浮山與不知名人士向管理大生棉廠的趙天源勒索四千至五千元，昨日在荃灣裁判署被判入獄十八個月。

案情透露，被告務農，八三年三月曾因同類勒索罪行而留有紀錄。在事發日下午二時許，被告與另一人到事主負責管理的工廠，由於被告認識事主，對事主說要與廠東見面，商討有關保護費事宜，並說倘若廠東能每月付約四千五百元保護費的話，就能保障工廠不受騷擾。

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

文源有限公司
WEN YEN COMPANY LIMITED
中國文具紙製品總經銷

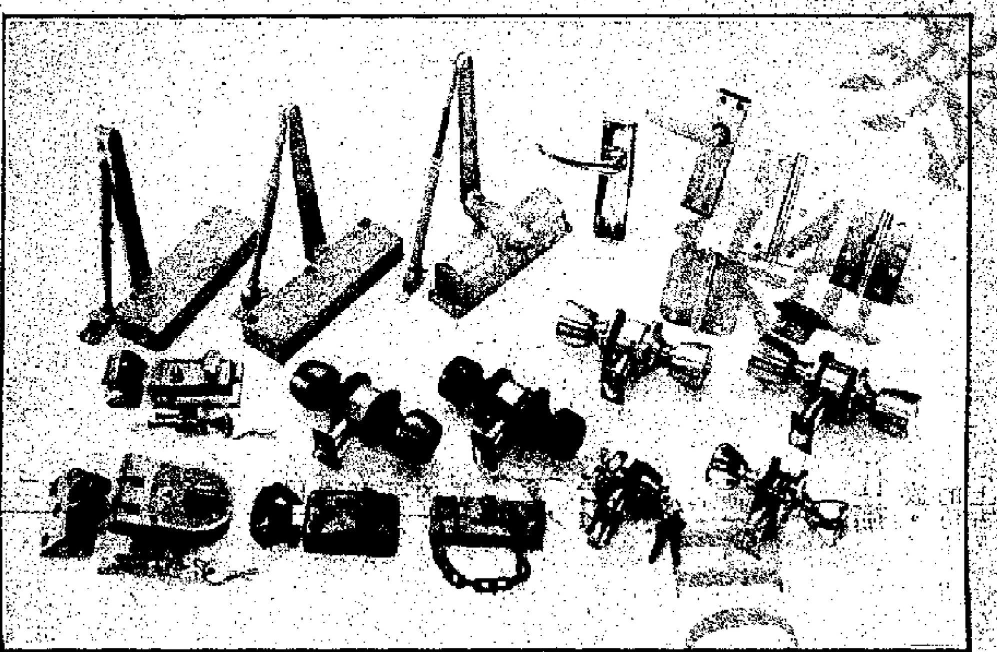
歷史性首次酬賓大減價

敝公司開業至今十三年，承蒙各界人仕惠顧，同業友好支持，以至業務穩步進展，為酬謝各界的隆情厚意，本公司特於一九八六年一月三日起，以低於成本價銷售下列各貨物：

硬皮簿，活頁簿……五折起
日記，地址簿………六折起
信箋，信封，影印紙七折起
牛皮公文袋…………八折起
單行紙………買一箱送一箱

為免向隅，欲購從速，貨品有限，售完即止。
品種繁多，未能盡錄，出口批發，歡迎垂詢。
地址：九龍觀塘海濱道175號國際工業大廈八樓
電話：3-416367(4線)　3-897374(2線)
電掛：3105　電傳：49076 WYNSM HX

祝賀
廣東省經濟貿易展覽會開幕
粵海企業有限公司成立五週年誌慶



總經銷：廣隆行
地址：香港中環閣麟街10-16號致發大廈三樓
電話：5-430251～3　電傳：65850KLH HX

敬約
謹訂於一九八六年一月三日（星期五）下午三時
假座香港大會堂低座三樓展覽廳
'86 中文圖書展覽
恭請
香港浸會學院校長
謝志偉博士主持剪綵儀式
敬請
光臨指教
展出時間：每日上午十時至下午七時
一月三日由下午三時開始
一月十二日[illegible]

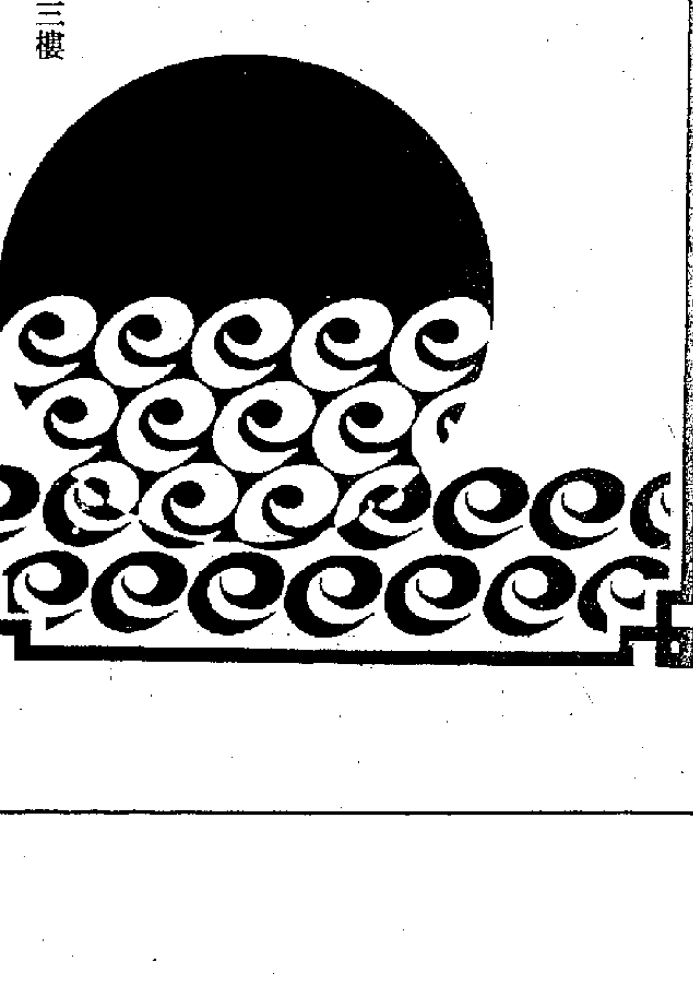
向你推薦
宋慶齡（孫中山夫人）創辦的
綜合性月刊
中國建設（漢文版）
一九八六年第一期起在香港印刷發行
這是一份內容豐富，圖文並茂，雅俗共賞的雜誌，十六開本，每期彩頁24頁，每月逢五日出版。徵訂期特價優待（即日至86年1月15日止）
單價5.00 一年46.00 二年81.00 三年117.00
港九各大書店有售及代訂
港澳及東南亞總代理：
和平圖書有限公司 Peace Book Co. Ltd.
德輔道中71號永安集團大厦9樓901-3室
電話5-222141-3　訂閱電話5-647702
和平圖書有限公司讀者服務中心
九龍尖沙咀加連威老道東海中心G14－15
電話3-676820

中國雜誌歡迎訂閱
長期訂閱特價優待！送月曆！送年曆咭！
訂二份或介紹親友訂二份加送禮品一份!!
（擴大徵訂期：1985年11月15日—1986年1月15日）送完即止

	(HK$)	單價	一年	二年	三年
[illegible]	[illegible]（月刊）	6.00	55.00	95.00	135.00
[illegible]	[illegible]（月刊）	5.00	46.00	81.00	117.00
[illegible]	[illegible]（月刊）	12.00	109.00	194.00	270.00
[illegible]	[illegible]（季刊）	6.00	18.00	34.00	49.00
[illegible]	[illegible]	7.00	32.00	57.00	78.00
[illegible]	[illegible]	2.20	90.00	162.00	225.00
[illegible]	[illegible]	11.00	32.00	54.00	77.00
[illegible]	英文月刊	5.00	46.00	81.00	117.00
[illegible]	英文月刊	5.00	46.00	81.00	117.00
[illegible]	英文季刊	38.00	113.00	203.00	281.00
[illegible]	英文月刊	23.00	208.00	373.00	519.00
[illegible]	英文雙月刊	7.00	32.00	57.00	78.00
[illegible]	英文月刊	68.00	625.00	1175.00	1652.00
[illegible]	英文半月刊	28.00	514.00	968.00	1307.00
[illegible]	世界語月刊	5.00	46.00	81.00	117.00
人民中國	日文月刊	6.00	55.00	95.00	135.00
[illegible]	中英文季刊	65.00	220.00		

總經銷 和平圖書有限公司 Peace Book Co. Ltd.
香港中環德輔道中71號 永安集團大厦901-903室 電話：5-647702
和平圖書有限公司讀者服務中心專為收訂
九龍尖沙咀加連威老道東海中心G14－15 電話：3-676820
港九各大書店均有代訂

福如東海
＊首席名厨主理＊二十間貴賓廳房
＊新派粵菜精華＊一流服務水準
＊午市南北點心＊全日代客泊車
食的享受——盡在東海
一至三十席，無任歡迎
定座：
九龍尖沙咀東部加連威老道98號東海商業中心地庫
電話：3－7238128
香港灣仔碼頭港灣道海港中心三樓
電話：5－8938887



同迎新歲 此心不同彼心
美三名人造心病人 兩男健康一女危殆
瑪麗的丈夫和兒子新年在醫院陪她度歲

【合衆國際社華盛頓二日電】新年伊始，世界上首位人造心臟女病人的情況有改善的跡象。其他兩位接受「賈維克—七」人工心臟的病人施羅德和海登，則一如其他數以百萬計的普通美國人一樣，新年收看足球比賽。

明尼阿波利斯的醫生星期三說，瑪麗·倫德的神經狀況已有好轉。在除下呼吸器後，她亦可繼續順利呼吸一段短時間。

四十歲的倫德仍然處於關鍵時刻，但情況穩定。她於去年十二月十八日接受小型的「賈維克—七」人工心臟。

據她的醫生報告，倫德不時從昏迷中醒來，看來是較為清醒了。她是療養院的秘書，也是一位母親，來自明尼蘇達州的背辛頓。

她的眼睛漸漸張大，對丈夫的話作出反應。雖然喉嚨插着喉管不能說話，但她卻作了嘗試。她的丈夫和十四歲的兒子一直逗留在西北艾博特醫院。

明尼阿波利斯心臟學院發言人戈貝爾醫生說，他對倫德的康復抱着「謹慎的樂觀心情」。倫德在患上心臟病，接近死亡邊緣時，接受人工心臟的移植。醫生希望她在情況轉好，能夠接受手術時，給她移植人類的心臟。

比薩斜塔「康健」
年終例行檢查顯示
預料可吸引世界大量遊客

【合衆國際社意大利比薩二日電】科學家於去年底在每屆年終例行的對比薩斜塔作檢查後說，這座每年吸引大量遊客的斜塔「非常健康」。

官員星期三並沒有發表斜塔在去年傾斜的度數，但說，他們在等待斜塔的地基下安裝起先進的量度斜塔的計測儀。

定期檢查斜塔以防止它不斷傾斜的專家委員會會長托尼奧洛說：「比薩塔非常安全。」

這座建於一三五零年的一百八十尺的高塔，距垂直線傾斜了十四英尺。專家一直警告說，除非展開鞏固地基的工程，否則斜塔將在下一個世紀倒塌。

一九八六年法國四美圖

從十二月底到元旦的短短十多天內，法國四個組織分別選出四名法國小姐，四個組織都說自己選出的是正牌法國小姐。這四名靚女依次是：（上左）十七歲的瓦·帕斯卡勒，十二月二十七日在巴黎選出；（上右）二十四歲的埃·拉卡薩涅，十二月二十三日在巴黎選出；（下左）十八歲的米·巴伯羅，元旦在馬賽選出；（下右）二十歲的塞·拉蒂格，十二月二十日在巴黎選出。（美聯社）

虎年來臨 虎氣迫人
日本到處見虎蹤
從廣告到裝飾無處不見虎

【法新社東京二日電】虎年降臨日本，明信片、電視廣告、裝飾品上到處見虎蹤，甚至中曾根首相在新年講話時，也談到老虎。

大部分亞洲國家都輪流以十二生肖標示農曆年，但在最西化的日本，人們迎公曆年也用十二生肖年代表了，牛年已逝，虎年開始。

中曾根今天說，他將以虎勁去推行他得意的教育和賦稅計劃。

他在東京西南海濱勝地打哥爾夫球時對記者說：「我們不應退却，就是說，要像老虎一樣昂然前進。」

美國捉字虱集團
新年例行提彈讚

【合衆國際社美國密執安州蘇聖瑪麗二日電】由一羣詩人、作者和查家所組成的「獨角獸獵者」，再次在新年時公佈了一系列被濫用、誤用和歪用了的英文字。

於一九八六年被建議禁用的字，包括「玉皮士」（YUPPIE）、「做午餐」（DOING LUNCH）和將「樂趣」（FUN）用來做形容詞。

這個總部設在蘇必利爾湖州立大學的組織，共有四萬人，每年均會公佈一系列建議禁用的字和詞，今年已是第十一年，過去曾被建議過禁用的字和詞包括了「委任」（MANDATE）和「星球大戰」（STARWAR）。

一九八五年的禁用字共有三千多個提議，而「玉皮士」是由多倫多的拉里·威爾遜提議的，此字被廣泛地用來表示「歧視那些喜愛穿着整潔的年輕人」。

建議禁用「做午餐」的加州棕櫚泉男子鮑勃·克拉克說，「這個詞語引不起我的食慾，只會令我想吐。」

將「樂趣」用來做形容詞，會引致誤導。

建議此字的底特律女子妮克娜·麥克沃特說，「這是對一個字的誤用的默認。」

她說，「假皮草」被說成「樂趣皮草」。」並說「樂趣」還可以解作無用處或愚蠢。

美國吹牛皮大會
女子首次奪冠軍

【法新社美國·威斯康辛州·伯林頓二日電】伯林頓吹牛俱樂部宣佈，該俱樂部主辦的世界吹牛大賽三十三年來首次由女子奪得冠軍。

這個俱樂部的職員說，來自奧克拉何馬市的瑪麗·韋瑟利在第五十六屆每年舉辦一次的大賽中撒下獨佔鰲頭的謊話。

她吹牛說：「在我們奧克拉何馬，風得厲害。前一年，風更大得不尋常。我園子裏的西紅柿始終無法成熟。為什麼？風把太陽都颳走了。」

新西蘭新年空難
小型機墜毀農田 機上七人全罹難

【合衆國際社新西蘭·惠靈頓二日電】警方說，一架小型包機於星期四撞毀在一片農田上，機上的四個成人和三個兒童全部喪生，該飛機顯然是引擎發生了故障。

BRAUN W. Germany 百靈牌 西德產品

新產品！
百靈牌袋中電鬚刨

最新推出的百靈牌袋中電鬚刨，體積比煙包更小巧，剃鬚功能却絕不遜色於任何一款百靈牌產品。它擁有百靈牌強而有力的馬達及著名的鍍白金網膜；只需兩枚筆芯電，即可運行七十分鐘，給你多個月順滑舒暢的剃鬚享受。

（原鬚刨大小）

BRAUN W. Germany 百靈牌

百靈牌電鬚刨：
西德產品 保證優異

總代理：雅典公司 香港畢打街中建大廈801室 電話：5-213433

香港中華煤氣有限公司
致用戶通告

基於人力、折舊、入口原料及器材設備、及其他開銷之增加，本公司在不得已之情況下調整收費，由一九八六年二月一日起抄錶之數字，將按照下列新收費表計算：

每月煤氣用量（單位：兆焦耳）		每「兆焦耳」價格
首2,500兆焦耳（最低煤氣收費$6.50）		11.00仙
次	5,000	10.86仙
次	10,000	10.76仙
次	15,000	10.66仙
次	25,000	10.53仙
次	50,000	10.43仙
次	50,000	10.34仙
次	50,000	10.24仙
次	50,000	10.15仙
逾	257,500	10.65仙

此外，石腦油每千升以1,420元為基本價格，按此基價，每增加或減少一元，則每兆焦耳煤氣，相對增收或減收0.004仙。

家庭用戶按月繳付之固定維修費用則維持不變。

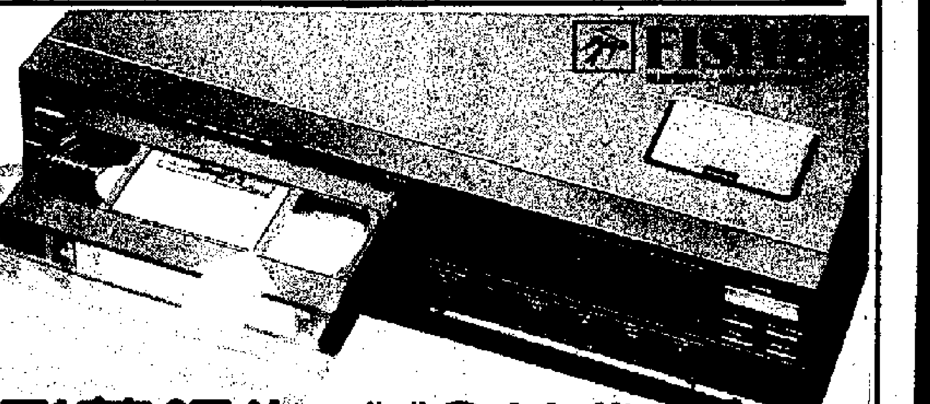
下表顯示煤氣增收後之影響，閣下可由此計算出每月煤氣費支出之轉變。此次調整，極大部份用戶煤氣費之增幅將為百分之四點六八。

香港中華煤氣有限公司謹啓
一九八六年一月一日

煤氣增收費用影響

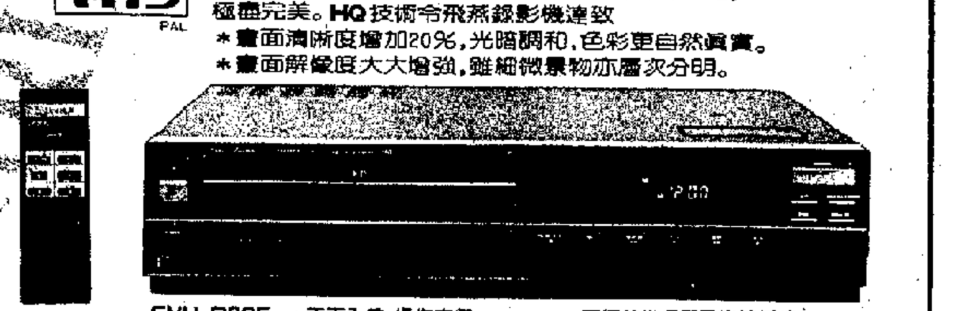
基本收費 包括燃料調整費（按一九八五年十二月一日計算）	加價前 港幣$	加價後 港幣$	差額 港幣$	差額 百份比
550兆焦耳	58.72	61.47	+2.75	+4.68%
750兆焦耳	80.07	83.82	+3.75	+4.68%
1,000兆焦耳	106.76	111.76	+5.00	+4.68%
1,500兆焦耳	160.14	167.64	+7.50	+4.68%
2,000兆焦耳	213.52	223.52	+10.00	+4.68%
10,000兆焦耳	1,054.60	1,104.60	+50.00	+4.74%

附註：（一）：新收費由一九八六年二月一日抄錶日起生效。
（二）：上表包括本公司百分之九十八用戶。



飛燕領先 HQ技術
錄播質素大躍進

VHS
飛燕再次實踐錄影新構想。全線錄影機新系列，採用先進HQ（High Quality）技術，畫面質素向前飛躍，極盡完美。HQ技術令飛燕錄影機達致
＊畫面清晰度增加20%，光暗調和，色彩更自然逼真。
＊畫面解像度大大增強，雖細微景物亦層次分明。



FVH-P805 HQ
・正面入帶，操作方便
・兩星期內定時錄影兩節目
・30個電子記憶選台
・高速前後搜畫及定格畫播
・兩色LED顯示錄影資料
・11項功能無線遙控

飛燕電器（香港）有限公司
寫字樓電話：5-245114（7線），5-222621　服務/陳列室：九龍尖沙咀海洋中心三樓318-319室
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購　陳列室電話：3-662258-9

廣東省
深港（華利）汽車運輸有限公司
運力最大・服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車・大小貨車・吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線）　3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1－3號正輝商業大廈二樓

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鎰意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492　0-243862　0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781　5-8318134　5-8318111（160線）
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215　861665
電傳：44164 CGTRS CN

珠江船務有限公司
電話：5—479972
電傳：71795 CKSCL HX
香港⇆曼谷
貨箱服務（兼收散裝貨）

船名	截貨	到/離港
華意輪 V.43S WHA YEE	4/1	5-6/1
惠華輪 V.06S HUI HUA	9/1	10-11/1
華意輪 V.44S WAH YEE	18/1	19-20/1

收貨站全箱：葵涌現代貨櫃碼頭（MTL）
散貨：九龍灣廣東貨倉
香港代理：遂初航運有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號熙信樓19字樓
電話：5—286111（十線）

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註冊
香港⇄廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、肇慶、太平、容奇
穗航2312
穗航2313　每星期二、四、六晚開行
穗航2314
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
貨運總代理：
穗南航運（香港）有限公司
SHUI NAM NAVIGATION (HK) LTD.
德輔道中317至321號啟德商業大廈604室
電話：5-440307
TELEX: 85913 SNAMN HX

新海寧 M.S. "NEW HAI NING" V.31 一月二日由上海抵港
閩外冷三號 M.S. "MIN WAI LENG 3" 一月八日返福州
蓋山 M.S. "GAI SHAN" 一月六日返天津
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司

友新貨運公司
每週香港——→上海

截	開
9／1	11／1
14／1	16／1
24／1	26／1

中國各地定期散裝及貨櫃輪

港口	截貨	開航
大連	19／1	23／1
青島	15／1	18／1
福州	11／1	11／1
廈門	10／1	10／1
上海／新港	8／1	14／1

兼收各地貨櫃及散貨：廣州—黃埔—蛇口—湛江—海口—珠海，
提供海陸運輸備有躉船、大小貨車、吊車、冷藏貨櫃、拖卡、危險車、火車包卡服務、行李傢俬裝箱付運等及冷藏、乾貨貨櫃改裝、維修及買賣。
地址：尖沙咀漆咸圍2－4號金時商業大廈103室
電話：3-7213801　3-7213825

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈902室
5-418884

中國航線港口		集裝箱貨輪 截貨	集裝箱貨輪 開航	散貨輪 截貨	散貨輪 開航
廣州	（芳村）	8/1	9/1	8/1	9/1
	（新風）	6/1	7/1	6/1	7/1
黃埔		10/1	13/1	8/1	9/1
珠海	（九州）	7/1	7/1	7/1	7/1
	（香州）	8/1	8/1	4/1	4/1
湛江		8/1	10/1	4/1	4/1
海口		8/1	10/1	4/1	5/1
汕頭		13/1	15/1	4/1	5/1
廈門		13/1	15/1	6/1	6/1
福州		9/1	11/1	11/1	11/1
青島		17/1	20/1	8/1	9/1
上海		20/1	23/1	9/1	11/1
		24/1	27/1	15/1	17/1
張家港		5/1	8/1	——	——
新港／北京		16/1	19/1	20/1	24/1
大連		——	——	10/1	11/1

如欲查詢香港至中國各港口詳細船期資料，請電5-418884，即當寄上最新之船期及運貨表。

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
A VESSEL 一月十九日到 一月二十日開
直達：星加坡、巴生港、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428，250241（十線）

華成船務有限公司
Wah Shing Shipping Co., Ltd.
湛江港、海口港代理：
湛瓊聯合駁船運輸公司
ZHAN QIONG SHIPPING COMPANY
●●●●●定期特快輪●●●●●
香港↔湛江↔海口
★海南島其他港口歡迎洽商★

船名	抵港	截貨	開行
湛江三號 ZHAN QIONG NO. 3	3/1	5/1	6/1

請貴客速到本公司辦理提貨手續
接洽處：
華成船務有限公司（貨運部）
香港干諾道中64號中華廠商會大廈18樓
電話：5-456346（6線）

中寶海外航線
PERFECT CHINA OCEAN SHIPPING LINES
香港⇄汕頭定期班輪

船名	航次	收貨日期	開航
穗救撈7	8503N	28／12	30／12
穗救撈8	8601N	7／1	9／1
穗救撈8	8602N	17／1	19／1
穗救撈8	8603N	26／1	28／1

香港——汕頭每十天一航次
承接各類散裝什貨及貨櫃服務
收費相廉・服務第一・歡迎洽商廣東省各口岸
香港總代理：寶發海運有限公司
香港干諾道西144—151號
成基商業中心12A01室（13字）
接載電話：五一五九一〇三三一八（六線）
收貨站：滙利倉——荃灣起卸區內
電話：五一四〇〇一八二
船期更改　不另通告

周日在大球場舉行
港隊決選十六人
省港杯賽拼粵隊

國際體壇
活動。
這次活動是由廣東省體育服務公司主辦，廣州亞洲汽水廠

中美青年越野跑
昨在穗南湖舉行

【中國新聞社廣州一月二日電】來自美國的二百多名大中學生，今天在廣州市郊風景區南湖，與三百多名當地青年一起，進行了一場名為「冠力杯」的環湖越野跑

領先，獲得冠軍。女子組的冠軍則由設在廣州的解放軍體育學院的劉冬梅獲得。

【新華社波哥大一月一日電】南美洲八個國家已經同意派隊參加本月二十五日至二月一日在哥倫比亞邊界城市庫庫塔舉行的南美洲青年女子籃球錦標賽。

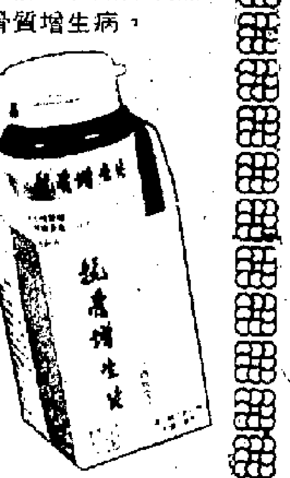
這八個國家是阿根廷、玻利維亞、巴西、智利、秘魯、烏拉圭、委內瑞拉和哥倫比亞

花花氣勢
一得之見

東方的一場「花花對東方」聯賽，本來是中型班對壘的平凡賽事，可是，由於此仗得失關係到誰能打入六強，因而倍受注意了！東方本來是實力較次的隊伍，季初連戰失分，有

國貨介紹專欄
新豐廣告公司

山名藥・馳譽穗港
骨增生片
治：
、骨質變化引致
痛、肩痛、腰痛、
疲痛及關節刺痛
骨質增生病，



公司、藥行有售
經銷處：
醫藥有限公司
電話：3-415213

周日在大球場舉行
港隊決選十六人 省港杯賽拚粵隊
昨熱身賽二比二和荃灣

【本報訊】香港足球代表隊昨晚在大球場與荃灣打熱身賽後，領隊黃創山、余錦基與教練郭家明商量後，決選出十六名球員準備後日在大球場舉行的第八屆省港杯首回合賽事出戰廣東隊。

領隊黃創山、余錦基公佈，譚耀華、陳志賢及賴羅球三球員落選，譚耀華因患病，陳志賢欠缺信心，賴羅球則因戰術需要。黃創山稱昨晚選出十六名球員是應付首回合比賽，至於作客廣州，則要待觀看首回合賽事球員表現後才作決定。

黃創山稱，港隊陣中老將極有可能是最後一次代表港隊比賽，所以他們肯定會在這次省港杯賽踢出身價波。

港隊今日開始在怡東酒店集宿兩晚，今明兩日下午將在銀禧中心練兵。

港隊昨晚在大球場的熱身賽，以二比二打和荃灣。

港隊昨役主要在於試陣，下半場開賽即換去六人。港隊表現一般而已，前鋒攻力仍是不很銳利，個別球員狀態不足。

上半場二十四分鐘，胡國雄開出罰球，尹志強頭槌迎頂入網，一比〇。

易邊再戰，施維山入替張志德，廖俊輝入替陳慶榮，茹健德入替胡國雄，劉榮業入替黎永昌，彭錦全入替陳世九，賴羅球入替陳國輝。五分鐘，陳懷偉勁射破網，一比一。十分鐘，柏力奇射入，二比一。十七分鐘，尹志強門前射入，全場完，雙方以二比二打成平手。

入場觀衆五百九十八人，門券收入五千九百八十元。

港足球代表隊

陳慶榮　廖俊輝
余國森　梁帥榮　陳國輝　陳世九　彭錦全
黃國安　茹健德　胡國雄　曾廷輝　張志德
黎永昌　劉榮業　尹志強　施維山

亞洲男籃四強對壘 中國昨挫馬來西亞
另場菲律賓小勝南朝鮮

【本報特約記者吉隆坡二日專電】第十三屆亞洲男籃錦標賽四強賽事，中國力克馬來西亞八七比五八，半場四一比二七，菲律賓勝南朝鮮七六比七二，半場三六比二五。

四強賽及名次賽皆採單循環制以定名次。冠、亞及季軍隊將可代表亞洲參加今年六月在巴薩隆拿舉行的世界男籃錦標賽。

其餘五場名次賽的戰果如下：爭五至八名，日本勝泰國七十比六二、半場四三比三二；中國台北挫伊朗九七比六九，半場四八比三七。爭九至十二名，印度大勝印尼一一三比六一，半場五二比四一；約旦克新加坡九三比五八，半場五一比二八。爭十三至十五名，香港擒巴基斯坦九九比八三，半場五二比三一。

亞洲男籃四強積分表

隊名	賽	勝	負	積分
中國	一	一	〇	二
菲律賓	一	一	〇	二
南朝鮮	一	〇	一	〇
馬來西亞	一	〇	一	〇

明天將會繼續七場賽事，包括兩場四強賽，所有賽事將集中於吉隆坡國家體育場進行。

今天的兩場四強賽，菲律賓僅勝南朝鮮四分，但於半場則超前十一分。中國面對實力遜一籌的馬來西亞亦只勝二十九分，明顯地中、菲皆在隱藏實力，留待面對真正敵手，才全力拚搏，故相信中、菲之鬥，精采可期。

日前報道香港勝新加坡，實為新加坡勝香港。

踢省港杯首回合比賽 粵隊今來港
足總下午舉行記者會

【本報訊】廣東足球代表隊將於今天上午十一時三十分乘搭第一班直通火車抵港，廣東隊將於五日下午在大球場與香港隊作省港杯賽第一回合比賽。

廣東隊今天抵港後，下午三時三十分至五時三十分在嘉山場進行首課操練，次日上午十時至十二時，亦在嘉山場操練。足總將於今午下午六時四十五分在珠城酒樓舉行記者招待會，晚上八時舉行埠際宴。

五名應邀觀賽嘉賓亦隨隊今天來港，他們分別是廣東省體委主任魏振蘭，廣州市體委主任馬天覺，廣東省足協主席楊國泰，廣東省體委科研所負責人方文斌、冼遠泉。

廣東隊職球員名單如下：團長董良田，副團長張日揚，領隊冼迪雄，副領隊何六，教練岳永榮、翁昭健，軍醫袁志佳，球證鍾博宏，球員楊寧、羅慶、鍾小健、張小文、曹陽、曹鑑生、李棠旭、李朝陽、黃軍偉、謝志雄、黃德保、陳海賢、盧勝、曾漢和、郭億軍、趙達裕、池明華、歐陽穎望。

花花增兵全力攻堅 東方變陣加強防守
雙方爲爭奪六強席位將有惡鬥
聯賽今在旺角場打日波

【本報訊】一九八六年首場甲組足球聯賽今午在旺角球場上演日波，由東方出戰花花，三時半鳴笛，不設序幕，門票收二十五元，學生票五元。

東方今戰花花，勝負將決定哪隊能成為最後一支六強隊伍。東方因為得失球數比花花多一球，從形勢上略勝於花花，今午打和對手已能入六強。

東方上仗對流浪在領前兩球優勢下，竟被對手追成平手。賽後統帥部對球員表現大為不滿，並以加操處罰。相信球員在今場生死戰中，不會再表現失常了。東方統帥部已與外援曾約翰續約至季尾，而另兩名外援笠夫及麥卡菲會否續約則要看今午表現如何？據悉，東方由於中堅洪偉平因傷缺陣關係，今午會以曾約翰打中堅，實行加強防守，力求能保持不敗。

花花上仗在聯賽以二比二打和倫圍，繼而奪得室內五人賽錦標，統帥部在賽前亦許下諾言，只要能打入六強，球員除得到獎金外，還獲贈金牌，正是重賞之下必有勇夫，花花球員為名為利亦會全力拚搏。花花為應付今場比賽，特別邀得在澳門踢波的吳志英返港助陣打中堅，而將迪斯推上前場搏殺。

以兩隊人腳而論，兩隊相差不遠，但花花氣勢佳，可看高一線。

陳世九（左）重披港隊戰衣，仍可發揮作用

體育

東方
劉錫祺　趙俊明　雷約翰　楊洪貴
鄭錫添　溫政　王福榮　曾偉忠
麥卡菲　笠夫　劉棟平

花花
池一坡　陳炳安　迪斯　沈冠良
施建照　徐國安　加夫　林燮麟
鄭偉基　格達

林劍成

穗昇達杯足球賽 南華將派隊參戰
精工退出南華大感無癮

【本報訊】南華、精工兩支甲組隊本來計劃組聯軍於本月中旬前往廣州參加「昇達杯」賽，但精工臨時「縮沙」，令南華統帥部大感無癮。

南華昨日才接到精工臨時縮沙的消息，所以要待足球部副主任林建岳在日本公幹返港後才能作最後決定，但由於南華已答應廣州方面派隊參賽，所以南華仍會自行參賽。

據廣州方面消息，廣州市體委昨日亦進行抽籤編排「昇達杯」秩序，十二日晚上七時廣東隊對「八一」隊，八時三刻廣州隊對南華。十五日首場爭第三名，尾場爭冠軍。冠軍獎金五千元人民幣，亞軍三千元，季軍二千元。

李世昌左肩韌帶斷裂

【本報訊】東昇足球隊球員李世昌上月二十日對精工一戰受傷，經醫生檢查後證實左肩韌帶斷裂，要休息一段時間。

李世昌目前正接受來港探親的廣東體委醫療隊醫治傷勢。

亞少杯足球賽 五月在港舉行

【本報訊】足總署理秘書袁文川昨天說，足總決定將亞洲少年杯足球賽安排於今年五月在港舉行。

國際體壇

中美青年越野跑 昨在穗南湖舉行

▲【中國新聞社廣州一月二日電】來自美國的二百多名大中學生，今天在廣州市郊風景區南湖，與三百多名當地青年一起，進行了一場名為「冠力杯」的環湖越野跑活動。

這次活動是由廣東省體育服務公司主辦，廣州亞洲汽水廠贊助的。美國加州國際體育交流組織籌組的美國隊，由二百多名十五至十八歲的大中學生組成，他們來自華盛頓、俄勒岡等十二個州的一百四十多間學校。廣州的三百多名青年來自十四間學校和四十四家工廠企業。

在這次全程五千米的環湖賽跑中，美國的小伙子們包攬了男子組的前七名。來自愛荷華州立大學的十八歲的湯姆·貝洛斯遙遙領先，獲得冠軍。女子組的冠軍則由設在廣州的解放軍體育學院的劉冬梅獲得。

南美青年女籃賽 八國家同意參戰

▲【新華社波哥大一月一日電】南美洲八個國家已經同意派隊參加本月二十五日至二月一日在哥倫比亞邊界城市庫庫塔舉行的南美洲青年女子籃球錦標賽。

這八個國家是阿根廷、玻利維亞、巴西、智利、秘魯、烏拉圭、委內瑞拉和哥倫比亞。

巴西青年女子籃球隊是南美的冠軍，它在本屆比賽中有可能繼續保持冠軍的地位。而南美青年女子籃球賽亞軍——哥倫比亞隊由於訓練計劃和地理條件等因素的影響，比賽中可能會出現一些不利的問題。秘魯青年女子籃球隊為參加這次比賽，在幾個月之前就在美國教練的指導下進行了訓練。

程萬琦赴吉隆坡 主持亞籃聯會議

【本報訊】亞洲籃球聯會主席、香港業餘籃球聯會主席程萬琦，昨天下午乘搭馬航班機前往吉隆坡，主持明天在當地召開的亞洲籃聯會議。

程萬琦此行除主持會議之外，還替港隊打氣。希望港隊在名次賽爭取較好的成績。

昨天同行的有香港籃聯副會長楊植秋，總幹事方仲佳，職員温良、盧松坡。

參加第一屆歐亞乒乓球對抗賽
亞洲聯隊周日啓程
李富榮率領中國選手來港滙合

【本報訊】第一屆歐亞乒乓球對抗賽定於一月七日至十一日在意大利、荷蘭、法國舉行，亞洲聯隊將於本月五日在香港集合，當晚十時三刻乘搭國泰航機飛往法蘭克福。

亞洲聯隊的職、球員，包括中國的領隊李富榮、教練許紹發、張燮林，男子球員江加良、陳龍燦、滕義、何志文，女子球員耿麗娟、焦志敏、戴麗麗，將於本月五日下午一時十二分乘搭直通火車到港集合。

亞洲聯隊屬下的香港職、球員包括有教練鄭仲賢，男子球員陳江華、黃耀榮，女子球員許素虹。

暴亂天災 波及足球
——八五年足球壇回顧

一九八五年的足球可說在黑暗中渡過，很多不幸事件阻礙世界足球運動的發展，包括經濟衰退、暴亂、火災及地震的衝擊。可是，過去一年的足球亦有值得告慰的地方，便是舉世矚目的世杯足球賽二十四強全部誕生，並替今年的世杯賽決賽周抽籤編好賽程，巴西被捧為大熱門。

九月十九日的墨西哥大地震斷送了四千多條人命及財物損失不計其數，幸而這個八六年世杯足球賽的主辦地之球場卻沒有遭到損壞，使到賽事不致延期或更改地點。不過，相信這個四年一度的盛會將會遇到酒店不足，通訊設備不夠等問題的影響。

一些世界矚目的大型錦標賽得獎隊伍如下：世界球會杯及歐洲球會杯盟主意大利祖雲達斯，歐洲杯賽冠軍杯優勝隊英格蘭愛華頓，歐洲足協杯得主西班牙真馬德里。而加拿大雖然沒有贏得任何大獎，但一個沒有國家聯賽或職業球隊的國際能闖入世杯決賽周，實是難能可貴的。

球迷暴亂事件亦引起廣泛重視，較嚴重一次要算在比利時布魯塞爾的歐洲球會杯決賽，這場意大利祖雲達斯勝英格蘭利物浦的賽事前奏，利物浦球迷攻擊意大利觀衆，引致三十九人死亡，這事件一度令英國球會被禁所有國際賽事，現時雖然獲國際足聯解禁，但歐洲足聯所辦的賽事對英國球會的禁制仍有效。另外，英國伯福特球場看台發生火警，也帶來五十二人死亡的噩耗。

英國足球於過去一年可說備受各方面的打擊，該地的甲組會決定把二十二支球隊縮減至二十隊，如通過會在新球季實行，能使他們欣慰的是英倫三隊再一次同時奪得世杯二十四強的席位。

北美足球倒閉下來，曾一度擁有二十四支球隊的北美足球聯賽已面目全非，它們於八五年曾有意辦另一個戶外足球賽，可惜只有明尼蘇達前鋒隊及多倫多大風雪隊留下。

七十年代，北美的足球一度興旺如美式足球，球星如比利、碧根鮑華、告魯夫的加入這個聯賽，使新澤西的巨人球場，觀衆多達七萬人，八二年國際足聯世界明星賽更吸引超過七萬七千觀衆，並吸引數百萬的青年踢足球。

北美足球聯賽會已計劃在今年重起爐灶，但目前北美洲只有室內的足球賽。

・東籬・

亞洲學界羽球賽 下月杪在港舉行

【本報訊】香港學界體育理事會主辦、香港羽毛球總會協辦的亞洲學界羽毛球邀請賽，定於二月下旬在港舉行。

亞洲學界羽毛球邀請賽定於二月二十二日、二十三日在港舉行，第一天比賽在沙田銀禧體育中心上演，第二天比賽在香港伊館角逐。

被邀請參加的有中國、馬來西亞、泰國、印尼、日本、南朝鮮等隊，截至昨天為止，已有中國、泰國、印尼答允派隊來港參加，但馬來西亞已決定放棄參賽，日本、南朝鮮還沒有覆音。如果日本、南朝鮮來港參賽，加上主辦單位香港，就有六隊參加，倘若日本、南朝鮮不派隊參戰，就由四隊參加角逐。

亞超杯決賽 精工將退出

【本報訊】精工足球隊班主黃創山昨天表示，若亞洲超級球會杯決賽周主辦國沙特阿拉伯對參賽隊所提出的條件保持不變，精工將不會參加此項賽事。據了解，精工不參加此項賽事的機會甚高，因為主辦地提供參賽條件機會甚微，除非精工獲得贊助。

黃創山說，沙特阿拉伯對參賽隊只提供單程經濟機票，當地食宿交通等，作為職業球隊如精工，相信難以接受。他稱，若精工不參賽，亞洲足聯將會向球隊屬會即香港足總罰款，按罰則，抽籤後退出罰款二千美元，而足總可向精工作出罰款。

花花氣勢壓倒東方

一得之見　波迷

花花對東方的一場聯賽，本來是中型班對壘的平凡賽事，可是，由於此仗得失關係到誰能打入六強，因而倍受注意了！

東方本來是實力較次的隊伍，季初連戰失分，有可能成為降班隊伍。可是，該隊統帥部有見及此，立即招兵買馬，在曾約翰等外援助陣之下，表現大有起色，成為有權角逐六強的隊伍。

可惜，他們上仗碰上「弱旅」流浪，在領先兩球的優勢下，竟被對手追和，痛失一分，形成與花花得失分相同，僅得失球率佔優而已。

花花本來篤定可入六強，想不到東方增兵而威脅己隊。然而，教頭張子岱滿懷信心，認為今仗可以擊敗對手而進入六強行列。

據消息所得，今戰兩隊都會變陣，花花加强攻擊力，非勝不可，東方則注重防守，伺機突擊。以此觀之，激戰之下，還是略為看好花花，蓋其氣勢旺盛也！

龍胆瀉肝丸
傳統古方，功能瀉肝火，清利肝胆濕熱。
主治：肝熱頭暈，口苦耳鳴，胸脇隱痛，小便赤黃。

養陰清肺丸
功能養陰清肺，化痰止咳。適用於咽乾喉痛，失音聲啞，煙酒過多乾咳痰多等症。
廣州製藥工業公司出品
正豐國產藥品有限公司經營
電話：5-754032 5-748413

氣管炎唔使怕
服滿山紅
氣管炎丸（攪掂晒！）
本方由滿山紅、刺五加、遠志三種藥物組成。
滿山紅是民間治療慢性氣管炎的草藥對慢性氣管的咳、痰、喘，具有奏效快、療效高的特點。經醫藥研究部門的臨床、藥理、化學等方面工作，證明了滿山紅具有止咳、祛痰、平喘作用。
滿山紅配以刺五加、遠志，具有祛痰開竅，安神益智和扶正固本、添精補髓等功能。本品不僅提高對咳、喘的療效，且有增強機體抗病能力，因此，對防治老年慢性氣管炎尤爲適宜。
應用範圍：急慢性氣管炎，輕度肺氣腫。咳嗽、多痰。
國貨公司・藥行均售
經銷處：達捷有限公司 電話：3-312747 3-312620

精製1號玉泉丸
功能與主治：生津止渴，清熱除煩，養陰滋腎，益氣和中。
150丸（高濃縮丸）（暢銷東南亞）
總經銷：香港環球醫藥公司 電話：⑤677791 ⑤674798 國貨公司・藥行有售

聞名中外
1號斑禿丸
專治
＊早禿（脂溢性脫髮）
＊斑禿、全禿、普禿。
＊妊娠分娩後脫髮
＊青少年白髮
老年性脫髮
150丸（高濃縮丸）

國貨介紹專欄
新豐廣告公司
☎五一七四六三二一一四

中國 蘭州
蘭州佛慈製藥廠出品 岷山商標
香砂養胃丸
功能與主治：健胃消食，助氣止痛。用於胃腸衰弱，消化不良，胸腹痛，嘔吐，腸鳴泄瀉。
經銷處：香港佛慈藥廠有限公司 電話：5-451554 5-451802
國貨公司 藥行有售

天虹牌 青島大花生
＊滋養補腎
＊有益可口
淨重200克×120包，400克×60包 30公斤紙箱裝
常備現貨 歡迎本銷轉口
經銷處：興棧食品公司
電話：5-435294-6（三線）
國貨公司、超級市場有售

佛山名藥・馳譽穗港
抗骨增生片
主治：骨刺、骨質變化引致頸痛、肩痛、腰痛、四肢痹痛及關節刺痛等骨質增生病。
國貨公司・藥行有售
經銷處：民康醫藥有限公司
電話：3-415213

聰耳靈
主治：由於虛火上升，腎虛肝亢而引起的頭痛眩暈、眼花耳鳴，水濺、奇癢等耳病。

利胆金丹 化石金丹
功能：舒肝利胆、清熱解毒、消炎止痛。
功能：清熱暢通、止痛止血。
福建省土畜產進出口公司 泉州支公司經營出口
經銷處：閩昌行 電話：3-311279 國貨公司 藥行有售

強力麝香虎骨追風丸
採用最新科學方法提煉：風濕之寶
帆船牌
功能與主治：驅風除濕、舒筋鎮痛、四肢麻木、散風活絡、活血止痛、關節炎痛、手足麻痹、四肢酸軟、風濕骨痛、步行艱難、坐骨神經痛。

強力速效胆石靈
天府牌
功能與主治：舒肝利胆、排石解結、消炎止痛、清熱利濕、急慢性胆道感染、胆囊炎、急性發作期間緩期、胆道術後綜症等。

強力抗菌消炎片
川江牌
成份：熊胆、穿心蓮、生物鹼、板藍根、香豆精、槐花等。
功能與主治：清熱解毒、消腫止痛、消炎抗菌、用於急性細菌性痢疾、上呼吸道感染及病毒感染、流行性腮腺炎、支氣管炎、急慢性扁桃腺炎、淋巴炎、癤瘡腫毒、肺熱咳嗽、乳腺炎、咽喉炎、化膿性中耳炎。及其他炎症。
總經銷：永康醫藥公司 電話：5-295572・281611

第十版
新產品 百靈牌 BRAUN W.Germany
總代理：雅典公
深港（華利）汽車 運力最大 能即日為 運輸，倉庫，中 集裝箱附 本公司每天有車來往香港 貨櫃車・大小 貴客惠顧 3-910438（4線） 地址：九龍大角咀槐樹街
友新貨運公 每週香港 9/1 11/ 14/1 16/ 24/1 26/ 中國各地定期散裝及貨 港口 截貨 大連 19/1 青島 15/1 福州 11/1 廈門 10/1 上海／新港 8/1 地址：尖沙咀漆咸道2- 金時商業大廈103室 電話：3-7213801 3-721

今年股市首日開紅盤 恒指創近五年新高點

報一七七四升廿二點銀行及工業股出色

銀行工業股偏低

港九東部發展潛力大

王華

新城市擬發商業票據 共二億元大通亞洲包銷

港匯指數七十點三

豐寧 M. S. "FENG NING"

祝賀

廣東省經濟貿易展覽會隆重開幕
粵海企業有限公司成立五周年紀念暨集團公司成立

祥興貿易公司
祥興製衣有限公司
梁樹佳 致意

祝賀

廣東省經濟貿易展覽會隆重開幕
暨
粵海企業(集團)有限公司成立五周年
誌慶

高要縣貿易發展總公司
高要縣對外經濟委員會
高要縣經濟委員會
高要縣口岸籌備辦公室
高要縣對外貿易局
高要縣糧油食品進出口支公司
高要縣土產(茶葉、畜產)進出口支公司
高要縣供銷合作社
高要縣農工商總公司
肇慶各邑同鄉總會
僑港高要同鄉聯誼會
肇慶宋隆同鄉
新肇江企業有限公司
成興機械工程公司
福昌製造廠有限公司
聯發實業有限公司
金星印務有限公司
通泰行
嘉英貿易公司
德明實業公司(專營吸索罩)
德明機器廠高要分廠
高要實業有限公司
Dow MBf Limited
The Hokkaido Takushoku Bank, Ltd.
Banco Fonsecas & Burnay
Wing Hang Bank Ltd.
Arbuthnot Latham Asia Ltd
Dow Banking Corporation

梁池 陳聯坤 陳棠 黃德元 劉林 關炎 鄧蘭 劉惠芳 梁壽南 熊英 梁贊明 梁贊中 鍾漢城 梁乃棟 鄧廣源 李飛 龍禧 陳昆漢 陳德義 梁兆泉 [illegible] 黎明 張秋 彭榮昌

倫強 倫有強 吳紹章 曾照廷 鄧煥光 鍾日輝 莫永仁 鍾波 張初仁 容偉洪 吳樹生 鄭可才 鍾國慶 梁文 朱國章 鄧嬋 李兆雲 梁發 鄧啓義 馮珠 陳可儀 蕭永祥 梁沛 何廣華

仝敬賀
(排名不分先後)

粵海企業有限公司成立五週年暨集團公司成立
廣東省經濟貿易展覽會開幕
誌慶

香港南北藥材行以義堂商會

海源參茸藥材行有限公司
馮聯豐有限公司
德盛行
衆盛國產醫藥有限公司
中國宏興藥品有限公司
隆泰貿易行
協力成貿易公司
利華貿易公司
合記公司
永吉利藥業公司
永生號
中荔貿易公司
三興藥材行
德興隆
聯豐國藥行
福生泰
國盛行有限公司
恒昌行
利源長有限公司

同敬賀

祝賀

廣東省經濟貿易展覽會隆重開幕
粵海企業有限公司成立五周年紀念暨
集團公司成立

廣德紙行
大德紙行有限公司 致意

祝賀

廣東省經濟貿易展覽會開幕
粵海企業有限公司成立五週年誌慶
暨集團公司成立

捷發貿易公司敬賀
九龍通菜街1A—1J成運商業大厦1812F室
電話：三—八〇九五四一

祝賀

粵海企業有限公司成立五週年
誌慶

廣東國際信托投資公司敬賀

祝賀

廣東省經濟貿易展覽會隆重開幕
粵海企業有限公司成立五周年紀念
暨集團公司成立

森美貿易公司致意

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

今年股市首日開紅盤
恒指創近五年新高點
報一七七四升廿二點銀行及工業股出色

【本報訊】八六年第一個交易天的股市喜開紅盤，恒生指數以一七七四點三八收市，升二十一點九三。這個指數既打破了八五年最高點一七六二點五一，也是自一九八一年七月二十日以後的最高指數。

儘管昨日並無新消息入市，但大市在沽盤減弱和基金於下午突然大手吸納實力股的刺激下，大市終於出現突破性的進展。全日走勢為先穩後揚。整個上午均在狹窄幅度上落，股價無大變化。上午十一時，恒指升〇點二六，為一七五二點七一，到中午收市，恒指只升〇點〇八，為一七五二點五三，可見是如何的膠着不動了。

下午市況初期仍平淡，三時過後買盤入市，尤以銀行股升勢最可人，工業股也節節上升，結果帶動全市向上，以較大點數突破一七六二點阻力，表現相當好。

不過，交投量仍然不多，四會昨日總成交二億一千四百萬元，比去年大除夕的半日市多七千七百萬元。

恒生分類指數以金融股、公用股最勁，分別升卅四點及卅五點。工商股及地產股的表現平平，只升十一點及五點。

經濟①

兩英銀行合二為一
勞合在港業務不變
將會繼續經營資金貿易貸款中國業務等

【本報訊】港府已批准英資萊斯銀行經合併和改組後，以新的名字再獲牌為本地的持牌銀行繼續營業。合併後的萊斯銀行新名字為勞合銀行。該銀行香港分行總經理馬達時昨晚接受本報記者訪問時表示，他們在港業務將保持不變。

馬達時告訴記者，他們的母公司於去年中進行合併，把萊斯銀行及萊斯國際銀行合二為一，好處是使兩間銀行在國際及英國本土市場以一間銀行的姿態出現，以及把兩行的資產負債表合起來，在稅項上得到若干好處。合併後的勞合銀行會經營五項主要業務：㈠商人銀行；㈡資金業務；㈢國際銀行業務；㈣公司企業業務；㈤英國零售業務。

他說，母行改組合併只使香港分行的名字改稱勞合銀行，但他在港的業務性質不變，會繼續經營資金業務，貿易貸款及中國業務。他透露：「我們對在中國的貿易貸款及工程貸款甚為注視。中國收緊外匯，使我們的中國業務放緩，但這主要是在消費品進口的貸款受影響，在工程建設影響則較小。這是合適而敏感的做法。我對未來一年的中國業務感到審慎樂觀。今年下半年的情況更為好轉，而中國會小心選擇把外匯用在重要方面，包括能源及交通等方面。」

港府發言人昨日說，萊斯銀行在接管屬下一間全資附屬機構──萊斯國際銀行的業務，及與其進行合併後獲發牌照。它於一九七八年已獲發牌照，在香港設分行營業，但由於目前銀行業條例並不允許將銀行牌照轉移，有關銀行須重新申請。

該發言人說，發牌照予萊斯銀行的條件為目前萊斯國際銀行所持的牌照會被撤銷。立法局去年七月十日通過一九八五年萊斯銀行（合併）條例。

至今日為止，在本港的持牌銀行仍然是一百四十三間，其中八間為英資銀行。

美經濟好轉　內地開放政策不變
今年港經濟將較佳
觀塘工商聯會會長蔡德河作上述預測

【本報訊】香港觀塘工商業聯合會會長蔡德河，昨日發表「一八六年香港經濟展望」，認為今年經濟──表現將較八五年為佳。因為預計美國經濟好轉，以及中國強調開放政策不變，皆有利於香港經濟增長。

他表示，由於世界經濟表現未如理想，尤其是本港主要出口市場之一的美國放緩吸納港貨步伐，影響了去年香港的出口貿易，造成全年的經濟增長率僅達百分之三點五至百分之四，情況差強人意。

但今年美國的存貨將告減少，而美國經濟增長率可望由去年的百分之二點四回升至百分之二點九，有助於本港的經濟增長。他認為本港過份依賴美國經濟，故此美國市場一旦衰退，往往使本港出口受到嚴重影響。而港商在困境中，能夠積極開拓日本、中東以及其他市場，則對今後港貨出口異常有利。另方面，去年歐洲各國的貨幣強勁，預計有助較於共市吸納港貨。

蔡德河又表示，中國為本港另一個重要市場。相信中港雙方的經貿關係將進一步發展。特別是在引進技術和香港對內地出口等方面，將從去年下半年的增長放緩轉為今年的逐步回升。主要因素在於中國領導人強調開放政策不會改變，而預料暫時緊縮外匯的政策於今年有放寬的可能，相信對港商在內地投資十分有利。

然而，不能忽視國際貿易保護主義仍然對香港製造業造成的威脅。雖然美國的里根總統所否決「詹健士法案」，使港商可以暫時舒一口氣，但仍要密切注視接踵而來的一連串限制條款。蔡德河十分贊成港府成立「對抗保護主義小組委員會」，希望工商界能夠全力支持小組的工作。談及今年多纖協定談判，他認為將會是一項非常艱巨的歷程，有待港府與工商界共同努力爭取，謀求合理的待遇。

蒲祿祺（右）與杜蘇主持動土禮時攝

太古地產西灣河地盤
昨動土建十七幢樓宇

【本報訊】太古地產的全資附屬公司西寶馬山有限公司已經委任法國地基建築公司在西灣河填海發展工程B地盤動土打樁一百六十六條。工程為期十九周，合約估值二千零五十萬元。

動土儀式昨天在西灣河地盤舉行，由太古地產副董事總經理蒲祿祺與法國地基建築公司董事杜蘇主持。該幅地乃港府撥與太古地產，以交換其發展港九地下鐵路康怡段佔用的土地。

四幅發展地總面積二萬零三百九十平方米，太古地產有限公司計劃將其發展為商業住宅之用，建築期為四年。預建的十七幢樓宇共有約二千四百個住宅單位，總面積達一萬平方米以上的樓宇平台部分將用作商業發展。

此發展工程的建築公司為王董建築事務所，並由奧雅納工程顧問有限公司提供所有工程諮詢服務，估計師是寧瓦謝建築工料估計師。

經濟小語

大市搶升三特點
林浩雨

股市昨日出乎一般人意料之外的創出新高──下午市的一輪衝刺，終於打破恒指一七六二點的阻力，以一七七四點三八收市。這一指數為四年零五個月以來的高點，比八一年七月二十日的一七七七點九二僅低三點五四，而比八一年七月十七日的歷史性高點一八一〇點二〇，也只低三十五點八二而已。

因之，股市反覆挑戰一八一〇的歷史高點，將是未來最引人矚目的去向。

昨日的特點有三：一是「偏低股」搶升甚急。銀行股及工業股之升，即為明顯的例子。二是續有藍籌股創出新高價，這包括電話收十元三角，比舊高價十元二角高一角；太古收卅二元，也是另一個新高價。凡有實力藍籌股創出新高價，就表示大市運行的律韻依然有頗佳的助力。三是再一次證明「歲晚炒銀行股」的「傳統智慧」仍然奏效，這對恢復散戶入市的信心頗有幫助。事實上，近期散戶不大放心入市，其中一個疑慮就是覺得大市有點「陰陽怪氣」，匯豐在八五年全年只上升百分之五，令最喜持有銀行股的投資者無法分享股市勁升的成果，如今銀行股終於開步走，對「穩定軍心」自然大有好處。

美中不足者為成交仍疏落，希望在大市向上之勢推動下，有更多新資金投入，則大市上揚的能量將會更大和更持久。

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

倫敦、紐約、東京、新加坡股市
（一月二日）
倫敦股市：《金融時報》指數：一、四一二點一，跌〇點五。
紐約股市：道瓊斯工業指數：一、五三四點，跌一三點。
東京股市：道瓊斯工業平均價：休市。
新加坡股市：《海峽時報》指數：六二二點三二，跌七點七二。

香港股票行情
一月二日（港元計）

恒生指數	1,774.38	+21.93	金指數	1,550.20	+24.09
工商分類	1,573.46	+11.92	經指數	1,222.13	+3.75
金融分類	1,345.38	+34.89	四會總成交	21,488萬元	
地產分類	2,249.79	+5.25	香港會成交	5,313萬元	
公用分類	2,258.47	+35.42	九龍會成交	20萬元	
遠東指數	7,999.89	+98.61	遠東會成交	9,438萬元	
金銀指數	1,427.77	+18.52	金銀會成交	6,717萬元	

十大成交金額

股票	金額
匯豐	25,205,000
信和	15,506,000
長實	9,116,000
港燈	8,801,000
和黃	8,662,000
置地	7,442,000
中華電力	7,054,000
電話	5,976,000
恒生銀行	5,550,000
怡和	4,927,000

十大成交股數

股票	股數
信和	16,496,000
希慎	3,595,000
愛美高	3,246,000
匯豐	3,210,900
康力	3,169,200
王氏工業	2,356,000
大寶	1,672,000
樂聲	1,252,000
瑞安	1,172,000
和黃	1,153,900

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
依利安達	0.285	0.0475	16.90
愛美高	0.68	0.07	10.30
蜆殼電器	0.95	0.08	8.40
王氏	0.74	0.05	6.80
利豐	6.40	0.35	5.50
樂聲	0.56	0.02	3.60
電話	10.30	0.35	3.40
亞細安	0.30	0.01	3.30
德榮	0.62	0.02	3.20
信和	0.96	0.03	3.10

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
志正國際	0.80	0.11	13.80
南順	3.60	0.40	11.10
興富	0.42	0.03	[illegible]
南豐紗廠	30.50	2.00	6.60
寶成國際	0.75	0.03	4.00
寶裕礦油	0.40	0.01	2.50
輝煌	7.75	0.15	1.90
油蔴地	3.90	0.075	1.90
仁孚	2.70	[illegible]	[illegible]
大新	5.60	0.10	1.80

股票	收市	升或降	四會成交
■銀行財務			
恒生	47.75	+1.50	118,100
匯豐	7.95	+0.20	3,210,900
東亞	25.00	+0.30	85,300
永隆	36.25	+0.50	4,800
海外信託	（暫停買賣）		
友聯	3.40	+0.10	39,000
嘉華	（暫停買賣）		
怡和證券	15.40	+0.10	26,500
工商銀行	0.85	−0.01	200,000
永安集團	2.55	−0.10	49,000
麗德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	—	—	
新鴻基	1.36	+0.02	253,000
怡富特別	—	—	
衛利行	—	—	
國銀亞洲	0.08	—	110,000
■綜合企業			
聯合企業	9.15	—	4,600
莊士集團	0.41	+0.02	92,000
和記黃埔	27.60	+0.20	315,000
和黃優先	1.03	−0.04	1,153,900
和黃認股證	15.80	—	46,500
英之傑	4.675	+0.075	11,000
怡和控股	13.70	—	365,000
怡和認股證	0.90	—	105,000
利豐	6.40	+0.35	202,000
廖創興	2.25	—	24,200
太古A	32.00	+0.75	138,000
太古B	5.25	+0.10	719,200
仁孚	2.70	−0.05	112,000
第一太平國際	—	—	
■工業製造			
港機工程	22.00	−0.20	8,400
青洲英坭	8.10	+0.15	4,200
忠德石油	—	—	
寶光	1.95	+0.01	44,000
愛美高	0.68	+0.07	3,246,000
立興（除息）	5.40	−0.05	2,000
南聯	5.25	+0.05	118,000
利民	—	—	
南順	3.60	−0.40	2,000
康力	1.26	+0.03	3,169,200
康力認股證	0.12	—	60,000
能達	0.85	+0.01	304,000
環球電子	（暫停買賣）		
楊協成	—	—	
鱷魚恤	4.40	—	40,000
實威	0.75	−0.03	70,000
其士	1.20	+0.03	890,000
生力啤	9.15	+0.05	3,000
蜆殼電器	0.95	+0.08	304,000
王氏工業	0.74	+0.05	2,356,000
長江製衣	—	—	
真善美	1.35	+0.05	7,000
人頭馬	—	—	
金山實業（除息）	1.24	—	216,000
海化大同	18.00	—	3,000
德昌電機	3.00	—	18,000
依利安達	0.285	+0.0475	6,161,000
寶裕礦油	0.40	−0.01	80,000
彩星	0.90	+0.01	14,000
樂聲電子	0.56	+0.02	1,252,000
開達實業	1.63	+0.05	208,000
■倉碼航運			
九龍倉	7.60	+0.05	508,200
東方海外	（暫停買賣）		
信德	—	—	
華光航業	0.85	—	132,000
隆豐	2.50	—	855,200
隆豐認股證	2.475	+0.05	86,600
中華造船	1.02	−0.01	12,000
會德豐船A	（暫停買賣）		
萬邦航業	—	—	
亞洲航業	1.20	—	519,000
■公用事業			
中華電力	15.50	+0.20	458,100
香港隧道	10.10	—	57,000
中華煤氣	14.10	+0.10	517,000
油蔴地	3.90	−0.075	37,000
港燈	8.50	—	1,038,500
港燈認股證	18.80	—	30,600
電話	10.30	+0.35	591,700
九巴	10.40	+0.10	37,200
九巴（半繳款）	—	—	
中巴	14.00	+0.20	153,000
■地產建築			
長江實業	21.50	+0.20	428,000
遠東發展	0.57	—	238,000
綜利世界	（暫停買賣）		
晉利地產	—	—	
鷹君	0.73	+0.01	273,000
鷹君優先股	0.70	—	106,000
鷹君認股證	0.165	−0.005	6,000
恒隆	6.80	—	257,200
亞洲置地	（暫停買賣）		
置地	6.80	−0.05	1,094,500
置地認股證（1986）	—	—	
置地認股證（1991）	2.95	[illegible]	229,000
置地優先半繳款	—	—	
信託A	12.20	+0.10	55,000
合和	2.45	—	207,000
新昌（除息）	1.54		103,000
新昌地產	0.95	+0.01	24,000
國際城市	—	—	
希慎興業	0.69	+0.02	3,595,000
亨隆	—	—	
電煌	0.37	−0.005	330,000
利興	—	—	
順福企業	2.35	+0.025	2,000
瑞安	0.88	+0.10	1,172,000
瑞安股權	—	—	
第一太平實業	—	—	
建懋國際	—	—	
世紀城市	0.125	—	200,000
世紀認股證	—	—	
莊士置業	0.245	+0.005	240,000
莊士認股證	（暫停買賣）		
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	2.125	+0.025	89,000
建生	4.05	—	1,300
建新	—	—	
聯邦A	6.55	+0.05	50,000
森滿台	—	—	
新鴻基地產	12.90	+0.10	300,100
新地優先股	—	—	
新景豐	0.74	−0.01	40,000
新時代	—	—	
新城市地產	1.86	+0.01	721,200
新城市認股證	（暫停買賣）		
新世界	6.85	—	164,000
大新	5.60	−0.10	16,000
大昌	2.025	—	307,700
大生	1.80	—	9,000
大生認股證	—	—	
泰盛	3.35	+0.05	91,000
泰盛認股證	0.27	+0.005	4,000
德榮	0.62	+0.02	90,000
大寶	0.19	—	1,672,000
大寶優先股	8.50	−0.50	5,000
華光	0.98	+0.02	424,000
永泰	4.85	—	25,000
世界發展	（暫停買賣）		
夏利文	4.10	+0.05	20,000
恒基兆業	2.15	—	214,000
恩港地產	—	—	
信和置業	0.96	+0.03	16,496,000
信和認股證	0.17	−0.005	136,000
兆安地產	2.175	+0.075	6,000
華信地產	0.80	+0.01	6,000
國際京城	—	—	
百利保	4.60	−0.05	100,000
百利保認股證	1.22	+0.01	44,000
德智發展	0.16	—	40,000
美居集團	1.85	—	51,100
大元	—	—	
利安（除息）	—	—	
周生生	2.80	—	12,500
協成行	—	—	
亞細安	0.30	+0.01	1,122,200
河聯	—	—	
輝煌	7.75	−0.15	25,000
明輝	—	—	
大富	—	—	
天德	1.35	—	20,000
■酒店飲食			
凱聯國際	—	—	
遠東酒店	0.68	+0.01	4,000
海港企業	57.00	+0.50	2,000
大酒店	34.75	—	6,200
美麗華（除淨）	46.00	−0.50	8,000
百樂	—	—	
富豪酒店	1.32	+0.02	254,000
富豪認股證	—	—	
紅寶石	2.85	+0.25	1,000
富麗華	4.50	+0.10	43,000
■百貨及其他			
連卡佛A	14.70	—	2,000
裕華國貨	—	—	
永安	—	—	
先施	18.40	—	1,000
先施股權	—	—	
瑞興	—	—	
祁氏	2.125	—	86,000
IMPALA	13.50	−0.10	1,000
香港電視	8.25	+0.10	289,000

紅邊架語

銀行工業股帶動
偏低股紛紛上揚
馮智

八六年股市綻出異彩，恒指創出八五年以來新高點，表現出色。

全日走勢是上午膠着，下午才有突破。帶動大市上升的是久沉的銀行股及工業股。銀行股全面上揚，尤以恒生、匯豐的升幅最大。恒生收四十七元七角半，升一元半；匯豐收七元九角半，升二角。這兩隻大藍籌已很久未見這樣的升勢了。其他銀行股也紛紛報起，東亞升三角、永隆升五角、友聯升一角。呈全面向好之勢。

工業股的升勢相當明顯。愛美高收六角八仙，升七仙；伊利安達收二角八仙半，升四仙七厘半；蜆殼收九角五仙，升八仙，康力收一元二角六仙，升三仙，王氏收七角四仙，升五仙，開達收一元六角三仙，升五仙；樂聲收五角六仙，升二仙，其士收一元二角，升三仙。工業股的上揚，同投資者預期今年出口業績會有改善有關，而去年工業股跌得過殘，成為「偏低」股，亦有關係。當然，如此大幅回升，少不免有投機者加入「大炒一通」了。

公用股仍處穩升之勢。電話收十元三角，升三角半，最為出色。港燈收八元半，雖然平上日收市價，但這一阻力關口已衝破，顯示勁力在加強中。港燈亦是一隻長期偏低股，假以時日有機會如同匯豐一樣，「一挾而起」。

港股倫敦報價
一月二日

股票	報價
匯豐	7.925
怡和	13.75
和黃	27.60
怡置	15.40
置地	6.85
太古	[illegible]
長實	21.50
九倉	7.60

（以港元計）

今年利率仍處低水平
本報記者　黎偉成

特稿

未來一年的港元利率雖可能平均較去年為高，惟相信升幅有限。預料港元優惠利率全年大致徘徊於九厘左右。相對較低的息口續會刺激資金市場各類票據以至社會經濟向好發展。

剛過去一年的港元優惠利率，是至現時為止的八十年代最低水平的一年。港元優惠利率去年平均為八厘二，不僅是八十年代首次跌至單位數字，而且遠遠低於一九八一年時的十七厘六。從多個影響港元利率的主要因素來看，新的一年港息有條件繼續處於單位數字。

美元利率偏軟影響港息

導致港元利率處於低水平的外因，為美元利率今年仍然偏軟。一般預計，美國在八六年的國民生產總值實質增長率將為百分之二至百分之二點四，依然是屬於疲弱的增長。這是受幾個因素影響：消費低增長、公營部門開支低增長和商業固定投資將一若去年那樣放緩。經濟放慢發展會使美國聯邦儲備局仍在一定程度上放寬貨幣政策，並以低息來刺激美國經濟有較明顯的好轉。由於港元與美元有了匯率聯繫，故趨向偏軟的美元利率有利於減輕對港息可能出現的上揚壓力。

本地的若干內部經濟環節也有利於港元利率趨向低水平：第一，流入本港的資金總值大於流出。金融業的淨現金外幣資產近月持續增加，以及香港的廣義貨幣總供應M一三、各種貨幣存款額近期均增兩成半，使這裏的貨幣供應十分充裕。流動資金，令香港優惠利率接連多月比美國的低厘半至兩厘，而資金市場票據的迅速發展和集資額龐大，也未能使港元市場以至銀行利率上漲。香港的流動資金今後仍甚充足，港息未有明顯向上調整的迹象。

本港流動資金十分充裕

第二，本地信貸需求仍相當疲弱。由於歐美市場的經濟今年不會有大幅增長，引致香港的出口貿易和轉口貿易僅有輕微增加，和與工業的投資與再投資活動未有顯著改觀，因此銀行的貿易及工業貸放需求會出現低增長。信貸需求增長放緩，使銀行及市場利率壓力減低。

另一個使信貸需求少受壓力的因由，是集資者或求貸者已開始逐步認識和接受資金市場便利，並減少利用傳統的集團信貸，使借貸及集資成本減低。去年銀行和商業機構發行存款證及票據，總共集資近二百億港元，相信低息會使資金市場今年繼續大步前進。

低通脹有助港利率穩定

第三，本地的通貨膨脹基本不會大升。海外主要市場的通脹處於低點和本地內部需求疲弱，將保證今年的反映通脹變化的甲類消費物價指數的增長年率僅升至百分之五。低通脹有助於港元利率持續徘徊於較低水平和作靈活的調節。

今年，港元優惠利率如預期處會刺激多個方面的金融經濟環節發展，包括：㈠資金市場更見活躍。以年息十厘的利率集資長錢，是歷來廉宜的資金成本。㈡今年出口或會好於去年，廠商應較致力於投資與再投資，以增強在海外市場的競爭力。㈢在經過一段為期約半年的調整消化期後，低息會使地產市道再見好轉，因此，相對低息將會使人們認為，今年經濟應該好過去年。

外幣對港幣買賣價
（一月二日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.70	780.60
美匯	每百	780.70	780.90
英鎊	每鎊	11.35	11.40
西德馬克	每百	319.20	319.80
瑞士法郎	每百	378.80	379.50
法國法郎	每百	103.30	104.00
荷蘭盾	每百	283.50	284.00
意里拉	每千	4.50	4.60
加拿大元	每百	554.00	557.00
澳洲元	每百	527.00	530.00
日圓	每萬	391.20	392.00
新加坡元	每百	370.00	370.50
菲披索	每百	40.00	41.00
泰國銖	每百	29.50	30.29
印尼盾	每萬	68.00	70.00
新台幣	每百	18.80	19.80
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	244.55	245.76
港匯指數	70.3（−0.3）		

外幣對人民幣匯價表
（一月二日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1582.11	1590.05
比利時法郎C	一萬	634.10	637.28
比利時法郎F	一萬	619.29	622.39
丹麥克朗	一百	35.62	35.80
加拿大元	一百	229.84	231.00
西德馬克	一百	129.62	130.26
法國法郎	一百	42.22	42.44
英鎊	一百	461.82	464.14
美元	一百	319.35	320.95
挪威克朗	一百	42.10	42.32
荷蘭盾	一百	115.00	115.58
香港元	一百	40.69	40.89
新加坡元	一百	151.53	152.29
奧地利先令	一百	18.28	18.38
意大利里拉	一萬	19.01	19.11
瑞士法郎	一百	153.64	154.42
瑞典克朗	一百	42.09	42.31
澳洲元	一百	219.21	220.31

材料來源：（中國國家外匯管理總局）

港九東部發展潛力大
王華

東區海底隧道已定於今年初動工，八九年底完成，新海底隧道將連接鰂魚涌及茶果嶺，而鐵路部分則是地鐵觀塘線的延續，連接觀塘及鰂魚涌。港九兩岸東部由於新海隧的接連，交通運輸將大為方便，可以預見，在未來幾年，港九兩岸東部的地位會得到提高，而物業價值的升幅也將會比其他區域的升幅更大。

以九龍東部的觀塘來說，觀塘工業區由五十年代開始，三十多年來在促進本港工商業發展，一直扮演着非常重要的角色。它既是一個工業區，也是一個住宅區。現時觀塘共有一千六百間工廠，僱用約十六萬工人，工源大部分來自區內，估計當九龍灣全面發展後，工人數目將增至二十萬，因此，新海隧貫通後，當可為解決工源問題提供很大方便。

事實上，位於港島東區的柴灣區在未來數年將有龐大的建設計劃，發展房屋、教育及康樂設施。除了公共屋邨之外，還有多個私人屋邨計劃，將於今後數年內陸續完成。

另外，九龍東區的物業發展亦有潛力，光大實業、日本丸紅和熊谷組聯合參加日後地鐵藍田站對開的物業發展計劃，預算投資額約八億元。

由於交通改善，港九東部更為吸引市民，私人發展住宅亦隨之增多，這是東部物業市場發展的一個特點。

新城市擬發商業票據
共二億元大通亞洲包銷

【本報訊】據路透社香港二日消息：銀行界人士透露，新鴻基地產公司附屬公司──新城市地產公司，計劃發行二億港元商業票據。

資金供應緊縮
拆息處高水平

【本報訊】由於資金供應緊縮，使港元銀行同業拆息於元旦假後仍處高水平。「隔夜錢」收市成六厘七五、六厘六二五，較假前的七厘略跌八分一厘。全部長錢則跌十六分一厘。

昨日開市後不久，長錢息口曾一度略攀至六厘半，但隨即被大量求盤掃高。日資及英資銀行的需求甚殷，供應卻不大。

港匯指數七十點三

【本報訊】昨日港匯指數降為七十點三。

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳城
山邦丸 A34泡落貨 一月三日開行 YAMAKUNI MARU V-3
依都丸 一月五日落貨 一月六日開行 EDO MARU V-48
海洋資源 一月十七日落貨 一月十八日開行 OCEAN RESOURCES V-11
安芸丸 一月廿五日落貨 一月廿六日開行 AKI MARU V-62
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天免倉租 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：5-295501-5（5線）5-295586（3線）
接貨處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454 5-493284

M.V. "BOONKRONG I"
美上美 直透：曼谷
元月七日落貨 元月九日下午開行
M.V. "MAH I"
美西美 直透：曼谷
元月十八日落貨 元月廿一日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

定期客貨班輪
豐寧 M.S. "FENG NING" 一月三日由秦皇島抵港 船泊A—25泡
山茶 M.S. "SHAN CHA" 一月三日由三亞海口抵港 船泊油蔴地
立山 M.S. "LI SHAN" 一月三日由天津抵港
金城江 M.S. "JIN CHENG JIANG" 一月三日由上海抵港 船泊A—46泡
高山 M.S. "GAO SHAN" 一月四日由上海抵港
江安 M.S. "JIANG AN" 一月四日由南京抵港
新樂 M.S. "XIN LE" 一月五日由天津抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理換貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555,440557,447402.

梁 樹 佳
粵海企業
廣東
香
福生泰
國盛行有限公司
恒昌行
利源長有限公司
暨集團公司成立
捷發貿易公司敬賀
九龍通菜街1A—1J威達商業大廈1812F室
電話：三—八〇九五四一

中海	現代橋	天祥
大港加爾各答仰光	B12日	郵
倫坡東非	A	日郵
仰光加爾各答	A43	大阪
尼拉	B7	怡和
尼拉	現代橋	馬士基
律賓	現代橋	新興
加坡巴生	B22	大源
加坡	B2	海聯
杉磯紐約	國際橋	華海
洲	現代橋	新興
洲	現代橋	遠運
里曼特爾	現代橋	森那美
北太平洋	海陸橋	海陸
非	現代橋	大阪
雄日本	B	大榮
青島	國際橋	招商局
山	油蔴地	港興
津	吉列島	華運
山	油蔴地	東發
灣	黃埔島	欣洋
加坡巴生庇能	B26	協成
庇能曼谷印尼	現代橋	馬士基
巴拿馬	國際橋	美輪
隆	現代橋	川崎
雄	國際橋	港鄭
打	現代橋	大阪
非	A	太古
雄日本	B	大榮
加坡曼谷	A	緯利
拉伯灣	B3	招商局

有限公司
集散運輸服務

數	離港	到廣州
3日	1月4日	1月5日
8日	1月9日	1月10日
13日	1月14日	1月15日
17日	1月18日	1月19日
22日	1月23日	1月24日
6日	1月7日	1月8日
14日	1月15日	1月16日

業大廈28樓
63
OTLI HX
內71地段
973

有限公司
華北
期班輪

/大連		
載貨	到港	開行
1 8/1	10/1	11/1
(整箱貨)		
)/大連		
1 25/1	27/1	28/1
整箱貨)		
2 3/2	5/2	6/2

興道壹號 電話：3-7508380 3-7562433
運有限公司
M2樓M202室
8150721(中國部)

NE
株式會社
直航
：Iquique, Antofagas-
antonio, Valparaiso.
：Cristobal, La Guaira
f-Spain, Bridgetown,
n, Santo Domingo,
-Prince, Kingston,
Cortes, Manzanillo,
o Puerto Quetzal,
a, San Lorenzo, Corinto
agos Matadi, Lome,
限公司
256131(十線)
澳門嘉豐航運公司
業中心11字樓A座1101室
：553311
油塘灣東源街8號
面

濟特區
有限公司
RTATION CO., LTD.
：22360 電掛：7130
九洲港）
貨及重型機械
，六開航
一航次
廣東省沿海各口岸——
及各噸位大小貨車等
車運輸服務
限公司
財務中心21樓
港灣仔貨物裝卸區內

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
光河	SHINY RIVER	日本	1月5	怡和
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	1月5	馬士基
華倫芝	VELENJE	釜山	1月5	海運
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲台灣	1月5	新興
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	1月5	港鄭
卡馬蒂利	KAMATERI	基隆	1月5	日郵
南進	HP NAMJIN	釜山	1月5	東發
寶美鋒	POMEX PIONEER	日本	1月5	南興
怡春	YI CHUN	基隆	1月5	大榮
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	美國	1月5	汎洋
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	1月5	麥遂初
廣州	KWANG CHOW	天津	1月5	華夏
成利東	WILLINE TOYO	基隆	1月5	百保利
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	1月5	總統
木星	JUPITER	釜山	1月5	港興
皇星	ROYAL STAR	釜山	1月5	新興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	1月5	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	1月5	中央
華意	WAH YEE	曼谷	1月5	麥遂初
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	1月5	華林
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	美國	1月5	太古
利碧嘉	NORASIA REBECCA	台灣	1月5	仕嘉
東平二號	TUNG PING 2	高雄	1月6	海昌
海富	MARINE CONTAINER	高雄	1月6	永裕
長青	EVER OASIS	台灣	1月6	利達
寶松	BULATAN PINE	日本	1月6	中央
歌羅戈奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	1月6	華林
海洋司令	OCEAN COMMANDER I	美國	1月6	港鄭
明和	MING HOPE	澳洲	1月6	華海
伊都丸	EDO MARU	日本	1月6	山下
美上美	BOONKRONG II	曼谷	1月6	振盛行
必達利	BETARA SATU	日本	1月6	東源
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	1月6	華夏
錦春	CHIN CHUN	基隆	1月6	大榮
明能	MING ENERGY	歐洲	1月6	華海
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆	1月6	川崎
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	日本	1月6	大阪
海王	HAI WANG	台中	1月6	永裕
小石口	XIAOSHIKOU	澳洲	1月6	遠運
施汪露	AL. SWANCRUZ	日本	1月6	仕嘉
錦江	JIN JIANG	上海	1月6	金鋼
國隆	KUO LUNG	台灣	1月6	緯利
彩虹	RAINBOW	釜山	1月6	港興
古北口	GUBEIKOU	上海	1月7	遠運
光大二號	KWANG TA 2	高雄	1月7	永裕
新海華	NEW HAI HUA	上海	1月7	華運
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	1月7	港恒
金門	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	1月7	川崎
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	1月7	大阪
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄	1月7	捷成
前進	ASIA PROGRESS	台灣	1月7	港鄭
柯馬利亞	AL MARIYAH	台灣	1月7	怡和
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	1月7	港興
貴鷹	NOBLE EAGLE	台灣	1月7	康德
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	1月7	仕嘉
新海利	NEW HAILEE	上海	1月7	華運
南星	NANSING 1	沙巴	1月8	國光
巴勝	BASSEIN	仰光	1月8	新興
長華	EVER GIANT	台灣	1月8	利達
革新者	SL. INNOVATOR	美國	1月8	海陸
	YING KOU	大連	1月8	華運
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	1月8	寶隆
多娜夫人	LADY DONA	基隆	1月8	亞聯
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	1月8	利洲
泰臣禮士	TYSON LYKES	美國	1月8	怡和
美國貿興	AM. MARKETER	美國	1月8	美輪
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	1月8	永裕
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	1月8	緯利
天燕	TIAN YAN	天津	1月9	輝騰
蘇曼斯灣	SOMERS BAY	曼谷	1月9	海陸
泰勒總統	PRES. TYLER	美國	1月9	總統
博多丸	HAKATA MARU	地中海	1月9	日郵
美佳	MERGUI	仰光	1月9	新興
中華普慶	ORT. EXPLORER	美國	1月9	港鄭
東方特使	ORT. DIPLOMAT	美國	1月9	港鄭
長進	EVER ONWARD	新加坡	1月9	利達
華佳	HUA JIA	馬尼拉	1月9	[illegible]
惠華	HUI HUA	曼谷	1月10	麥遂初
歌莉亞	GLORIA	釜山	1月10	港興
嘉明	CHAR MING	台灣	1月10	金[illegible]
興華	HSING HWA	高雄	1月10	永裕
利來得	NL. DEJIMA	日本	1月10	寶隆
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼高雄	1月10	港鄭
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	1月10	新興
寶利星	BONNY STAR	釜山	1月10	新興
汀江	TING JIANG	上海	1月10	輝騰
渣華內皮爾	NL. NAPIER	新加坡	1月10	渣華
海民	HAI MING	高雄	1月10	永裕
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	1月10	港鄭
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	1月10	華夏
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	1月10	福來
羅施馬士基	LAURST MAERSK	美國	1月10	馬士基

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
大翼	GRAND WING	地中海	1月6	大阪
卡馬蒂利	KAMATERI	地中海	1月6	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	1月6	港鄭
連登	LINDEN	地中海	1月6	日郵
	KRASICA	地中海	1月5	遠行
普里培	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	1月6	華林
長青	EVER OASIS	地中海	1月6	利達
歌羅戈奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	1月6	華林
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	1月6	仕嘉
貴鷹	NOBLE EAGLE	地中海歐洲	1月7	康德
遼河	LIAOHE	英國歐洲	1月7	招商局
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	1月8	捷成
長華	EVER GIANT	歐洲	1月8	利達
丹加	TANGER	地中海	1月9	海柏
洛河	LUOHE	英國歐洲	1月9	招商局
	FUYUAN SHAN	地中海	1月10	招商局
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	1月10	寶隆
巴黎	CR.PARIS	歐洲	1月12	沙嗜
鈴堡	COTTBUS	歐洲	1月13	東亞
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	1月13	華林
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	1月13	馬士基
立恒	UNI FOREVER	地中海	1月15	利達
長宇	EVER GLOBE	歐洲	1月15	利達
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	1月16	捷成
地中海	MEDITERRANEA	地中海	1月16	天祥
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	1月17	麥遂初
谷城	GUCHENG	英國歐洲	1月18	招商局
威鷹	PROUD EAGLE	地中海歐洲	1月18	康德
明能	MING ENERGY	歐洲	1月18	華緯
	BOLSHEVIK M THOMAS	地中海	1月18	華林
香港貨櫃	HK CONTAINER	歐洲	1月19	港鄭
	PROF. TOVSTYKH	歐洲	1月20	華林
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	1月22	仕嘉
蘇寇夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	1月22	華林
長雅	EVER GENTLE	歐洲	1月22	利達
派賓	PIKEBANK	地中海	1月23	日郵
長進	EVER ONWARD	地中海	1月23	利達

印•巴•中東線

船名		開往港口	月日	公司
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	1月5	太古
法蘭連納	FRANINA	馬德拉斯	1月5	海運
阿里多得利	ARISTOTELIS	紅海	1月5	日郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	1月5	新興
成利國	WILLINE TOYO	阿拉伯灣	1月5	百保利
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	1月6	川崎
華倫芝	VELENJE	孟買卡拉奇	1月6	海運
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	1月6	總統
歌羅戈奴	NIKOLAY GOLOVANOV	遮打	1月6	華林
柯馬利亞	AL MARIYAH	阿拉伯灣	1月7	怡和
施汪露	AL SWAMRUZ	吉大港	1月7	仕嘉
長華	EVER GIANT	遮打	1月8	利達
嘉明	CHAR MING	紅海	1月11	金[illegible]
阿特拉	LANKA ATHULA	科倫坡	1月11	東亞
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	1月11	福來
[illegible]	GOLDEN ANTWERP	紅海	1月12	嘉聯
巴勝	BASSEIN	仰光	1月12	新興
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	1月13	總統
迪漢武夫	NIKOLAY TIKONOV	遮打	1月13	華林
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	1月14	馬士基
美佳	MERGUI	仰光	1月14	新興
長宇	EVER GLOBE	遮打	1月15	利達
好利	HORN	吉大港	1月16	港興
威鷹	PROUD EAGLE	紅海	1月18	康德
哈茂拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	1月20	怡和
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	1月20	總統
	PROF.TOVSTYKH	遮打	1月20	華林
新的港	ZIM TRIESTE	依力	1月20	新興
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	1月21	日郵
長雅	EVER GENTLE	遮打	1月22	利達
派賓	PIKEBANK	紅海	1月23	日郵
道利	RENEE DELMAS	遮打	1月23	日郵

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
利碧嘉	NORASIA REBECCA	西非	1月6	仕嘉
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	西非	1月7	大阪
多娜夫人	LADY DONA	南非	1月8	亞聯
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	1月13	馬士基
阿比讓	CR.ABIDJAN	西非	1月15	沙嗜
海利	OCEAN ELITE	東非	1月15	大阪
平頂山	PINGDANGSHAN	西非	1月16	怡和
南泰七號	NANTAI 7	南非	1月17	海威
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	1月20	川崎
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港	1月23	大阪
基士艾莎賓	CHRISTINA ISABEL	南非	1月25	天祥
	TENCHBANK	南非	1月26	亞聯

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
松星	SE[illegible] NAGOYA	新加坡巴生	1月5	三利
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	1月5	港鄭
世界之獅	WORLD LION	新加坡	1月5	海陸
華寧河	HUA NING HE	庇能新[illegible]	1月5	招商局
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	1月5	中央
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	1月6	緯利
華意	WAH YEE	曼谷	1月6	麥遂初
長青	EVER OASIS	新加坡	1月6	利達
海濤一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	1月6	亞利來
伊都丸	EDO MARU	新加坡巴生	1月6	山下
金明	GEMINI MOON	印尼	1月6	五洋
保力	BULATAN PINE	新加坡巴生庇能	1月7	中央
柯馬利亞	AL MARIYAH	新加坡	1月7	怡和
加路迦	AND. ASOKA	印尼	1月7	亞利來
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	1月8	寶輝
南江	NAMGANG GLORY	雅加達巴生	1月8	東宇
長華	EVER GIANT	新加坡	1月8	利達
美上美	BOONKRONG II	曼谷	1月8	振盛行
陶南八號	DONAM No. 8	曼谷新加坡巴生	1月8	港興
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	1月8	港恒
蘇曼斯灣	SOMERS BAY	曼谷	1月10	海陸
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	1月10	馬士基
惠華	HUI HUA	曼谷	1月11	麥遂初
中華瑞祥	RR RATNA	雅加達泗水	1月11	港鄭
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	1月11	福來
南星	NANSING	沙巴山打根斗湖	1月11	國光
蓮娜	REINA	馬尼拉	1月11	怡和
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	1月11	馬士基
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	1月11	港鄭
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	1月13	新興
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	1月13	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	1月14	東洋
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	1月14	寶輝
巴越海	PRAVADE SEA	文萊古晉詩巫	1月15	國光
長宇	EVER GLOBE	新加坡	1月15	利達
中利	CHUNGLIE	新加坡曼谷	1月15	緯利
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	1月16	海陸
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	1月16	國光
金璽	GEMINI SUN	印尼	1月16	五洋
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	1月17	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	1月17	海陸
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	1月18	聯航
海洋資源	OCEAN RESOURCES	新加坡巴生	1月18	山下
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生	1月18	三利
金月	TROPICAL MOON	新加坡巴生庇能	1月19	中央
百通	PAITHOON	新加坡曼谷	1月20	港恒
納娣	RATIH	雅加達泗水	1月20	港鄭
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	1月20	東宇
福壽	GOOD FORTUNE	沙巴山打根	1月23	川崎
威馬	WYMARINE	新加坡	1月23	海聯
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡庇能	1月23	大源

東亞•東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣釜山	1月5	成高
怡春	YI CHUN	日本	1月5	大榮
泰來	TAI LAI	高雄	1月5	永裕
沭河	SHUHE	張家港	1月5	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	1月6	永裕
長隆	EVER GLORY	釜山	1月6	利達
木星	JUPITER	釜山	1月6	港興
華盈	HUA YING	張家港	1月6	明華
南進	HP NAMJIN	釜山	1月6	東發
廂江	XIANG JIANG	上海	1月6	輝騰
大同二號	TA TUNG 2	高雄	1月6	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	1月6	新興
蓋山	GAI SHAN	天津	1月6	華運
錦春	CHIN CHUN	日本	1月6	大榮
上海	SHANG HAI	上海	1月6	招商局
彩虹	RAINBOW	釜山	1月7	港興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	1月7	[illegible]
山茶	SHANCHA	海口三亞	1月7	招商局
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣釜山	1月8	成高
連江	LIAN JIANG	厦門	1月8	招商局
前進	ASIAN PROGRESS	台灣日本	1月8	港鄭
國雄	KUO HSIUNG	釜山日本	1月8	緯利
光大二號	KWANG TA 2	高雄	1月8	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	1月9	永裕
高山	GAO SHAN	上海	1月9	招商局
興華	HSING HWA	高雄	1月10	永裕
華瓊	HUA QIONG	厦門汕頭	1月10	明華
天燕	TIAN YAN	天津	1月10	華運
新海華	NEW HAI HUA	上海	1月10	華運
新海寧	NEW HAI NING	上海	1月10	華運
寶利星	BONNY STAR	釜山	1月11	新興
錦江	JIN JIANG	上海	1月11	金鋼
海民	HAI MING	高雄	1月11	永裕
金和	PLEIADES	新港大連	1月11	金和
歌莉亞	GLORIA	釜山日本	1月11	港興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	1月11	成高
南華	NANHWA	台灣	1月11	[illegible]
巴勝	BASSEIN	日本	1月12	新興
洛河	LUO HE	上海	1月12	招商局
易興	TRADE RELISH	天津	1月12	輝騰
汀江	TING JIANG	上海	1月13	輝騰
新海利	NEW HAI LEE	上海	1月14	華運

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
長瑞	EVER LINKING	加州	1月5	利達
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	加州	1月5	汎洋
銀洲	NGAN CHAU	加州	1月5	香島
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	紐約西北太平洋	1月5	馬士基
永光	EVER GLORY	紐約	1月6	利達
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	西北太平洋	1月6	太古
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	1月6	總統
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	1月7	川崎
海洋司令	OCEAN COMMANDER I	西北太平洋	1月7	港鄭
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	1月8	利洲
泰臣禮士	TYSON LYKES	檀香山加州	1月8	怡和
美國貿興	AMERICAN MARKETER	加州紐約	1月8	美輪
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	1月9	大阪
泰勒總統	PRES. TYLER	加州西北太平洋	1月9	總統
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	1月9	海陸
長冠	EVER LAUREL	加州	1月10	利達
東方特使	ORT. DIPLOMAT	加州紐約	1月10	港鄭
中華普慶	ORT.EXPLORER	西北太平洋紐約	1月10	港鄭
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	1月10	新興
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	1月11	馬士基
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	1月11	海陸
美國奧克拉荷馬	AMERICAN OKLAHAMA	加州紐約	1月11	美輪
百保得	BARBER TEXAS	西北太平洋紐約	1月12	百保利
米州丸	BEISHU MARU	加州	1月12	山下
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	1月12	馬士基
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	1月12	華緯
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	1月13	總統
太平洋壯麗	PACIFIC PRIDE	西北太平洋	1月13	日郵
仁川	HANJIN INCHEON	西北太平洋	1月13	天祥
柯利近橋	OREGON BRIDGE	西北太平洋	1月14	川崎
長俊	EVER GIFTED	紐約	1月14	利達
索菲亞	SILVIA SOFIA	加州	1月14	偉特
坪洲	PING CHAU	加州	1月14	香島
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	1月15	美輪
普蘭廷	PLANTIN	西北太平洋	1月15	川崎
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	1月15	怡和
鄂城	E. CHENG	西北太平洋	1月15	招商局
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	1月16	海陸
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	1月16	總統
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	1月16	馬士基
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋紐約	1月17	港恒
海皇明珠	NEP.PEARL	加州紐約	1月17	港恒
湖星	LAKES STAR	西北太平洋	1月17	大榮

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
長隆	EVER GLORY	加勒比海	1月6	利達
美國貿興	AMERICAN MARKETER	巴拿馬	1月8	美輪
美國奧克拉荷馬	AMERICAN OKLAHAMA	巴拿馬	1月11	美輪
福他馬尼拉	FROTAMANILA'	南美	1月11	豐利行
百保得	BARBER TEXAS	加勒比海中南美	1月12	百保利
巴拿馬丸	PANAMA MARU	加勒比海	1月13	大阪
快樂時機	HAPPY CHANCE	加勒比海	1月13	大阪
摩賽	MOSEL	加勒比海	1月13	海運
多年高	DORINCO	加勒比海中南美	1月14	川崎
長俊	EVER GIFTED	巴勒比海	1月14	利達
渣華安曼思福	NL. AMERSFOORT	巴拿馬中南美	1月15	渣華
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	智利	1月15	川崎
美國金戈	AMERICAN LANCER	巴拿巴	1月15	美輪

澳洲•新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
明和	MING HOPE	澳洲	1月7	華海
古北口	GUBEIKOU	澳洲	1月8	遠運
愛比	ELBE	新西蘭	1月11	森那美
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	1月11	麥遂初
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	1月13	怡和
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	1月13	香島
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	1月14	太古
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞	1月14	怡和
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	1月14	香島
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	1月15	寶隆

香港—中山線客輪

秀麗湖號（航程兩小時）
香港開：上午七時、下午一時
中山開：上午十時、下午四時三十分
到中山：上午九時、下午三時
到香港：中午十二時、下午七時三十分

逸仙湖號（航程一小時四十五分）
香港開：上午十時四十五分
中山開：下午二時三十分
到中山：中午十二時三十分
到香港：下午四時十五分

九九金•本地倫敦金

一月二日（寶生銀行提供）

	（每兩港元計）	（每安士美元計）
開市	3,055.00	328.50／328.90
最高	3,058.00	328.70／329.10
最低	3,049.00	327.60／328.00
收市	3,050.00	327.80／328.20
升降	+9.50	+0.80
息價	−5.00	

飾黃金（每兩）3,240.00（+20.00）
飾白金（每兩）3,400.00（平）
富格林買入：2,552.00
賣出：2,560.00
楓葉金幣買入：2,636.00
賣出：2,644.00
白銀（十安士）455.00（平）
拆息：隔夜6.75厘 一個月6.25厘

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈9樓 出口：☎5-8317567 5-8317560 5-8317685 5-8317598 入口：5-831[illegible]

上海新海航業有限公司
Newseas Navigation Corporation, Shanghai
總代理：金發船務有限公司
Golden Fortune Shipping Co.
香港⇄上海 貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海利 "NEW HAI LEE" V.33（散貨班輪）	—	7-14/1
新海虹 "NEW HAI HUNG" V.31	—	15-21/1
新海寧 "NEW HAI NING" V.31	—	3-10/1
新海華 "NEW HAI HUA" V.45（全貨箱班輪）	8-9/1	7-10/1

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin
香港⇄天津 新港 貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東 整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天躍輪 "TIAN YUE" V.45B（全貨箱班輪）	5-11/1	13-14/1
天翔輪 "SKY HOVER" V.80B	即日-1/1	2-3/1
天燕輪 "TIAN YAN" V.5B	1-7/1	9-10/1
天龍 "TIAN LONG" V.8（全散貨班輪）	14-20/1	18-24/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

閩安航運企業有限公司
Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou
香港⇄福州 貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
永安 "YONG AN"（全貨箱班輪）	8-10/1	10-12/1
華安 "HUA AN"（散貨班輪）	10-12/1	11-14/1

嘉禾輪船公司
Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen
香港⇄厦門 貨箱班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾 "JIA HE" V.AJ025	4-5/1	4-6/1

香港⇄北海 定期貨箱／散貨班輪
「南方907」 M.V. "SOUTHERN 907"
「南方908」 M.V. "SOUTHERN 908"
「南方909」 M.V. "SOUTHERN 909"
收貨站：（散貨）5-8177537 （貨箱）0-4970305
★天天收貨（兼收海口、三亞、湛江散貨）★

香港⇄汕頭 定期散貨班輪
「龍華1號」 M.V. "LONG HUA 1"
「龍華2號」 M.V. "LONG HUA 2"
「汕頭號」 M.V. "SHANTOU"
★每星期一、四到港，星期三、六直放汕頭★

香港⇄溫州、寧波、上海、張家港、南通散貨航線
「芝山2號」 M.V. "ZHI SHAN 2"
「芝山3號」 M.V. "ZHI SHAN 3"
「芝山4號」 M.V. "ZHI SHAN 4"
「育志2號」 M.V. "YU ZHI 2"

香港⇄厦門 下零、漳州、東山 散貨班輪
「育志3號」 M.V. "YU ZHI 3"
「厦水運22號」 M.V. "XIA SHUI YUN 22"
「厦水運23號」 M.V. "XIA SHUI YUN 23"
★每星期一航次★

香港⇄新風、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會
新風、黃埔：中土出3號、中土出4號
東莞：中土出9號
容奇：中土出11號、中土出14號
石岐：中土出12號
澳頭：中土出13號、中土出15號
水口：中土出16號
新會：中土出23號
★以上港口每星期均有一航次★

陸路貨運
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務
如大宗貨物，可特別安排專船接運

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（15線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
海口／湛江	華瓊	8601	4/1	6/1	8/1	10/1
廈門	連江	144	2/1	4/1	6/1	8/1
廈門／汕頭	華勝	8601	9/1	11/1	13/1	15/1
張家港	華盈	8601	10/1	12/1	14/1	16/1
上海	船名待定		31/12	31/12	5/1	7/1
	汾河	28E	12/1	14/1	16/1	18/1
新港／北京	明城	—	7/1	9/1	11/1	13/1
大連	順江	112	17/1	19/1	21/1	23/1
青島	平香城	181	12/1	14/1	16/1	18/1
廣州（新豐）	船名待定		6/1	6/1	7/1	8/1
（芳村）	船名待定		2/1	2/1	3/1	4/1
黃埔（新港）	津星	8601	—	0/1	11/1	13/1

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
大連	14/1	15/1	18/1
上海	27/12	28/12	1/1
新港	12/1	13/1	15/1
蛇口	逢星期四開航		
福州	每四日一航次		
廈門	逢星期一、五開航		
江門	每隔五日一航次		
肇慶	每星期一航次		
中山	每星期一航次		
香州	逢星期三、六開航		
梧州	每隔三日一航次		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室 電話：5-8152178

Agents For
港澳永利船務公司
WING LEE SHIPPING CO.
全貨櫃及散貨櫃定期航線
香港→湛江→北海→湛江→香港
湛江代理：中國對外貿易運輸公司
湛江分公司 電話：24355

船名	航次	截數	離港
穗拖集裝2號	85-ZJ021	7/1	8/1
穗拖集裝2號	85-ZJ022	18/1	19/1
穗拖集裝2號	85-ZJ023	29/1	30/1

中國川航
全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州（芳村）	1/1	2/1	3/1
（新風）	5/1	8/1	10/1
黃埔	3/1	4/1	6/1
江門	5/1	8/1	10/1
蘭石	5/1	8/1	10/1
福州	6/1	9/1	11/1
青島	30/12	2/1	5/1
上海	17/1	20/1	23/1
大連	30/12	2/1	5/1
張家港	31/12	3/1	6/1
海口／三亞	5/1	8/1	10/1
汕頭／廈門	10/1	13/1	15/1
新港／北京	1/1	7/1	10/1

香港直航珠海（九州港）（香州港）
香港直航澳門
定期班輪川航全貨櫃
（可收散貨）每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸，拖箱、拆、裝箱服務。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
高恒	KO HENG(下午)	汕頭	B27	華夏
金明	GEMINI MOON(晨早)	印尼	B24	五洋
	TWINSISTER(上午九時)	日本	A26	東源
阿蘇拿努	ASUNARO(中午)	日本	B12	日郵
新海寧	NEW HAI NING(上午十一時)	上海	B14	華運
陶南一號	DONAM NO. 1(下午九時)	釜山	油蔴地	港興
陽光	SUN BRIGHT(上午四時)	台灣	B8	緯航
	ST.NICHOLAS(上午六時)	南非	A23	亞聯
佳虹	FAIR RAINBOW(下午八時)	天津	B	華運
天翔	SKY HOVER(中午)	天津	吉列島	華運
豐寧	FENG NING(上午十時)	秦皇島	A25	招商局
奥登多富	DORTHE OLDENDORFF(下午五時)	日本	A48	大阪
	ONLEE(下午六時)	加勒比海	A	招商局
蓮娜	REINA(上午一時)	馬尼拉	西區	怡和
川花	TWINFLOWER(下午二時)	日本	B23	東源
東方丸	ORIENT MARU(下午八時)	基隆	現代橋	大阪
東南	HP DONGNAM(下午二時半)	釜山	油蔴地	東發
太平口	TAI PING KOU(下午十時)	上海	現代橋	遠洋
羅拉馬士基	LAURA MAERSK(上午八時)	美國	現代橋	馬士基
世界之獅	WORLD LION(上午十一時)	新加坡	海陸橋	海陸
愛備丸	ELBE MARU(上午九時)	美國	海陸橋	海陸
金星	VENUS(上午九時)	日本	國際橋	美邦
山邦丸	YAMAKUNI MARU(上午十時)	日本	A34	山下
塞斯通	SEXTUM(下午五時)	基隆	現代橋	天祥
利來范達民	NL.VAN DIEMEN(上午十時半)	日本	西區	寶隆
勝利	FORT VICTORIA(上午一時)	歐洲	A21	亞聯
金敖德賽	GOLDEN OLDYSEES(上午六時)	黃埔	海廈	太古
懷遠河	HUAI YUAN HE(上午八時)	神戶	國際橋	招商局
華佳	HUA JIA(上午一時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
金城河	JIN CHENG JIANG(上午一時)	上海	A46	招商局
立山	LI SHAN(半夜)	天津	B	招商局
山茶	SHAN CHA(上午八時)	海口	油蔴地	招商局
張家口	ZHANG JIA KOU(上午七時)	上海	國際橋	招商局

今日出口船隻

通洋	MILD OCEAN(上午九時)	上海	B5	鄭勝
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD(上午三時)	雅加達	現代橋	日郵
快樂星	HAPPY STAR(上午七時)	釜山	B5	港興
東方快輪	ORT.EXPRESS(下午)	吉大港加爾各答	B39	港興
金奧利	GOLD ORLI(中午)	西非	現代橋	新興
若浪丸	WAKANAMI MARU(中午)	孟買卡拉奇	A51	日郵
先鋒	KANSAI PIONEER(上午九時)	台灣日本	國際橋	港郵
金星	VENUS(中午)	日本	國際橋	美邦
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
新華十號	XIN HUA 10(下午五時)	曼谷	B21	三寶
太平之虎	PACIFIC TIGER(下午五時)	新加坡巴生庇能	B11	中央
多沙灣	SANDYS BAY(上午)	曼谷	海陸橋	海陸
金敖德賽	GOLDEN OLDYSEES(下午六時)	黃埔	海廈	太古
華佳	HUA JIA(上午八時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
山茶	SHAN CHA(下午)	廣州	油蔴地	招商局
張家口	ZHANG JIA KOU(下午)	西北太平洋	國際橋	招商局
懷遠河	HUAI YUAN HE(下午)	黃埔	國際橋	招商局
華海	HUA HAI(中午)	HEDLAND	A46	招商局
秦淮	QIN HUAI(上午八時)	張家港	招商局碼頭	招商局
集美	JIMEI(下午十二時半)	廈門	深水埗	益豐
陽光	SUN BRIGHT(下午)	吉大港	B8	緯航

明日入口船隻

萬利	WAN LIE	台灣	A	緯利
阿里斯	ANANGEL ARES(上午七時)	日本	A	日郵
公正丸	KOSHO MARU	日本	B	東源
力旗	NIHON(上午十一時)	日本	國際橋	寶隆
早川丸	HAYAKWA MARU(上午五時)	非洲	現代橋	川崎
大阪丸	OSAKA MARU(上午七時)	基隆	現代橋	大阪
華盈	HUA YING	張家港	西區	明華
福春	FU CHUN	基隆	B	大榮
法蘭連納	FRANINA(上午七時)	釜山	A	海運
海力	OCEAN STRENGTH(下午四時)	釜山	A	太古
古拉拉河	RIVER GURARA	基隆	A	太古
新思尼拉二號	ZIM MANILA II	台灣	現代橋	新興
泰來	TAI LAI	高雄	油蔴地	永裕
美國加州	AMERICAN CALIFORNIA	美國	國際橋	美輪
明光	MING GLORY(上午六時)	美國	國際橋	華海
新依力	ZIM EILAT	新加坡	現代橋	新興
松尾	SEKI NAGOYA	日本	B	三利
長琛	EVER LINKING(半夜)	美國	國際橋	利洲
娜斯馬士基	LARS MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
馬士基天保	MAERSK TEMPO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
中華貨櫃	CHINA CONTAINER(下午)	高雄	國際橋	港郵
香港貨櫃	H.K.CONTAINER(上午)	歐洲	國際橋	港郵
連登	LINDEN	日本	A	日郵
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	高雄	現代橋	森那美
南華	NAN HWA	台灣	黃埔塢	欣洋
大翼	GRAND WING	日本	A	大阪
安樂	ONNO	日本	A	日郵
阿里多得利	ARISTOTELIS(上午)	日本	A	日郵
高山	GAO SHAN	上海	B	招商局
嘉禾	JIA HE	廈門	西區	華運
江安	JIANG AN(上午九時)	寧波	B	招商局
克拉適卡	KRASICA(中午)	日本	A	遠行
魯豐	LU FENG(上午七時)	青島	B	華夏
海濤一號	NAUTILUS PRIMO 1	印尼	B	亞利來
平香城	PING XIANG CHENG(上午八時)	青島	國際橋	招商局
怡春	YI CHUN	基隆	B	大榮
湘江	XIANG JIANG(上午八時)	天津	油蔴地	輝騰

明日出口船隻

塞斯通	SEXTUM	地中海	現代橋	天祥
阿蘇拿努	ASUNARO	吉大港加爾各答仰光	B12	日郵
安琪愛利	ANANGEL ARES	科倫坡東非	A	日郵
奥登多富	DORTHE OLDENDORFF	仰光加爾各答	A48	大阪
蓮娜	REINA(中午)	馬尼拉	B7	怡和
馬士基天保	MAERSK TEMPO(下午)	馬尼拉	現代橋	馬士基
新思尼拉二號	ZIM MANILA	菲律賓	現代橋	新興
東方熊	ORT. BEAR	新加坡巴生	B22	大源
第八義宗丸	GISO MARU 8(下午)	新加坡	B2	海聯
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	國際橋	華海
新依力	ZIM EILAT	澳洲	現代橋	新興
太平口	TAIPINGKOU	澳洲	現代橋	遠運
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	現代橋	森那美
愛備丸	ELBE MARU	西北太平洋	海陸橋	海陸
大阪丸	OSAKA MARU	南非	現代橋	大阪
富春	FU CHUN	高雄日本	B	大榮
平香城	PING XIANG CHENG(下午)	青島	國際橋	招商局
陶南一號	DONAM NO. 1(下午)	釜山	油蔴地	港興
天翔	SKY HOVER	天津	吉列島	華運
東南	HP DONGNAM	釜山	油蔴地	東發
南華	NAN HWA	台灣	黃埔塢	欣洋
美達	SITI MIDAH	新加坡巴生庇能	B26	協成
羅拉馬士基	LAURA MAERSK(上午六時)	新加坡巴生庇能曼谷印尼	現代橋	馬士基
美國加州	AMERICAN CALIFORNIA	巴拿馬	國際橋	美輪
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	現代橋	川崎
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	國際橋	港郵
東方丸	ORIENT MARU	返打	現代橋	大阪
古拉拉河	RIVER GURARA	西非	A	太古
怡春	YI CHUN	高雄日本	B	大榮
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	A	緯利
漢中河	HAN ZHONG HE(中午)	阿拉伯灣	B3	招商局

中國遠洋運輸公司
中國——澳大利亞貨櫃航線

直放：悉尼、墨爾本

船名	載貨	抵港	開航
太平口 TAI PING KOU	—	3/1	4/1
檳城 BIN CHENG	12/1	13/1	14/1
白河口 BAI HE KOU	20/1	21/1	22/1

澳洲—香港—上海航線

小石口　6/1 抵港

代理：遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059（5線） 5-450366

華夏企業有限公司

高恒 M.S. "KOHENG" 一月三日下午由汕頭抵港
佳虹 M.S. "FAIR RAINBOW" 一月三日晚由天津抵港
魯豐 M.S. "LU FENG" 一月四日晨由青島抵港
廣州 M.S. "KWANGCHOW" 一月五日下午由天津抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
M/V "JIN JIANG" 錦江輪

香港⇄上海定期客貨班輪　快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
1月3日	1月6日	1月7日	1月9日	1月11日	1月14日
1月18日	1月21日	1月22日	1月24日	1月26日	1月29日
2月2日	2月5日	2月4日	2月6日	2月10日	2月13日
2月17日	2月20日	2月21日	2月23日	2月25日	2月28日

總代理：金鋼船務企業有限公司 RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港干諾道西1—6號億利商業大廈2402室　電話：5-414102
～客票代售處～
香港錦江旅遊有限公司：中環永安集團大廈1806室　5-214166
中國旅行社：（香港、九龍各分社及辦事處）　5-280102
華夏企業有限公司：灣仔港灣道華潤大廈18字樓　5-8317678

廣東國際聯運有限公司
香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

船名	航次		收貨	截數	離港	到廣州
香港／廣州芳村碼頭						
粵江	904	86-GF01	1月2日	1月3日	1月4日	1月5日
粵江	1012	86-GF03	1月6日	1月8日	1月9日	1月10日
粵江	904	86-GF04	1月10日	1月13日	1月14日	1月15日
粵江	1012	86-GF06	1月15日	1月17日	1月18日	1月19日
粵江	904	86-GF07	1月20日	1月22日	1月23日	1月24日
香港／廣州新風碼頭						
粵江	1014	86-GS02	1月5日	1月6日	1月7日	1月8日
粵江	1014	86-GS05	1月13日	1月14日	1月15日	1月16日

香港干諾道西1-3號億利商業大廈28樓
電話：5-414663
電傳：62148 GDTLI HX
收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：0-4973973

名神汽船株式會社 Meishin Line

第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	船已抵港1月5日下午開泊B2泡	新加坡
威馬 "WYMARINE"	1月22日到 1月23日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

TATSUMI MARINE CO., LTD.
日本辰巳海運株式會社
(Semi-Container Service)

直達：BANGKOK

船名(OUTWARD)	截貨	HK(ETA-D)
A VESSEL	15/1	16-17/1
(INWARD)		
SHINY RIVER 光河V36S	—	5/1

總代理：怡和船務代理（香港）有限公司
香港中區康樂大廈三十八字樓
電話：5-8439239內線222
收貨站：TRS-CFS-CY 寶大集運有限公司
電話：TRS-CY TEL：0-4972411　CFS TEL：0-222335

THAI OVERSEAS LINE 泰國海外航綫　OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE

泰國國家航線：定期川航 香港—曼谷全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國翡翠 THAI JADE 22/S	3-3/1	4/1
泰國琥珀 THAI AMBER 22/S	10-10/1	11/1

香港直航耶加達、泗水 定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞祥 RR. RATNA 57/S	9-9/1	10/1
納娜 RATIH 52/S	18-18/1	19/1

（截貨時間：CFS下午五時　CY晚上十一時）

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：皇后道10號和記大廈11樓　電話：5-8441222
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室　電話：3-660237
澳門代理：永信洋行　電話：89563 86972 553382 553381
收貨站 CFS：青衣島涌美道346地段貨倉
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號

金和輪船有限公司
香港⇄華北 全貨箱定期班輪

直放：新港（天津）／大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
"PLEIADES"(金和)	7N	4/1	8/1	8/1	10/1	11/1

兼收經新港轉北京市（整箱貨）
直放：新港（天津）／大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
"PLEIADES"(金和)	8N	21/1	25/1	25/1	27/1	28/1

兼收經新港轉北京市（整箱貨）
直放：上海

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
A VESSEL	1N	30/1	3/2	3/2	5/2	6/2

收貨站：廣東貨倉有限公司 九龍灣啟興道壹號　電話：3-7508380 3-7562433

總代理：金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街1號喜訊大廈M2樓M202室
電話：5-438388（營業部）　5-8150721（碼頭部）

廣州市港澳航運公司
定期班輪川航香港⇄廣州
承接各種貨箱及散裝什貨
●廣東省其它港口歡迎洽商●

船名	收貨	開航
穗航 2309	3/1	3/1
穗航 013及2310	3/1	4/1
穗航 2901	6/1	7/1
穗航 014	8/1	9/1

廣州：船泊新風港
香港：散貨——荃灣公眾起卸區內
貨櫃站——青衣島60號地段（歐亞船廠內）
香港代理：中港航運公司 INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD.
九龍彌敦道192-194號11樓 ☎3-7232730 3-7232903
廣州辦事處：廣州市港澳航運（利運）有限公司
廣州市長堤路185號三樓，電話：882215轉15號

僑豐船務公司 CHIAO FENG SHIPPING CO.
香港皇后大道中一七八——一八零
香港珠寶大廈七字樓A座　電話444251

全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	收／截貨		離港/到達目的地	
上海	即日	5/1	6/1	13/1
	2/1	14/1	15/1	22/1
新港	2/1	14/1	15/1	19/1
	13/1	19/1	21/1	25/1
珠海（九洲）	逢星期三開航			
蛇口	每月四航次			

並承接往中國各口岸貨物及轉口貨服務

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP Co., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號 18 SAI NING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.　電話：5-8168190 5-8168191

香港⇄蛇口　定期航線

船名	航次	收貨	開航
A.VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城・招商局碼頭內・免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司　電話：91136 92257

香港⇄珠海　定期航線（全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨）

船名	航次	收貨	開航
A.VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A.VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城・招商局碼頭內・免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司　電話：23187
我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
截貨：10／1 啓航：11／1	"EASTERN SPLENDOUR"	智利各埠：Iquique, Antofagasta, Sanantonio, Valparaiso.
到港：13／1 啓航：14／1	"DORINCO"	加勒比海：Cristobal, La Guaira, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Acapulco Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Corinto
到港：15／1 啓航：15／1	"C. R. ABIDJAN"	西非：Lagos Matadi, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大廈十五樓　電話：5-256131（十線）
接載部電話：214155-9　澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
文件部電話：266705-9　澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室　電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號　葵涌貨櫃328地段MTL對面

民生輪船公司
（中國註册）

定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及拼箱貨

船名	航次	截貨	到港	離港
民生	1201V.7-N	6/1	7/1	8/1
民生	1201V.8-N	13/1	14/1	15/1
民生	1201V.9-N	20/1	21/1	22/1

總代理：達江航運有限公司
香港租庇利街1號喜訊大廈M2樓M202室
☎電話：5-438313

香港——曼谷定期班輪
M.V. "XIN HUA 9"
新華輪九號
元月九日到港
元月十三日開行
直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455，5-411112

馬士基輪船（香港）有限公司 MAERSK LINE

（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
羅拉馬士基 1月11開
亞士馬士基 1月16開
羅施馬士基 1月18開
力沙馬士基 1月25開
安達馬士基 1月30開
麥堅尼馬士基 2月1開
麗芝娜馬士基 2月8開

（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
羅施馬士基 1月10開
安娜馬士基 1月13開
力沙馬士基 1月17開
倫娜馬士基 1月24開
亞士馬士基 1月27開

（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
阿諾馬士基 1月14開
阿拔馬士基 1月28開
亞利安馬士基 2月11開

（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
安娜馬士基 1月13開
安達馬士基 1月27開
（馬尼拉線）
馬士基天保 1月11開

（印尼線）（去耶加達、泗水）
力沙馬士基 1月17開
（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
羅施馬士基 1月10開

馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓　電話：5-8372222
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1　電話：88178

珠海經濟特區 珠成海陸運輸有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION CO., LTD.
珠海市香洲先烈路九號　電話：22360　電掛：7130

香港⇆珠海（香洲，九洲港）

珠外103　承接集裝箱，散貨及重型機械
珠外104
珠外201　香洲：逢星期三，六開航
珠外202　九洲：每星期一航次
珠外203
珠外204

——另有專船承接集裝箱及散裝貨前往廣東省沿海各口岸——
本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客戶承運由珠海至廣東省各口岸運輸服務
香港總代理：德成貨運有限公司
香港灣仔洛克道81—85號莊士財務中心21樓
電話：5-281111-8　收貨站：香港灣仔貨物裝卸區內

入口船期

船	名
光河	SHINY RIVER
康來利馬士基	CORNELIA MAER…
維倫芝	VELENJE
新星加坡	ZIM SINGAPORE
泰國翡翠	THAI JADE
卡馬蒂利	KAMATERI
南進	HP NAMJIN
寶美鋒	POMEX PIONEER
怡春	YI CHUN
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW
賓蘇利亞	BUNGA SURIA
廣州	KWANG CHOW
威利東	WILLINE TOYO
林肯總統	PRES.LINCOLN
木星	JUPITER
皇星	ROYAL STAR
大同二號	TA TUNG 2
飛航雅士	CLIPPER ACE
華意	WAH YEE
諾里培	NOVIKOV PRIBOY
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS
利碧嘉	NORASIA REBECCA
東平二號	TUNG PING 2
海富	MARINE CONTAINE…
長青	EVER OASIS
寶松	BULATAN PINE
歌羅察奴	NIKOLAY GOLOVAN…
海洋司令	OCEAN COMMANDE…
明和	MING HOPE
伊都丸	EDO MARU
美上美	BOONKRONG II
必達利	BETARA SATU
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN
錦春	CHIN CHUN
明能	MING ENERGY
東京橋	TOKYO BRIDGE
大陸伴侶	CONTINENTAL PART…
海王	HAI WANG
小石口	XIAOSHIKOU
施汪露	AL. SWANCRUZ
錦江	JIN JIANG
國隆	KUO LUNG
彩虹	RAINBOW
古北口	GUBEIKOU
光大二號	KWANG TA 2
新海華	NEW HAI HUA
海皇瑪瑙	NEP. AGATE
金門	GOLDEN GATE BRIDG…
阿拉斯加丸	ALASKA MARU
快富快輪	FRANKFURT EXPRES…
前進	ASIA PROGRESS
柯馬利亞	AL MARIYAH
陶南八號	DONAM NO. 8
貴鷹	NOBLE EAGLE
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN
新海利	NEW HAILEE
南星	NANSING 1
巴勝	BASSEIN
長華	EVER GIANT
革新者	SL. INNOVATOR
	YING KOU
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT
多娜夫人	LADY DONA
韓國元首	KOREAN WONIS ONE
泰臣禮士	TYSON LYKES
美國貿易	AM. MARKETER
建華二號	KIEN HWA 2
國雄	KUO HSIUNG
天燕	TIAN YAN
蘇曼斯灣	SOMERS BAY
泰勒總統	PRES. TYLER
博多丸	HAKATA MARU
美佳	MERGUI
中華普慶	ORT. EXPLORER
東方特使	ORT. DIPLOMAT
長進	EVER ONWARD
華佳	HUA JIA
惠華	HUI HUA
歌莉亞	GLORIA
嘉明	CHAR MING
興華	HSING HWA
利來得	NL. DEJIMA
中華瑞祥	R.R. RATNA
新熱那亞	ZIM GENOVA
寶利星	BONNY STAR
汀江	TING JIANG
渣華內皮爾	NL. NAPIER
海民	HAI MING
泰國琥珀	THAI AMBER
延安五號	YAN AN WU HAO
菲島怡美利	JOHNEVERETT
羅施馬士基	LAURST MAERSK

香港代理：R…
CHINA RESO…
上海新海航業有限公…
Newseas Navigation Corpo…
總代理：金發船務有限公…
Golden Fortune…
香港⇄上海
船名／航次
新海利 "NEW HAI LEE" V.33 (散…
新海虹 "NEW HAI HUNG" V.31
新海寧 "NEW HAI NING" V.31
新海華 "NEW HAI HUA" V.45 (全貨…
天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping…
香港⇄天津 航…
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連…
船名／航次
天躍輪 "TIAN YUE" V.45B (全貨…
天翔輪 "SKY HOVER" V.80B
天燕輪 "TIAN YAN" V.5B
天龍 "TIAN LONG" V.8 (全散…
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 Mo…
閩安航運企業有限公…
Minan Shipping & Enterpr…
香港⇄福州
船名／航次
永安 "YONG AN" (全貨箱…
華安 "HUA AN" (散貨班…
嘉禾輪船公司 Jia He Shipping Co., Ltd.,
香港⇄廈門
船名／航次
嘉禾 "JIA HE" V.AJ025

副省長于飛昨透露
粵設許可證審批點 擬在約十口岸成立
廣東省經濟貿易展覽會周六起在港舉行

于飛

【本報訊】廣東省副省長于飛昨日在「廣東省經濟貿易展覽會」的記者招待會上透露，廣東省將逐步全面地執行商品出口許可證制度，現已計劃在該省八至十個對外口岸設立出口許可證審批點，以方便商品出口。

他又透露，廣東省八五年的外貿出口外匯約為二十八億美元，八五年截至十一月底的進口貿易約十二億九千萬美元，較八四年同期增長百分之三十九點一。

談及該省八五年放於基建的資金數目時，于飛表示，金額須在今年一月底才統計出來，但估計八五年基建費用高於八四年，而八六年基建資金將不會高於八五年水平，因為內地的能源、交通建設不能過速發展，要量力而為地發展。

于飛表示，廣東省經濟貿易展覽會將於今年一月四日（本周六）至十一日在香港展覽中心舉行，目的是讓本地人士、海外僑胞及各國的工商經貿界人士進一步了解廣東開放六年來的情況。

他說，參加展覽會有廣東省十二個地區、市和省屬企業、公司一百七十五個單位，帶來了近四千種產品，一萬六千多件展品，主要是輕工產品、紡織品、工藝品、陶瓷品、化工產品、機械產品、電子產品、五金礦產品、糧油食品、醫療藥品、土畜產品、民品及旅遊產品，以及軍工產品。在眾多的產品中，屬近年發展起來的新產品有九百六十多種。

展覽會除展出產品，介紹情況，還準備了八十三個投資合作項目，及帶了一批貿易成交貨單。

在會上，他還透露，深穗高速公路的建設計劃仍在洽商中，相信會很快達成協議。

他指出，該項目已洽談一年多，主要是由於該項目投資很大，外商籌措資金亦須頗長時間，同時該省在這方面的工作仍抓得不夠緊，加上這個項目非常龐大，很多細則須要洽商。

于飛說，將來高速公路竣工後，部分收費是來自外匯，若外匯不能達至平衡，廣東省政府將全力支持。

粵海將在省內投資 興辦出口產品基地
粵海企業董事長鄭康明撰文介紹

【本報訊】粵海企業（集團）有限公司董事長鄭康明，在該公司五周年紀念及成立集團之際撰文表示，該集團將有重點地在省內進行直接投資，興辦出口產品生產基地，拓展貨源，並在香港以自營或各種合作形式興辦一些生產項目。

他說，在大力促進粵港貿易的同時，更將面向世界，積極創造條件，開拓海外市場，發展廣東省的國際貿易。

他指出，隨着該公司的業務迅速的發展，現在已成為一個多元化的集團企業，從今年開始，註冊成為粵海企業（集團）有限公司，並將進一步加強廣東與香港之間的經濟聯繫和合作。他表示，該集團今後的工作方針有四點：（一）繼續為廣東省引進外資、引進先進技術設備和管理方法，加快內地企業技術改造步伐，發展一批外向型的出口企業。

（二）繼續做好廣東輸港商品的代理工作，着力協同有關部門提高商品質量，促進產品升級換代，發展可與世界名牌貨媲美的出口商品。

（三）繼續與本港銀行界、金融界的密切聯繫，活躍金融財務業務，通過各種渠道籌集資金，支持投資者在廣東省興辦企業。

（四）繼續與本港和海外工商界密切聯繫，溝通經濟、技術、市場信息，既為省內進口技術先進、質量可靠、貿易條件好的產品，又為本港出口提供有利條件。

他認為，粵海企業集團將繼續推進業務向多元化發展，並認真改善企業經營管理，吸收各種專業人才，加強人員培訓，拓展對外貿易。

經濟②

主要產品接單轉增
金鋒

成衣、電子產品、玩具和手表，現為香港出口最多的四類產品。它們的產銷一旺一淡，對全盤出口貿易有着重大影響。

從去年的紀錄看來，手表出口仍稍有增長。特別是石英行針表的出口繼續發展，已逐步代替了跳字表、顯字表和機械手表的地位，標誌着出口手表續向中上價貨謀求發展。

成衣出口去年雖比創紀錄的前年略為退縮，但下半年的接單情況，已明顯比上半年改善。由於歐美商人均陸續補充訂貨，去年聖誕節美國的冬衣銷情較好，加上「曾健士法案」已被否決，而港元跌價亦對成衣增銷往日本、西歐較為有利，今年成衣將會是帶動出口貿易復甦的主力產品。

玩具出口經過前年激增三成多之後，去年已略告回降。但下半年接單亦已轉佳，現在雖屬產銷淡季，該業工廠的平均開工率，仍達到八、九成。

由於歐美買家漸多補充存貨，而油價下跌亦會導致入口塑膠料的來價減低，預料今年玩具出口也有重增的機會。

電子產品出口經過多年銳增之後，去年出口金額約已急跌二成。但廠商指出，歐美和澳洲買家正恢復增加訂貨，全年生意可望回增一成到一成半。綜上所述，可見預測今年港貨出口可增值百分之五、六，該是較有把握的。

九九金價先揚後回
收市三〇五〇升九元半

【本報訊】九九金昨日在美元下跌中做價向好，使新年開市做出紅盤，但就本地倫敦金價而言，則仍未及假前紐約收市水平，反映金市買賣仍較審慎。九九金昨日收市報每兩三千零五十元，比去年底收市價上升九元半。

市場人士表示，昨日外圍金市消息未至，此間金價以美元上落為依歸。在美元對日本圓下降為五年來的低點後，金價向好。不過，全日升幅有限，反映買家仍未放手入市，下午收市價比上午開市價略回降。

昨日九九金以每兩三千零五十五元開市，比前收市價上升十四元半。上午做價先揚後挫，最高升為每兩三千零五十八元，即為全日高點。午前回淡，最低降至三千零五十四元，中午以三千零五十五元半收市，比開市價只升零點五元。低息訂為五元正。場內交收一千五百兩。

下午金價高開，以每兩三千零五十六元開出，但此價竟為下午高點。最低降至三千零四十九元，成為全日低點。收市價為三千零五十元，比上午開市價下跌五元，比前收市則上升九元半。全日[illegible]。

收市時，本地倫敦金報每安士三百二十[illegible]美元，較前收市上升[illegible]點七美元。飾金牌價昨日上升二十元，升為每三千二百四十元。飾白金價不變，每兩仍為三千四百元。

黃金點滴

黃金產品兼容性
兆豐

八六年本港金市開出了紅盤，雖然比上日只升了九元半，但比去年初的下跌走勢來看，情況是令人欣慰的。

去年金市淡靜，但本港入口黃金也不少，估計全年入口數字，又會是一個新紀錄，行內人士刻正為未來的發展，作出新的預算。

環顧去年本港市場黃金產品，炒業表現較差的外，就要數到匯豐金了。這一產品在設計上頗為完善，有薄仔金和實金，但上市幾年來卻不見有突破性發展。

一些行內人士相信道和以下幾點原因有關：一、買賣不方便，這個產品並不能在附屬銀行買賣（指實金）。二、唯一銀行認可，未獲行家銀行支持，交收少，流量不容易擴大。三、買賣時間短。四、買賣差價較其他競爭者大。由其他成功例子來看，黃金產品的兼容性，是拓展市場不能缺少的一點。

國際經濟鱗爪

美元兌日圓價 跌破二百關口

▲美聯社倫敦二日消息：美元在西歐外匯市場的八六年首個交易天，兌各大西歐貨幣匯價下跌，部分甚至跌至兩年半以來的最低點。金價上升。

東京外匯市場周四因假期停開，但在倫敦外匯市場，美元兌日圓匯價跌至一九九·九〇日圓，是一九七九年以來首次在倫敦跌破二百日圓關口。

美元兌西德馬克和瑞士法郎匯價，跌至一九八三年五月以來的最低點。英鎊兌美元匯價升至十八個月以來的最高點。

美元兌各大西歐貨幣匯價於一九八五年平均下跌了百分之二十。跌幅大部分是在五大工業國財長去年九月底決定抑制美元之後的一段時期。

倫敦黃金周四開市價，每安士三二七·六〇美元，較周二收市價三二六·七五美元，升八十五美仙。上午定盤價三二七·一〇美元。蘇黎世金市因假期停開。周二收市價為三二七·二五美元。

倫敦英鎊周四攀升，一英鎊兌一·四五九〇美元，周二收市一英鎊兌一·四四六〇美元。

美元兌其他西歐貨幣周四上午匯價（括弧內為周二收市價）：二·四三九五西德馬克（二·四四二五）；二·〇五六〇瑞士法郎（二·〇六〇五）；七·四八五〇法國法郎（七·五〇）；二·七五五五荷盾（二·七五六五）；一、六六八·〇〇意里拉（一、六七五·〇〇）。

▲路透社新加坡二日消息：投資者缺乏吸納興趣，以及拋售壓力的出現，促使星地股市各類股價週四全面下跌。《海峽時報》指數收市報六一二·二二，跌七·七二。週四成交總量達五百四十八萬五千股，總值七[illegible]。

▲路透社悉尼二日消息：澳地股市於八六年首個交易天出現升勢，投資基金重新向股市注入資金，使大部分股份大升。全普通股指數周四收市報一〇一〇·八，升七·一。成交量[illegible]股，總值為七千萬澳元。

美國西岸貿易機構 採反保護主義行動

【本報訊】美國西岸的貿易機構在對付日益擴張的保護主義方面，新近採取了主動。一項既有趣又有效的游說行動，他們每星期都舉行專題討論，並向國會議員派發資料。

此外，他們又派發用紡織品製造的小巧玩具熊，並指出如果「曾健士法案」獲得通過的話，該等可愛的小熊便無法進口美國。他們又向每一位國會議員派贈一條牛仔褲，上面用不同的顏色顯示出該條褲子各項成本的百分比，諸如製作、銷售、利潤等等，而最後一項則為「保護主義」，佔其售價百分之十五。

以上的消息，是《亞洲紡織月刊》總編輯宋凱沙在今期月刊一篇訪問特稿中所報道的。

工程師學會安排訪問 參觀恒安邨建造工程

【本報訊】香港工程師學會最近為四十多名會員安排了一個學術訪問，以了解建造恒安邨所使用的最先進半隧道定型模板。恒安邨為馬鞍山的一項公屋計劃。

香港工程師學會每年均舉辦學術交流會，介紹具代表性的優秀設計工程或先進的科技予會員。是次參觀由香港房屋委員會主辦，並由高級結構工程師徐紹宏主領，會員能直接觀察由法國Outinord公司設計的半隧道模板的操作過程。

半隧道式模板是首次在本港建築業內使用。承建商瑞安承建有限公司運用這新技術，實行一日一工作週期，在十三日內建成二個標準層，而每層面積單位為一千一百平方米。每日的運作過程包括安裝及拆除模板，澆灌混凝土及施加熱空氣護養。

這項先進的系統不但可以提高工程的準確度及混凝土表層的質量，與一般傳統模板建造方法比較，更容易達到一致的高水平質量。由於加入熱空氣混凝土的護養，不受氣候轉變影響，使工程能在預先編排的程序順利進行。半隧道式模板的優點在於成本、時間及一致的混凝土高質量均比其他傳統方法有效。

世界經濟圖訊

星股市恢復七日內交收

▲新加坡股票交易所本周四宣佈，從一月六日開始，當地的股票交易不再需要二十四小時內的即時交收，而恢復實行七日內交收制度。

新加坡股市於去年十二月初因泛電事件而休市三天，其後於十二月五日重開時，則規定股票的交易要實行即時交收。

澳新商人銀行宣告成立

▲澳洲新西蘭銀行集團把其在倫敦的商人銀行活動合併。合併後的銀行將命名為澳洲新西蘭商人銀行，這家銀行資本額為[illegible]萬英鎊，將負責銀行集團的國際投資銀行業務，統籌分佈於四十七個國家和地區的商人銀行業務網。

菲預料今年生產值微升

▲非律賓經濟企劃部宣佈，非律賓一九八五年國民總產值下降百分之三·九五，預料八六年可增長百分之一·五。

日本購外國債券額減少

▲日本大藏省宣佈，日本投資者對外國債券的淨購買數額，去年十一月份為四十二億美元，較十月份的五十六億七千萬美元減少。

然而，購買外國債券數額則於十一月份再創新紀錄，達到三百五十九億三千萬美元，拋售數額也創高紀錄，達到三百一十七億三千萬美元。

日航運降低燃料附加費

▲五大日本航運公會宣佈，今年一月一日開始，把燃料附加費調減，從原計劃的每噸十二美元，調減至七美元。這些航線包括日本泛太平洋航線、日本—加拿大東岸航線、日本—加拿大西岸航線、日本—大西洋航線，以及日本—波斯灣航線。

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.

★定期班服務★
（雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃）

●香港—珠海
（與珠海經濟特區九洲港務管理局合作）
電話：23187
開航：星期三　收貨：星期一

●香港—蛇口
每星期一班

收貨站
青衣歐亞船廠內
青衣島南灣青衣路60地段
0-4977680

★香港—中國其他口岸服務★
·上海·黃埔·廣州（芳村、新風）
·海口·湛江

5-449611
401 TUNG NING BUILDING
249 DES VOEUX RD CENTRAL, H.K.

粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十一樓
21/FL. YARDLEY COMMERCIAL BUILDING, 1 CONNAUGHT RD. WEST H.K.
TEL: 5-8153398 5-8153458 5-8153527 5-418420
CABLE: GDTRANHK TELEX: 89580 GDTL HX

目的港口	船名	載貨日期
廣州(新風)	前進309	1月6、12、18、24、30日開船（三天免費倉期）
廣州(滘口)	粵海106	逢雙日開船
蛇口	待定	(散貨)逢周二四開出
黃埔	待定	每周兩班
瀾石	瀾石1	(貨櫃)隔天一班
肇慶	中土出7號	
	中土出8號	隔天一班
	種油9號	
石岐	廣駁運206,212	隔二天一班
江門	中藝出02號	隔二天一班
太平、容奇、小欖、九江		每周一班

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室)　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tianjin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到/離港
(全貨箱航綫)			
SKY HOVER(天翔)V-80	——	——	3-4/1
TIAN YAN (天燕)V-5	1/1	7/1	9-10/1
TIAN YUE (天躍)V-45	7/1	13/1	15-16/1
SKY HOVER(天翔)V-81	10/1	16/1	18-19/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)
電話：0-239031

船名	收貨	截貨	到/離港
(散裝航綫)			
TIAN LONG (天龍) V8	14/1	20/1	18-24/1
TIAN LONG (天龍) V9	8/2	14/2	12-18/2

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)
電話：0-4999388

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG(湘江)V8602	即日	5/1	4-6/1
TING JIANG (汀江) V3	5/1	11/1	10-13/1
XIANG JIANG(湘江)V8604	14/1	20/1	20-22/1

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)　電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航綫
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
TRADE RELISH(易津)V.8602	3/1	9/1	11-12/1
TRADE RELISH(易津)V.8603	19/1	25/1	26-27/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN(通洋) V12	——	——	30/12-1/1
MILD OCEAN (通洋) V13	7/1	13/1	15-16/1

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Japan Line
美國西岸貨櫃航線
FULL CONTAINER SERVICE
DIRECT TO LOS ANGELES, OAKLAND
(IPI/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd, Tel: NT-0226211
CFS: Shun Fat Godown, Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名	VOY	CFS	CY	Eta/d
太平洋飛箭 PACIFIC ARROW	4642	3/1	4/1	5/1
米洲丸 BEISHU MARU	4771	11/1	12/1	13/1
太陽神 JAPAN APOLLO	4866	17/1	18/1	19/1
大利亞 ZEELANDIA	4909	25/1	26/1	27/1

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH.
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名	VOY	Eta/d	Closing
太平洋飛箭 PACIFIC ARROW	4642	5/1	4/1
米洲丸 BEISHU MARU	4771	13/1	12/1
太陽神 JAPAN APOLLO	4866	19/1	18/1
大利亞 ZEELANDIA	4909	27/1	26/1

加勒比海航線 CA,CS COMBINE VESSEL
快樂時機 HAPPY CHANCE　元月十二日落貨 十三日開行
直航：PANAMA, PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO. (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：元月十一日下午五時

中南美航線 CA,CS COMBINE VESSEL
快樂時機 HAPPY CHANCE　元月十二日抵港 十三日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL) (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL) 兼收貨箱(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：元月十一日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro TradeCentre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel. 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段　TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179983

Y.S. LINE
全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線
西岸：羅省、長堤、奧倫、三藩市、砵崙、大科馬、朗非路、西雅圖、斯托頓、屋洽門、聖地牙哥及溫哥華 B.C.
兼收陸橋貨往墨西哥灣及大西洋港口
東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、諾福克、沙灣拿、聖尊

	截貨日期	開行
太平洋飛箭 PACIFIC ARROW 4642A	4/1	5/1
米州丸 BEISHU MARU 4771A	11/1	12/1
太陽神 JAPAN APOLLO 4866A	18/1	19/1
大利亞 ZEELANDIA 4909A	26/1	27/1

香港至北美太平洋航線

	截貨日期	開行
海洋司令 OCEAN COMMANDER 1 V3E	6/1	7/1
海皇翡翠 NEPTUNE EMERALD 3E	20/1	21/1

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班（有▲者不去布里斯班）

	截貨日期	開行
亞洲明珠 ASIAN PEARL V57	16/1	18/1
澳洲企業 ▲AUSTRALIAN ENTERPRISE V91	22/1	24/1
亞洲翡翠 ASIAN JADE V58	28/1	30/1

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刀拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH(經達文), MINA QABOOS, 多哈(經刀拜) SHARJAH、阿布打比。（有▲者不去巴林）
兼收貨櫃往星加坡

	截貨日期	開行
東京橋 ▲TOKYO BRIDGE V2	4/1	6/1
阿爾泰 OASIS ALTAIR V2	19/1	21/1
新綠洲 NEW OASIS V1	1/2	3/2

總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5（5線）5-295588（3線）
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459, 0-226211

劉家良《南北…》
該片…李連…

劉家良和李連杰初次攜手拍攝的《南北少林》大功告成，將於今年農曆新年期間在港上映賀歲。連日已在試片。

劉家良連日在銀都機構宣傳部安排之下接待新聞界。劉家良對影片很具信心，他自認是為李連杰創造了一個新形象，更勁更猛。

周潤發的紅
阿帆

周潤發是電視的紅藝員，沒有人有疑問。

周潤發算不算電影紅星？阿帆不敢說是或否了。

紅星的標準，在一些人眼中是必能賣錢，即是說掛出了他的名字……

影視電

★★神探俏嬌娃 Fifty Fifty 晚上九時三十五分 明珠台

蓮黛·卡達與朗妮·安德遜主演的電視片。蓮黛·卡達扮演一個出身自大家庭的富家小姐，因為家道中落，她要當攝影師謀生，朗妮·安德遜則演一個在貧民……

……朝》，票價分為一百元、九十元、六十元、四十元、二十元，另外設有戲迷團體票一百二十元，三號起開始預售門票。

鄭少秋重返無線
結婚周年禮品折現送阿肥

鄭少秋在無線與亞視之間，已作出抉擇，他拍竣《諸葛亮》後會重返「無線」演出一個時裝劇，對於徐小明的美意他只好婉拒。

談到八六年大計，他希望再演一部更好的時裝劇，為要證明他樣樣皆能，並非只靠古裝才「煞食」。

昨日秋仔擔任評判為《諸葛亮》主題曲歌唱比賽進行初試，從中挑選十名參加《綜合八六》的比賽。

記者問他，與阿肥結婚周年紀念，會送什麼給對方？

秋仔說由於自己太忙，可能無法慶祝，阿肥亦明白，而他會由阿肥自己去買禮物，款項則由他負責支付，就當一份心意。

他還稱自己已做定心理準備，隨時都會做老豆，更是多多益善，生得越多越好。

劉家良克服四點困難 《南北少林》大功告成

該片排定春節期間在港日上映

李連杰將來港與劉赴日做宣傳

劉家良和李連杰初次攜手拍攝的《南北少林》大功告成，將於今年農曆新年期間在港上映賀歲。連日已在試片。

劉家良連日在銀都機構宣傳部安排之下接待新聞界。劉家良對影片很具信心，他自認是為李連杰創造了一個新形象，更勁更猛。

劉家良說，這個影片前後花了兩年時間，走遍中國大江南北，共拍了九萬呎菲林，剪成十分之一，因此每一呎菲林都凝聚了所有演員是和工作人員的心血，投資了一千五百萬元。

這是他第一次回中國內地拍戲，當然有很多不熟悉、不方便的地方，也產生了不少誤會和困難重重。他說歸納起來大致幾樣事情都是很麻煩的，一是天氣不習慣，太冷了，大夥經常在零下十多度天氣之下起戲，穿上單衫，爽風刺骨，二是語言不同，發號施令演員和工作人員聽不懂，好激氣，三是人事問題，因為他習慣在香港拍戲，對於內地演員的性情，生活習慣不懂，一段時期很難溝通，四是地方廣闊，交通不便。因此，有過一個時候，想一走了之，不拍了，但是「老細」極力挽留，細想如果一部大製作拍不成，自己「好瘀」，於是繼續努力。終於完成，現在看到了影片有這麼好的效果，也感到安慰。

他透露，李連杰將於本月六日來港，十日去日本。《南北少林》亦將在日本上映，他屆時也和李連杰聯袂去日本做宣傳。

他返港多月，還沒有和邵氏老闆接觸。他仍欠邵氏六部片倘未還。成龍曾找他合作，但邵氏不許，甚至補錢也不行。他很惋惜失去和成龍合作的機會。

他對於《南北少林》的效果，極表滿意。

娛樂 ①

劉家良與翁靜晶出席《南北少林》招待會

馮寶寶又被傳婚變

馮峯感慨講述緣份

婚變說已非首次仍未獲當事人證實

昨日娛樂圈盛傳馮寶寶與夫婿招保羅正式辦理離婚手續。此消息尚未獲得當事人證實，因為記者再三致電招家，並未能與馮寶寶或招保羅取得聯絡，只好有待求證。

馮寶寶婚變消息，已非第一次聽聞，每隔一段日子，都傳出這個消息，而寶寶也再三否認婚變，在拍《武則天》時，為了杜絕傳言，寶寶更帶了夫婿、家公及兩個兒子遊電視台，以行動來闢謠。

記者昨日聯絡到寶寶的父親馮峯，問他可有聽聞女兒婚變消息？

他表示未有所聞，不過日前與女兒通電話，對方還問他有否興趣拍《秦始皇》。

對於寶寶屢傳婚變，馮峯認為兒女已大，會自己去決定事情，他絕不會過問，但願婚變一事並非事實。

馮峯透露當寶寶前往西安拍《秦始皇》時，保羅亦不時帶兩個兒子與他一起飲茶，並沒有任何異樣。

他感慨地說：「凡事都要講緣份，尤其是婚姻，有緣的話打風都打唔甩，無緣的話始終要分。」

梅艷芳八六理想

盼踏足台灣樂壇

梅艷芳所舉行的個人演唱會，她認為第二場表現要比第一場理想，她強調自己雖然要唱十五場，但絕不會留力，每晚都要唱盡，才對歌迷有交代。

八六年起，她準備踏足港外樂壇，第一步是台灣市場，日本則慢一步再說，她表示在香港樂壇能站得穩已成功了一半，另一半就是向國際市場進軍。

以這個組合（成龍、林姍姍、張國榮）拍部動作歌唱片如何？

十大紅人選 阿倫獲首獎

「港台」第二台節目《週末碰碰車》舉行的娛樂圈十大當紅人物選舉，昨日揭曉名單。

其中包括譚詠麟、劉德華、梅艷芳、張學友、張國榮、林姍姍、成龍、呂方、梁朝偉及林子祥等，最後兩位因私事外遊，無暇出席領獎。

這次選舉，為期十五日，經會計師據，收到二萬八千多封投票信，譚詠麟得票二萬六千八百多票，幾乎每投票信都有阿倫份，蟬聯紅人之首，實至名歸，稱八六年第一份獎有得威，認真好意頭。

至於假若阿倫明年再度獲選紅人之首，以後就不用再參選，榮升成為永遠紅人。

成龍首次當選十大紅人，更為梅艷芳演唱會作首晚嘉賓，兩人合唱《纜繩千遍》，由於他不慣跟節拍亦未試過即席表演，難免心怯，所以唱完歌後他不斷搖頭，是因對自己表現不大滿意。

劉德華說，今次獲紅人獎等於強心針，他在雪藏期間仍然獲獎，感到很開心。這是他從影視以來第一次獲獎。

張學友也是十大「紅人」之一，感到很開心，自己是十大中資歷最淺的一個，這證明自己在歌迷心中有一定地位，為此對在歌壇發展更有信心，但他絕對不會飄飄然的。

周潤發的紅

阿帆

周潤發是電視的紅藝員，沒有人有疑問。

周潤發算不算電影紅星？阿帆不敢說是或否了。

紅星的標準，在一些人眼中是必能賣錢的。所謂必能賣錢，即是說掛出了他的名字，不管戲的好壞，自然有一定的觀衆。這一點，周潤發是做不到的。有人說，周潤發是票房山埃，阿帆也不同意。因為我眼中的紅不是如此，而是他的演技是否受觀衆歡迎和欣賞。

雖然，阿帆不會說，周潤發拍的電影，每一部都是好戲，每一個角色都成功。事實上成功與否責不全在他身上，而是要看劇本，看角色是否合適他。

但不管怎麼說，周潤發拍電影以來，有不少角色是令人難忘的，比如《胡越的故事》，阿帆至今仍能記起他在影片中的外貌和神情。

影語

《獨闖龍潭》與《第一滴血》是同一類型的電影，充滿血腥和暴力，由大隻佬亞諾．舒華辛力加演出，他曾數度贏得「世界先生」的名銜，演出過《王者之劍》和《未來戰士》等影片，他身上極度發達的肌肉比史泰龍還誇張。

舒華辛力加在《獨闖龍潭》中的角色也和《第一滴血》中的史泰龍相似，是個退伍的特種部隊隊員，也是個打不死的戰爭機器，以血肉之軀對抗整隊軍隊和槍砲，這樣的角色宣揚着非自然和非人性的超人體能，是神化了的暴力英雄。

《獨》片由麥．里斯德導演，他拍過不少電影，近作有《凶火》，成績一向只是中規中矩，未見突出。不過他始終是個資深導演，手法頗為流暢，也能把握影片的娛樂成份。

宣洩暴力的動作片

——談《獨闖龍潭》

晉石

和同類影片一樣，《獨》片也充滿大美國主義，壞人是些不知名小國。故事說舒華辛力加退伍後與女兒珍妮過着隱居的生活，但與他有仇的舊隊友班納突然向他襲擊並擄去珍妮作為人質。原來班納除為報私仇外，還受僱於南美某小國的流亡將軍，逼舒華辛力加去行刺該國現任總統，使將軍可以發動政變。舒華辛力加只有假意答應，卻偷偷向流亡將軍的基地進行突擊，單人匹馬消滅基地上的軍隊，救回女兒。

作為一部動作片，《獨闖龍潭》的確能夠滿足觀衆，舒華辛力加雖然木無表情，但有不俗的身手，把壞人打得落花流水，十分發洩。影片前段舒華辛力加跳飛機和大鬧商場的戲都不錯，反而後來他進攻基地的戲拍得較為單調，而影片加插了鍾．莉．丹演的黑人空姐也是個不錯的設計，鍾的姐手姐脚對比着缺乏表情的舒華辛力加，產生一點輕鬆惹笑的氣氛，使影片多點娛樂趣味。

穗編劇新作 林家聲演出

《多情君瑞俏紅娘》賀歲

林家聲將演出廣州一位編劇家替他編撰的新劇《多情君瑞俏紅娘》賀歲。

林家聲說，他將以頌新聲劇團演出該劇於北角新光戲院。

該劇是由秦中英編撰的，秦是陳笑風劇團的編劇，這次也隨陳笑風來了香港。

他說，早已有過港穗藝人合作演出，這次是嘗試香港演員與內地編劇的合作。

穗港聯合粵劇團 八日起移師新光

「穗港聯合粵劇團」自在百麗殿演出後，觀衆反應熱烈，除由一月一日起一連三天，加演四場外，決定八日移師北角新光戲院演出五天六場，劇目經已排定，八日晚演《寶蓮燈》、九日晚演折子戲《拾玉鐲》、《血洒戰袍紅》、《山伯臨終》、十日晚演《朱弁回朝》，十一日晚演《寶蓮燈》，十二日為壓軸戲，加演日場演折子戲，晚演《朱弁回朝》，票價分為一百元、九十元、六十元、四十元、二十元，另外設有戲迷團體票一百二十元，三號起開始預售門票。

電視電影

★★神探俏嬌娃 Fifty Fifty

明珠台 晚上九時三十五分

蓮黛．卡達與朗妮．安德遜主演的電視片。蓮黛．卡達扮演一個出身自大家庭的富家小姐，因為家道中落，她要當攝影師謀生，朗妮．安德遜則演一個在貧民窟長大的窮家女，淪為扒手，但她的志願是做音樂家。這兩個身份懸殊的人如何拉在一起？原來她們都嫁了同一個男人，而這個男人是一個私家偵探，忽然意外撲死，在遺囑中指名要兩個女人繼承他的偵探社。於是兩個寡婦就放棄了原來的職業，當上了私家偵探。這個處境的設計相當有趣，兩女角亦有所發揮，可惜劇情發展下去又是一貫的偵探片公式，未能擺脫舊框框。

勞拾

這個大隻佬阿諾舒華辛力加在《獨闖龍潭》中樣樣似史泰龍

鄭少秋重返無線

結婚周年禮品折現送阿肥

鄭少秋在無線與亞視之間，已作出抉擇，他拍竣《諸葛亮》後會重返「無線」演出一個時裝劇，對於徐小明的美意他只好婉拒。

談到八六年大計，他希望再演一部更好的時裝劇，為要證明他樣樣皆能，並非只靠古裝才「煞食」。

昨日秋仔擔任評判為《諸葛亮》主題曲歌唱比賽進行初試，從中挑選十名參加《綜合八六》的比賽。

記者問他，與阿肥結婚周年紀念，會送什麼給對方？

秋仔說由於自己太忙，可能無法慶祝，阿肥亦明白，而他會由阿肥自己去買禮物，款項則由他負責支付，就當一份心意。

他還稱自己已做定心理準備，隨時都會做老豆，更是多多益善，生得越多越好。

新光戲院 隆重公演 移師北角 1月8日

穗港聯合粵劇團

陳笑風 林錦屏 新海泉 孔壯志 高麗 關海山

一月八日晚演：寶蓮燈
九日晚演：（折子戲）拾玉鐲 血洒戰袍紅・山伯臨終
十日晚演：朱弁回朝
十一日晚演：寶蓮燈
十二日日演：（折子戲）拾玉鐲 血洒戰袍紅・山伯臨終
十二日晚演：朱弁回朝

票價：20元 40元 60元 90元 100元 另設戲迷團體票120元
售票日期：即日開始預售
地點：北角英皇道新光戲院
演出時間：日場：1時45分 夜場：7時45分

★寶人和娛樂公司主理★
寶人和驅風油 星加坡桂花油 聯合贊助

祝賀

粵海企業有限公司成立五周年暨集團公司成立 廣東省經濟貿易展覽會開幕

沃貿有限公司敬賀

香港高士打道二百二十一號海聯大廈十一樓D座 電話：五—七三九三八三

本公司成立一年以來荷蒙海內外各界在過去一年中鼎力協助和支持藉表謝忱 今後仍繼續努力為有需要之人士服務・尚冀亮鑒

香港太平門（出入自由及房留櫃）有限公司謹啓

祝賀

粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

AVA國際有限公司
美加偉華(遠東)實業有限公司 敬賀

李鵬飛 敬賀

祝賀

粵海企業有限公司成立五周年暨集團公司成立、廣東省經濟貿易展覽會隆重開幕

金虎牌 化工產品

享譽三十年 信心的標誌

金虎牌 GOLDEN TIGER

萬能膠 適合裝修，傢俬，鞋業製造，四季適用。
地板膠 對PVC高含量的地板，黏力特強。
牆紙粉 法國製造，經濟實用。

・港九各大五金行，建材及木行均有代售・

結束了對薩爾斯堡短暫而深刻半天遊以後，要離開奧地利了。下一站是西德名城慕尼黑。

那一天的早晨，天仍然是灰濛濛的，雪仍在下。大家為了要留點紀念品，抓緊出發前的半個小時，在商業區忙忙亂亂的搶購了一通，亦總算是各得其所。跟着便匆匆上路了。

旅遊車飛馳在高速公路上，不消半小時便已抵達奧地利和西德的邊境了。邊界的過關沒有軍隊駐防，只有警察在當值，而且的手續也相當簡便。我們的證件，此刻由導遊先生事先收……

此地有銀

黃金投資

羅奇

對於黃金，港人一向保持不弱的興趣。不過，八五年全年投資黃金，收獲平平，遠遠及不上另兩種投資——地產與股市的吸引。

八五年的九九金是由每兩二千八百六十九元開出的，到十二月卅一日收市，為每兩三千零四十元五角，即全年上升了一百七十一元半，升幅僅百分之五點九。

即以全年高低價作一比較，波幅也不大。最低價為每兩二千六百四十九元，最高價為每兩三千二百三十六元，波幅為五百八十七元，幅度百分之二十二。同股市的恒生指數比較，高低指數相差百分之四十五，金價的波幅顯然遠遠不如，就算同樓價升幅百分之三十至四十相比，也少得多，所以八五年持有實金，作長期投資，所得平平而已。

一位金商認為，黃金已經失去長期保值的作用，原因是八六年全球大部分地區的通貨膨脹率都不高，以香港來說，估計亦只是百分之五而已，因此黃金只適宜低買高賣，賺取差價，而不宜長期持有。

目前，石油價格回落對金價的利淡似乎為美元回挫對金價的利好所抵銷，在短期內金價仍有再升的餘勢，但幅度估計不會大，牛皮局面仍難打破。

東南西北

一種新牧草面世

龍馬

名賽馬國在輸出馬匹方面，均不遺餘力，一則爭取上佳的良種馬，作為配種之用，一則改進飼料，使馬匹增加速度及體能，不惜工本，務求盡善盡美。用維他命來作飼料的補充劑，本來無可厚非，但有些人為着在賽馬中贏得巨額金錢，不惜大做手腳，摻雜有害的毒品，使馬匹達到頂峯狀態或使本來大勇的馬疲之無力，這與賭博有關，正當的純血馬育種場是不會使用的。

最近英國南部薩默塞特（Somerset）一個純血統育種場的主人迪克福威士頓發明一種新飼料，這種新飼料名之曰「水栽牧草」，經過四年的實驗，證明比現有的幾種飼料對馬匹更為滋補，現正準備推出國際市場。

這種名為「水栽牧草」是用大麥製成，製造方法有如我地中國人「發豆芽」一樣，把大麥放在一個特製的有光線的箱內，經過四至六天，就能生長出約十二公分長的青草，這時我可用以餵馬。這種草經過化驗，大約含有百分之二十乾物質，百分之二十纖維及百分之五蛋白質，適合任何年齡馬匹，特別是種公馬種母馬在配種期中，更是一種理想的飼料。

這裏不過敍述這種草生長的簡單程序，其中當然還有許多細節，那是商業秘密，發明的人當然不會詳細話俾你知。

我是冷艷梅

席票是身份象徵

梅艷冷

阿超看着我手上一大疊紅黃票子，嘖嘖稱奇。哼！連這種票子都沒看過，還充什麼好漢？

告訴你，這些票子叫「席票」，是我們茶館當年首創，發行出來賣給熟客，以後辦生日，娶媳嫁女，都可以出示席票，方便嘛！搞滿月慶事用紅紙開票，喪事則用黃紙，由銀碼一兩起，四兩以上就寫明是翅席一桌。這些席票發行時，購買者要先填申請表格，列明個人收入，田產、姬妾、奴婢僕的數目，不是田連阡陌，富甲一方的老相好，我還不輕易讓他認購哪！當時北平人就流傳一句順口溜：「上竹樓，大戶頭，夯張席票樣樣有，麵條有，面子有，喫不完的兜着走。」

阿超一臉茫然問：這是什麼意思？

呸，解釋你也不會懂，簡單一句話，我竹樓茶館的股票，是身份象徵，唔易攞㗎！

阿超踏前一步說：這些明明只是飯票而已，怎能說是股票？所謂股票是向公眾集資發展公司業務，並不是以飯券代錢嘿！

哼！阿超你懂什麼？我剛才不是講到啦！能買我冷艷梅的席票是身份象徵，我們北平人最愛面子，哪有人買了席票真的去兌現酒席的嘛！都是把票子在人前揚揚，把窮措大羨慕得流口水就夠了。我又問問你，阿超你的金咭是用的多呢！還是亮出來嚇人的多？

阿超頭點點說明白了。哼！明白就好，正因為我出的票子根本不兌現，所以乾脆賣大飽，十兩面額的票子，一兩銀就賣出去，反正是大家集資購股買個面子，我就益街坊，當如大翩窗，大家行個方便。嘿！出個票子，給個面子，不花幾文錢印刷，就有幾百萬兩資金免費送上，這樣做生意等如幹無本營生，你說利錢有多厚，發行這些票子不是股中之王，人人欽羨嗎？

阿超說，這生意敢情是好，可惜現代人事講實際，搞不了這套買空賣空。

我冷哼了一聲說：是嗎？你不用名牌貨嗎？名牌假錢中有幾多錢是真材實料？還不是衝着那些大名氣而來，阿超你天天給名牌壓住不察覺，人家已經把你賣空掉，還在發春秋大夢，講實際，回去「攞」高枕頭想想吧！

四方談

酒會可是免不了

盧國沾

問過不少同事的人，問他們喜歡去酒會麼？我說「不少」是真的數目不小，因為經常都參加酒會，碰來碰去，發覺都是那幾百個人，都是認識的。去一次如此，第二次如此，次次如此，不免有些厭，覺得酒會也者，僅是一小撮人的敍會。於是我舉杯再敬，問喜歡酒會麼？他們都訝然我會這樣問，但正容地回答：不！免不了！就是這三個字。意思是說：可以免役便免役好了。

於是我終把心一橫，自我免役，以後收到許多酒會請柬，看看主人家是誰，不掛記心上。其實是誰邀約也沒要緊，反正我多半不去了。

去酒會，來來去去是那些熟悉的人，彷彿昨天才見過，今天又碰頭，已到了無話題可講的時候。然而不講又不禮貌，既不能面面相覷，也不可只顧拿着一杯酒水喝光了，然後再喝一杯麼？

好吧，我又去過一些不是朋友，是純應酬的酒會。現場除主人家，其餘舉目無親，於是只可拿着一杯酒水，就在人羣中企立，無身份無立場，不知該跟誰招待。可能的做法，大概是彼此自我介紹，交換名片。有時接到名片，發覺對方的行業是自己完全陌生的，要從行業這個話題着手，又擔心問的題目幼稚，令對方覺得碰上了白癡。況且有些人見對手根本沒有合作機會，將來也沒有利用價值，每就隨便回答，不肯講真話，然後游目四顧，想脫身。因此對手再問也是徒然，甚至惹他討厭。

所以，預測舉目無親的酒會，去也不是，不去也不成，難以決定。我試過許多次，在這種自討沒趣的場合，想早些開溜，但回頭又給主人家纏住，每都只有強顏歡笑的份兒，好悶好悶。

還有一些，帶政治性質的場合，在場時更是難耐。我不懂他們是否為了漏請怕開罪，所以發柬邀來，要到來。可是到了現場，我又不知為什麼，無疑都在浪費光陰。這種彼此都沒誠意的敍會，難道：沒有別的形式，可以代替酒會麼？

自由港

尊敬與鼓勵

白蘭

非常偶然，在幾晚前一個電視英文台看到美國影藝學院向默片時代已經紅極一時的女星頒發特別榮譽獎的盛會，大感有意外收穫。

莉莉安·吉殊這個名字，不說青年人，就算中年人看來也不是許多人熟悉。余生也晚，來不及看她主演的電影，還是前輩們介紹，又看了一些書，才對她有點印象。

意外之一，是這位從影逾七十二年的女星原來還健在，由於很久沒有聽到她的消息，還以為已經謝世了。以這樣的高齡，不但精力充沛，而且反應敏銳，領獎時講的一番話實際而得體，閃耀着智慧的光芒。應該說，不少比她年輕的演員還不及她，這實在難能可貴。

意外之二，是美國影藝界不但沒有忘記她，還給她以最高的榮譽。盛會上，許多和她合作過或追隨過她的老、中、青年演員，都以真實的事例和真誠的感情表彰，她對電影事業做出的貢獻，讚揚她的敬業精神和良好作風。作為美國電影史上的泰山北斗，她是實至名歸的。

這種做法很好，不但對電影界，其他各種事業上確實長期奮鬥而有貢獻的人，都應受到這樣的尊敬，也是對來者的鼓勵。香港、內地，何妨多辦一些這類的好事？

莉莉安·吉殊，以前譯名是呂命·居殊。本港老作家李林風筆名侶倫，他的老朋友見了他就叫「居殊」，出處就在這裏。每一次聽到，都覺得很有趣。

新園地

民主自治的藍圖

唐約翰

關於香港未來政制構想的議論，表達了各種不同主張，甚至有出現尖銳交鋒，然而眾多意見之間，應當也有一致的出發點和共同的歸宿，這就是中英聯合聲明。若離開了這份文件，怎樣天花龍鳳的設計也終究要落空。

在中英聯合聲明附件一內，載入了中華人民共和國政府對香港基本方針政策的具體說明，包括對未來政制的大綱，如，「香港特別行政區政府和立法機關由當地人組成」，「香港特別行政區行政長官在當地通過選舉或協商產生，由中央人民政府任命」，「香港特別行政區立法機關由選舉產生。行政機關必須遵守法律，對立法機關負責。」眾多的論政團體和有識之士，能依據這些大綱精心繪製出未來民主自治的藍圖，則固然是大眾期望的，也是基本法起草委員會、諮詢委員會的工作目標。

國務委員兼港澳辦公室主任姬鵬飛上月清楚指出：「中國政府在中英聯合聲明裏宣佈的基本方針政策，已經提出了香港特別行政區建立民主政制的原則。」依照聯合聲明裏的方針政策建立香港民主政制，將來，在香港高度自治的範圍內，中共自然不應干預。在這點上，不必香港人去「拒共」，中共也自要拒絕干預的。

而聯合聲明裏所載的中國政府方針政策，又是在中共領導下制訂的，依據這些方針政策發展民主政制，又能「拒共」到那裏？

暢所其談

香港人過兩個新年

林舒

一九八五年在子夜砲聲和汽笛長鳴聲中過去，迎來了一九八六年。

新年過後不久，又將送別牛年，迎來虎年。這次過年，是農曆新年。

在其他地方，過兩個年的人就是有，也只限於少數，但是像香港一般，對兩個新年都同樣重視，同樣熱鬧，相信是絕無僅有。

這兩個新年，一個是新曆年，一個是舊曆年，或稱農曆新年，內地則名為春節。但一般人心目中，還是作為過年。這兩個年，「過年」則一，但形式和氣氛上有所不同。

兩個年，有兩個冬。聖誕節是「老番冬」，吃火雞，吃聖誕大餐，教徒唱聖詩和聖誕頌歌，青年男女開派對。因此「老番冬」也是狂歡節，洋味十足。

至於農曆新年，是中國人的傳統節日。「唐人冬」則吃湯丸，炸油角，炸煎堆、蒸蘿蔔糕。最重要的是團年飯。過年則貼揮春，燒炮仗。在香港，現在已禁放炮仗了。

送舊迎新，在新的一年，都有新的祝願。「恭賀新禧」，新曆年、農曆年，都通用。農曆新年最熱鬧的還是拜年，見面都來個「恭喜發財」。現在，新曆年過年，也是「恭喜發財」了。

在香港這兩個新年，新曆年聖誕假期兩天，元旦一天，在農曆年則是一連三天。假期同樣是三天。

在內地，過農曆年比新曆年熱鬧得多了。在香港，卻是兩者並重。這兩個情況也反映了香港的特點。

港人絕大多數是中國人，對傳統的節日，傳統的習俗，有着牢固的深刻的傳統的感情。所以既接受了聖誕新年，也不忘傳統節日。

香港就是這麼一個特殊的地方，在地理上、生活方式上有其獨特的一面，在經濟、貿易方面，有其獨具的條件，與世界上其他國家和地區都不同。所以中國政府對香港的回歸，採取「一國兩制」的原則和方針，的確是從實際出發，兼顧各方面的利益。

銷金術

賀卡

簡而清

在我個人心目中認為，最最無聊的禮物，似乎沒有比賀年卡更無聊的了。

有些商業機構，為了要客戶記得他們，所以送這種賀卡，那例不會省去，因為作用不同，還可以說得過去。但是私人性的賀卡，其實是可免則免的了。假如是一個朋友，我總認為應該在過年過節的時候，更禮貌地打個電話的辦法，當然是寫一封信去，因為只有這樣，才可以顯得你的關懷，是很特別的。假使是在同一個城市內住的人，其根本上更為無聊。只要通一個電話，互相談幾句，豈非比寄一張賀卡更為得體一些？

唯一可以原諒的，當然是從外地寄來與寄往他處的賀卡。因為所居的地域不同，而通長途電話又不是那麼方便的事，所以送一張卡，是一件頗不錯的事。

事實上，本來那類賀卡，當初的作用，也不過是那一類的。後來因為越來越多賀卡商人在這方面動腦筋，使人每次過年過節總要有一大番花費，現在則蔚成香港某一階層人士風氣之一了。

白衣萬壽菊

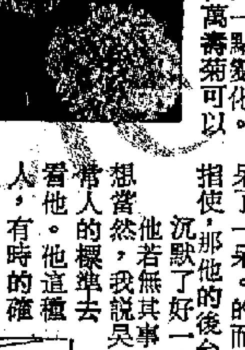
正園居士

萬壽菊最常見的顏色是橙紅色和橙黃色。

去年我種過一種黃中帶青色的萬壽菊，不少人覺得很新鮮，但顏色仍然離不開黃與橙的顏色。

白色的萬壽菊較少見，我很喜歡這種淡素的萬壽菊，橙紅與橙黃的色素很刺眼，白色很柔和，我喜歡在一堆橙紅色的萬壽菊中放入幾盆白花萬壽菊，在許許多多的花草中，使色彩得到一點變化。

播種萬壽菊可以說是最粗生，而且開花最快，由播種至開花，只不過兩個多月左右，不過此時開花植株較細，我喜歡把花摘去，讓植株再大時才讓其開花。



小采封言

法制觀念

仲

中國大陸在新的一年裏，加強法制教育是一項重要的課題。北京提出要花五年時間對全國幹部進行系統的法制教育，今年應該是第一年。全國要繼續推行經濟改革，要改善社會秩序，杜絕不正之風，鞏固安定團結局面，加強法制教育，是極為迫切的任務。

一切依法辦事，還是按行政長官意志辦事，確實是鑑辨一個國家民主法治水平高低的起碼準則。從這幾年情形來看，中國大陸一般幹部，包括部分領導幹部，法制觀念之薄弱，連起碼法律常識也缺乏得離譜。像深圳最近扣留詐騙案被告之子的證件，就是一例。父親犯罪，怎能罪及兒子，那是知法犯法的行徑，好在迅速糾正，但這已說明連執法人員也缺乏法律常識。像深圳這樣經濟特區，特別需要辦成一個法治的櫥窗，否則不利於繁榮經濟。類似情況是否還有存在？應該迅速檢查和糾正，中央關心特區，也該關心特區的法治水平。

小強的故事

林小平

度數不合

第六回：迷霧重重真亦幻　恩仇種種是耶非

直指妖狐是兇手

蓬萊魔女道：「好，請說。」

耿照道：「我在薊城被武士圍捕，就是她殺掉了許多武士，暗中幫我脫險的。這難道不能說是假的了吧？」

蓬萊魔女道：「哦，有這樣的事嗎？請你詳細說說當時的情形，她是怎樣暗中助你？」

耿照望了羣盜一眼，心意躊躇，沉吟不語。蓬萊魔女何等聰明，早知其意，當下說道：「珊瑚，這兒沒他們的事了，你將他們都押下去吧。你可以將我的意思先曉喻他們，讓他們慎重考慮，待你們想清楚了，我再召見他們。」

羣盜聽她的口氣，似乎並不想就要他們的性命，而只是想收服他們。羣盜看出了一線生機，不禁喜形於色，全都俯首貼耳的跟着那個丫環出去。

耿照心想：「我父親的遺體已在她的手中，我的秘密她也早已知道了十之七八，索性就對她說了吧。」不知怎的，耿照本來是把蓬萊魔女當作敵人的，到了此時，卻感到她有一股不可抗拒的威嚴，同時也令人感到可以信賴。

蓬萊魔女聽他講了在薊城的這段經過，忽地冷冷說道：「依你說來，你那晚回到家中，你的母親和家人王安、小鳳都已先給人害死了。玉面妖狐縱使是暗中救你，那也是後來的事了。這中間難道沒有可疑之處？你就這樣的相信玉面妖狐？」

耿照大吃一驚，叫道：「你說什麼？你、你、你意思是指連姑娘是兇手麼？」

蓬萊魔女道：「我並無事實可以證明，但照玉面妖狐的行逕，她作出這等事來，也不足為怪。她不是已曾屢次對你說謊麼？」

耿照叫道：「不，不，不對。這太過不近情理！若然她當真就是殺害我母親的兇手，何必還要兩次三番救我的性命？」

那小丫環珊瑚笑道：「或許她看上你這個小白臉呢？」

耿照怒道：「你、你、你這是以小人之心，度君子之腹！怎、怎可以老是把別人的義俠行為，往歪處設想？」

珊瑚掩臉大笑道：「我還是第一次聽得有人這樣稱讚玉面妖狐。哈哈！想不到妖狐竟變成了君子，又變成了義俠啦！」

蓬萊魔女說道：「珊瑚，不許你這樣口角輕薄。耿照，你也不用暴跳如雷。咱們都不要先存成見，總得查個水落石出。」（七七）

生命誠可貴

風雷社

（三〇六）要報仇是阿晉

阿晉的目光無意間掃過倩文的臉，發現她的神色有點不太自然，「文文，你不是不舒服吧！」

倩文楞了一楞，她根本沒聽清阿晉問她甚麼，直覺的回答：「沒，沒有呀！」

阿晉笑說：「我還以為你想起了甚麼？」

一直不開腔的露露突然笑說：「怎麼又爆出個甚麼後台，如果吳老三還有後台，這個後台不是更大麼，那還得了？」

露露這兩句無心的話，使座中的男士都呆了一呆。的而且確，如果吳老三也是受人指使，那他的後台，一定是個更可怕的人物。

沉默了好一會，再說話的竟然是陳Sir。

他若無其事的笑笑，「我們剛才也只是想當然，我說吳老三不可能這麼傻，是用正常人的標準去看他。他這種人，有時的確不可以常理忖度。」

胡仔也以開玩笑的口吻說，「如果要報仇，也應該是晉少，晉少是個不記仇的人，他絕不會做小人的事。」

大偵探也立刻附和，「對呀！對呀！晉少那有那麼……」

阿晉的腦子閃電似的想起了一個人，但他隨即自嘲的笑笑，「不可能的，不會的。」

大偵探很敏感的問道，「晉少，你說甚麼不可能？」

阿晉不好意思的笑笑，「我忽然想起一個人……」

胡仔插嘴說，「你說張正川？」

阿晉說，「不可能的。」

胡仔說，「要報仇的是你。」

陳Sir和大偵探都知道阿晉那件不開心的事，齊齊說道，「不要再講這些事了。」

倩文沒有再說什麼，她只是默默的聽着他們的對答。

胡仔說，「那我們還查不查吳老三的幕後人？」

陳Sir說，「查一查沒有壞處，為什麼不查？」

食飲皆談

燒鵝如今皮不脆

秀官

在一間燒鵝名店吃燒鵝，捧上來時一看，但見一堆燒鵝下面，水汪汪的有如一淌小湖。

當然，那不真的是水，而是燒汁，心下經已冷了半截。因為，那些燒汁必然是由上面澆下去的，那層燒鵝皮就算本來是脆的，一經有汁水澆過，也不會脆的了。

一試果然是軟綿綿。

舊日賣燒鵝，必然用「脆皮燒鵝」作號召，因為皮脆，才夠甘香，也代表是燒得透，吊乾的工夫好。但如今，十次吃來，頂多就只有一兩次的皮還有點脆，而一碟燒鵝之內，頂多亦只有四五件的皮是脆的。

如今賣燒鵝的燒臘店，已少再用「脆皮燒鵝」作號召，而是用「潮連燒鵝」來作代替，潮連是一處小地方，卻是廣東新會縣屬的名鎮，地方富庶，香港亦有不少潮連人，亦有一個潮連同鄉會，我亦有不少潮連朋友，但問起他們，都不知道家鄉有此名食的源來。

以前，燒鵝是有季節性的，不是如今一年四季天天都有燒鵝賣。不時不食，遇上不是時候的日子，自然不會吃得着好的。還有，舊時的燒鵝，是一隻一隻燒出來的，大師傅雙手執着一條長長的鐵叉，雙眼都緊緊盯着火炭上那隻鵝子燒得那處地方已夠，那處地方不夠，而靈活轉動手上的鐵叉。但如今，一起放入火櫃去的燒鵝往往就是十隻八隻，時間一夠便拿起來，眼不見，也不可能修補工夫的不足，便成為例貨。再加上有燒汁澆下，更好的燒鵝也變成不好了。

我認識黃永玉是在新中國成立以後，他和張梅溪帶了孩子黑蠻從香港回到大陸，那時回來就回來了，用現在時髦的說法就是定居了。也許是他們全家的個子都不大，分配的房子就更小了，他住在中央美術學院的院子裏，他們的那間小宿舍、客人可以從窗戶跨進屋子裏去，好像「躪齋」之名，屋角還養着一隻小松鼠，如果冬天再加一隻煤爐，就無立椎之地了。客廳沒有窗戶，因為有隻小窗，窗外貼着牆，等於沒有窗戶。畫家就畫了一張大窗子，窗外樹木疏朗，小鳥枝頭，藍色的天，這幅掛在牆上冒充窗戶的畫給我一種矛盾的印象，它既是明朗的樂觀的……

批「黑畫」開始了，我還沒有被解放，但已經可以兩個月回一次北京，我偷偷去看他們，永玉好像若無其事，還是有朋友來往，我不知道他怎麼認識這麼多人，那些人都敢來看「黑畫家」，連張少帥的弟弟、外號「二埋汰」的張學銘也擠着坐在矮腳板櫈上，賓主……

……的本領就在於他嚮來的中外古今笑話像高級廚師那樣加上自己的佐料和手段，有時還要加上頗多的水份，把許多朋友和討厭的人都一起烹進他的笑話裏去了，聽他這種笑話實在是人生一大樂事。文革初期就有中央美術學院兩個女士來「傳訊」，問我和黃永玉互相說了什麼笑話……

地訊天談

地底考古易如反掌

祝丹

剛剛寫過利用現代科技尖端產品——電腦來破譯古埃及象形文字的設想，又看到了另一則利用現代尖端科技產品於考古工作的消息，而且，這次不再是設想，而是付諸行動了。

這一次，被考古學家打主意的現代科技產品，是磁抗測試儀。

通點的是，古文物大都是被埋在地表之下，被厚厚的泥層遮蓋，它們是些什麼東西，有些什麼建築物保護，這建築物的形狀如何，埋得多深，這一切，考古學家非得仔細開挖便都不知其然。

然而，如把靈敏度極高的磁抗測試儀運用到考古方面，卻會使考古學家的勞累大大減低，因為，通過儀器工作，一定……

金龍　華都　泰國ABC　銀星　新都　普慶　香港仔　國際　宇宙　影都　明珠　倫敦　元朗　國華　國都　嘉禾　新華　海運

重建完成　鉅資裝修　快將開幕
美人魚慾　海闊情關
早熟　今天五場
明天五場　開心樂園　天煞
奇誕聖　良緣結遇
大滿　獨闖龍潭　兒童不宜
開心樂園　明天　天煞
第三週映　警察故事
第三週今天五場　天師鬥殭屍
今天五場第三週　天師鬥殭屍
絕早滿瀉　戰地舞孃
絕早滿瀉　戰地舞孃
許鞍華　胡越的故事
第三週映　警察故事　成龍

總統　麗聲　凱旋　南洋　銀都　珠江　南華　新光　大華　新樂　大光明　新大華　萬年青　紅磡　好運　皇都　皇后

最後今天　開心樂園　明天　天煞
小靈精　獨闖龍潭
今天五場獻映　獨闖龍潭
今天六場　獨闖龍潭
今天五場　獨闖龍潭
最後五場　開心樂園　天煞
大滿今天五場　獨闖龍潭
今天五場　早熟
許鞍華　胡越的故事
越映越旺　警察故事
第三週映　成龍　警察故事
今天獻映　警察故事

啤酒之鄉飲啤酒
——中歐遊記之十一
高翔

結束了對薩爾斯堡短暫而深刻半天遊以後，要離開奧地利了。下一站是西德名城慕尼黑。

那一天的早晨，天仍然是灰濛濛的，雪仍在下。大家為了要留點紀念品，抓緊出發前的半個小時，在商業區忙忙亂亂的搶購了一通，亦總算是各得其所。跟着便匆匆上路了。

旅遊車飛馳在高速公路上，不消半小時，便已抵達奧地利和西德的邊境了。這邊界的過關沒有軍隊駐防，只有警察在當值而且過境的手續也相當簡便。導遊先生事先收集齊了我們的證件，此刻由他全權代理拿往過境辦公室蓋章便了。而我們則有安坐車上閒聊，也有下車取鏡頭、或解手，自由自在的，沒有誰來干涉。不到十分鐘，手續已完成，大家登車繼續前進，此刻已是行走在德國境內了。

風雪未停，然而車速也沒有慢下來，雪裏飛車近三個小時以後，到達巴伐利亞州的首府慕尼黑。

慕尼黑這個世人熟悉的城市，已有八百多年的歷史，據說名字的來由，是因這是慕尼道院的所在。目前是西德南部的政治、經濟和文化中心。悠久的歷史，豐富的文化遺產，令慕尼黑十分聞名，而法西斯大獨裁者希特勒崛起於此，讓慕尼黑更為人所知。一九七二年的奧運會中，發生了血腥事件，慕尼黑這個名字更是無人不知了。

然而從另一方面去看，慕尼克的盛名則是自啤酒而來，此地盛產啤酒，到處都是釀酒廠，堪稱西德啤酒的大本營。正因如此，人們便贈予她美名——「啤酒之鄉」。我們在此地雖然也是時間緊迫，但也沒有錯過一訪著名的「啤酒屋」。那是當地人們休息之所，有點像咖啡室或者香港昔日茶居的味道，但卻大得多。內裏可以說幾乎沒有什麼裝飾，擺滿了一張一張供人們飲酒的粗木枱椅，中央有一個簡樸的木台子，供樂隊演奏。我們進入這交誼中心時，滿屋子的人，好不熱鬧，這裏絕不含糊，每一桌邊站着或坐着的人，無一不是手拿盛着啤酒的巨型啤酒杯的。雖說我們一行人中，還有稱得上酒客者，但當看到那一礎一公升以上的大杯，也不禁伸一伸舌頭。然而在這「啤酒屋」內的酒客們，無論男女，看來都視這巨杯為等閒。一杯接一杯，就如喝白開水般。幸而我們只是到此一遊便算了，要是真坐下來，每人一杯，恐怕會有一半朋友完成不了任務哩！

極聯台曆
趣聯
梁羽生

一月六日是陳毅的逝世紀念日，《極聯台曆》選的是張伯駒的挽陳毅聯：

仗劍從雲作干城，忠心不易，軍聲在淮海，遺愛在江南，萬庶盡銜哀，回望大好山河，永離赤縣；

揮戈挽日接尊俎，豪氣猶存，無愧於平生，有功於天下，九泉應含笑，佇看重新世界，遍樹紅旗。

一月八日，是周恩來逝世紀念日，選的是一九七六年丙辰清明首都革命群眾在天安門廣場張貼的挽聯兩副：

（一）

衆志成城，宵小空懷惡意；

江山作墓，人民永伴忠魂。

（二）

德深於衆，名垂青史，江河行地；

功高於世，聲震寰宇，日月經天。

這幾副挽聯都是兼顧了思想性和藝術性的。

一月十四日是天津解放紀念日，選的是《天津鼓樓聯》：

高敞快登臨，看七十二沽往來帆影；

繁華誰喚醒，聽百零八杵早晚鐘聲。

一月十八日選的是陳桂生題江蘇浦口聯：

地軸轉洪濤，月湧星垂，三楚江聲分浦激；

天關開重鎮，煙霏霧斂，六朝山色擁台隍。

為何選此聯呢，因在浦口附近的長江大橋是在一九六〇年一月十八日動工的。（中）

東京的士生意走下坡
咖啡或茶
張散

東京都內共有四萬輛的士，它們正在遭受不景氣之風的襲擊。

最新的統計數字透露，這四萬輛的士每天所走的路程，一半載客，一半是空車。也就是說，乘客搭乘率較前又下跌了不少。

造成這一現象的原因頗多，的士收費提價，深夜巴士增多，都是因素。乘客普遍收緊了錢包，當然更有影響。

日本有一個以「東京的士近代化中心」為名的組織，在一九八五年除夕前進行了一次書面調查，共有一千四百人給了回音。

一個月只搭乘一至三次的士的乘客，從上次調查的百分之十七增加到百分之二十四，搭乘四至六次的乘客從百分之二十二增加到百分之二十三。與此相反，每月搭乘七次以上的士的人，從上次調查的百分之五十八下降到百分之五十。經常乘的士的人少了。

雖然上了的士，搭乘的距離也短了。從跳錶付費來看，超過一千圓（三十多港元）到不及二千圓（六十多港元）的佔百分之四十三，不滿一千圓的也佔百分之三十三。總計起來，有四分之三乘客只乘搭短距離，付費在五千圓以上的只佔總數的百分之四。

在調查表「附言」上所寫的意見，多一半是「收費太高，希望減價。」還有人說，如果再漲價，根本不搭的士了。

東京都的四萬輛的士，有一半是公司老闆所有，一半是司機個人所有。他們已有君子協定，今後不再增加新的士，以免衝跨了自己這一行業。

大公園

悉尼華人舞蹈熱
澳洲通訊
徐盛桓

最近，悉尼的華人青少年出現了一個小小的「舞蹈熱」。看來，此「熱」還會持續一段時間，而且會有「熱風西漸」的趨勢，擴展到坎培拉、墨爾本、帕斯，以及離島的塔什馬尼亞。

此「舞」指的是中國傳統的民族舞蹈。每個星期，在悉尼中文學校，在澳洲中國華僑青年社（Chinese Youth League of Australia），都有幾個舞蹈班在上課。這些舞蹈班，從初學舉手、投足、步法、眼神的初級班，到已經學排中國少數民族舞蹈如《新疆舞》的中級班，還有進而研習有一定高難度動作的京劇舞台表演程式的高級班。由於授課的場地不太大，一個班二三十人擠在一起，倒更增添了熱烈的氣氛。有的學員才四五歲，有的已經二三十歲了，雖然不一定都在同一個班上課，但彼此都是「同學」，匯聚在一起。「僑青社」的工作人員說，這種踴躍的盛況，是僑青社以前的各種學習班「所少有的」。

「舞蹈熱」的掀起，為的是學習和發揚中國文化，促進澳中文化交流，加強澳中人民的友誼。悉尼澳華人不少，華裔青少年希望更多地學習和了解中國的文化藝術。悉尼的一些華人社團在澳大利亞有關當局的支持贊助下，已做了很多工作，包括開辦中文班、中國武術班、中國醫學研習、組織青年「尋根」文化學習觀光團等，但中國舞蹈研習機會較少；這次由「僑青社」籌劃邀請，並得到澳大利亞的「澳中理事會」（Australia China Council）的支持贊助，請來了北京兩位舞蹈家前來主持中國民族舞蹈學習班，可以說是填補了這一空白。參加學習的青少年和他們家長說，參加了舞蹈班的學習，不但可以娛樂身心，而且以後同在澳大利亞的各民族聯歡或歡慶中國傳統佳節節目就更豐富了。

舞蹈班盛況空前而造成了青少年中小小的「舞蹈熱」，這同請來的專家「陣容鼎盛」不無關係。應邀前來主持任教的王世琦先生、張宜秋女士，都是中國舞蹈家協會的理事級人物，前者任中央芭蕾舞劇團創作室編導，後者是中央歌舞團舞蹈隊隊長兼舞蹈教員，他們積多年編、導、教、演的經驗，要抓得緊實，要領說到家，示範做得明確，糾正動作一下子就說到點子上，所以許多人都學得很快。他們上午在中文學校上課，接着又趕到僑青社開班，緊張程度可想而知。他們熱心為僑胞華人服務的精神，受到了人們的讚揚和敬重。

學員當中有些是四五歲的小朋友，難得他（她）們有意想不到的專心和耐性，也難得他們的家長給他們的適時的照料和鼓勵。這些家長說，他們的孩子雖然是在澳大利亞土生土長，但也希望他們得到中華文化藝術的薰陶。這番話，說出了許多學習者及其家長的心聲。人們也讚揚一位土耳其族青年勤學苦練的精神。過去，他練過中國的「功夫」，武打的程式有一定基礎。這次他參加了一個班的學習，另外選參加了京劇《三岔口》的排練。由於文化背景的不同，他要領會和掌握京劇的表演程式，當然有困難。由於他肯學肯練，現在走起台步來已經「似模似樣」。十二月中，悉尼學校開始放暑假，僑育社與僑青社籌辦一個以學生為主體的「中國舞蹈夏令營」，屆時「舞蹈熱」又會出現一個新的熱潮。主辦單位僑青社已經同王張兩位老師商定，以後還要到悉尼以外的幾個城市開班傳藝，這肯定會對交流澳中文化、加強澳中友誼作出貢獻。

黃永玉其人
華君武

我認識黃永玉是在新中國成立以後，他和張梅溪帶了孩子黑蠻從香港回到大陸，那時回來就回來了，用現在時髦的說法就是定居了。也許是他們全家的個子都不大，分配的房子就更小了，他住在中央美術學院的院子裏，他們的那間小宿舍、客人可以從窗戶跨進屋子裏去，好像「蠕齋」之名，就從這裏開始啟用了。後來搬到京新巷，一個並不整齊的小四合院，他們住在北屋，就算是院裏最高級的房子，雖然高級，還得去門口街道上的公廁「辦公」。文化大革命開始就把他們追遷到旁邊兩間小屋，一間作了臥室，其大僅容一雙人床和一張小桌；外間是客廳（用現在說法可稱一室一廳），好像更小更矮，客人用矮櫈圍着一張小圓矮桌，一隻小櫃，屋角還養着一隻小松鼠，如果冬天再加一隻煤爐，就無立椎之地了。客廳沒有窗戶，因為有隻小窗，窗外貼着牆，等於沒有窗戶。畫家就畫了一張大窗子，窗外樹木疏朗，小鳥枝頭，藍色的天，這幅掛在牆上冒充窗戶的畫給我一種矛盾的印象，它既是明朗的樂觀的，但又是陰暗的、淒苦的。這間小屋經常擠滿了人，鴻儒不多，白丁不少，永玉、梅溪會客於斯、食於斯、畫了許多大畫於斯，實在是一種奇跡，但是也就這樣過來了，我甚至感到那時梅溪用搪瓷漱口杯煮的上海咖啡好像比今天任何咖啡還要香。

批「黑畫」開始了，我還沒有被解放，但已經可以兩個月回一次北京，我偷偷去看他們，永玉好像若無其事，還是有朋友來往，我不知道他怎麼認識這麼多人，那些人都敢來看「黑畫家」，連張少帥的弟弟、外號「二埋汰」的張學銘也擠着坐在矮腳板櫈上，賓主都像其樂無窮。

文革以前，我和永玉來往並不很多，他愛聽西洋音樂，有在那時不易看到的洋畫冊，但更吸引我的是我們交換笑話，他很會講笑話，也懂得幽默。講笑話要有本事，有人把笑話講成故事，有人會背《笑林廣記》，這都不是本領，黃永玉的本領就在於他聽來的中外古今笑話像高級廚師那樣加上自己的佐料和手段，有時還要加上頗多的水份，把許多朋友和討厭的人都一起烹進他的笑話裏去了，聽他這種笑話實在是人生一大樂事。文革初期就有中央美術學院兩位女士來「傳訊」，問我和黃永玉互相說了什麼笑話，我也明白這是追查「政治笑話」。憑良心講，我們兩個人對社會主義並無不滿，但在她們再三追逼之下，我只好講了一些笑話，其中幾個是關於這位女士的丈夫的，她們只好繃着臉聽着，按當時規定被「傳訊」的人一定要寫書面材料，但是這次被赦免了，可見笑話之威力。這件事我後來告訴了他，永玉迄今每次談起還頗為得意和高興。

筆墨香可聞
生井集
吳其敏

潘蘭史既以描畫景物擅詠遊詩勝場，雜文記事，筆下亦多斑斕絢麗之章。潘留港時，身為報人，屬文每結合新聞實質，然即一般報道，總不失其文采光華。曾見其《中華會館落成記》、《大潭篤遊記》，本皆島上一時社會態貌之採訪篇什，用今天的說法，就是專訪特寫，一以記載中華會館館址之落成，紳商酬神團拜慶禮之盛；一以紹介當年雄踞港島南端之最大一座水塘。中華會館為華商活動機構，落成於光緒二十一年乙未十二月。記載謂：「館址據山之崇阜，構堂三楹，紆迴以上，其地爽塏，距遮市圜；九龍諸峯，列於堂下。海澄若鏡，晃耀南榮。具山海之奇觀，洵巨靈之鴻寶。」而大潭篤水塘，地在赤柱，興工於光緒十五年乙丑，佔地二十九英畝，匯集羣山水流，形成一大人工湖。記載云：「從山轉遙見潭色碧若蔚藍，隔松林聞水聲如鳴環珮，錚然滌塵累。潭廣數十丈，由折繞十數山，東駕石橋，護以鐵欄。度橋至廣處，席地圍坐，或啜茗或酒酒，天風冷冷，如在雲際。瞭望延賞，四山寂然。」僅此閒易應景急就之章，便覺墨香撲鼻可接，則其人駢散文篇之動人如何，概可想見。

潘蘭史有《香海集》，所錄皆在港吟詠詩什。誦其「江山信美原吾土，文酒闌懷屬吾曹。在眼橫流他日定，填胸塊磊此時高。」諸語，不禁莞爾，無復感慨也。詩文外，蘭史亦清末有數詞人。有《海山詞》、《珠江低唱》、《花語詞》、《長相思詞》各一卷，合稱《說劍堂詞》。試舉《雙雙燕》和黃公度韻上片，以見大略：「飄浮睡了，看上界沉沉，萬幸未醒。喚起嫦娥，照得山河盡冷。白遍梅田千井，見玉女、青青兩鬢，恰當天上呼船，倒卧飛瓊絕頂。」又《清平樂》云：「一庭香霧，卷入紅簾去。檀板玉簫無意緒，閒殺秋宵如許。碧梧影落沉沉，冷螢飛照秋心。欲向曲闌微步，愁他滿地花陰！」

地底考古易如反掌
地說天談
祝丹

剛剛寫過利用現代科技尖端產品——電腦來破譯古埃及象形文字的設想，又看到了另一則利用現代尖端科技產品於考古工作的消息，而且，這次不再是設想，而是付諸行動了。

這一次，被考古學家打主意的現代科技產品，是磁抗測試儀。

磁抗測試儀，是物理探礦的一種新設備，依靠它，試驗地下有否礦藏，埋藏的大致是什麼東西，埋藏的深度，埋藏量有多大，埋藏的東西的形狀等，都大致可以知道得七七八八，比原先的物探儀器，要詳細得多。

衆所周知，考古發掘工作，主要也是要把埋在地下的東西發掘出來。跟開礦有其共通點的是，古文物大都是被埋在地表之下，被厚厚的泥層遮蓋，它們是些什麼東西，有些什麼建築物保護，這建築物的形狀如何，埋得多深，這一切，考古學家非得仔細開挖便都不知其然。

然而，如把靈敏度極高的磁抗測試儀運用到考古方面，卻會使考古學家的勞累大大減低，因為，通過儀器工作，一定面積地層底下的古文物埋藏情形，就可瞭如指掌，只須按圖索驥，古文物就可應手而得了。

最近，美國一支考古隊就利用這種磁抗測試儀，在埃及盧克索卡爾納克神廟以南八公頃面積進行地下普查，結果找到了一些地下建築，並繪出地下建築地圖。這種普查方法不動地表分毫，可說省事省時之至。

傣族姑娘（石雕）　劉煥章

負傷的心與慧眼
悠然集
唐瓊

因為談怪詩，不禁想起詩人的幾個笑話，但請相識或不相識的詩人不要見怪，那是古代波斯笑話，從書上看到的。

十五世紀的波斯詩人札米，一天為朋友們朗誦自己寫的一首抒情詩。開頭兩行是這樣：

你早已進入我負傷的心中和眼裏，

縱然在天涯，我也知道那是你。

一個愛說俏皮話的人當場問道：「如果在天涯的是頭毛驢呢？」詩人應聲而答：「我就認定那是你。」

詩人和一切作家一樣，都喜歡人家讚美。有個年輕詩人朗誦自己作品後，也指望聽到讚美。一個客人說：「您的詩我讀過三遍，一定再拜讀第四遍。」於是詩人脫帽鞠躬：「非常感謝！」「您太誇獎了。不過說真的，您能看出詩中的妙處，真是獨具慧眼！」客人搖頭說：「不，不，談不上什麼獨具慧眼。我要拜讀第四遍，想從這一團亂麻之中稍為理出一點頭緒來。」

凡詩人與醫生一齊出場，吃虧的一定是詩人的名聲，而不是他的健康。

詩人找到醫生，訴說病情：「不知道我怎麼弄的，心裏堵得慌，胸口好像要裂開，心跳加快……渾身不舒服，冷得發抖。汗毛也豎了起來！」醫生說：「等一下，等一下，最近有無創作？念給人聽了沒有？」「創作過的。」「那你念給我聽聽罷。」「非常樂意。」「請再念一遍。」病者念完，醫生又第三次要求，這時，病者說：「啊，我覺得舒服多了。」醫生說：「對，你可以回家了。你的病因是這首詩在作怪。憋在心裏，損害肌體。現在念了出來，你當然就輕鬆舒暢了。」

最後這個笑話，不可作為另一種「無病呻吟」的藉口。

武德頌
高旅

一〇四、女兒心事

正說着時，外面紛紛雜雜地說，李大旗回來了，何義也回來了，報進後堂，何武總兵和吳教諭都走出來，牛國泰早搶出去。哪知許立國早在城門口迎候，帶了李大旗，在前引路，一路說：

「大家不要擠，李將軍這回打了大勝仗，把韃子打得抱頭鼠竄，也不敢在烏龍山立足，都逃走了！不來打嚴州了！」

官兵、百姓夾道相迎，但見李大旗只帶幾十弟兄進城，餘衆都在城外，渾身是血，赤膊短褲，提了馬刀，大步而行。

「老許，你不要僭在前面嘈，」李大旗說，「弟兄們都餓了，要吃飯，你都備好了嗎？」

「早已備好，我這管糧草的還能不備好飯？牛肉、豬肉都有，原是要犒勞慶功的，鏖了半夜，就等大家來吃。大哥只管放心，已經抬到城外去了。」

許立國十分興奮，滔滔不絕地說着，又向前大叫：

「讓開讓開，李將軍回來了，打了大勝仗回來了！韃子逃走了，不來攻打嚴州了……」

官兵和百姓歡聲雷動，簇擁着李大旗到總兵衙門來。李大旗說：

「大家不要擠，何義副將就在後面，也回進城來了，等了他一起去見。」

於是在十字路口停下來，人越圍越多，有的人點起火把，一個點，二個點，霎時間如同白日，一片火光。

「怎麼回事？」牛國泰遠遠望見，對李芙蓉說，「挑燈夜戰？要出城去打嗎？」

「你不見李大旗就在中間，給人圍住，動不得了。」

牛國泰就奔上去，大聲說：

「讓開，讓開，你們圍着叫人不好走路，」來人見是大將牛國泰，便都讓路，還叫：

「牛將軍來了，牛將軍來了。」

牛國泰在人縫人擠進去，見了李大旗，說：

「你這狗入的，打了仗回城還不去見教諭和總兵，卻在這裏吹牛，大家不要相信他，李大旗最會吹牛的！」

（九八五）

皇叔載濤軼聞
辛芳

皇叔與皇妃

載濤作為溥儀的叔父，不僅在皇室的地位特殊，在溥儀的心目中，也比較特殊。這一方面固然由於傳統的宗族觀念決定，另方面，還有個比較特殊的原因，即載濤廣交往，善言辭，處事謹慎，因此，溥儀的對外事宜，多由載濤辦理，就連溥儀選皇后，也離不開載濤的周旋。

溥儀的后妃先後共有五人。這五個人不論「玉成」，還是別離，都同載濤有些關係。一九二一年，溥儀十六歲時，醇親王載灃、貝勒載濤等商量：「皇上春秋已盛，宜早定中宮」。並奏明溥儀及太妃同意，由載濤辦理選后事宜。消息傳出，濤貝勒府門庭若市，舉薦名門閨秀的絡繹不絕。據說當時載濤桌子上的像片，幾可裝訂成冊。經過幾番淘汰，仔細挑選，婉容被選上皇后。

這個當時內務府大臣榮源的女兒婉容，原來是載濤推薦，並得到端康太妃支持的。至於溥儀的六叔載洵及六伯母推荐，並得到敬懿太妃支持的文繡，因家境貧寒，長得不好，而落選了。

文繡在宮中「事帝九年，未蒙一幸，孤衾獨抱，愁淚暗流。備受虐待，不堪忍受」。於是在一九三一年八月二十五日下午，離開溥儀在天津的「皇宮」張園而出走了。隨後，在律師的幫助下，她向地方法院提起訴訟，要求同婉容分居，而溥儀每月至少要與文繡同居兩次。對這些要求，溥儀尚有商量餘地，婉容則斷然不能諒解。雙方僵持不下。在這關鍵時刻，載濤以族長身份出面調停。他專程到天津見了文繡，提出了一個方案：由溥儀每年支付文繡生活費六千元，使文繡寄居於北平太妃處。如文繡願意寄居天津，則另由溥儀在日租界為她找一相當的住所。這個方案，遭到了文繡的拒絕。載濤的調停終於失敗了。

同文繡離婚之後，溥儀又娶了個「祥貴人」譚玉齡。譚玉齡以她溫柔的性情、善良的心地，對溥儀體貼入微，得到了溥儀的喜愛。一九四二年八月十三日，這位祥貴人死去了。溥儀決定利用皇帝特權，追封譚玉齡為「名賢貴妃」，並按《大清會典》記載，按貴妃規格舉行隆重喪禮。主持喪禮活動的重要成員就有載濤。

譚玉齡死後，溥儀傳諭，命載濤為「承辦喪禮大臣」。載濤特意從北京趕到長春主持了喪事。載濤到長春後，搞了一個龐大的治喪機構。按照《明賢貴妃喪禮關係文件》上制定的祭禮程序和典禮程序，從八月十三日譚玉齡死去到九月二日「奉移」，前後大肆張揚了二十來天。（二）

……你說利錢有多厚，發行這些票子不是股中之王，人人欽羨嗎？

阿超說，這生意敢情是好，可惜現代人事講實際，搞不了這套買空賣空。

我冷哼了一聲說，是嗎？你不用名牌貨嗎？名牌假錶中有幾多錢是真材實料？還不是衝着那些大名氣而來，阿超你天天給名牌壓住不察覺，人家已經把你賣空掉，還在發春秋大夢，講實際，回去「攞」高枕頭想想吧！

……第二次如此，次次如此，不免有些厭，覺得酒會也者，僅是一小撮人的敍會。於是我舉杯再敬，問喜歡酒會麼？他們都訝然我會這樣問，但正容地回答：不！

免不了！就是這三個字。意思是說：可以免役便免役好了。

於是我終把心一橫，自我免役。以後收到許多酒會請柬，匕看看……也不可只顧拿着一杯酒水喝光了，然後再喝一杯麼？

好吧，我又去過一些不是朋友的敍會，是純應酬的酒會。現場除主人家，其餘舉目無親，於是只可拿着一杯酒水，就在人羣中企立，無身份無立場，不知該跟誰招待。可能的做法，大概是彼此自我介紹，交換名片。有時接到名片，發覺對方的行業是自己完全陌生的，要從行業……主人家纏住，每都只有強顏歡笑的份兒，好悶好悶。

還有一些，帶政治性質的場合，在場時更是難耐。我不懂他們是否為了漏請怕開罪，所以發柬邀來，可是到了現場，我又不知為什麼要到來。這種彼此都沒誠意的敍會，無疑都在浪費光陰。

難道，沒有別的形式，可以代替酒會麼？

……的意思先曉喻他們，讓他們慎重考慮，待你們想清楚了，我再召見他們。」

羣盜聽她的口氣，似乎並不想就要他們的性命，而只是想收服他們。羣盜看出了一線生機，不禁喜形於色，全都俯首貼耳的跟着那個丫環出去。

耿照心想：「我父親的遺書已在她的手中，我的秘密她也早已知道了十之七八，索性就對她說了吧。」不知怎的，耿照本來是把蓬萊魔女當作敵人的，到了此時，卻感到她有一股不可抗拒的威嚴，同時也令人感到可以信賴。

蓬萊魔女聽他講了在薊城的遭遇經過，忽地冷冷說……

那小丫環珊瑚笑道：「或許她看上你這個小白臉呢？」

耿照怒道：「你、你、你這是以小人之心，度君子之腹！怎、怎可以老是把別人的義俠行為，往歪處設想？」

珊瑚捧腹大笑道：「我還是第一次聽得有人這樣稱讚玉面妖狐。哈哈！想不到妖狐竟變成了君子，又變成了義俠啦！」

蓬萊魔女說道：「珊瑚，不許你這樣口角輕薄。耿照，你也不用暴跳如雷。咱們都不要先存成見，總得查個水落石出。」

（七七）

金冠　新華　新城①②　明月　翠鳳　彩鳳　UA6院線　白麗殿　金城　金都　粉嶺　金茂坪　華富閣　寶麗宮　環球　金花　華都　金龍　國泰　ABC

今天五場　寶春小妖精　同窗之戀　開心樂園　聖誕奇遇結良緣　寶春小妖精　閨房甜姐兒　穗港聯合粵劇團　開心樂園　成龍 警察故事　兩公婆八條心　胡越的故事　寶春小妖精　早熟　美人魚慾　海闊情關　重建完成 鉅資裝修 快將開幕

利舞台　華盛頓　民樂　雅都　樂聲　美都　富都　寶石　金門　新聲　京都　凱聲　金聲　華聲　快樂　百樂　總統　麗聲　凱旋　南洋

小靈精　開心樂園　明天 天煞　開心樂園　天煞　開心樂園　聖誕奇遇結良緣　小靈精　小精靈　同來未到　回到未來　開心樂園　天煞　小靈精　獨闖龍潭　魔域恐龍

回顧與展望

粵海企業（集團）有限公司董事長 鄭康明

在粵海企業有限公司成立五週年和粵海企業（集團）有限公司成立之際，對多年來和我們密切合作，給予我們支持幫助的香港和海外各界人士、同業先進、華僑、鄉親，致以誠摯的謝意！

五年來，粵海企業有限公司在廣東省各部門的親切關懷下，在香港和海外各界人士的熱情支持下，由小到大，逐步成長。作為廣東省各經濟機構及各外貿企業在香港的總代理，我們……

……和海外僑胞。五年來的經濟貿易活動，對廣東省的經濟建設，對香港的繁榮穩定，作出了應有的貢獻。

隨着業務的迅速發展，公司經營機構已擴展為一個多元化的集團企業，從今年開始，……

……引進先進技術設備和先進管理方法，加快內地企業技術改造步伐，發展一批外向型的出口企業，繼續做好廣東輸港商品的代理工作，着力協同有關部門提高商品質量，促進產品升級換代，發展可與世界名牌……

出口總公司
路63號
電掛：0093
TEX CN

回到未來

聖誕新年假期看了兩部趣味盎然的電影，都和史提芬史匹堡有關，看《小靈精》固然是發出戲院都有笑聲，看《回到未來》更是我自己都笑個不停，但那不是狂笑，而是從心中發出的喜悅。

《回到未來》裏的每一個人物，都是那麼可愛，即使是反派，都是有趣和可喜的，沒有什麼大的傷害性。

還有，那懦弱的父親，「十月芥菜」的母親，自然，最可愛的是那科學博士，樣子造型像愛恩斯坦，但是誇張得可愛，但願世界上真的能有這種人。

那個年輕男孩主角馬提，擁有一般年輕人的優點，卻自然可親，他唱歌跳舞一場，真是叫人笑壞了肚皮。《回到未來》是我非常喜歡的電影。

關於羅烈

一位製片問我有沒有見過羅烈？我說沒有。他於是疑惑的表示：怎的羅烈不見了？

道麼大一個人，羅烈雖懂武功，卻未諳隱身術，好端端的怎會不見了？

該仁兄被我搶白之後又作神秘狀的表示，因他聽說羅烈夫妻感情出了問題，有事找羅烈兩次也聯絡不到，問過好幾人也不知羅烈影蹤，忖度會不會是婚姻真的出了事令羅烈離開了香港。

羅烈的家事我不大了了，但他的「失蹤」當與此事無關。年來羅烈忙於返內地拍片，在港時間不多倒是真的。要說他是為了家事，「躲」起來，我無論如何也不會相信。他可以為錢失蹤，絕對不會為女人，包括老婆在內。

綠咭何價

在香港中上層社會中，「移民」與「九七」也曾有過密切關係。實況如何，相信各人身邊都有些親戚朋友的例子。一般來說，理想和現實都相去甚遠。如無線新劇《綠咭何價》中那個拋下丈夫兒子去美國掙居留的女子一樣。她雖然有學歷，有經驗，但即使彼邦的華埠唐人也不願錄用她。因為她沒有居留權。《綠咭何價》中那一雙分離的夫妻是很真實的寫照。

香港是否真的那麼可堪棲守？美國又是否真的那麼不堪留戀？編導在此劇中提出的問題很惹人深思。

無線在台慶月中曾經拍過四個單元劇，其中一個《再見家園》也涉及類似的移民問題，拍得也很感人。《綠咭何價》因有美國方面實景人物，故而顯得更專注真實了。

獨身生活是怎樣的？

鄭丹瑞

朋友問我，婚前單身寡佬，跟婚後二人世界，有什麼不同的感覺？

一時間，竟然啞口無言。

努力地去追憶，婚前我單身的生活是怎樣的？終於讓我想到了，因為我早婚，所以沒有「單身漢」的感覺。

結婚之前，我還年輕，我在大專讀書的時候，認識了我的妻子，由追求、拍拖、到熱戀，前前後後都花了好幾年的時間；之前，根本與這個社會毫無關係。一踏足社會，未幾就拉埋天窗，所以，我可以說是從來未嘗過獨身滋味——讀書的時候不算吧？

所以，我倒要反問一句：「獨身的生活是怎樣的？王老五的生活過癮嗎？經常有不同的女性陪伴身邊，風流嗎？沒有人管束的生活，一定自由自在了！對嗎？」

正如我知你會問我：

二人世界的生活是怎樣的？有妻子服侍的生活，過癮嗎？只有一個女人陪你一生，你不覺悶嗎？被人管束的生活，一定很不習慣了，對嗎？

今天，我美齊去享受這二人世界，一切問題，總該有答案了吧？

少年犯新生

康堤

聖誕過後是新年，新年使人想及新的生活。

《少年犯》是執導過《雅馬哈魚檔》的張良又一部新作。說是新作，還有另一層意義，那是片中的演員，主要是從真正的少年犯中挑選出來飾演的。

過去，內地對犯錯的人，喜歡「再踏上一腳」，叫他「永世不得翻身」。今日的新政策，容許改過錯誤，容許重新做人，並且不予以歧視。

敢於從少年犯中挑選演員飾演少年犯，這個做法，在內地可說是第一次，在世界影壇，也可以說是並不多見的。

演自己，往往會演得比較真實。當人們知道《少年犯》一片，確實有少年犯參與演出時，有信心影片會增添真實的感覺。

參與此片演出的少年犯，事後都獲得減刑和提前釋放，這是一個好措施。

少年人思想不成熟，容易犯錯誤，他們未來的日子還長，當然應以教育為主，而不能一棍子打死。參與演出影片的少年犯，以他們犯錯的教訓，警醒更多的少年人，這就等於做了一樁好事，而他們本身也可從中悔過。對他們減刑和提前釋放，有助於他們獲得新生。新的一年，願更多的少年犯獲得新生，他們的新生，也是社會之福。

錢慧儀成熟口齒伶俐 八六年願望學做司儀

錢慧儀樣子成熟，但仍有稚氣的一面

娛樂②

凰子

剪短了頭髮的錢慧儀，樣子成熟了，但其實，仍然稚氣未除。做了一年DJ，錢慧儀口齒是伶俐了，說話的方式依然一樣，喜歡嘟着嘴。

「這麼多音尾，這樣嘟着嘴，怎麼可以做個好司儀？」

錢慧儀八六年的心願，便是朝司儀的方向走，日前當衆斟茶拜何守信為師，並非鬧着玩，而是有誠意的。

「我與你們說話時才這樣，好玩嘛，若是工作，便會嚴肅、正經的。」

「當日拜師，不是噱頭？」

「當然不是，我還要正式行拜師禮，最近師傅沒有空，二月份方開始學習。」

何守信讚錢慧儀是可造之材，認為她口齒伶俐，沒有時下一般青年的「懶」音，身材高挑，是司儀的絕佳人選。

「學師要付出多少酬金？」

「沒有，師傅是免費教的，他說會準備一套有系統的方法，指點我有關竅門。」

何B一直這麼忙，竟然肯撥冗收徒弟，着實不易，未知是否慧眼識英雄了。

「他說我是第一個徒弟，也是最好一個，只此一個下不為例。」錢慧儀得意的說。

說話間，忽然有個發現，現在的錢慧儀，外貌，神態甚至說話的語氣，竟有幾分像余綺霞。

把這個看法說了，錢慧儀卻不大開心。

「你不想像其他人，是不是？但若是似的話，也沒辦法的了，只好自己改變一下。」

錢慧儀把嘴巴嘟得高高的，不高興是免不了，但那模樣，卻頗可愛。

「你沒有發脾氣，總算成熟了。」

「我可不是經常發脾氣的。」錢慧儀抗議說。

其實，余綺霞與錢慧儀，有頗多相似之處，兩人的身型都屬高瘦，皮膚白皙，也同是港姐出身，被選出時都是季軍，其後亦投入娛樂圈。

錢慧儀是八一年港姐，輸給羅佩芝、翁錦嫦，其後因護照風波，羅佩芝被[illegible]冠軍名銜，[illegible]補上，她成了[illegible]。「當[illegible]八歲，說了一些不滿意的話，這麼快便忘記了？」

「這已是好幾年前的事了，」錢慧儀不依的說：「還要拿出來說，好不好？」翻舊賬了。

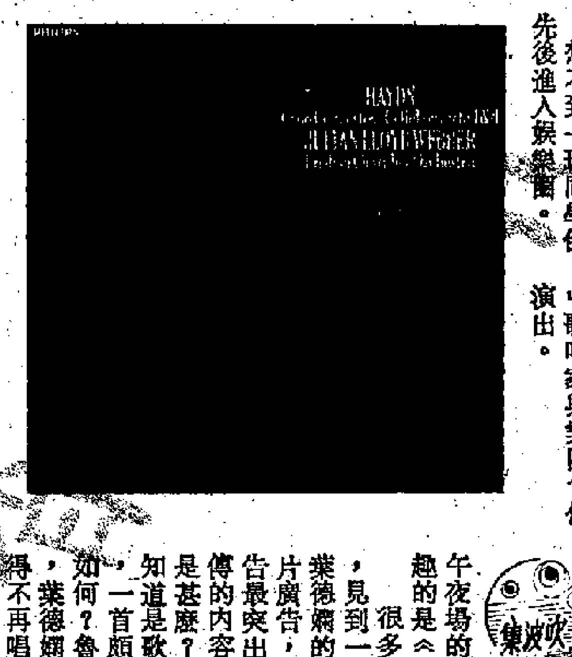
那時候，錢慧儀是趁暑期放假返港玩的，加入了模特兒訓練學校，與葉童、寇鴻萍、夏淑玲等同期，想不到一班同學倒先後進入娛樂圈。

海頓兩部精采的大提琴協奏曲

史丹

只應天上有

這是青年大提琴家韋貝爾（Julian Lloyd Webber）演奏海頓兩首大提琴協奏曲的錄音。在這裏韋貝爾既擔任獨奏部份，也兼司指揮，伴奏是英國室內樂團。擔任獨奏而兼司指揮，特點是能令兩者的合作更易融為一體。在這款製作中也充份體會到這一點。聽這錄音，首先令人感覺的是，由於兩者合作得好，聽來有種輝煌、燦爛的感覺。海頓的作品典雅、明麗，有特殊的魅力，但像兩首協奏曲演奏得這樣渾然而充滿朝氣，卻不多見。韋貝爾的琴技圓熟，最令人神往的是音色瑰麗而富感情，慢樂章有如傾訴。英國室內樂團弦樂部份均衡、柔美，加以錄音技術的襯托，使人聽來倍感光輝。這是一款佳作。



兩首協奏曲，一為《C大調大提琴協奏曲》，另一為《D大調大提琴協奏曲》。兩首中又以《D大調OP.101》最有名，這是海頓一七八三年前後所作。海頓寫過七、八部大提琴協奏曲，以這首最為人熟悉，目前它已是大提琴家演奏的重要曲目。此曲以前曾被人認為是別人所寫，直至一九五四年在維也納發現海頓的親筆樂譜後，才證實是他的作品。《C大調大提協奏曲》約寫於一七六五年間，海頓擔任艾斯塔哈基親王宮廷樂長時曾寫下這作品在目錄中，但原稿卻散失。直至一九六一年，有人才又在布拉格國立博物館中找出來。這也是一首非常精采的協奏曲，大提琴家在此曲中可以發揮高度的技巧。

PHILIPS出品，唱片編號：412793—1PH

抒情女高音

彼芬

今夜歌聲何處

香港管弦樂團今、明兩晚邀來一位「靚女」歌唱家與樂團合作演出。

不知道這位抒情女高音比華莉・賀治的年紀有多大，從港樂發出的音樂會廣告照片上看，未聽賀治的歌聲，已有一種甜美的感覺。事實亦有樂評謂，「她能收放自如唱出令人驚嘆的極高音。」她的歌聲被譽為靈巧演出處理有高度的技巧和紮實感，能收放自如地唱出高音C以上的降A，更使她受到國際樂壇的注目。況且經常到外地演出，令賀治的聲名日播。

今晚與港樂的合作表演，賀治會高唱三闋重要聲樂作品，包括莫扎特兩首難度極高的音樂會獨唱曲，編號K四一八和K四一九，亞拉比爾極受歡迎的歌曲《夜鶯》和浦克的女高音與樂隊歌調及變奏曲。音樂會指揮施明漢還會與樂團獻上莫扎特的第卅六交響曲《林茲》和哥羅菲夫的第七交響曲。

睇成龍嘅《警察故事》

阿混

混吉記

睇成龍嘅《警察故事》，散場後好多人都唔肯離場，片尾嗰啲「蝦碌鏡頭」重過癮，成龍喺戲中飛簷走壁，一夫當關，萬夫莫敵，真係邊個都做唔到，但係「蝦碌鏡頭」一睇到，成龍都係人，成架大巴士剎埋嚟，成龍驚到走唔切……

觀衆哈哈大笑之後，都話成龍好嘢，但嘅錢係用條命搏番嚟。

成龍嘅戲多數演差人，而且係最低級嘅散仔，男人打，男人窒，男人鬧，男人指……

成龍話，做散仔其實最過癮，鬧人鬧得最痛快，好似戲中嗰上司嗰段戲，話佢踩住散仔膊頭爬上高位……

成龍平時做慣大哥，成班散仔跟佢搵食，唔通唔怕畀人咁鬧法。

「我有踩住人上嚟，我同班兄弟共生死，同命運，幾危險我都自己做嘅」所以成龍可以咁大聲。

三人組埋班演唱

金建

從事藝術演出者如何在一片「演藝」冷漠中突出重圍，或獨樹一幟，許多朋友都在動腦筋。

男低音陳供生、女高音馮志麗與鋼琴家李康駿，三人聯合組成了一個名為「星下之聲」的「三人組」，這一名堂一眼望去就感到頗費苦心。不過仍要坦率地說一下，這一名稱不好解，如果藝術演出者也可以被意會為「星星」的話，則「星下之聲」便難免使人產生遐念了。但幸而還有一個英文原名，稱為 The Serenading Trio，讀這一名稱方使人明白，原來他們的歌聲乃有如小夜曲，或有如黃昏晚唱時的溫馨也。從此得出推論，「星下」者乃「星光之下」之意。

陳供生等的音樂會在四日晚演出了，而即使是音樂會的題名，也使人感到他們的一片苦心。我注意到，在荃灣大會堂最早印出來的宣傳單張中，該音樂會名為「懷舊民歌音樂會」，現在到了正式演出，則易名為「難忘的旋律音樂會」，看該次演出的內容，也真的以「難忘的旋律」為主。

不過，無論「懷舊民歌」也好，「難忘的旋律」也好，目的都只在想法子廣得聽衆。在此一片冷漠之中，「埋班」，選唱合乎需要的題材，想辦法打開局面等，都是一種進取的表現。

再不青春

歌娜手記

元旦日，好多人找到了狂歡藉口，大除夕那天被枱面上三張請柬煩着，都是同一時間，又都是「份量」均等。順得哥情失嫂意也，太子明曰：「你不必三心兩意，最好全部推晒，跟我一起去歡樂今宵！」

我曰：「如果你張請柬也放在一起，我會最先考慮你！」

「嘥！咁俾面！」

「係，」我笑曰：「係最先考慮將你飛出局，不必傷腦筋也！我係你伙記，一個星期對住你五、六日，難得一日放假不用睇你面色，還不放過我耶？」

「嘩，講得我咁衰？幾時俾過面色你呀？反而我睇你面色就真！」

太子明沒有架子，有時亦風趣非常，此乃性情中人，是可愛的人，我寧願與這樣的人相處，人生在世，但求融洽相處耳，日日嚴霜咁嘅面口，點樣過得一世？

今日換上新日曆，有人話：一個女人到了咁上下年紀，最怕是撕日曆，每撕一張，彷彿是在自己頭上拔一根白頭髮。

我沒有這感覺。大抵，有腦之人白頭髮亦少，到現在仍是一頭烏黑。不過，如今是進入八十年代下半部分！該要來一番振作了，一到九十年代，真是人老珠黃，青春不再。

文學名著影片匯映

商宇

新星動態

「中外文學名著改編影片匯映」，在新中國卅多年歷史上是第一次，而主催這次匯映的，乃是上海電影發行放映公司。

這次匯映，主要對象為上海地區的大學生，因此，整個匯映活動，全部在上海市的大學中進行，參加放映活動的上海各類院校，一共有四十間。

入選匯映的中外文學名著改編影片，一共有二十八部，作家的國籍相當廣泛。大致上說，凡是內地電影發行部門掌握到的文學名著影片，都網羅其中了。

匯映期間，上海大學生對《牛虻》、《簡・愛》、《第十二夜》、《早春二月》等片的反應尤其熱烈，觀者最擠。前三套外國文學名著，香港觀衆應也不會陌生，對改編自中國作品的《早春二月》，可能不大熟悉。其實，這套由夏衍改編自柔石同名作品的影片，在六十年代初期曾經震動中國文壇甚至政壇。當年，它是作為「黑電影」的樣辦，而被尚未全面得勢的江青一夥大批特批的，編劇夏衍、導演謝晉等，由此都被打倒，戲也禁映了。其實，這套片拍得好極了，兩年前它一度在港推出，曾贏得所有電影發燒友的一致好評，譽為新中國最佳電影之一。

這次匯映，持續進行四十五天，累計觀衆人數達七十五萬人次，平均每片觀衆近二萬七千人，成績相當不錯。唯一缺憾是：由於匯影對象限於大學生，不入大學門檻的，都無緣欣賞名著影片了。

劉家良零下十度赤膊上陣

林檎

見意有我

劉家良的武術電影導演處理構思在《南北少林》裏得以盡量發揮。

他的構思和設想以一個「真」字為基礎。

「不賣花巧，不使用花招。拳腳相搏，兵器相接，務求以真功夫構成。所謂武術設計，就視覺享受加以發揮。「真」和「美」的結合，是我處理《南北少林》的手法。」

劉家良說個人的構思是主觀的，「要體現和實現，必須克服一個兩個更多更多的困難。」

劉家良說在北京，尤其在遼寧拍實景，寒冷的冬日，氣溫降至零下十幾度，天還沒亮便爬起來。演員和工作人員都顫抖着「上陣」，他說：「演員當然比工作人員穿得單薄，一直拍的練武場面，只穿一件單衫，甚至赤膊表演。當然，如果我穿棉襖及絨褸上場，如何叫人信服，工作起來也不方便。」

劉家良拍《南北少林》碰上的難題說來又緊張又有趣。他說：「從來我的導演工作進程不太慢也不太快，通常我在「邵氏」每年拍兩部影片。《南北少林》卻拍了兩年之久。這雖是個人與「經濟」即「攝銀」上的問題，可也不能不予解決的難題呀。」

《天煞》的「我要」

杜魯士

集波吹

同期有兩個講鬼講怪的廣告。一個是做了多天的《天師鬥殭屍》，一個是剛做午夜場的《天煞》。魯士覺得有趣的是《天煞》。

很多天前，魯士睇八卦週刊，見到一個葉德嫻的唱片廣告，廣告最突出宣傳的內容是《我要》。《我要》是甚麼？不用魯士解釋，歌迷都知道是歌的名稱，葉德嫻唱的一首頗受歡迎的歌。歡迎程度如何？魯士聽過《煇黃演唱會》，葉德嫻唱了一次，安哥時，不得不再唱一次，可見此歌受歡迎的程度。魯士非歌迷，也非專家，只知道歌的內容幾蠱惑抵死也。

現在，《天煞》的廣告也出了「我要」兩字。「我要」甚麼？「我要食你對眼，我要挖你個心，我要飲你嘅血，我要你一命。」道些「我要」的內容，和《我要》的歌詞有沒有共通處和相呼應之處呢？十分抱歉，魯士手邊沒有《我要》的歌詞，未能作一比較也。

如果魯士我設計，「我要」兩字一定更大，而下面的句子，一定要和歌詞有相關者。

日本明星紛來港 有希子也湊熱鬧

齊齊

域外影壇

日本明星紛紛來港的情況，去年年初已經十分普遍。近藤真彥、玉置浩二、柏原芳惠，一窩蜂的，儘管演唱會的實座情況並不太理想。其後還有西城秀樹、谷村新司，最近還有菊池桃子。

菊池桃子於上月二十六日來港，逗留幾天，一月一日離港，又有消息，桃子離港之日，正是另一位偶像派歌手岡田有希子來港之時。

桃子現年十七歲，有希子也是十七歲，二人於差不多時間出道，至今約一年多。松田聖子結婚之後，就有一大羣偶像派歌手湧現，桃子與有希子是衆多偶像派歌手中脫穎而出，被認為甚有前途，不久將來可與聖子媲美。

有希子與桃子份屬老友，但看來兩人的作風不大相同，桃子清純，斯斯文文的，有希子卻有豪放的一面，去年年初她赴夏威夷度假，還拍了一輯穿着性感泳衣的照片。

有希子當紅，也與桃子一樣，拍電視劇、廣告，還客串做電台DJ。

有希子與柏原芳惠一樣，喜歡「煮番幾味」，但她與芳惠不同之處，是總愛弄甜品。女孩子最怕胖，特別是在藝能界活動的女孩，還是當紅的，身材苗條十分重要，這位小姐貪吃甜品，認真「大無畏」。

岡田有希子愛吃甜品，似乎食極都唔肥

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新
● 豐田YN56雙排座的士頭 HK$ 32,000.
● 本田CG125電單車 HK$ 5,400.
● 五十鈴翻新八噸油缸車可裝8000公升
● 豐田日野 33、7、2 座冷氣旅遊巴士
現貨
全新
● 五十鈴柴油豪華九座位麵包車 HK$ 53,000.
● 豐田 YH50 右軚十二座冷氣收錄機麵包車 HK$ 33,000.
● 萬事得左軚原廠十二座冷氣收錄機麵包車 HK$ 32,000.
● 豐田YH50LB左軚十二座原廠冷氣收錄機麵包車
● 日產二十六座冷氣巴士
現貨

現貨建材，鋼筋水泥，大量供應
香港買單，國內提貨，價錢相宜
廣鴻興企業公司
九龍彌敦道750—758號始創中心10字樓1907室
電話：3-812915 3-812873

商業

分類廣告
每天每個位可排大字四個
細字三十六個・收費十元

榮發車行 旺角廣華街25號地下
專營同鄉★直接進口★現貨供應
・全新及翻新・麵包車・農夫車豪華型麵包車・貨車・翻斗車
・26至60座旅遊巴士 電話：3-7702882

大成鑿岩機（香港）有限公司
總代理：
大成S—55型手風鑽・
大成油壓碎石機・
大同牌各款鑽桿・
三菱牌鑽頭・
三井牌DC—50A自動鑽機・
三井牌鑽隧道各種設備・
日車牌產品：
大型履帶起重機・
履帶三點支撐式打樁機・
液壓及柴油打樁機・
大小型發電機、風機・
油壓鎚、電振鎚・
平板車、油缸車・
九龍尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室・3—667257

國內遊客宿舍
銅鑼灣新大丸對面百來尺一房二人或一人房八至十人包一層樓電器齊包洗燙國語接待特平電
5-766939張先生

現貨十五噸油88，八噸貨車，食角五用足，乾桂桂，三子嘩

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15、22號地下 ☎3 335386 ☎3 621570
全新 翻新
豐田特級豪華F型八座：原廠中央空調、冰箱、天窗
左軚豐田・五十鈴・萬事得麵包車：原廠空調12座冰箱
全新雙排座0.75～1.75噸農民車・的士頭・日吉
翻新實力五十鈴日野自卸車平板車本港國內設有維修廠

豪華型旅遊大巴
永信行 各類型麵包車・農夫車・現貨特平
九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087 3-902938
豐田五十鈴麵包車 豐田日產農夫車 全新翻新農夫車・麵包車・轎車 6～8噸貨車
＊直接日本進口＊常備現貨・送交文錦渡全新日產農夫車特價大傾銷＄28,000－冷氣收錄齊

GD 粵海企業有限公司成立五周年暨集團公司成立
廣東省經濟貿易展覽會隆重開幕　特刊①

慶祝粵海企業有限公司成立五周年

廣交朋友　发展贸易

林若　一九八五年十二月

粵海企業有限公司成立五周年

與省港間更好地合作

共同發展做出新的貢獻

許家屯　一九八五年十一月廿八日

回顧與展望

粵海企業（集團）有限公司董事長　鄭康明

在粵海企業有限公司成立五週年和粵海企業（集團）有限公司成立之際，對多年來和我們密切合作，給予我們支持幫助的香港和海外各界人士、同業先進、華僑、鄉親，致以誠摯的謝意！

五年來，粵海企業有限公司在廣東省各部門的親切關懷下，在香港和海外各界人士的熱情支持下，由小到大，逐步成長。作為廣東省各經濟機構及各外貿企業在香港的總代理，我們始終為加強廣東與香港之間的經濟聯繫力盡綿力。積極組織港商、外商到內地開展「三來一補」、投資合作辦企業，積極配合省內引進先進技術先進設備，促進企業技術改造，為進一步擴大出口創造條件；緊密配合省各外貿企業做好廣東省供港商品的代理工作，每年為香港五百多萬居民提供大量的糧油、食品、土產、輕紡等生活資料和部分生產資料，每年通過香港進口大批內地經濟建設所需的各種物資；我們還大力發展財務、信託、旅遊、運輸、倉儲、工程、信息等業務，參與在省內及香港的投資，建設了九龍灣的廣東貨倉中心，建立了海陸交通運輸系統，創辦了省內居民「香港遊」，聯絡、團結港、澳同胞和海外僑胞。五年來的經濟貿易活動，對廣東省的經濟建設，對香港的繁榮穩定，作出了應有的貢獻。

集團業務趨多元化 促進粵港貿易發展

隨着業務的迅速發展，公司經營機構已擴展為一個多元化的集團企業，從今年開始，註冊改為粵海企業（集團）有限公司。

集團公司成立後，我們將進一步加強廣東與香港之間的經濟聯繫與合作。繼續為廣東省引進外資、引進先進技術設備和先進管理方法，加快內地企業技術改造步伐，發展一批外向型的出口企業，繼續做好廣東輸港商品的代理工作，着力協同有關部門提高商品質量，促進產品升級換代，發展可與世界名牌貨媲美的出口商品，繼續密切與銀行界、金融界的聯繫，活躍金融財務業務，通過各種渠道籌集資金，支持省港投資者在廣東興辦企業。

我們將有重點地在省內進行直接投資，興辦出口產品生產基地，培養出口貨源，並在香港以自營或各種合作形式興辦一些生產項目，繼續與香港和海外工商界密切聯繫，溝通經濟、技術、市場信息，既為省內進口技術先進、質量可靠、貿易條件好的產品，又為香港出口提供有利條件。在大力促進粵港貿易的同時，我們將面向世界，積極創造條件，開拓海外市場，發展我省的國際貿易。

回顧過去，展望將來，滿懷信心。我們在繼續推進業務向多元化發展的同時，要認真改善自身的經營管理，學習同業的先進管理經驗，吸收各種專業人才，加強人員培訓，注重調查研究，提高服務水準，在引進資金、技術、設備、人才和管理經驗，擴展對外貿易，促進廣東四化建設方面，以開拓的精神邁向新的起點，為廣東四化建設和香港繁榮穩定作出新的貢獻。

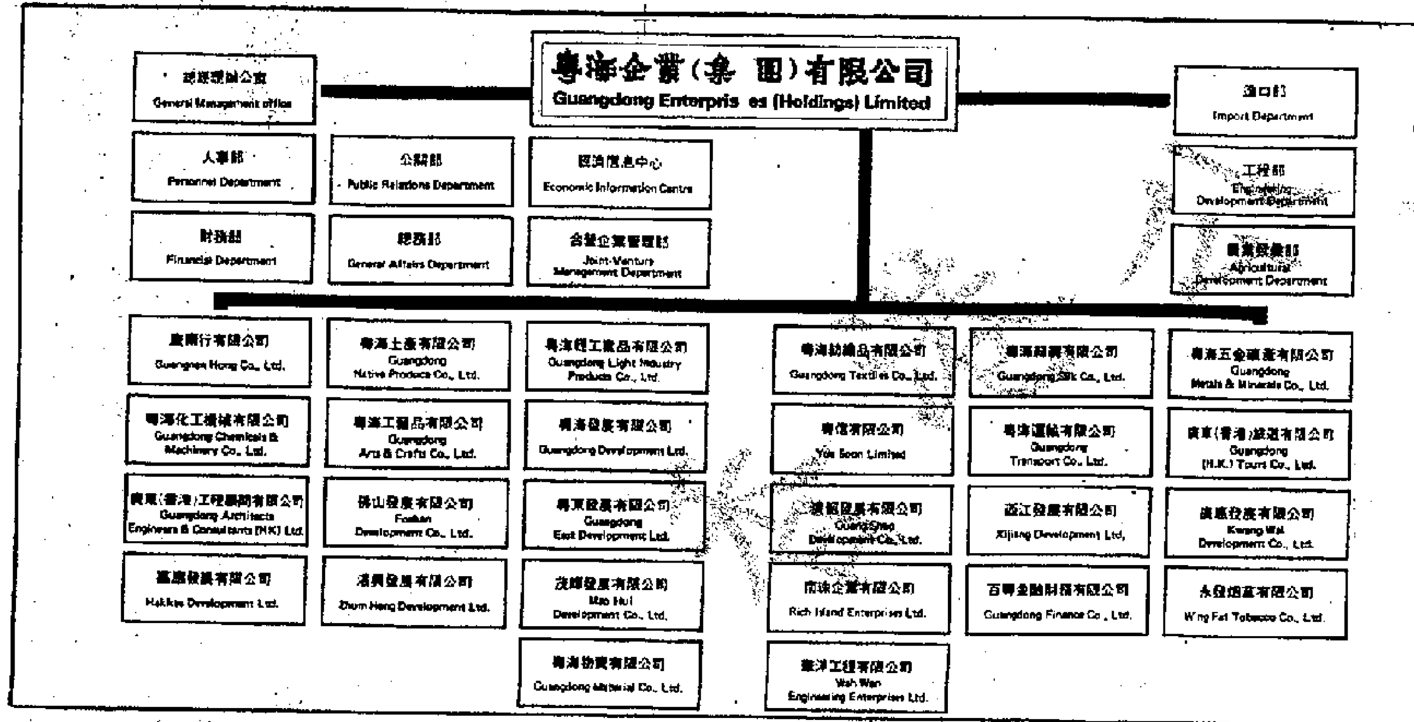
粵海企業（集團）有限公司 董事會成員

董事長：鄭康明

董事總經理：何克勤

董事副總經理：麥智南、侯東林、郝友鳴、王儒發

董事：許精興



本公司已有三十多年經營紡織品進出口貿易歷史，在信譽和實力的基礎上與世界各地貿易界人士建立良好的貿易關係。

主要經營商品：

棉紗、棉布、麻布、棉滌綸布、麻滌綸布、棉、麻交織布、人造棉紗、人造棉布、各式棉布服裝、童裝、各式棉、麻、人棉、化纖混紡服裝、各式棉針織品、各式棉麻人棉化纖混紡針織品、各種毛織品、棉織品、毛巾、床單、線類等，並經營紡織品來料、進料加工、原材料及設備進口、代理、經銷、包銷、合營等業務。

中國紡織品進出口總公司
廣東省分公司

中國廣州市文明路63號
電話：331750　電掛：0093
電傳：44371 KTTEX CN

黎雄才

伍啓中

粵海企業有限公司成立五周年暨集團公司成立
廣東省經濟貿易展覽會隆重開幕 特刊 ②

粵海企業有限公司成立五週年誌慶
百粵歸海
安子介敬賀

粵海企業有限公司成立五週年
促進省港貿易
實現中國四化
霍英東題

为扩大出口，加强引进，促进广东四化建设而奋斗。
梁灵光
一九八五年十二月六日

粵海公司五周年之庆
努力发展省港的联系和合作
葉選平 一九八五、十月、

密切省港联系扩大进出口贸易和经济技术合作
粤海[illegible]五周年志庆
[illegible]
八五年十月

開放改革，努力開拓國際市場，發展對外貿易
粵海企業有限公司成立五周年誌慶
于飛
一九八五年十月

粵海企業有限公司五周年紀念
根深蒂固，嶺南之光。
枝茂葉盛，業績輝煌。
[illegible]敬賀
一九八五年十月

粵海企業公司成立五週年紀念
發展貿易
促進四化
包玉剛題

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀

粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

歐美(輕工)有限公司
粵商發展有限公司
粵佳企業有限公司
華泰食品貿易有限公司
時代羽絨製品有限公司
廣羣有限公司
廣東皮毛製品有限公司
中國花園有限公司
保聯國藥有限公司
新華發展有限公司
穗輝貿易有限公司
華粵機械器材有限公司
華昌國際船舶有限公司
廣文公司
粵榮(合記)有限公司
廣宏利國際時裝有限公司
迅發貨箱服務有限公司
粵豐貨櫃有限公司
粵成貨櫃運輸有限公司
廣盛貿易有限公司
大豪實業有限公司
粵商貿易有限公司

同敬賀

粵海企業有限公司成立五周年暨集團公司成立 廣東省經濟貿易展覽會隆重開幕

GD

特刊③

賀粵海企業有限公司成立五周年

通商利民
服务四化

莊世平题

粵海設立五周年誌慶

商場如戰場，五載攻堅忙。小業彬佳績，还觀大慶兆！

[illegible] 乙丑秋

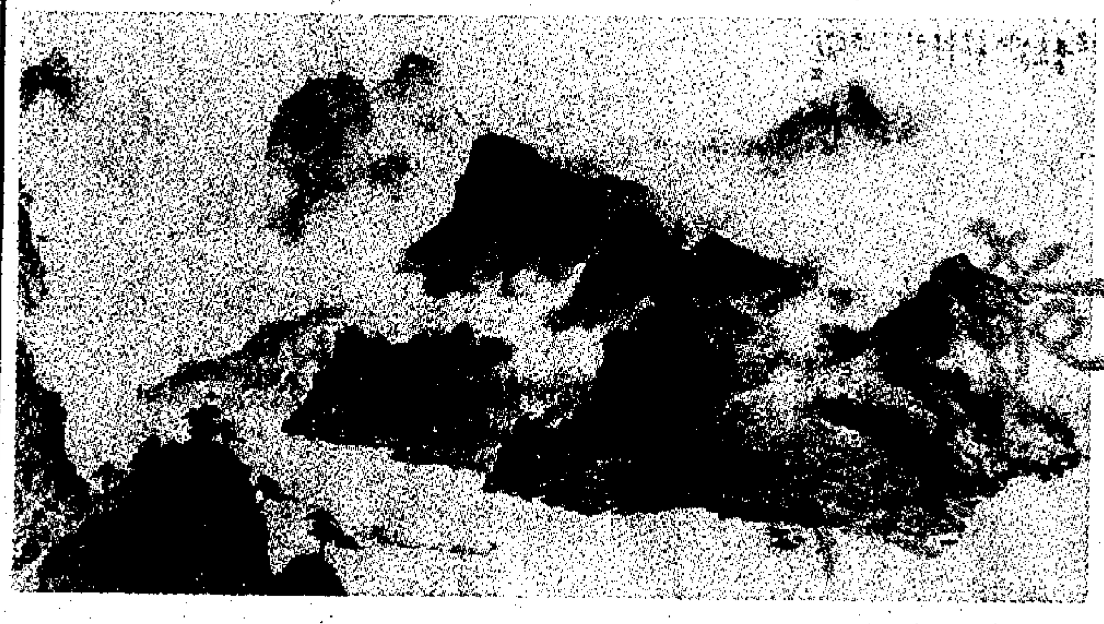
粵海企業有限公司開業五週年誌慶

鴻圖大展

吳多泰敬題

黃篤維

黎雄才



陳洞庭

林墉

伍啓中

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

賀 祝

粵海企業有限公司成立五周年 暨集團公司成立、廣東省 經濟貿易展覽會隆重開幕

湛江市對外經濟貿易委員會
湛江市經濟技術開發區管理委員會
湛興發展有限公司
湛江市對外貿易局
中國銀行湛江分行
湛江市發展公司
湛江市家用電器工業公司
湛江市電子工業公司
湛江市旅遊公司
南海石油湛江基地服務公司
湛江市對外貿易分公司
中國糧油食品進出口總公司廣東省分公司湛江支公司
中國輕工業品進出口總公司廣東省分公司湛江支公司
中國工藝品進出口總公司廣東省分公司湛江支公司
中國化工機械進出口總公司廣東省分公司湛江支公司
中國紡織品進出口總公司廣東省分公司湛江支公司
中國五金礦產進出口總公司廣東省分公司湛江支公司
中國土畜產進出口總公司廣東省土產分公司湛江支公司
中國土畜產進出口總公司廣東省畜產分公司湛江支公司
中國包裝進出口總公司廣東省分公司湛江支公司
中國對外貿易運輸總公司廣東省分公司湛江公司
廣東省絲綢公司湛江市公司
湛江市經濟技術開發區進出口貿易公司
湛江市經濟技術開發區電訊工程公司
湛江市經濟技術開發區科學儀器設備公司
湛江市經濟技術開發區發展公司
湛江海濱賓館
湛江南海賓館

同致意

立

百粵歸海

安子介敬賀

發展貿易
促進四化

包玉剛題

同敬賀

粵海土產有限公司

經營代理土畜產茶葉進出口業務

粵海土產有限公司是粵海企業（集團）有限公司的附屬公司。成立於一九八四年一月一日。主要經營及代理土產、畜產和茶葉等商品的進出口業務。同時還承接

土產原料：黃麻、麻袋、松香、桂皮、黃薑、八角、胡椒、小茴香、香料油等。乾果：売腰果、腰果仁、売松子、松子仁、

五周年
東省
開幕

致意

五周年
東省
開幕

致意

賀
司成立五周年
立、廣東省
會隆重開幕

限公司致意
礦產及儀器
26號華潤大廈44樓

廣東醫藥

Medicines & Health Products

我們的宗旨是爲人類的健康提供優良藥品

OUR PURPOSE IS TO PROVIDE PHARMACEUTICALS OF BEAT QUALITY FOR THE HEALTH OF MANKIND

1. 腸胃寧　Essence for Gastro-intestine TAB.
2. 七葉蓮止痛片　Oryelain Analgesic TAB
3. 白花蛇舌草　Oldenlandia Analgesic TAB
4. 滴通鼻炎水
5. 氯霉素眼藥水　Chloramphenicol Eye Drops
6. 消炎痛膠布　Indomethacin Cap.

中國化工進出口公司廣東省分公司醫藥保健品

China National Chemicals Imp. & Exp. Corp., Guangdong Branch, Medicines & Health Products

廣東工藝

本公司經營各款男女PU鞋、旅遊鞋、運動鞋、人革涼鞋、拖鞋、體操鞋、芭蕾舞鞋、釘珠鞋、綉花鞋、橡膠鞋、塑料鞋、蔴底鞋等

歡迎洽談訂購、來樣、來料加工，並合資經營等業務。

中國工藝品進出口總公司廣東省分公司

CHINA NATIONAL ARTS & CRAFTS IMPORT & EXPORT CORPORATION, GUANGDONG BRANCH

地　址：廣州市僑光路2號
電報掛號："CERAMICO" or "ARTCANTON"
電　傳：44379 KCACB CN
2, Qiao Guang Road, Guangzhou, China
Cable: "CERAMICO" or "ARTCANTON"
Telex: 44379 KCACB CN

鉆石牌 "DIAMOND"

鑽石牌小刀

...mond ...

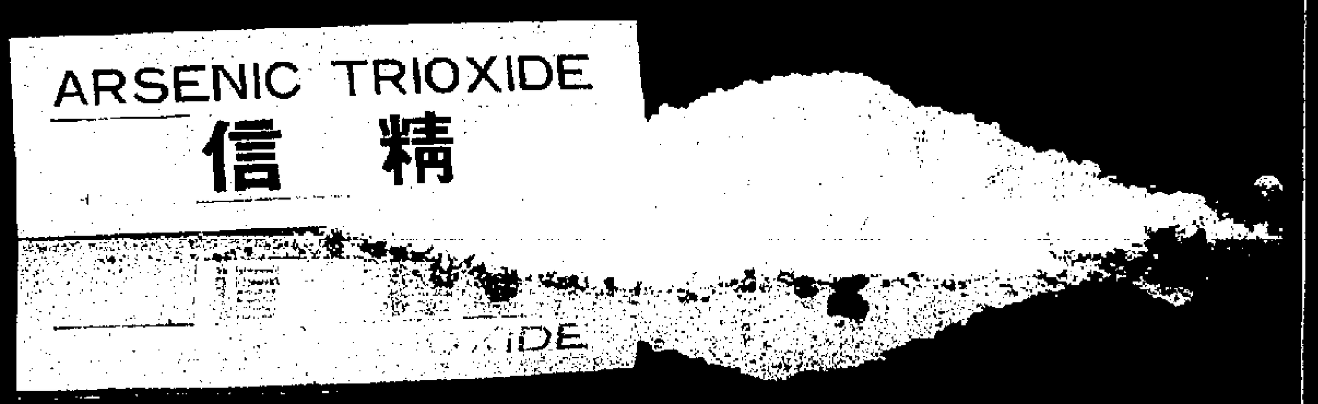
中國輕工業品進出口公司廣東省分公司
中國廣州市僑光路2號
電報掛號：0675廣州
電傳掛號：44447 KLIPC CN
電　話：331959-10, 333415

GDLIP

CHINA NATIONAL LIGHT INDUSTRIAL PRODUCTS IMP. & EXP. CORP., GUANGDONG BRANCH
2 QIAO GUANG ROAD, GUANGZHOU, CHINA
TELEX: 44447 KLIPC CN
CABLE: "INDUKT" GUANGZHOU
TEL.: 331959-10 333415

信精

ARSENIC TRIOXIDE



別　名：砒霜、白砒
分子式：As_2O_3
規　格：含三氧化二砷（乾態計算）
（1）99%以上　（2）98%以上
用　途：用於浸洗羊毛、木材防腐、殺草劑、皮革脫毛劑、殺蟲劑、玻璃製造、冶金、及醫藥等
包　裝：淨重50公斤內襯塑料袋鐵桶裝

SYNONYM:	Arsenicals, White Arsenic, Arsenious Acid.
FORMULA:	As_2O_3
SPECIFICATIONS:	(On dry basis) (1) 99% min. (2) 98% min.
USES:	Materials for sheep dips, wood preservative, weed killers, leather depilatories, insecticides, glass manufacture, metallurgic industry and pharmaceuticals etc.
PACKING:	In plastic lined iron drums of 50 kilos net each.

中國化工進出口總公司廣東省分公司經營出口
中國廣州市沿江西路61號　電報掛號：廣州 SINOCHEMIC
電傳掛號：44376 Hagon CN

Exported by
CHINA NATIONAL CHEMICALS IMP. & EXP. CORP.
GUANGDONG BRANCH
61 Yan Jiang Road(W), Guangzhou, China
Address "SINOCHEMIC" Guangzhou
Telex: 44376 Hagon CN

粵海企業有限公司成立五周年暨集團公司成立
廣東省經濟貿易展覽會隆重開幕　特刊⑤

粵海土產有限公司

經營代理土畜產茶葉進出口業務

粵海土產有限公司是粵海企業（集團）有限公司的附屬公司。成立於一九八四年一月一日。主要經營及代理土產、畜產和茶葉等商品的進出口業務。同時還承接來料加工、補償貿易、合作生產、合資經營等各項業務。

該公司各業務部門的經營產品為：

土產品：飼料（玉米、高粱、黃豆粕、菜籽粕、棉籽粕、花生麩、木薯乾片、紅薯乾片、混合飼料等），藥材（中藥材、西土藥材、成藥、進口南藥等）。

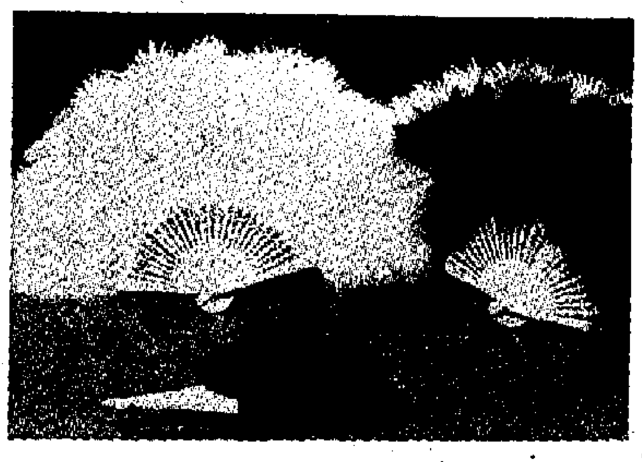
土產原料：黃麻、蔴袋、松香、桂皮、黃薑、八角、胡椒、小茴香、香料油等。

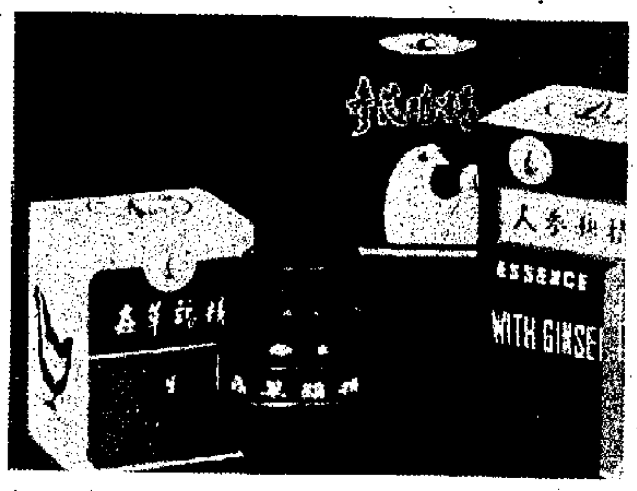
乾果：壳腰果、腰果仁、壳松子、松子仁、紅黑棗、黑、白、紅瓜子、葵花籽等。

山貨：竹、木及製品、炮竹、煙花、蚊香、花、鳥、蟲、魚。

畜產：兔毛、兔皮、鴨、鵝絨、蛇皮、羽毛服裝、皮大衣、皮鞋、毛刷、製革、地毯等。

茶葉：紅茶綠茶、烏龍茶等。





粵海輕工產品：羽扇、雞精及茶葉

粵海輕工有限公司

主要經營縫衣機自行車文教用品紙張家庭電器建築材料

電傳：六一二一〇三 GDEL HX
電報掛號：五六二〇 HK
二三六八

粵海輕工業品有限公司是粵海企業（集團）有限公司的附屬公司，是廣東省輕工業品進出口公司在香港的代理，經營日用百貨、家用電器、文體用品等主要輕工商品進出口貿易和引進有關輕工項目。

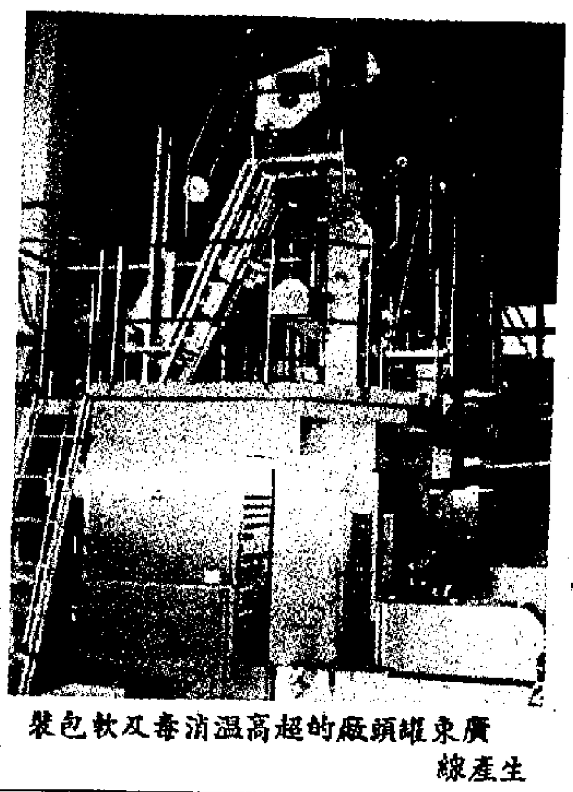
經營主要商品：

縫衣機、自行車及其零件、鐘、玻璃器皿、不銹鋼器皿、搪瓷器皿、鋁製器皿、小五金製品、鎖頭、電筒、電池、塑料製品、箱包、鞋類、化粧品，其他日用百貨，

文教用品、紙張、體育用品、西洋樂器、中國民族樂器、照相器材、放映器材、感光器材，

家庭電器、照明用具、建築材料、磅秤、漁網、漁線、漁需用品。

地址：香港德輔道中二八七—二九一號長達大廈二十字樓
電話：五一四四



廣東罐頭廠的超高溫消毒及軟包裝生產線

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

東莞陶瓷專銷商
恒生貿易公司致意

經營商品：東莞陶瓷、竹籬、山貨
地址：新界上水何東橋何東花園7號A
電話：0-906420　0-932887

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

HELM

HELM HONG KONG CHEMICALS LTD
Scope of Business: CHEMICALS & PHARMACEUTICAL RAW MATERIALS AND STEEL
Address: Room 3404 China Resouces Bldg., 26 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
Tel: 5-8330068

中銀集團

中國銀行●交通銀行●南洋商業銀行
廣東省銀行●新華銀行●中南銀行●金城銀行

實力雄厚現代化
中銀集團爲大家

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

深聯企業有限公司
粵聯企業有限公司　致意

地址：香港銅鑼灣中心19樓　銅鑼灣糖街15-23號
電話：5-766076

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

美高(國際)實業公司致意

經營商品：手袋貿易
地址：荃灣青山道603-609號江南工業大厦19／FB6室
電話：0-465461-4

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

金鳳發展有限公司致意

經營商品：供應軟包裝生產線，紡針織機械及其他先進機械設備
地址：香港灣仔高士打道166-168號信和財務大厦8字樓
電話：5-8915728

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

世昌貿易行致意

經營商品：紡織品原料、服裝布疋
地址：香港中環德輔道中156-164號通用商業大厦1101室
電話：5-419556　5-416234

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

振龍實業有限公司致意

經營商品：塑膠玩具製品
地址：屯門新安街怡華大厦14／F
電話：0-816485-6

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

香港五金有限公司致意

經營商品：五金礦產及儀器
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大厦44樓
電話：5-8912832

粵海企業有限公司成立五周年暨集團公司成立
廣東省經濟貿易展覽會隆重開幕　特刊⑥

GD

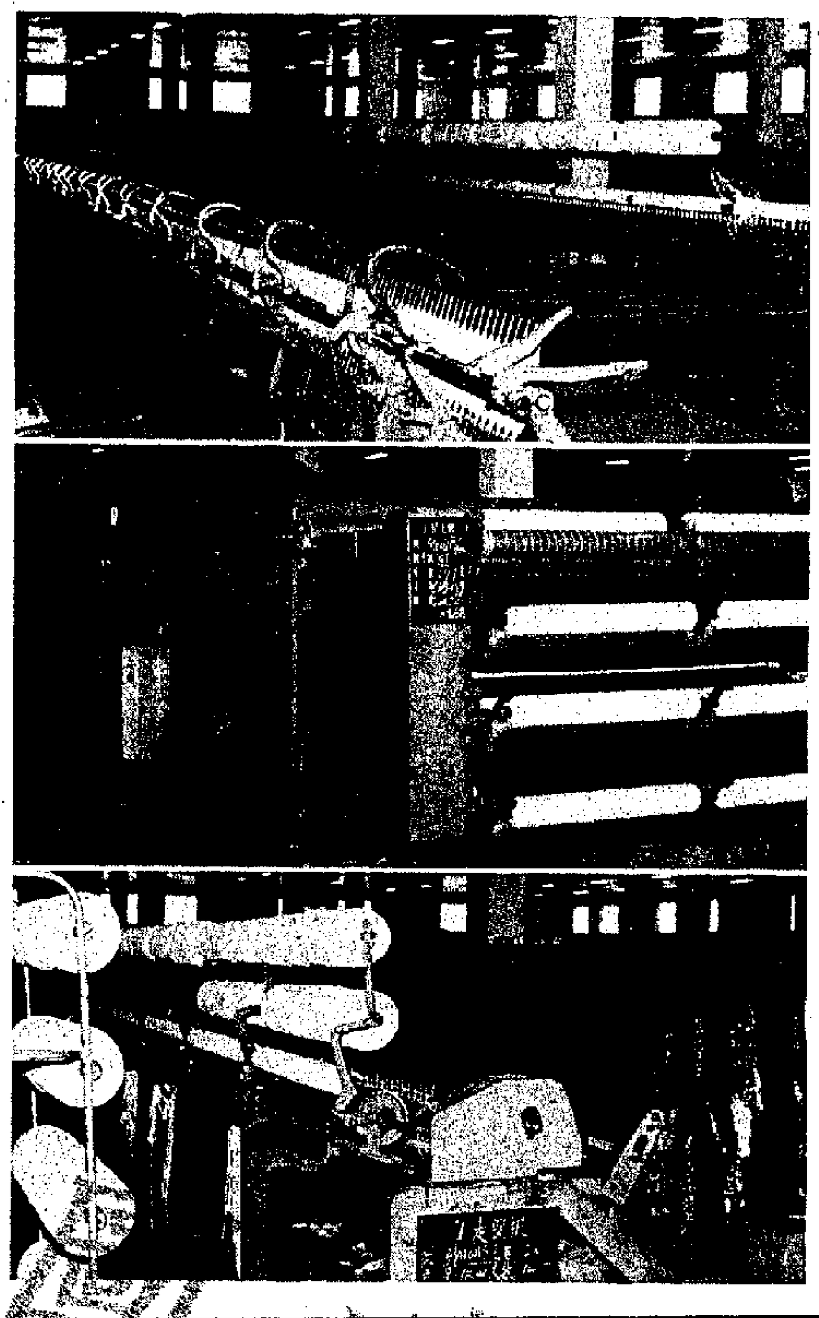
粵海紡織品有限公司

廣東紡織品各有關機構在港代理
發展同港澳世界各國經技交流

粵海紡織品有限公司是粵海企業（集團）有限公司的附屬公司，也是廣東省紡織品各有關機構在香港的代理。公司的宗旨是拓展廣東省紡織品市場，發展同港澳、世界各國經濟技術交流。

代理、經營主要商品：棉紗棉布、棉滌綸布，人造棉紗，人造棉布，麻及麻棉混紡紗、布、毛紗、男女童裝，各式棉、麻、人棉、化纖混紡服裝，綉衣，各式毛、棉、麻、人棉、化纖混紡針織品，棉織品，以及來料加工、補償貿易等。

地址：香港德輔道中二八七－二九一號長達大廈二十字樓
電話：五－四四三三六八
電傳：六二一〇三　GDEL HX
電報掛號：GDTEXCO HK



這是粵海紡織品有限公司參與投資建設的其中一個項目——廣東聯發毛紡織有限公司。主要產品：混紡兔毛紗、羊仔毛紗。

粵海五金礦產公司

經營產品分有色金屬，稀有金屬、黑色金屬、非金屬礦產、建材及建築小五金等六大類。

粵海五金礦產有限公司成立於八四年一月，至今只有短短兩年時間，業務範圍從事省內五金礦產品的進出口。並引進省內冶金工業所需技術設備。另外根據公司的業務特點，發展與鄰省礦產資源的貿易技術合作，並進口廣東省所需建築材料、原料。

該公司經營的產品分六大類，包括有色金屬的鎢、錫、銻、鉬、水銀、金屬硅；稀有金屬的鍺、鎘、銦、鉍、鉈以及稀土金屬，黑色金屬的鎢鐵、錳鐵、鉬鐵、硅鐵、鐵砂、錳礦、鉻礦製品；非金屬礦產的重晶石、螢石、鋁礬土、滑石、石灰，建材項目的砂、紅磚、大理石、花崗石、水泥及各種建築小五金。

而入口商品主要是兩大類，一類是鋼材、鋼坯、生鐵、鋁錠、銅及專門用在礦山開採和冶煉金屬使用的各種機械設備、加工機器、儀表等。

據公司董事長兼總經理張永林介紹，從五礦貿易出口情況顯示，有色金屬出口金額佔全部出口產品首位。該公司成立僅兩年，今年與去年比較，進出口成交總值增長一倍，其中，出口增長達三倍半。目前，通過公司出口世界各地的主要產品有銻礦、銻錠，其次是鎢鐵、金屬硅。這些礦產產地來自粵北的韶關。但他指出，從個別產品銷售情況來看，重晶石出口的數量亦不少，佔全部產品出口數量的首位。買家主要是美國市場。而銻礦買家主要是西歐、日本等。

張永林表示，五礦產品出口採用國際貿易方式進行，可分現貨、期貨兩種，價格是根據倫敦金屬交易所（LMB）所報導的金屬行情，以買賣雙方協商方式交易，而兩類之中，以現貨買賣佔多。因有色金屬行情變化大，故現貨交易可根據買貨需求、生產情況決定，這樣可減少風險。

總公司業務發展來看，他表示現時正在發展聯營，聯營單位至今有廣東省冶金進出口分公司等五個單位。自去年下半年開始，與省內冶金有色、五礦等單位合作方式上採用多種形式，有補償貿易、合作、合資經營。

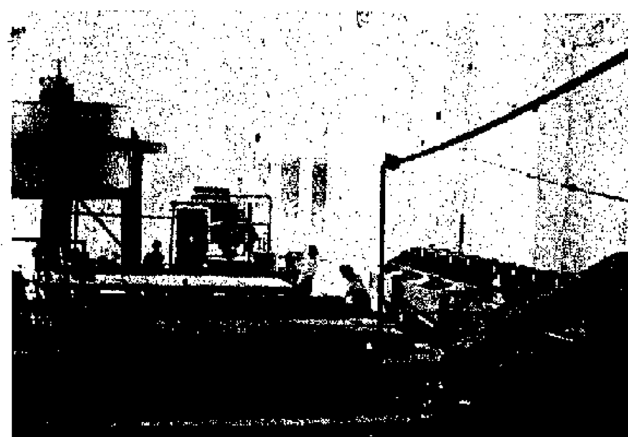
張指出，該公司成立初期，產品外銷採用代理制，由於沒有固定貨源基地，缺點是收購時在保證供貨數量、交貨期、質量、包裝上等不時出現問題，因此，有需要發展固定貨源，投資在一些國內有資源、外銷有出路的重點產品上。自從產品經營方式改變以來，該公司一直努力不懈，物色對象與省內冶金單位搞合作。至今這方面發展有初步成效。

他介紹，該公司已投資一百四十萬美金，以補償貿易方式引進先進技術設備給韶關銻冶煉廠，產品作為投資補償，外銷出口。又公司屬下與新洋明公司合資的粵洋建材公司以合作經營方式投資陽山縣，開發黑色名貴大理石出口。另外一個項目以合資經營方式與深圳有色金屬聯合公司，廣東省有色金屬公司在深圳特區搞鋁製品廠，生產鋁門窗材料，機器設備正在安裝，明年夏季可投入生產。

此外一個中型規模項目是利用粵北蘊藏豐富的鎢礦資源，在韶關成立東南鎢合金企業公司，合作單位有韶關礦產公司和廣韶發展有限公司，總投資達一千二百萬元，年產量千噸鎢製品。廠址將選在韶關，目前，合作單位正進行各項籌備工作。

對公司的發展前景，張永林認為將來仍然是貿易，引進並進，在引進上，將根據不同時期的需要，替省的冶金單位引進所需的技術項目，明年會精心經營五個暢銷商品，抓好三個補償貿易項目，搞好五家合資公司，要建立適銷對路的出口商品和生產基地。

他表示為了更好地開拓國外市場，掌握市場訊息，在現有客戶基礎上，將更廣泛聯繫日本、歐洲、美國的買家。而明年打算在倫敦搞分公司，準備掌握世界有色金屬市場價格變化，爭取將業務發展擴大。



銻冶煉廠銻白車間

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
中源貿易（加拿大）有限公司
宇順貿易（香港）有限公司　致意
經營：貿易
地址：九龍彌敦道96號6字樓A座
電話：3-7220765　3-7219851

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
天豐有限公司致意
經營商品：全棉及棉滌綸胚布
地址：九龍加連威老道2-6號愛賓商業大廈1001-2室
電話：3-7236803

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
益通電子有限公司致意
經營商品：電子零件、產品、各種生產設備
地址：香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心第二期七樓J座
電話：3-335195-8　3-348781-3

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
廣大食品有限公司致意
經營商品：國產酒類食品
地址：香港德輔道西198-200地下
電話5-471903

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
三和銀行致意
地址：香港中環紅棉路八號東昌大廈
電話：5-2[illegible]311

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
越秀企業有限公司致意
地址：香港干諾道中1-3號億利商業大廈13字
電話：5-8151221

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
廣東水利水電工程發展有限公司致意
經營商品：建築工程
地址：九龍彌敦道五四五號安利大廈十三樓
電話：3-323861（4）

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
東電有限公司
鉅業電子有限公司　致意
經營商品：收錄機、電視機及電話機
地址：香港英皇道1067號5／F 8／F 9／F 12／F
電話：5-616102　5-614111

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
錦華豐企業有限公司致意
地址：香港皇后大道中340號華秦國際大廈九樓
電話：5-456456

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
華業工程發展公司
港中行食品有限公司　致意
經營商品：承接國內大小工程及貿易
地址：九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈1503室
電話：3-691233

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

第七張　一

粵海化工機械公司

為廣東化工機械機設農機四家公司香港代理

粵海化工機械有限公司是粵海企業（集團）有限公司的附屬公司，也是廣東省化工進出口公司、廣東省機械進出口公司、廣東省機械設備進出口公司、廣東省農……

……裝配、補償貿易及合作經營等業務。粵海化工機械有限公司以各種形式，與本港及外國商界人士真誠合作，積極拓展廣東省產品的港銷和轉口……

……、生產技術及零配件的進出口業務；各種儀器、儀表、電子原器件、通訊器材以及醫療器械的進出口業務；各種化工、機械類商品的來料加工、來件……

賀
……公司成立五周年
……成立、廣東省
……覽會隆重開幕
……公司致意
……一號樂古行九十一室

粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

賀
……司成立五周年
……立、廣東省
……會隆重開幕
……有限公司致意
……花、炮竹
……號恒成大廈909室

賀
……司成立五周年
……立、廣東省
……會隆重開幕
……限公司致意
……業工廠大廈9字樓

粵海企業有限公司成立五周年暨集團公司成立
廣東省經濟貿易展覽會隆重開幕　特刊⑦

GD

粵海化工機械公司
為廣東化工機械機設農機四家公司香港代理

粵海化工機械有限公司是粵海企業（集團）有限公司的附屬公司，也是廣東省化工進出口公司、廣東省機械進出口公司、廣東省機械設備進出口公司、廣東省農業機械進出口公司在香港的總代理。設有化工醫藥、機械、電子和財務四個業務部門。主要經營代理：

各種化工原料及化工產品、醫藥原料及醫藥產品、顏料、染料、油漆、油墨和農藥等進出口業務。

各種機械設備，包括：交通運輸機械、農業機械、輕工機械、化工機械、紡織機械、動力機械、冶金機械、建築施工機械、食品加工機械等單項機械和成套設備、生產技術及零配件的進出口業務；

各種儀器、儀表、電子原器件、通訊器材以及醫療器械的進出口業務；

各種化工、機械類商品的來料加工、來件裝配、補償貿易及合作經營等業務。

粵海化工機械有限公司以各種形式，與本港及外國商界人士真誠合作，積極拓展廣東省產品的港銷和轉口業務，並為內地鶴山毛紡廠、鶴山製帽廠、新會針織廠和深圳華寶飼料廠等企業引進設備和技術，為產品的升級換代提供服務。

地址：香港干諾道中一五二—一五五號十一樓
電話：五—四五一九三九　電傳：八四七九〇 GDCNMC HX
電報掛號：七二九九　GDCNMC

粵海發展有限公司
為實業投資引進科技及貿易多元化企業

粵海發展有限公司前身是粵海企業有限公司的一個發展部，為適應業務發展需要，於一九八三年九月註册成立公司，該公司開業宗旨明確，是一個以投資實業為基礎，以引進科學技術設備為專業，經營進出口貿易的多元化企業。兩年多來，在集團公司董事會領導下，始終堅持「為引進服務」的方向，為廣東省內工交系統引進國外先進技術設備，總值達一億八千六百餘萬美元。

由於公司骨幹人員來自廣東省工交系統，因此，他們對省內工業發展及現狀有深切了解，在堅持「為引進服務」的方向之下，注重結合實際情況，引進項目，促使省內一批老企業得到了改造，掌握國外先進技術設備，提高了產品質量。在引進的項目中，有部分無論在生產規模、設備技術上，成為國內同類企業的佼佼者。引進的家用電器、鉛鏈、電子零件、尼龍拉鏈、包裝材料，石油設備維修補發等項目的產品在投放市場後，由於產品適銷，受到用戶歡迎。廠家收到明顯的經濟效益。對工業發展起了積極作用。

此外，該公司積極為省內工業上一些空白點引進技術設備和管理經驗，如為廣州製漆廠引進塗料生產線，專門生產用於建築業的高層大廈內外牆塗料——丙烯酸樹脂，預料今年上半年可投入生產。近年來，能源成為工業發展的一個重要問題，該公司積極在這方面出點子，為廣州石油化工廠引進美國的能源發電機組，利用煉油過程中排放出來的煙道氣發電，據了解，這組先進的發電機設備現進入安裝階段，估計今年中可試產。

廣州石油化工廠的煉油裝置集散型電腦控制系統

供出口的大理石、花崗石板材

粵海發展公司不僅為省內企業引進技術設備，對一些潛力頗大的項目，還實際參予投資，迄今有投資的項目有六個，其中四個項目已投產，個別項目的投資已回籠。另外，該公司與中山石油鋼管廠合營的華捷工程公司引進國外煙喉管技術設備，在中山市生產的鋅鋼管，品質達國際水平，目前正等待香港生產力促進中心的產品檢驗證書，不日可在海外市場銷售。

為加強業務與溝通訊息，該公司已建立技術經濟信息中心電腦系統，並參加國際聯機檢索，能快捷地獲得多種先進技術和經濟信息；同時，在廣州東方賓館設立聯絡工作小組，加強與內地聯繫及聘請有關專家、工程技術人員為顧問，形成了一個技術諮詢的顧問網。

粵海發展公司宗旨和方向是「為引進服務」，經過兩年的大量引進工作，積累了一些經驗。它們認為引進工作可分為前中後三個階段：應做到瞻前顧後，連續作戰，才能收到效果。

第一階段與外商談判前，和引進單位共同做好調查研究，對廠址和引進項目的選定，產品銷售市場的安排，省內外、國內外同業技術狀況分析，引進技術的適應性研究和功能價格比率研究，投產後經濟效益的測算等，充份掌握情況，初步確定引進方案。

第二階段與外商談判，除注意引進技術及設備的適用性外，還特別注意談判技術轉讓問題。否則，設備進來了，技術跟不上，先進設備也難發揮應有作用。

第三階段引進設備投產後，協助引進單位督促賣方提供配件供應，技術服務和零配件供應，有的項目以逐年提成方式支付技術服務費，使賣方提高積極性，更願意協助買方掌握技術。引進項目的產品，有條件外銷的國際市場，但在一段時間要組織來料加工，該公司協助引進單位選擇代理商，解決外銷渠道。此外，還安排引進項目的企業到海外同行業部門學習管理，交流經驗。

外向型駐外機構 做好七方面工作

該公司董事長饒永表示，粵海發展公司業務得到發展，是同省政府、省工交業系統的支持配合分不開的。因此，他們為省內外企業引進先進設備、技術，只收取服務費，不進行設備、技術轉賣牟利。近兩年來，該公司經手引進的大多數是中型項目，在做法上始終堅持這個原則，由於有這方面的良好信譽，該公司已與廣東、北京等地十一個單位建立了經濟合作關係，計有廣州鐵路局、廣東省紡織工業部原材料公司、新會縣化纖實業公司等。

粵海發展公司的拓展目標是建設成為一個一專多元化的工貿結合、技貿結合的外向型駐外機構，立足香港，拓展國際市場，在強調提高引進工作的服務質量、提高經濟效益的同時，在七個方面做好工作：㈠繼續做好引進技術、設備、管理經驗和人才工作；㈡吸取及利用外資，切實抓好一九八三年六個投資項目；㈢搞一批大的實業投資項目；㈣下工夫搞出口創匯工作，主要協助省內已經過技術改造的企業的新產品打開國際市場；㈤繼續廣泛與省內外企業單位進行聯繫；㈥開展租賃業務，利用外資促進技術改造；㈦摸索搞地產。

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
企榮貿易有限公司致意
經營商品：五金礦產等進出口貿易
地址：香港德輔道21-23號歐陸貿易中心16字樓
電話：5-240091

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
葵涌貨櫃服務有限公司致意
經營商品：貨櫃運輸業
地址：九龍渡船角文景樓39號三樓
電話：3-310808

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
嘉陵公司致意
經營商品：四川省各種進出口商品
地址：遮打道太子大廈507-508室
電話：5-259357

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
大輝証券公司致意
地址：中環都爹利街一號樂古行九十一室
電話：5-265991

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
福華企業有限公司致意
經營商品：總經銷中國三角嘜大格紅磚
地址：干諾道中130-136號誠信大廈1005-6室
電話：H420761 420765 420775

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
香港展覽有限公司致意
在內地和亞洲舉辦展覽會
地址：香港干諾道西1-6號億利商業大廈1102室
電話：5-8152928　電傳：75388 EXPO HX

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
集成貿易有限公司致意
經營商品：煤炭、水泥、建材、玉米、椰油及副產品等
地址：香港皇后大道中110-116號永恆商業大廈11、12及17樓
電話：5-433122（12）線

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
香港海運有限公司
港恆海運有限公司
三恆聯運有限公司
達恆貨運有限公司
廣州經濟技術開發區國際運輸實業有限公司
致意
地址：九龍海港城世界商業中心1306-1311室
電話：3-7233002

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
東京銀行香港總行致意
經營商品：銀行業務
地址：香港遠東金融中心一樓
電話：5-201331

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
丸紅香港有限公司致意
經營商品：各種進出口貿易
地址：香港干諾道中康樂大厦9字樓
電話：5-256171

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
美國（烟草專業）孟克公司致意
經營商品：烟草
地址：香港德輔道中28號日昌大厦15樓
電話：5-258470

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
華光行致意
經營商品：皮革製品、電池、電筒
地址：香港皇后大道西二號聯發商業中心1706室
電話：H431652 431682

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
東方海外煙花有限公司致意
經營商品：煙花、炮竹
地址：九龍彌敦道363號恒成大厦909室
電話：3-857043

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
同興行致意
經營商品：洗衣粉、鐘表
地址：九龍必架街1號N
電話：3-644731 3-624496

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
同珍醬油罐頭公司 王仲銘 致意
經營商品：醬油、糖薑、凉果、罐頭食品
地址：九龍旺角上海街438號同珍商業中心6樓
電話：3-7703371-2 3-7703811-2

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
東洋信託銀行致意
經營商品：商業銀行服務
地址：15／F告羅士打大廈
電話：5-265657

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
正德企業有限公司致意
地址：觀塘敬業街59號敬業工廠大廈9字樓
電話：3-890356

粵海運輸有限公司青衣島碼頭（上），每年承運大批轉口貨物，大都在香港進行過駁作業

粵海運輸有限公司

承辦各類貨物海陸空運輸及中轉；船舶經營

貨櫃碼頭

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省

粵海企業有限公司成立五周年暨集團公司成立
廣東省經濟貿易展覽會隆重開幕　特刊⑧

粵海工藝品有限公司

主要代理抽紗類陶瓷類編織品類傢俬雜品類、特種工藝品類、燒瓷品、銅製品、珠綉品、人造花卉、玩具、珠寶、首飾……

粵海工藝品有限公司是粵海企業（集團）有限公司的附屬公司，以代理、經營工藝品進出口業務為主。同時為我省辦理引進外資，引進技術和管理經驗業務，參與投資，廣泛與客商合作，與內地企業合資經營拓展新商品出口。

粵海工藝品有限公司與省內各大工廠企業保持密切聯繫和經濟合作，為海外提供優質出口商品。這些企業主要有興龍木業發展企業公司，廣東南海藤廠，廣州市工藝美術工業公司所屬南方玉雕廠及其他各廠，廣州市國營白雲農工商聯合公司所屬白雲配件工業公司等。

代理主要出口商品：

抽紗類：各類手綉，手編及機綉抽紗製品。

陶瓷類：日用瓷，中、西式茶餐具，茶樓酒館套花瓷，廣彩瓷，美術陶瓷

編織品類：藤製品，草、葵、竹製品。

傢俬雜品類：鋼木傢俬，雨傘及零件，扇子，毛筆，墨硯，人髮及髮製品。

特種工藝品類：玉石雕刻，象牙雕刻，石雕、木雕、椰雕、角雕等雕刻品，紅木傢俬，漆器，金木刻及貝雕畫等各種畫，燒瓷品、銅製品等金屬工藝品，尼龍花等人造花品，珠綉及玩具等精美工藝品，及珠寶及金銀首飾。

地址：香港皇后大道西二一一十二號聯發商業中心七字樓
電話：五一四一九〇七七
電傳：六二一一〇三 GDEL HX
電報掛號：GD ACL HK

粵海工藝品有限公司參與投資興建的興龍木業發展企業公司生產的傢俬

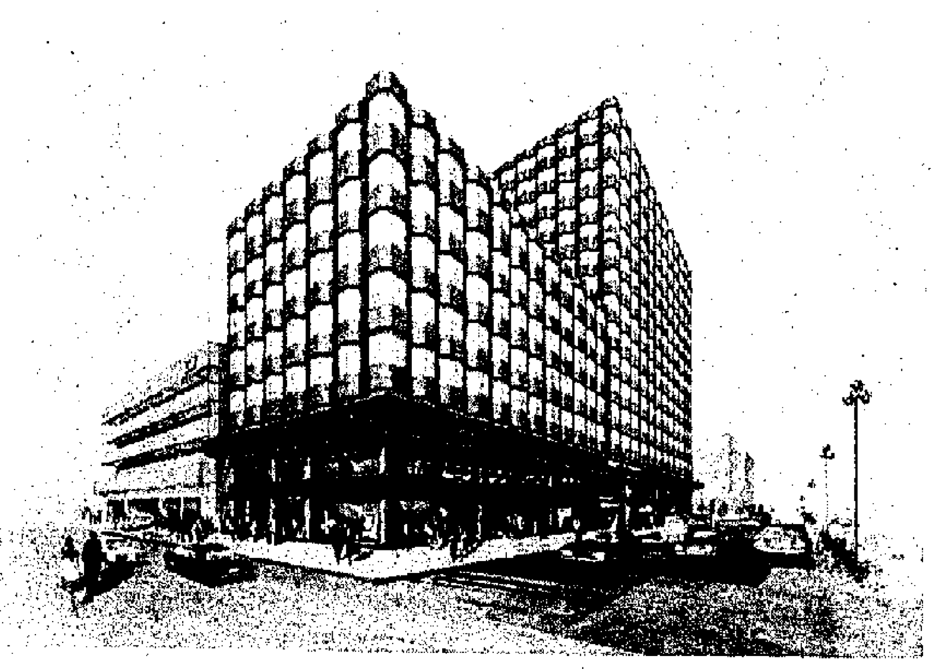
粵信有限公司

主要經營信託貿易業務
代辦華僑投資代理保險勞務輸出

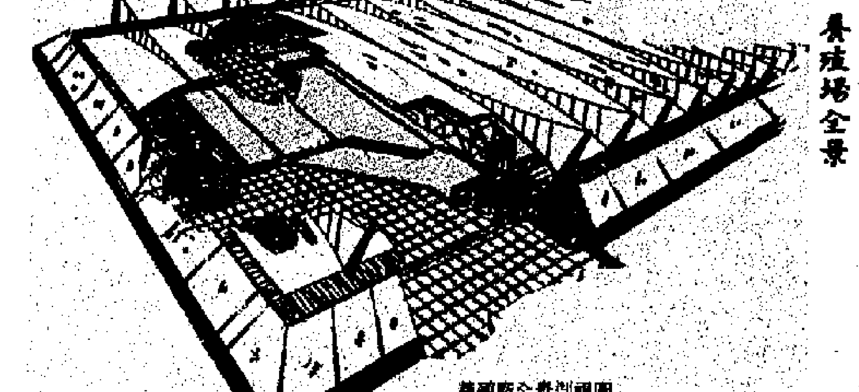
粵信有限公司是粵海企業（集團）有限公司的附屬公司，主要經營信託貿易業務，包括華僑、港澳同胞財產託收、託管、託售，工程設計、顧問、建築置業、裝修、為國內引進先進技術設備，以及經營油站，特價商品等業務；代辦華僑投資；代理保險，辦理勞務輸出。

粵信有限公司保險部成立於一九八三年，業務發展迅速，現承保險種包括運輸，財產，人身意外，旅行人身平安，安裝工程，公衆責任，機器損壞，利潤，僱主責任，現金，盜竊，汽車綜合及展覽會責任等十三個險種，今後還將增加各類險種。竭誠為各界人士及商號服務。

地址：香港德輔道中二八七至二九一號長達大厦十一樓
電話：5—444465　5—440671
電報掛號：5254HK
電傳：62103 GDEL HX



粵信有限公司參與投資在深圳發展興建的「粵海中心」第一期工程的酒店酒樓商場八萬平方呎將交付使用



養殖場全景

粵信有限公司為番禺縣水產養殖有限公司引進的聯邦德國電腦控制全自動D.K.F水產養殖場

熱烈祝賀

粵海企業有限公司成立五周年紀念
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

深業（集團）有限公司
SHUM YIP HOLDINGS CO.,LTD

地址：香港九龍尖沙咀加連威老道98號東海商業中心一樓
電話：3-692886（6線）　電傳：41454 SYTCO HX

暨屬下公司

深業發展有限公司	深業—華聯（香港）有限公司
深業（S.Z.）貿易有限公司	深業旅遊貿易有限公司
深業電子有限公司	深業益華有限公司
深業運輸有限公司	深業華盛有限公司
深業工貿有限公司	怡建發展有限公司
深業連興有限公司	深沙旅運貿易有限公司
深業物資有限公司	深富有限公司
深業興發有限公司	興業貿易有限公司

同敬賀

祝　賀

粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

德得有限公司致意

經營商品：籐原料供應、籐製品進出口，
海參供應，華洋雜貨進出口

地址：香港鰂魚涌華蘭路16號萬邦工業大厦15字樓C座
電話：5-622803　電傳：64023 HX

祝　賀

粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

衞仕有限公司
大俊手袋廠致意
亞洲手袋廠

經營商品：手袋製造

地址：九龍觀塘海濱道133號廣場工業大厦8樓
電話：3-427115

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

永盛貿易公司致意

經營商品：進口：台灣中小型各類機械及整廠設備
出口：輕工業品、土產、紡織品等一切進出口業務
地址：香港告士打道252號伊利莎伯大厦16字B1
電話：5-8935071　5-8938072
電掛：7529　電傳：61485SUNGT HX

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

利華行致意

經營商品：土畜產品
地址：香港中環德輔道中141號國際大厦2506室
電話：5-410103

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

華潤運輸倉儲有限公司
華夏企業有限公司　致意

地址：香港港灣道26號華潤大厦18-19字樓
電話：5-8317513

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

京藝珠寶鐘表公司
冠南華公司　致意

經營商品：珠寶、鐘表、服裝、綉品。
地址：九龍彌敦道389A號地下
電話：3-303900

粵海企業有限公司成立五周年暨集團公司成立
廣東省經濟貿易展覽會隆重開幕　特刊⑨

GD

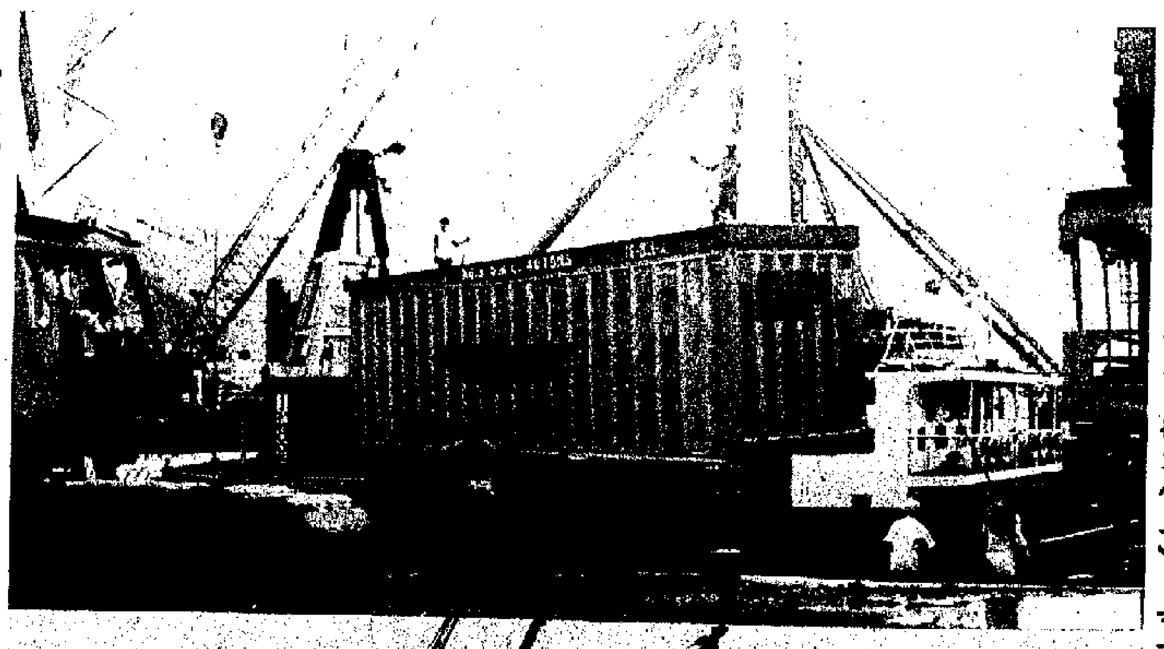
粵海企業工程部
廣東(香港)工程顧問有限公司
華洋工程有限公司

粵海企業(集團)有限公司工程部聯繫協調有關工程力量，承辦建築工程，引進先進工程技術。

廣東(香港)工程顧問有限公司是粵海企業(集團)有限公司的附屬公司，廣東省建設委員會發給甲級設計執照，與省港各專業設計院、所廣泛合作，承擔國內外工業與民用建築工程設計，工程策劃，施工監理，投資統籌，項目顧問，提建項目可行性研究，並提供有關國內建設單位的資信訊息，和中國政策及有關條例的諮詢。

華洋工程企業有限公司是粵海企業(集團)有限公司的附屬公司。承包土石方工程及建築工程，辦理建築材料、建築機械及零配件進出口業務，並在廣州、深圳、珠海、汕頭、肇慶等地設有聯營機構，承包當地土石方工程，生產建築用石料，價格優惠，規格齊全。

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十六樓一六〇八至一六一二室
電話：五一四一八六六二(六線)
電傳：[illegible] GDEL HX
電報掛號：5820



粵海運輸有限公司青衣島碼頭(上)，每年承運大批轉口貨物，大都在香港進行過駁作業

粵海運輸有限公司

承辦各類貨物海陸空運輸及中轉；船舶經營及船舶代理；興建貨櫃碼頭、停車場；擁有船隊、車隊。

粵海運輸有限公司屬下車隊

粵海運輸有限公司是粵海企業(集團)有限公司的附屬公司。主要業務是為廣東省及粵海集團公司提供運輸、倉儲等項服務，承辦各類貨物海、陸、空運輸及中轉業務，船舶經營及船舶代理業務，參與珠江三角洲開發，配合有關部門進行運輸配套，開展多種經營，發展合資、聯營、合作業務。

目前，粵海運輸有限公司已同內地有關企業合作興建貨櫃碼頭、停車場、倉庫，擁有船隊、車隊，設立出租汽車公司和汽車維修中心。

地址：香港干諾道西[illegible]號億利商業大廈二十一樓
電話：五一八一五三三九六
電傳：89580 GDTL HX

貨櫃碼頭

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

TMT

TMT Trading Co. Ltd.
經營商品：家用電器
地址：九龍青山道489-491號香港工業中心B座12樓11-13室
電話：3-7455225-9

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

翠盈有限公司致意
本公司業務：租務管理，地產策劃及估值，
住宅及商業樓宇買賣，租賃
地址：香港干諾道中140-142號隆山大廈1601室
電話：5-414313　5-444766

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

立信機器工程有限公司致意
經營紡織染色整理機器製造及貿易
地址：青衣島青衣路六十八號地段三樓
電話：0-4973300

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

達富金屬有限公司致意
經營商品：五金鋼材
地址：香港章記大廈1205B 德輔道中八十四號
電話：5-418663

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

香港煙草有限公司致意
經營商品：香煙
地址：香港英皇道865號
電話：5-618116

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

勵和針織廠有限公司致意
經營商品：針織毛衫
地址：九龍青山道550號恒發工業大廈二樓A座
電話：3-7448913

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

成高有限公司致意
經營商品：土產、香料、京果
地址：香港永樂西街177-183號永德商業大廈2302-2A室
電話：5-8150018

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

榮興盒帶零件廠有限公司致意
經營商品：錄音帶、錄像帶成品零件製造廠
地址：香港柴灣祥利街七號萬峯工業大廈11字樓A&B座
電話：5-564178-4線

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

環威貿易有限公司致意
經營商品：抽紗、工藝品及其他進出口貿易
地址：香港皇后大道中287-299號永傑中心1604室
電話：5-421722

第八張

粵海企業有限公司成立五周年暨集團公司成立
廣東省經濟貿易展覽會隆重開幕　特刊⑩

GD

佛山發展有限公司
引進設備技術人才資金管理知識
爲佛山市拓展外銷市場尋找買家

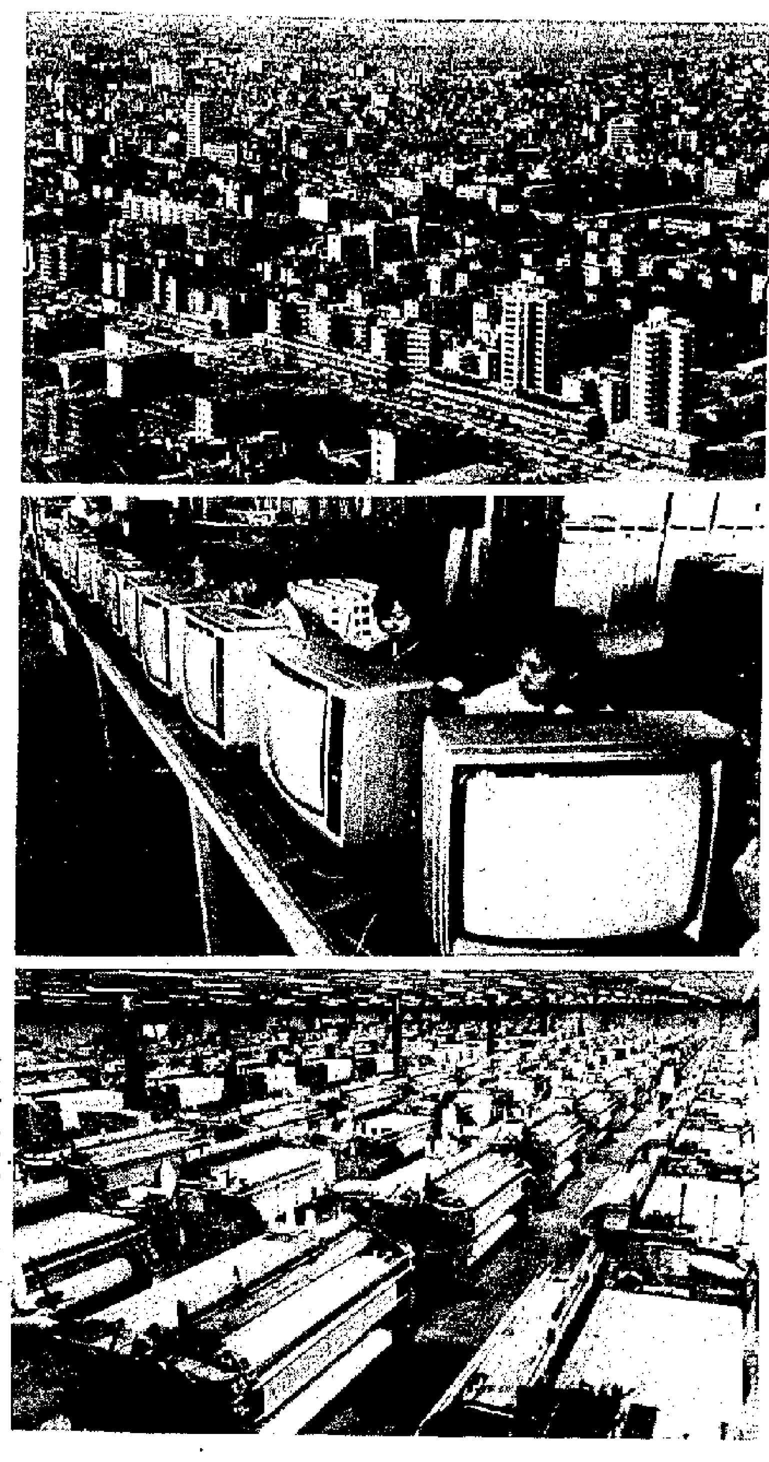
去年一月二日開業的佛山發展有限公司是粵海企業（集團）有限公司的全資附屬公司。該公司董事副總經理梁垣在接受本報記者訪問時透露，該公司為佛山市引進設備、技術、人材、資金及經營管理知識。

目前，佛山發展有限公司為佛山引進的商品中，以建築工業原料和發電設備、塑料機等機械設備所佔比重較大。至今，經由該公司進口的商品計有價值二十餘萬美元的發泡海棉生產線、注塑機八十台、小型發電機五千台、五套無線電話系統等。

梁垣指出，佛山市毗鄰港澳，水陸交通方便，對外貿易設施完備，兼有豐富的外貿出口資源，是中國出口商品綜合基地之一，每年的商品收購出口和創收外匯總額均十分可觀。前年，全市外貿收購總值為十一億三千多萬元人民幣，直接出口創匯兩億二千四百多萬美元。去年佛山市的經濟表現尤勝去年，截至去年十月為止，全市共簽訂合資合作項目一百六十四宗，較前年同期增加一倍，協議利用外資達一億二千萬餘美元，比前年同期增加百分之一百八十；實際利用外資四千三百九十萬美元，比前年同期增一點一倍。同時去年全年的外貿計劃已在十二月二十日超額完成。工農業總產值去年也有佳績，預料將可超過一百億元人民幣。去年度的外貿產品收購計劃和出口計劃亦已分別完成，前者超出預算的百分之十四點八，後者超出指標百分之二點三。另外，去年三月間在香港舉行的佛山市出口商品交易會暨經濟技術合作洽談會同樣有不錯的收穫，其間與港澳及外地客商簽訂的合同逾一百宗，總金額為三億七千萬美元，商品成交總額為七千五百萬美元。迄今已執行的合同超過三分之一。

提到近期香港商人在佛山市投資的情況時，該公司總經理關永揚指出，近年間，港商在佛山的投資有所增加，譬如擁有六台發電機組（總發電量三萬六千千瓦），投資總額逾一千萬美元的佛山發電廠，即為港商在當地的一項大型投資。港商對佛山的輕紡業亦感興趣，一家總投資達三千五百萬美元，計劃年產化學纖維六萬噸，預計可於今年第三季度投產的化纖廠便是由港商提供資金。

關永透露，為協助佛山經濟取得均衡發展，佛山發展有限公司在替佛山提供市場資料，引進資金、進口用以增強工農業生產能力所需的設備、建立出口商品基地、培植貨源、搞活全市經濟的同時並將為佛山商品拓展外銷市場，找尋買家。



佛山市城區（上）；佛山市無線電一廠彩電生產線（中）；佛山滌尼織染廠噴水織機車間（下）

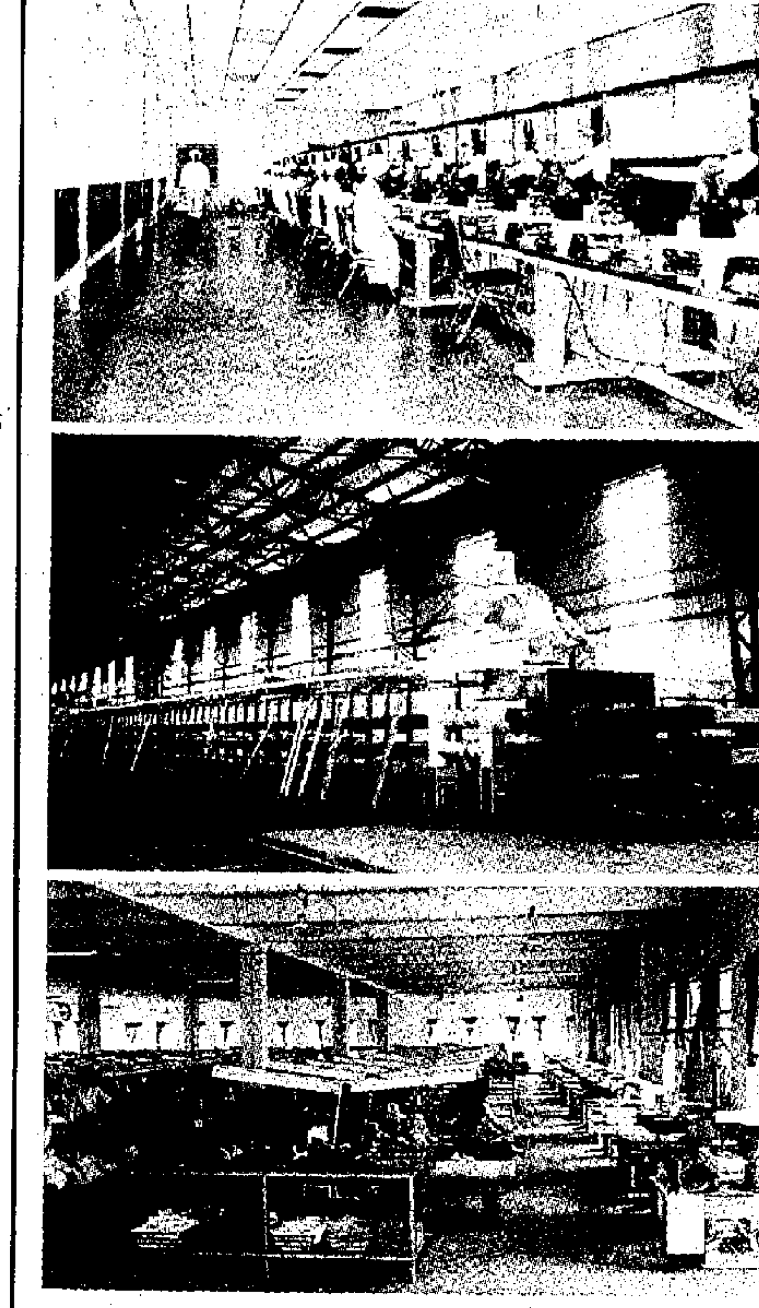
粵海企業（集團）有限公司進口部
承辦省經濟機構事業單位委托進口
經營商品有機械化工科學儀器及五金鋼材

粵海企業（集團）有限公司進口部承辦廣東省各經濟機構和事業單位委托進口商品業務。

經營進口的主要商品種類：

機械設備，交通運輸設備、五金鋼材，科學儀器，化工產品，輕工產品，家用電器，電子元件，紡織品，醫藥，醫療器械等。

地址：香港干諾道中152—155號十三樓
電話：5-451939
電傳：62103　GDEL HX
電報掛號：5620HK.KWATUNG HK



佛山無線電器廠的半導體後工序生產設備（上）；電白縣瓷廠的意大利年產八十萬平方米一次燒成彩釉、地磚生產線（中）；南海毛紡廠西裝生產線（下）。

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

大同機械有限公司致意

經營商品：機床、電機、漆包線
地址：九龍元洲街310號地下
電話：K608111

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

Knight Frank Kan & Baillieu
Scope of Bussiness: Valuation, Surveyor, Estate Agency & Property Management
Address: 20/F, Hutchison House, 10 Harcourt Road, Hong Kong.
Tel: 5-216380

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

永盈發展有限公司致意

經營商品：進出口貿易
地址：九龍彌敦道545號安利大厦13樓
電話：3-323861　3-300965

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

寶華行
寶華棉業有限公司
百事順有限公司
福大生記製衣有限公司
致意

經營商品：蔴布、棉布及牛仔服裝
地址：荃灣青山道264-298號南豐中心1904及1911室
電話：0-444263（6線）

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

立明企業有限公司致意

經營商品：輕工化工土產等進出口業務
地址：中環畢打街十二號畢打行101室
電話：5-246145

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

粵港汽車運輸聯營有限公司致意

粵港客、貨運輸業務
地址：香港干諾道中152-155號2F
電話：5-420871

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

珠海貿易有限公司致意

地址：香港干諾道西1-6號億利商業大厦14樓
電話：5-8150201

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

星洲貿易有限公司致意

經營商品：糧油、土產、飼料、淀粉、桂皮等
地址：香港上環皇后街19號
電話：5-412781（8線）

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

利源長有限公司致意

地址：香港高陞街74號地下
電話：5-400821

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

大華國產醬油有限公司致意

地址：九龍深水埗欽州街昌達大厦一樓
電話：3-7205227

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

福聯公司致意

經營商品：土產、食品、京果什貨
地址：香港永樂西街148號地下
電話：5-430442

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

金海岸企業有限公司致意

經營商品：進出口貿易：科技機械、建築、運輸、工業及家電、五礦、糧油食品、土畜產、中西藥材、化工、紡織、海產、輕工產品等。
地址：香港干諾道西148號成基商業中心24字樓
電話：5-472171　5-472353　5-472403　5-472445

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

立安營造有限公司致意

經營商品：建築、裝修工程
地址：香港禮頓道9-11號合誠汽車大厦10字樓
電話：5-755032

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

其興號致意

經營商品：輕工紡織、服裝用品批發
地址：香港蘇杭街壹號
電話：5-442769

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

永達機械貿易公司致意

經營商品：機械、電子設備及商品
地址：九龍彌敦道688號旺角中心第一期1625-1626室
電話：3-7918841

第八張

汕頭市汕頭經濟特區在港機構
粵東發展有限公司
聯繫中外商進行合資獨資經營

市有關企業提出的要求代理進口生產所需的原材料，同時組織地方產品出口，支持地方工農業生產發展。

沈義為說，該公司成立後，一年來做了不少工作，經已簽……

……一月止的兩年內，共有六萬餘人參加了香港遊活動。另有一萬三千人尚在輪候中。現時，平均每天有百多二百人，報名參加香港遊。實踐看來，此項業務辦得比較成功，其成效也比較顯著……

……且要有實力，講求信譽，旅遊活動要不斷有新意，同時要有廣泛的業務關係，真正能提供高水準的服務。在這幾方面，廣東旅遊仍有不足之處。為使結構趨於完善，將會聘用更多的專……

紀念

……用之廚……設備、……其他建……保養……廣州……中心。
……HONG KONG.

……成立五周年……、廣東省……隆重開幕
……司致意
……業膠、煙草、香煙
……38號安成大厦

……成立五周年……、廣東省……隆重開幕
……致意
……華秦國際大厦

粵海企業有限公司成立五周年暨集團公司成立
廣東省經濟貿易展覽會隆重開幕　特刊 ⑪

GD

汕頭市汕頭經濟特區在港機構
粵東發展有限公司
聯繫中外商進行合資獨資經營
搞好引進開拓更廣泛貿易渠道

粵東發展有限公司是汕頭市和汕頭經濟特區在香港的代表機構，經廣東省政府批准成立，屬於粵海集團合營的子公司。該公司一九八四年底籌辦，八五年三月正式開業。

成立粵東發展有限公司的目的，是適應國家對外開放政策的形勢所需，加強汕頭市和特區對外經濟技術聯繫，特別是為汕頭特區發展對外業務，聯繫更多港澳及外國的商人到汕頭市及特區以合資、獨資、聯營等經營方式進行投資，也歡迎開展補償貿易、來料加工業務，達到擴大汕頭市和汕頭特區對外貿易的目的。

該公司副董事長兼總經理沈義為說，公司成立後，工作千頭萬緒，目前主要從幾個方面着手：㊀廣交朋友，洽談投資。從籌辦至開業，正好先後碰上國家在港舉辦沿海開放城市及經濟特區投資洽談會和汕頭市出口商品洽談會，給予該公司交朋結友創造了有利條件。他們將積極加強同香港社團、工商企業界廣泛聯繫，介紹客商到汕頭洽談投資項目。在兩個會上，他們印發了有關投資環境指南、優惠政策及發展項目資料，並通過經濟特區顧問團的香港潮籍知名人士成員，擴大對泰馬星美加等國家的華僑聯繫。通過這些工作，迄今正在洽談的項目有果菜種植加工、水產發殖加工、紡織服裝、電子、塑膠、工業製品、樓房地產、交通能源等。

㊁穿針引線，搞好引進。粵東發展有限公司擁有多方面的專業人才，如工程、貿易、特區發展都有專家，可以針對汕頭企業狀況，直接或間接引進所需技術和設備。到一九八五年十一月底，對外簽訂四十多項技術設備引進項目，總金額十四萬美元，對汕頭市一批老企業進行技術引進或設備配套改造，範圍包括電子、輕紡、日用、皮塑、超聲儀器、化工等。汕頭電子系統通過引進和技術改造後，從原來只能生產小功率塑封晶體管發展成初具規模的大功率塑封管可控硅、集成電路生產線，為進一步發揮電子行業生產力打下基礎。化工系統的市農藥廠通過引進乳膠生產設備後，補充了全市植絨生產所需進口的乳膠數量。通過抓好技術引進，將為汕頭市經濟發展帶來一定經濟效益。㊂開拓貿易渠道業務。該公司根據汕頭市有關企業提出的要求代理進口生產所需的原材料，同時組織地方產品出口，支持地方工農業生產發展。

沈義為說，該公司成立後，一年來做了不少工作，經已簽協議的引進貿易達一億港元，初步打開了局面。在新的一年裏，將進一步抓好引進為主，把貿易搞得更活躍。

在談到交通方面，他說，位於汕頭經濟特區的集裝箱碼頭剛於元旦剪綵啓用，對貨物的運輸將更加便捷。汕頭機場計劃擴建，方便七三七飛機升降。電力方面，汕頭市今年下半年的發電量可達十萬瓩以上，對促進汕頭市工業發展起着重要作用。

廣東旅遊有限公司
辦理粵省旅行票務，代訂旅店簽證，安排交通行程；辦「香港遊」探親遊覽團受歡迎……

廣東（香港）旅遊有限公司是粵海企業（集團）有限公司的全資附屬公司，又是廣東省旅遊局在香港的總代理。該公司於五年前成立，至今已擴展成為一家有一定規模的旅遊專業公司。目前它的主要業務包括：組織港澳同胞、華僑、[illegible]胞、外籍人和外國人往內地旅遊，組織省內居民往香港遊，為遊客提供訂旅館、簽證、安排各種交通工具如機票、車票、船票等服務，開辦各種家用電[illegible]商品的香港買單，國內提貨業務，同時，通過與內地旅遊單位合作發展旅遊[illegible]投資與建賓館、餐廳等設施。

該公司在八十年代初期開業，至今五載。回顧過去，這幾年間公司在旅遊貿易業幾方面的業務有所發展。就以香港遊為例，這是該公司在一九八三年十一月率先開辦的活動。初辦時，服務對象僅限於廣州地的居民，團數也不多，大概每三天一團，每團約二十五人。其後，團數和每團名額都續有增加。一九八四年一月份起，每天有一團來港，每團人數增加至卅六人；一九八四年四月一日起，每天出發二個團，每團卅六人；八四年十一月十六日起，每日出發三個團，每團三十六人，這個數量一直維持至今。換句話說，現時，內地每天有一百零八人是參加香港遊來港探親及遊覽的。自一九八三年十一月至八五年十一月止的兩年內，共有六萬餘人參加了香港遊活動。另有一萬三千人尚在輪候中。現時，平均每天有百多二百人，報名參加香港遊。實踐看來，此項業務，辦得比較成功，其成效也比較顯著，得到香港各界人士的稱讚。該司由於業務在不斷發展，為滿足顧客的需求，營業部亦擬再增設。另外，在與內地旅遊單位合作發展廣東省的旅遊業和投資有關設施而進行合作，也[illegible]得了一些成績。[illegible]來先後與中山、番禺、韶關等[illegible]行社進行合作[illegible]。經過幾年來的[illegible]，該公司在廣東省建[illegible]網點工作也有[illegible]基本[illegible]形成了一線及點。[illegible]旅遊業是一項綜合性的經濟活動，它不同於其他行業，必須與同業維持良好密切的聯繫，業務才可順利開展。如今廣東（香港）旅遊公司與本地同業亦建立了友好的業務協作關係，實行互利互好，將大大有利於日後業務的拓展。

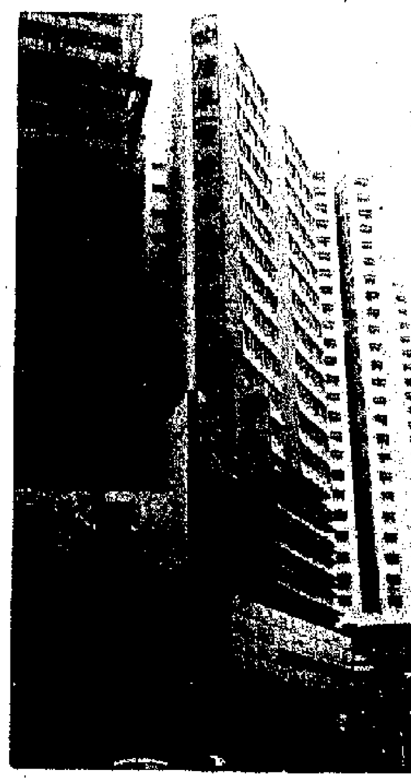
問及該公司今後的發展方向時，該公司周練基副總經理表示，要成立為一家具規模，聲譽又好的旅行社，港廣旅任重而道遠，今後仍須努力開拓再開拓。自身結構必需完善和健全，且要有實力，講求信譽，旅遊活動要不斷富有新意，同時要有廣泛的業務關係，真正能提供高水準的服務。在這幾方面，廣東旅遊仍有不足之處。為使結構趨於完善，將會聘用更多的專業人士，設想在香港置業等，除現已購置的廣旅賓館外，今後還要再購置一、二間酒店，作為內地旅遊客留港期間的住處及外賓華僑旅遊住宿之用。設立旅遊車隊，從而達到增強本身實力的目的。對於[illegible]業務合作關係是極[illegible]需要的。在未來的本年裏，將與內地及港澳旅遊單位加強聯繫及緊密合作。在內地多建網點，以利業務的開展。致力提高服務水準，要認真重視旅遊的宣傳廣告工作，多元化而專業的服務將成為今後努力的方向。他又說，發展前景良好的業務會繼續經營。例如香港遊，自開辦以來，參加人數不斷增加，反應理想，肯定會辦下去。至於安排港澳、華僑等五類人士往內地遊覽等業務亦是具有發展潛力的會進一步發展。

同時計劃要在世界各個地區，如美國、澳洲、加拿大及東南亞國家，設立自己的業務代理，以加強外賓方面的客源組織工作。

粵海農業發展部

粵海企業（集團）有限公司農業發展部主要業務是為廣東省農業系統引進有關農業、林業、水利、水產等方面的先進技術、先進設備、優良品種、種苗和資金，進行有關種植、養殖、培育、加工、儲藏、包裝的投資和生產技術合作（包括水果、蔬菜、畜牧、花卉、苗木和漁業等項目）。為提高生產技術，改善生產設備，增加出口，促進省內農、林、牧、副、漁業的發展服務。

地址：香港干諾道西三號億利商業大廈八樓
電話：5-8150620　電傳：62103GDELHX
電報掛號：5620 HK



廣東（香港）旅遊有限公司自置的九龍營業部

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

野村國際(香港)有限公司致意

地址：香港夏慤道16號遠東金融中心46-48樓
電話：5-201811

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

香港運通有限公司致意

經營商品：進出口業務
地址：九龍青山道489-491號香港工業中心C3座11字樓
電話：3-7433212-3

恭賀粵海企業有限公司成立五周年紀念
暨集團公司成立
廣東省經濟貿易展覽會隆重舉行

保得工程有限公司
POLYTEK
ENGINEERING CO., LTD.
致　意

本公司總代理歐美最先進專業設備，包括賓館及酒店用之廚房設備、冷藏庫、防火設備、濾水及消毒設備、餅房設備、洗衣房設備、蒸氣熱水供應系統、鍋爐、健身設備及其他建築、裝飾材料等等。亦承擔有關工程設計、安裝、機器保養等服務。為方便聯繫及提供快捷服務，在北京、上海、廣州、深圳等地均設有專門辦事處，在廣州更設有技術服務中心。

香港九龍尖沙咀東麼地道好時中心3樓 電話：3-694881 電報：54348 POENG, HX G.P.O. BOX 969, HONG KONG.

恒生銀行

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

振亞有限公司致意

地址：香港德輔道中78號集友銀行大廈1402室
電話：5-220919　5-232565

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

俊昌行服裝用品有限公司致意

地址：香港文咸東街29號
電話：5-440401

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

福川貿易公司致意

經營商品：薄荷腦、松香、粟膠、煙草、香煙
地址：香港中環雪廠街32-38號安成大廈十三樓
電話：5-265306-9

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

興厦有限公司致意

地址：香港德輔道中71號永安集團大厦十七樓1701-1705室
電話：5-215491

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

萬泰行(遠東)有限公司致意

經營商品：土特產糧油食品
地址：香港文咸西街60號
電話：5-406923　5-400025

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

太平洋貿易有限公司致意

經營商品：經營世界各國煙草，名牌香烟，煙草機械等
地址：香港中環荷里活道171號利華大厦二樓
電話：5-440071

祝　賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

錦泰公司致意

地址：香港皇后大道中340號華業國際大厦9字樓
電話：5-456456

立

祝
粵海企業有限公
暨集團公司成
經濟貿易展覽

大同機械有限

經營商品：機床、
地址：九龍元洲
電話：K 608111

珠海貿易有限公司致意

地址：香港干諾道西1-6號億利商業大厦14樓
電話：5-8150201

祝
粵海企業有限公
暨集團公司成
經濟貿易展覽

星洲貿易有限

經營商品：糧油、土產、
地址：香港上環皇
電話：5-412781（

祝
粵海企業有限公
暨集團公司成
經濟貿易展覽

金海岸企業有限

經營商品：進出口貿易：
地址：香港干諾道西148號
電話：5-472171 5-472353

粵海企業有限公司成立五周年暨集團公司成立
廣東省經濟貿易展覽會隆重開幕　特刊⑫

GD

廣韶發展有限公司

通過合資合營來料加工方式引進外商、港胞、台胞資金，加速韶關市經濟建設。

「廣韶發展有限公司是粵海企業（集團）有限公司的全資子公司，是韶關市在港的商業機場，主要任務是為韶關市四化建設服務。」

據該公司董事長胡仲葵介紹，該公司主要承辦韶關市對外經濟業務。接受委托通過合資經營、合作經營、來料加工和補償貿易等方式，引進外商、香港同胞和台胞的資金，加速韶關市經濟建設的發展。此外，並積極推銷韶關市產品及提高出口產品的質量。

他說廣韶發展有限公司一九八五年三月十八日正式成立，正式開業的同時，舉辦了韶關市經技合作洽談會，有一千多名來賓參加，洽談項目一〇六項，都是些實際的、開發性的項目。

韶關市自然資源豐富，工業基礎雄厚。發電量佔廣東省總發電量的百分之二十，紡織業與廣州、佛山齊名，各佔三分之一，有色金屬居省的第一位。全省最大的電煤、鋼及八大廠、省水輪機廠都設在韶關，韶關市的技術、機械加工能力較強。韶關市位於山區，擁有豐富的林木資源。

胡仲葵透露，在洽談會中提出的具開發性的項目對商人頗為吸引，一〇六個項目中，達成協議的有四十一個，金額總計達一億三千萬美元，其中一億美元項目是開發本地資源、產品銷往國外的，另約二千萬美元用來興建旅遊設施，其餘引進關鍵性設備，改造現有企業。除正常配額出口外，還與客商簽訂了三千多萬美元土特產等出口貿易合同，其他的合同亦在逐步落實之中。

胡仲葵說，三千萬美元的項目，地市一級有權批核，一家與僑資合作，引進美國設備技術生產的錄像帶廠已經簽署，擁有生產錄像帶的成套工序。按一班制開工計年產一級帶一百六十萬盒。其中百分之四十外銷，百分之六十由中國電影公司包銷。

他還透露，一項與法國公司合作興建，投資約三千萬美元，年產三十萬噸水泥廠，正在等候中央批核，料將可獲通過。農業開發性項目中，投資一千五百萬美元的「蛋白分離溶菌酶」項目最為重要。據胡仲葵介紹，溶菌酶是提煉高級消炎藥主要成分。韶關市計劃引進蛋雞、飼料及蛋黃白分離、製冷等全套設備，主要產品為蛋粉、溶菌酶，另副產品肉、雞類供內銷，目前正與比利時客商洽談中，而省計委亦基本批准。

廣韶發展為韶關電焊條廠引進的電焊條生產線正在安裝中

胡仲葵還提到年產六萬噸紙製品的造紙廠項目。韶關是山區，林木豐盛可保證造紙業用料。目前該公司正與芬蘭商人洽商，投資額三千多萬美元。韶關市希望建成的造紙廠，能生產國內外需要高級紙，這對出口創匯大有裨益。

胡仲葵最後強調，韶關市現正計劃投資到建設出口商品基地、引進技術、開發資源、以及深度加工的項目上，力求做到立足於利用本地自然資源和現有企業的技術設備，提高經濟效益和創匯能力，重點是礦產資源、山林資源、農業資源、旅遊資源等幾方面。

他表示歡迎外商、港商、僑胞、台胞與廣韶發展有限公司聯繫，洽談有關開發韶關市資源的項目。

西江發展有限公司

承辦肇慶地區引進及貿易業務

西江發展有限公司是粵海企業（集團）有限公司的附屬公司，主要承辦肇慶地區委託引進先進設備與先進技術，辦理進出口貿易等業務。

廣東省肇慶地區位於西江中游，包括肇慶市和高要、四會、廣寧、懷集、封開、德慶、鬱南、羅定、雲浮、新興等縣。全區資源豐富，礦業和工業具有一定基礎，又是廣東著名的風景旅遊區之一。本地區可供出口商品很多，主要的有：硫鐵礦、鎢礦、石膏礦、大理石、花崗石、石灰石、竹、木、蔴織品、松香、桂皮、桂油及工業儀表、機械、電機、輕工、食品、電子、紡織品等。西江發展有限公司成立以來，已為肇慶地區引進了一批輕工、電子、旅遊設施等項目，本公司歡迎中外客商投資肇慶地區，竭誠為肇慶地區對外經濟技術交流服務。

地址：香港德輔道中二七二—二八四號興業商業中心二十二字樓
電話：五—八一五一九一八　電報掛號：8153

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

信昌機器工程有限公司致意
建設機械部

經營商品：CATERPILLA（卡特彼勒）全線產品系列
地址：香港荃灣青龍頭龍騰路二至十二號
電話：〇—四九一〇六二二

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

繁盛貿易有限公司
黃珠昌　致意
地址：香港干諾道中64—66號中華總商會大廈26字樓
電話：五—八一五二三五八

熱烈祝賀
粵海企業有限公司成立五周年紀念
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

韶關市對外經濟委員會
韶關市對外貿易總公司
韶關市外經發展有限公司
韶關市廣韶公司
韶關市粵北信托投資公司
韶關口岸運輸公司
韶關一通電腦信息公司
韶關市五金礦產進出口支公司
韶關市紡織品進出口支公司
韶關市糧油食品進出口支公司
同致意

經營商品：進出口貿易、技術引進。
地址：香港干諾道西1-6號億利商業大廈15字樓
電話：5-8153331

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

誼豐行有限公司
萬祥有限公司
仁輝小店
大華行
國豐行有限公司
新業公司
三洋有限公司
東偉貿易有限公司
金利來（遠東）有限公司
啟文絲織廠（香港）有限公司
同敬賀

湛江市在港代表機構

湛興發展有限公司

美元。」林柏青表示，目前，芝蔴、花生、黃蔴、紅蔴等農副產品、礦產和水產是湛江的主要出口商品。……

提到湛興進口業務的發展概況時，該……

醫藥原料、塑膠機、馬口鐵、紙張等較大宗。至於湛興參與的經濟合作洽談項目，洽商工作已到最後階段的有兩項，一是港商投資一百一十萬美元，在湛江興建的儲……

植菠蘿和製罐廠。前者可於日內簽約，後者也快將達成協議。

林柏青說，湛興公司開業不久，仍處於摸索階段，對於港商的經營方式正在熱習中。他深信湛江的……

江位列內地八大海港，也是十四個對外開放的沿海城市之一。工業方面也有基礎，有很好的條件發展出入口貿易，當務之急是必需廣交各方朋友，積極開展新的業務……

，將可創出好成績。

林柏青指出，湛興擬在香港及海外延攬各方面的專業人才，藉以加強本身實力，同時將物識有良好海外關係及有豐富外貿經驗的本地公司作為貿易伙伴。他並強調……

……周年
……省
……幕
……意

……成立五周年
……廣東省
……隆重開幕
……致意
……1412……

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

粵海企業有限公司成立五周年暨集團公司成立
廣東省經濟貿易展覽會隆重開幕　特刊⑬

GD

湛江市在港代表機構
湛興發展有限公司
去年八月開業擔當湛港貿易橋樑

香港粵海企業有限公司的附屬企業分專業公司及地市公司兩類。去年八月間在港開業的湛興發展有限公司屬後者。作為湛江市在香港的代表機構，湛興在湛港貿易中擔當了橋樑角色，它同時肩負了為湛江市引進外資、先進設備、技術和經營專才，聯繫進出口貿易，提供國際貿易的有關資訊，溝通湛江與外界的聯繫，對外介紹湛江各方面的情況等重任。

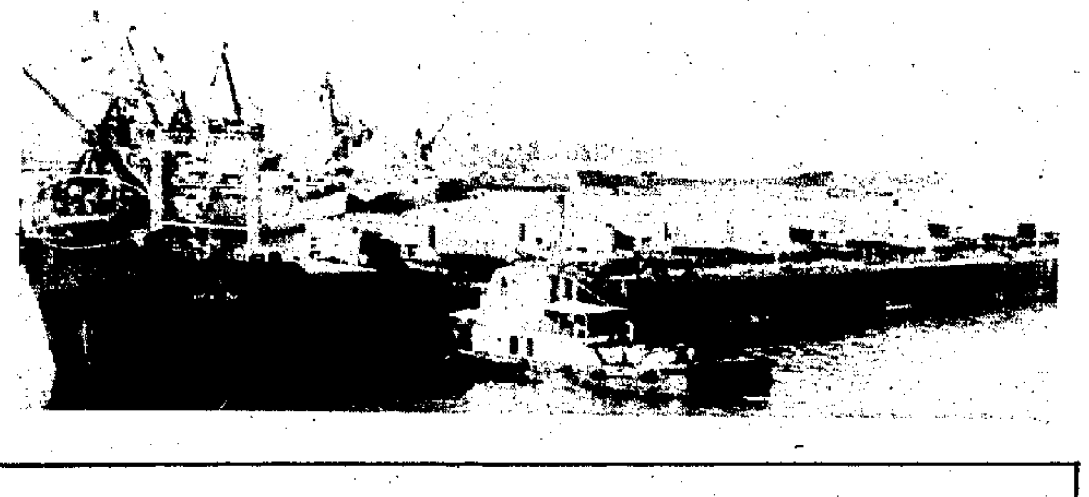
湛興發展有限公司發展部經理林柏青指出，去年八月中旬，湛江曾在香港舉行《湛江市出口商品暨經濟技術合作洽談會》，當時湛興也有參與籌劃工作，展會反應熱烈，成交總額逾一千六百萬美元，然而展會的成果不僅僅是這千萬美元的交易，透過展覽及經技合作科目洽談會的舉辦，加深了各界對湛江市的認識，兼且為湛興公司帶來與海外客商和本地貿易界建立關係的機會，這也是很大的收穫。

「去年九月份湛興始正式開展出入口業務，過去兩月經由湛興出口到香港的湛江商品總值逾二十萬美元。」林柏青表示，目前，芝蔴、花生、黃蔴、紅蔴等農副產品、礦產和水產是湛江的主要出口商品。

提到湛興進口業務的發展概況時，該公司貿易部經理鄺文華指出，目前已完成的進口項目總金額不算多，進口商品中以醫藥原料、塑膠機、馬口鐵、紙張等較大宗。至於湛興參與的經濟合作洽談項目，洽商工作已到最後階段的有兩項，一是港商投資一百一十萬美元，在湛江興建的儲電池廠，另一為意大利企業提供價值四百九十萬美元的設備及生產技術，在湛江種植菠蘿和製罐廠。前者可於日內簽約，後者也快將達成協議。

林柏青說，湛興公司開業不久，仍處於摸索階段，對於港商的經營方式正在熟習中。他深信湛江的進出口貿易是有可為的。他指出，湛江擁有豐富的自然資源，農、水、礦產多。湛江位列內地八大海港，也是十四個對外開放的沿海城市之一。工業方面也有基礎，有很好的條件發展出入口貿易，當務之急是必需廣交各方朋友，積極開展新的業務，加強宣傳和介紹湛江的經濟情況及蒐集商場的最新資訊。預料在幾方面配合之下，將可創出好成績。

林柏青指出，湛興擬在香港及海外延攬各方面的專業人才，藉以加強本身實力，同時將物識有良好海外關係及有豐富外貿經驗的本地公司作為貿易伙伴。他並強調，該公司對業務前景充滿信心，為促進湛江的經濟發展作出貢獻。



發展中的湛江市家用電器工業公司

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年紀念
暨集團公司成立、廣東省經濟
展覽會隆重開幕

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
招商局倉碼運輸有限公司致意
地址：香港堅尼地城西寧街8號
電話：5-8168190　5-8168191

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
CFS
全港倉庫運輸有限公司致意
經營商品：貨倉及運輸業
地址：青衣島75號地段天廚貨倉大厦
電話：0-4973337

粵海企業有限公司
開業五週年誌慶
駿業宏開
大昌貿易行有限公司
合衆汽車有限公司
合誠汽車有限公司
合群汽車有限公司
大昌貿易行(中國)汽車服務有限公司
敬賀

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
興記行有限公司致意
代理各國膠合板、化粧板、星牌防火膠板
地址：香港干諾道中50號鱷魚恤大廈17字樓
電話：五—四五四二二二（六線）

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
義利科技發展有限公司致意
專利科技、食品加工、能源水耕、養貂製裘
地址：GPO BOX 12278 Hong Kong
電話：5-650666

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
第一勸業銀行香港分行致意
地址：香港皇后大道中15號置地廣場公爵大廈34樓
電話：5-266591

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕
施裕有限公司
鞍岡靖規　致意
經營商品：食品
地址：九龍彌敦道363號恆成大廈1412室
電話：3-856134

建設機械部
經營商品：CATERPILLA（卡特彼勒）全線產品系列
地址：香港荃灣青龍頭龍騰路二至十二號
電話：〇—四九一〇六二二

離情別緒

陸鳳雲

日前出席一位舊同學的餞別晚會，內心不期然湧現一份悵然感觸。因為彼此知道此一別後，起碼要等五年才有再次相逢的機會。

這位舊同窗將全家往澳洲定居，為要取得當地的永久居留權，五年的逗留時間肯定免不了。但是，怎樣去打發這一段不算短的日子呢？當我問她以後打算時，她只是聳一聳肩說：「我實在也不知道自己將會怎樣，總之是見步行步，睇環境而定！」

我登時心裏這樣想（其實已幾乎衝口而出）：「為何你那樣心急離港呢？如果那邊未能找到合適職業及安居之所，抵步後豈不是成為另一個無業遊民，終日無所事事，你要我過此種生活真夠受呀！」

聽她講，到澳洲後，她會先安頓下來，然後希望靠朋友介紹找些翻譯工作或擇寫文章過活，不過，此等工作據說當地華人的競爭也頗為激烈，並未有「吊高來買」的情況出現。

我對她此一預算並不抱樂觀之想，因為深知其中文程度一向不算好，在香港，她倚仗一手好「番文」獲得一官半職，收入也是挺好的，但到了人家地頭，與「鬼佬」、「鬼婆」鬥英文，直覺上認為很難比得上，因為市場已是供過於求。如果要搞中文，一般的她或會混得過去，但論文筆，則始終要一段時間琢磨始有所成。所以，要在彼邦「搵笨揾食」我看也不易熬下去，但除此之外，她似乎再沒有什麼伎倆旁身，我看她還是幫父母搞生意，才有機會出人頭地，不過，這最少需要一段時間去混熟環境。

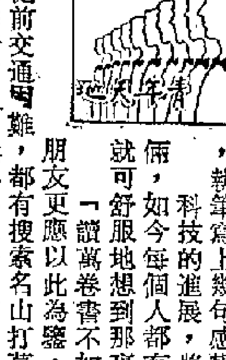
想來想去，我始終不明她為什麼要急着離港，大抵心想到澳洲後或會姻緣天定，從此嫁得如意郎君過其少奶奶生活吧！

人生就是這樣，你永遠沒法替人設想的。不如靜心計劃一下自己的鴻圖大業吧。

（本文作者為現職公關從業員）

空中有感

黎炳昭 寄自馬來西亞



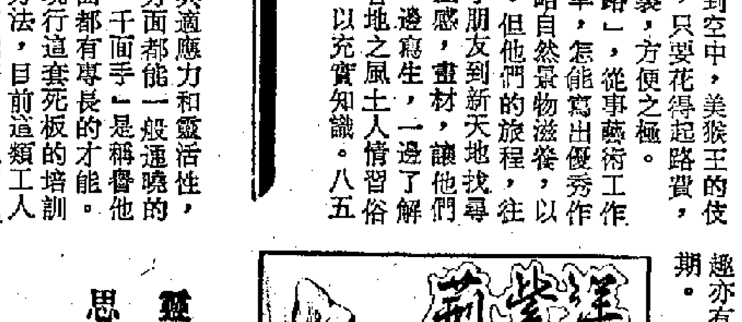
十一時十五分，星航廣體機正向新加坡飛行。機從十時十五分升空，一小時過去，正感無聊，執筆寫上幾句感想。

科技的進展，將人類帶到空中，美猴王的伎倆，如今每個人都有此能力，只要花得起路費，就可舒服地想到那裏就到那裏，方便之極。

「讀萬卷書不如行萬里路」，從事藝術工作朋友更應以此為鑒，閉門造車，怎能寫出優秀作品。從前交通困難，都有搜索名山打草圖，領略自然景物滋養，以充實創作素材，自然得心應手，寫出心中之氣。但他們的旅程，往往花上幾個月，吃盡旅程之苦；這點精神，頗令人佩服。

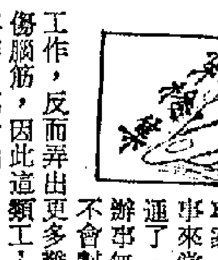
我是從事美術指導工作者，故極力提倡此項有意義的活動，每年除個人藉假期出外寫生外，並在稍長的假期中組織寫生圖到外地幾天，帶領小朋友到新天地找尋靈感，畫材，讓他們一邊寫生，一邊了解各地之風土人情習俗，以充實知識。八五聖誕假故有星馬寫生團之活動，現在正開始踏上征途。

盼望此次旅程，帶給小孩子歡樂，多寫星馬之熱帶風光，擴闊心中領域，促進及觀摩各地文化交流，度過一個既有樂趣亦有意義的聖誕假期。



千面手

伍淑清



辦事的人既然只是口頭上的專家，真正做起事來當然就行不通了。「這些人辦事無能，非但不會幫單位搞好工作，反而弄出更多難題費同儕傷腦筋，因此這類工人就被人渾稱作『萬金油』了。」朋友解釋「萬金油」之真義。

「那麼，『千面手』又是什麼一回事，這個新名詞是我最近從一位現時在大陸工作的朋友處聽來的，它是否有着『萬金油』一般的含義呢？」表弟天真地問。

「直譯起來就差不多，可是，這個詞有肯定的意思，不像『萬金油』般，背後蘊含着諷刺的意義。整體來說，『千面手』是指那些相當具適應力和靈活性，以及在很多方面都能一般通曉的人，呼之為『千面手』是稱譽他們在很多方面都有專長的才能。然而，基於現行這套死板的培訓和人力發展方法，目前這類工人在中國仍是稀有錢幣。」說到這裏，朋友不禁發出慨嘆。

「最近我讀到一則新聞，說中國正為全民推行九年免費教育，這個好消息意味長遠而言，中國將來就會掃走文盲了。那不是意味在新的政策之下，下一代會更容易成為『千面手』了麼？」表弟仍離不開這個話題。

「理論上，是的，可是，切莫輕看現時的處境和我們要達到這個美好目的而需面對的重重障礙。」

溫情人間

水森

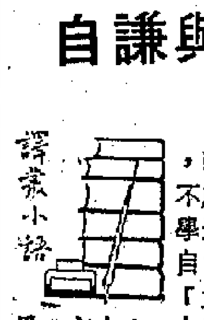
在比京，常常有這樣的事情發生，當我們站在路上，手拿地圖，指指劃劃，或者尋目四顧，不一會馬上有人上前，輕拍着肩膊，親切地為我們引路。而這些熱誠者，多為舉止斯文的年老長者。

其實，有時候我們並非迷了路，但是在人家一番好意下，只好伴作出需要問路的即時反應罷了。後來，大家約好不可無端突然停步茫然四顧，以免引起這些美麗的誤會。

人在旅途，一個友善的微笑，一些舉手之勞的關懷，都會教異鄉人溫暖和感動。映在眼裏，與鄉人所看到的世界，也就變得美好得多了。這印象，並非世外桃園般的風景所能取代的呢。

自謙與吹噓

思豐



中國人講求謙虛的美德，請人吃飯，明明珍饈滿席，卻偏說是粗茶淡飯，不成敬意；與人談論學問，明明自己才學過人，卻偏說才疏學淺，孤陋寡聞；自己寫的文章是「拙作」，別人寫的是「大作」；自己家是「寒舍」，別人家是「府上」；自己的一切都是「鄙、賤、愚、下、小」的，別人的一切卻與「尊、貴、賢、雅、妙」有關，這種習慣，反映到翻譯中來，往往造成不少困難。

有些讚揚推崇的話，中國人習慣上只有涉及別人時才說，提到自己時是無論如何也說不出口的。譬如英文中常可以看到這樣的說法：I am pleased that my achievement in this field has already been recognized. 直譯成中文，就變成：我很高興自己在這方面的成就已獲得一致公認。這種句子，有吹噓之嫌，根本不像一個有修養的中國人說的。同樣的話，由中文來說，就變成，自己在這方面略有所成，承蒙大家認可，十分榮幸。

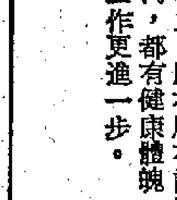
車票

叔台

假如你手上有一張巴士車票，或電車票的話，不妨珍藏起來，必然有一天成為古董。就算今天，亦屬非常難得。

追溯當年，搭電車巴士，上車即要買票，車票上印明沿途各站，而電車則只印終點站名，售票員收過車費後，即須在車票站名上，用特製剪刀打了個洞，電車票也同樣要打洞，但不是用剪刀，肩膊上掛了一副戳孔機，是白銅造的，雖小亦不輕巧，累贅而已。

車票上還印明字號與號數，車票售出後，售票員還須沿途作分段紀錄，以備稽查上來核對。上車後，接過售票員手上紀錄，然後向每個乘客核對票號，以杜絕錯漏和搭霸王車漏弊。



新年願望

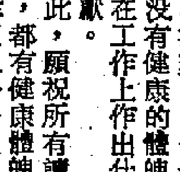
鐘訶

拙作見報之日，已是一九八六年了，新的一年，當然要許個新願望，看來今年的新年願望首要是身體健康了。

在去年年底，因「胃抽筋」停休了大半個月，腸胃病其夠痛苦的，除了身體不適而不停的看醫生，打針、食藥外，精神也受隨之而來的「虐待」——整日昏昏沉沉的睡，睡醒了也是無所事事，簡直算得上沉悶、無聊，但醫生吩咐千萬不要操勞，也不能精神緊張，總之，那種苦惱只有自己知道。可惜的是，已接受吃藥打針，並進行多項檢驗，仍得不到徹底的治療，陣陣的胃痛令我決定今年的第一個願望就是要身體健康。

怪不得有人說健康就是財富，健康是工作的本錢，最得過病的人，對此印象大概最為深刻，也最為信任，休想沒有健康的體魄，在工作上作出什麼重大貢獻。

在此，願祝所有讀者在新的一年內，都有健康體魄，精力旺盛，工作更進一步。



貪睡

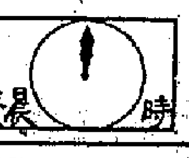
高南

聞說許多偉人，都趁凌晨時分工作。有一兩位，午夜時開始處理機要文件以及最棘手的政策方針。聞說他們曾經表示，每天在辦公室內做了許多瑣務，傍晚回家，已夠累了，吃飯後睡上一覺，頭腦再度清晰，處理重大事情，出錯機會較少。

偉人通常精力充沛，所以，他們除了善於運用有限的光陰之外，還能珍惜，許多做大事的人，每天睡五六小時已足，並不似我。

衛生家們所鼓吹的，每天最少有八小時的睡眠。偉人都覺得人生的三分一活在睡床上，太浪費了。

我曾對一個好睡遲起床的孩子講述這樣的故事。他很坦白，乾脆駁道：「你知道拿破崙怎樣在滑鐵盧慘敗嗎？他也是在前線上，睡了兩小時，才致全軍盡墨。偉人不貪睡嗎？」



麻將王

公關寶

傳來消息，是短期內將有一項很轟動的麻將大賽舉行，比賽地點在澳門凱悅酒店。說它轟動是因為這次比賽獎金非常豐富，麻將王可獲港幣十萬元，亞軍獲五萬元，季軍五萬元，殿軍二萬五千元，兼有金牌等，其獎金算是空前的豐富。

本港曾有多次大規模的舉行類似比賽，但連最後六十四名，每人都有七百五十元，最後十六名的每人有二千五百元的獎金，這肯定是很少有的，而且全部比賽在兩天內完成，可以想像到屆時的各方注意力是怎樣集中，自然會留意到主辦及協辦單位的名稱了，所以，這方面肯定可以收到先聲奪人之效了，更何況港澳人士喜歡竹戰者不知凡幾。

搞宣傳活動一定要突出和有新鮮感，但究其實，全新玩藝實不易設計，者易感陌生，所以，一些傳統活動經精心策劃或加強宣傳聲勢下，也容易引起各方注意，這一次國際性的比賽相信會很哄動，因為它起碼掌握了三大特點，其一是獎金多，其次是能容納逾千參加者，人多勢眾，再其三是因為選用很多人都感興趣的竹戰作比賽，自然會令很多人感到有興趣，希望知道誰能連闖多關，殺出重圍，登上皇座。比賽在澳門舉行，屬較少限制的場合，更顯得熱鬧。

郵趣 《故鄉之春》

彭光中

南朝鮮為了迎接一九八八年奧運會，特地從一九八五年秋天開始發行音樂郵票，以給予〔……〕以這個國家喜愛體育、喜愛音樂的郵票。

各國發行的音樂郵票頗多，南朝鮮這一套郵票卻有自己的特點。它把五線譜、歌詞以及這首歌的意境都表達出來，以便使人對郵票上的歌曲有較深切的認識和了解。

附圖是第一批音樂郵票（兩枚）中之一枚，歌名是《故鄉之春》，李元壽作詞，洪蘭波作曲。配上的圖畫是正在吹長笛的少女，表現出對家鄉的眷戀。

科學悅子

曾一笑

有一位先生在書院講座裏以退為進推銷迷信，他對「秤骨」、「姓名學」一致認為是江湖術士們謀生伎倆，與術數無關；而獨對紫微斗數吹捧備至。

對於「風水」，他更煞有介事地引述他朋友的看法，他說：「我有一位任『則師』的朋友，他業餘研究風水，認為『風水學』其實即『地磁學』。因為地球是一大磁場，我們生活在其中，必然受到影響；而地球上所建的屋宇，無論其形狀如何，也定會生一新磁場，對屋中人產生影響。在一所房子內，依風水學來說，每所房間稱為小太極（即磁場），整所房子稱大太極。為甚麼風水學特別注重睡床的安放，因為人在睡覺時，呼吸減慢，新陳代謝放緩，抵抗力最弱，如果睡床安放之處所接收的磁力線不適合時，便會造成內分泌不平衡，因而引致某些疾病。根據上述的分析，我們不難想像風水可以和現代科學配合，加以系統分析，並在屋中各位置加裝儀器，以探測磁力的分佈和強弱情況，相信定能有所收穫」。

人類行為產生吉凶成敗不同的結果，應該存在多因子引發的關係，在未能或不容許掌握全部因子情況下，有吉有凶自是必然的隨機分配。如果一定要把這些結果和迷信拉上關係，請先爭有對性的數據來看看。

風水先生拋了一大堆科學名詞，都是苦無對證的；大家千萬不要以為「定能有所收穫」，磁力線達到甚麼指標才避凶趨吉？內分泌只有風水才可改動嗎（風水能否干擾磁力線本身已是疑問），何況，看了風水先生的講詞，我的內分泌早就不平衡！

大公報 分類廣告 每個位收費 港幣十元

聲明

遺失聲明 茲遺失公司之萬輪船務有限公司 Chung Shun 91號碼頭貨單物件7為貨組72號外，除已收材料及據此作為補發之單據外，特此向各有關方面聲明作廢。恒達工程公司啓

遺失聲明 茲遺失中華人民共和國機動車駕駛執照（湘字59…號），特登報聲明作廢。

訪尋

何仕良君請於見報後七日內速回嘉信行有事共商 嘉信行啓

尋張闕勝 張闕勝，嘉發之子，昆明浙江郵縣人，如見報，財務你們……電話3—6834905

李捷恒尋母余小喬 余小喬，廣東省台山縣人，一九四九年到香港，一九七二年由台山到香港九龍，下落不明，思念之至，音訊全無，如有知情者請與李捷恒聯絡……

租售

南僑住房 銅鑼灣華僑公寓，環境幽雅，設備齊全，旅客長住特廉。電5—7906946

新大丸旅舍 全套房，電視電話，大小酒店設備，一百二十元起，長住特價

寫字樓出租 尖沙咀星光行面積八百餘呎，每呎$9.50，環境好面海，地點方便，設備完善，有意速電 3—989627 5—733780洽

徵求

政府金幣 輝龍公司實價收購各國金幣、香港政府金幣、古錢、舊銀器，二樓地鐵65金鐘站 電2862166

榮榮工業有限公司 專營各國工業機械
食品機：粉麵、餃子、糕點、通心粉、意大利粉機
鈎編機：鈎花、蕾絲、及花邊、橡筋、窗簾機
印花機：機械印花及轉移印花、滿田拉幅定型、多色平網圓網、蒸箱
腳襪機：動長短襪、高速男女全自動襪機
手襪機：巾全自動織機、勞工撥花及毛
針織機：及設計系統、司馬電腦橫機
歡迎查詢香港北角屈臣道屈臣氏大廈A座十二樓1105室⑤660015—20

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十三萬整
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可看
請為自己多考慮免受到損失
電話：⑧7146110⑨7601714 電傳：48300 TWPES HX

製衣業必備 衣車百科全書
報導世界各國名廠最新製衣設備。詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。·工業衣車·裁牀及車縫設備·整熨·
合共1,170頁 訂價每本HK$460／US$60
榮榮工業有限公司 電話5-660015 香港北角屈臣氏大廈A座12樓1105室

礦產經銷：硫化錳礦Mn30%以上，Sb60%，鋁礬土AL70%以上，高嶺土，有貨供，固定供應，意者電5—8330 1680

滌綸絲 150D F30 可付人民幣
馬口鐵 美國威士威士
盤元鐵 6.5mm
綿海鈦 H—651417洽

翠盈 商業 H-414313 H-444766
東區：富麗園（…）、南豐新邨、愉景樓、百福花園、康福園、波斯富街、電器道、英皇道、太古城、網魚涌、寶馬山、富寶花園、中環、修頓、堅尼地道、康年大廈、好景大廈、豐富、豐富、灣仔、碧瑤灣、大道中、文景大廈、西環美新大廈、光前大廈（各單位實用面積、呎數、售價列明）

翠盈 九龍各區 H-414313 H-444766
常康園、又一村、加連威老道、又一村、美孚新邨、大角咀、土瓜灣、長沙灣道、深水埗、塘、官塘、九港租：宰利街、功樂道、大道中、珠城大廈、九龍城、尖東新港、東海商廈、麗景道、海港商業大廈、灣仔、香港商業大廈（各單位呎數、價格列明）

攝影與設計 52期出版
開闢攝影新路綫，提倡新方法，最受愛好攝影人仕歡迎之攝影刊物，本期增幅精印，攝影設計圖文並茂，內容突破，每本仍售十元，歡迎訂閱，各書報攤均有售。

雄利汽車擋風玻璃
擋風玻璃 總行九龍何文田自由道6—8號C 3地下 電話：3-7156331 3-7155685
分行香港高士打道144號E 3地下 5-8930832
日本大量直接入口平價玻璃，專營的士、房車、麵包車、旅遊巴之擋風玻璃，膠邊、膠片、保險片、質靚價平，零沽批發，現貨或訂貨均可，歡迎來電洽商

日本留學深造良機
無須自覓保證人，無須銀行存款擔保，無須懂日語，自費留學日本。代辦入學和擔保手續。專人接機，安排住宿，介紹兼職，半工半讀。為港澳和國內有志青年自費留學創造良機。簡章備索，歡迎來函來電垂詢。
富鼎（香港）公司附設日本留學代辦中心 香港灣仔駱克道369號國家大廈804室 電話5-8910668，5-8911679

盆年桔宵 茲有四季桔、龍桔六盆、三色桔，每盆價平，請來電客金花及港平十五元均，請三十，瞻桔… 3-7448605黃小姐洽

手動式 名片印刷機（燙金）自動式
適合國內用途、操作簡便、專人負責維修及保養
駐廣州辦事處：新亞酒店318房（人民南路10號） 電話：884722轉318房（林小姐洽）（代安排試機及收人民幣）
中創貿易有限公司 ☎3-386800 3-390118 九龍太子道270號地下 電傳：49278 CONER HX

惠刊廣告請撥電話 七二六九八〇

報稅 香港工商事務所 專門做報數稅 申請CO 核數、報稅、公司註冊

離職啓事
齊美俊君曾任本公司中國貿易部營業經理，但其已於一九八五年十二月廿七日正式離職。此後俊君在外之一切華洋轇轕均與本公司無關，特此聲明。
唐氏實業有限公司 GSE中國（香港）有限公司 啓

啓事
本港具實力進出口商 誠邀轉口貿易人材／商行 合作開發市場 條件優厚
閣下負責客路，敝公司負責L／C財務及貨源 請電3—940289英寶行黃生

日本全新20" 彩電 大特價HK$1,600 批發另議
附有直接電子頻率調整諧器，輕觸式8按鈕UHF／VHF波道選擇器畫面快生系統，VHF／UHF回轉雙柱天線，耳機插孔，4吋全範圍喇叭，自動微調整開關。
有意者請親臨西環荷蘭街1號C地下 接洽或電5-8186578侯小姐 3-7287272呼1013王先生

鮮鄉思 增見聞
旅居海外的華僑，渴望知道家鄉的一切。天天寄發家書，不易辦到，讓他們每天看到刊有香港新聞、家鄉消息、國際大事的大公報，卻完全可能。請致電5-8911925大公報發行課，即可代辦手續，將報紙按時送到你親友手上。
下列三者可供選訂：大公報（海外航空版）大公報（美洲傳真版）大公報（香港版）

體積最大的超級原子

王虎

柏林自由大學以里恩堡（H. Rimeberg）為首的一組科學家，製造出迄今為止實驗室條件下最大的原子。這原子的有效直徑達百分之一毫米，比普通原子在它們低能態下的直徑大十萬倍。

新型螺旋槳推進器

美國洛克希德公司正在試驗一種新型螺旋槳推進器，它最大的特色是共有五塊槳葉，而一般的螺旋槳推進器只有二至五塊。據說，這種推進器可使飛機的耗油量節省達五成，但不會影響飛機的速度。圖為洛克希德的工程師正準備把推進器的模型放到風洞中進行顫振及高速測試。按計劃，今年秋季將正式安裝在飛機上作飛行試驗。（璜）

分類廣告 每天每個位可排大字四個或小字三十六個，收費十元

汽車材料行 汽車零件、保險玻璃、… 歡迎來電查詢接洽 元朗安寧路89號地下 …80889 0-768641 上水馬會道102號地下 …08276 0-917331

沈陽汽車進出口公司產品

婚姻顧問有限公司 … 電腦即時撮合 歡迎客參觀 …⑤689986⑧665857

高壓泵試驗台

冷藏雪櫃 …、冷藏設備，專業人士為…、肉類、蔬菜保鮮急凍冷…接洽設計，大量生產不銹…內手續，歡迎諮詢及訂購

…公司 …，無線電管理，可即日提…服務。電話：3-345421-2

科學

（逢星期五刊出）

體積最大的超級原子

王虎

柏林自由大學以里恩堡（H. Rinneberg）為首的一組科學家，製造出迄今為止實驗室條件下最大的原子。這原子的有效直徑達百分之一毫米，比普通原子在它們低能態下的直徑大十萬倍。

原子的有效直徑是由繞原子核運動最外層電子的半徑所決定的。電子軌道的半徑是它的能態的函數。如果將適當的能量供給電子，它們可被激發到更高的能級，原子的有效直徑就變大。

由於與生俱來的不確定性，原子大小（直徑）的準確測定是不可能的。量子力學理論認為，電子之類微觀粒子俱有粒子與波動二重性。電子飄忽不定的波動性與固定軌道半徑的概念是不可相容的。儘管如此，一個電子相對於原子核的位置可以用一組量子數表示它在該處出現的機會率。而主量子數N則可以用來作為計算軌道半徑的基礎。N值越大，相應的能級越高，因而軌道半徑也越大。理論上，主量子數N可以取1，2，3直到無窮大的任何正整數。但是，在多數場合下，N值只取較小的正整數，十位數以上的N很少出現。

把任何一個原子最外層電子的主量子數N，激發到比正常數值大幾倍的狀態，這樣的原子就叫高激發態原子。一般說來，高激發態原子很難產生，即使產生，壽命也很短。因為被激發到高能級（高N值）的電子，往往有足夠的能量，從核的控制下逃脫。所以，高激發態的原子是很不穩定的，結構十分脆弱。若有微弱的外來電磁起伏變化或原子之間相互碰撞時，它們很容易受破壞或者解離。

里恩堡和他的同事在權威的雜誌《物理評論通訊》週刊（Physical Review Letters）報告了他們的研究工作。他們在一個抽真空，外面嚴加保護的容器中注入稀薄的原子束，然後用兩支可調頻的染料激光照射。第一支激光以相應於電子躍遷到較高的中間能級所需能量的頻率射入光線。第二支激光則供應電子從中間能級進一步躍遷到最後高能級狀態的恰當能量。他們所達到的電子創紀錄的高能級時的主量子數N值為二百九十。

把這樣高激發態的原子，置於恒穩的電場和磁場中，通常在一般原子中不清楚的電子更精細的能級可以容易區別。研究這些能譜，可增加我們關於原子的量子態知識。

里恩堡和他的同事的這項工作，雖然創下了最大原子的一項世界記錄，但是，同最近星際空間宇宙深處檢測到的原子相比較（它外層電子的主量子數N高達七三二），卻還是小得多。產生這樣高主量子數的激發態原子，需要有極端低的溫度和電磁輻射密度，否則就不可能。因此，要在地球的條件下，重造這樣的原子，實際上是不可能的。

新型螺旋槳推進器

美國洛克希德公司正在試驗一種新型螺旋槳推進器，它最大的特色是共有五塊槳葉，而一般的螺旋槳推進器只有二至五塊。據說，這種推進器可使飛機的耗油量節省達五成，但不會影響飛機的速度。圖為洛克希德的工程師正準備把推進器的模型放到風洞中，進行顛振及高速測試。按計劃，今年秋季，將正式安裝在飛機上作飛行試驗。（璐）

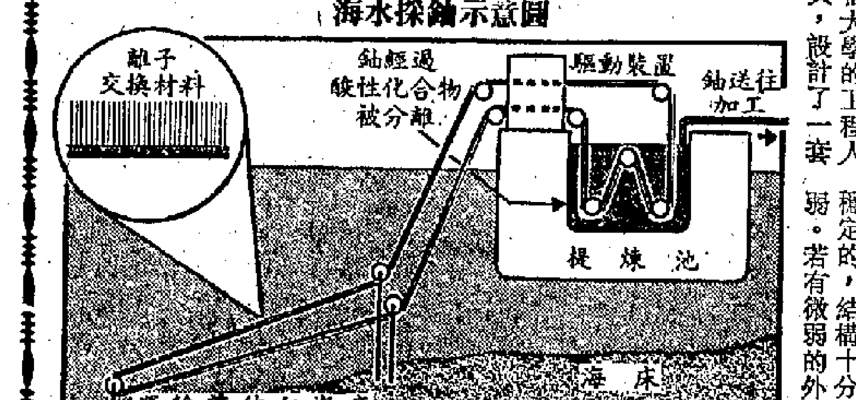
海水採鈾

英國索爾福德大學的工程人員，設計了一套從海水採鈾的裝置。它主要包括運送帶和提煉池兩大部分，估計每年可收集到六噸鈾。

採鈾裝置的運輸帶，長四百公尺，上面鋪了一層離子交換材料，專門吸收海水中的鈾。這條伸向海床的長帶，把含鈾的物質帶到浮在海面的提煉池。提煉池裝有一種酸性化合物，把鈾與鈉、鉀和鈣等雜質分離。

顯然，採鈾裝置的提取率，取決於海水流動的快慢，水流愈急，效率愈高。因此，這套裝置可移到陸上，附設在大型製鹽廠內，利用脫鹽後的海水進行採鈾，又或者與未來的海洋熱能交換計劃配合——這個計劃需要從深海泵取冷水到海面，供發電用。（施）

海水採鈾示意圖



陶器盛咖啡　提防鉛中毒

美國衛生報告說，傳統陶器中的鉛可能引起急性鉛中毒。仔細研究了幾個有嚴重鉛中毒症狀病人的中毒原因之後，華盛頓大學的醫生發現，傳統陶器中的鉛釉是引起中毒的來源。個案中的陶器是從墨西哥買來的。

陶器是由粘土做原料，低溫（約六百度）燒成的器皿。原料中各種雜質沒有嚴格控制，容易混進有害的物質。所用的釉料也是低溫熔融的鉛釉。中國古代（從漢代開始）的釉陶，用的就是鉛釉。上了鉛釉的陶器經擦洗劃傷，氧化鉛釉料表面破損，在微酸性液體的作用下，大量的鉛被溶解。咖啡往往是此類酸性液體，熱咖啡更使酸的活性增強。

美國醫生說，某些咖啡在陶質杯子中沖了幾分鐘之後，鉛含量高達百萬分之一千（1000PPM）。

這些醫生認為，在生產陶器和進口陶器的國家中，這種傳統器皿是一種潛在的有損健康的因素，特別是用來裝帶酸性的飲料時，危險性更大。

（章瑋）

地形顯示儀

美研製軍機裝備

美國休斯飛機公司正研製一套地形電子顯示系統，供軍機使用，使飛行員能在不熟悉的環境中，以接近音速的速度在低空飛行。

這套地形電子顯示系統把一萬平方英里（可擴展至二十五萬平方英里）範圍內地面的情況，即時展示在屏幕上，它以各種指定的顏色，代表地形的特徵和建築物，供飛行員避過障礙物。該系統探測到的地形數據，還可以與機上的其他系統共用。

地形顯示系統採用組合式設計，增加了它的應用範圍，它適用於直升機、小型戰鬥機以至偵察機。根據任務的需要和飛機的類型，安裝合適的組件。

飛行員還可以藉着這套地形顯示系統，出擊前在飛行模擬器內練習，預先策劃一條更隱蔽、避過敵人砲火的航線。

訂正：上一期本版《鋰硫電池工作原理》，文章作者名字應為韋瑋；電磁軌道炮發射台繪圖中，電流和磁場的說明應對調。特此訂正。

電腦圖象系統應用日廣

金獅

經過幾年個人電腦的蓬勃發展之後，現在電腦生產和市場需求的趨勢，增長最快的是電腦處理圖象系統。據行內權威人士的估計，僅在西歐，電腦作圖工作台的銷售總值將從一九八三年的十一億五千萬美元增加到一九八八年的五百二十億美元。

電腦圖象系統大致分成三個主要形式。首先，最簡單常見的是用作電子（電視）遊戲的電腦系統，鍵盤或操縱桿控制「食鬼」之類圖象在電視螢光屏上縱橫馳騁。其次，多數個人電腦有更複雜，適應多方面要求的作圖系統，任由用家按一定指示進行畫圖，最普通的是把會計資料製成條形圖表和圓形比例圖。第三是電腦輔助設計（CAD）系統。這是專門的圖象系統，通常採用小型電腦（Minicomputor）作為主機。

各類圖象系統都具有三個主要單元：一個主處理器，一個專用圖形處理器和一組動態隨機讀寫存貯器（DRAM），後者存貯顯示在螢光屏上的圖象。在家用電腦上玩電子遊戲時，大部分工作由主處理器和存有預定形狀圖象的記憶體（存貯器）執行，而預定形狀的圖象顯示在螢光屏之後則由圖形處理器操縱。

用個人電腦作圖象處理時，屏幕上不可分割的圖象單元被存入特定的DRAM中。這樣不僅提高圖象的質量或分辨率，而且使它能夠更快地變換。

用於電腦輔助設計的圖象系統，既要求高分辨率的螢光屏幕，它的顯象能力不小於4000×4000的圖象單元即象素（Pixel），又要求有相應的大存貯容量。一個顯示十六種顏色系統的記憶容量至少需要512K位元組的存貯器。現在某些個人電腦的存貯容量能夠達這要求的下限。例如，香港常見的一種PC電腦（和IBM PC相近），主機的隨機存取記憶體有256K位元組，另外可再插入一個256K的RAM卡，總容量為512K位元組。

專用CAD系統對電腦有較高的要求，主機要執行許多複雜的數學運算，例如有限元分析，或其他包括建立模擬實際過程的電腦模型的數學方法。因此，CAD系統往往要求一個小型電腦（Minicomputer）作為主機。小型電腦比常見的微型電腦（Microcomputor）有較高的效率，較多機會和操作系統，結構較複雜。

由於個人電腦的性能日趨完善，並且可用作CAD的方向發展。這使設計家可能首先在個人電腦上擬好草圖，然後轉移到主機上完成設計。專業性的CAD系統性能當然更加完善。以一家荷蘭公司製造的CAD系統Aesthedes為例，可看出CAD系統的發展水平。

Aesthedes不是電腦公司的產品，而是一家荷蘭的工業設計公司裝置的。在七十年代中期還沒有這類產品，他們因工作需要，自己動手設計和裝置了這個系統。Aesthedes有六個顯示屏幕和超過五百個鍵，能製作比藝術家用手可能畫出的質量更好的圖像。

設計家使用控制台上特殊的鍵盤，可以移動屏幕上的閃光點，從而揮灑自如地畫出點，直線和曲線。繪製已有圖像的鏡面對稱圖，或把圖像平移多次重現，也可由電腦在控制下自動完成。無須藝術家一一用手重描。這台專用的CAD有一套適合於設計者使用的控制台和鍵盤。系統的每一次特定功能由分開的鍵控制，儘量避免若干鍵的結合操作，產生某一種功能。

設計圖象時，難免要對草圖進行反覆的修改。因此，CAD系統要使得設計圖上個別的單元容易改動。Aesthedes可以把一張圖分成多達六十四個層次，以便製作和修改。它的六個螢光屏，可以分別以不同的層次和不同的部分顯示一張圖畫，也可以顯示製作設計時所需的各種有關資料。設色能力也很豐富，以不同亮度的紅、綠和藍三種顏色結合，可產生無數不同的色調。系統的記憶體能產生每平方毫米五百點的分辨率，可繪製高質量的圖像，並可與打印機，繪圖機（Ploter）、菲林記錄機和錄影機接駁，還可以通過調制－解調裝置接駁電話線傳送。

惠普彩色筆描畫圖機在波士頓展出時，描繪出從展覽室的窗口所見的街景

圖像處理超級電腦　英法決定聯手研製

英法決定聯合研製每秒運算五億次的超級電腦，用於合成圖像和電子圖像處理。這台電腦安裝有多台功能各異的微處理器，經處理後的信息由一個特殊組件合成起來。這台電腦是模塊式的，每一模塊擁十六台「傳輸器」，每台「傳輸器」就相當於一台普通電腦，各自分頭處理同一個問題的一方面因素。英法希望這種第五代電腦能在三年內問世。（辛）

全自動　電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決：本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　黃浦灣豐街25－31號豐業大廈A座15樓B室　電話：0-220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

（現貨）日車牌、風人牌日本翻新大小後備發電機
●適合工廠、建築工地、酒店、樓宇、醫院、商場等使用
●有標準型、防音型任君選擇
30、45、60、73、85、100、125、150、175、200、250、300、350、420、500、600、750、1200 KVA
亞積邦建設機械有限公司　寫字樓及門市部：九龍旺角西洋菜街北306A地下 ☎3-805205-8　工場：新界石崗上村546地段 ☎0-986362

商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士　麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型、轎車、開山機、挖土機、各類機械
國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。
合泰車行　九龍紅磡差館里41-45號地下 ☎3-342988 3-343862 3-344266

現貨　86年全新款　"本田"摩托車"CG125"　歡迎轉口中國・特價發售
通行汽車服務公司

價錢特平　現存大量「838」計算機適合水客及洋行出口　有意請電3-315171call661

金得利汽車公司　電話：③810361 ③815304 ③812915　九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室
豐田全新左軚豪華型汽油旅行車　原裝12座位原裝前後冷氣機暖氣機收錄機
豐田標準級全新左軚豪華型小轎車　內有冷氣機，收音機
豐田全新左軚汽油農民車　1.5噸內有收音機風機
豐田全新左軚汽油兩式旅行車（日吉）　內有原裝冷氣機及收錄機
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡　深圳代辦手續提車

現貨豬手　麥華二層革里子革各　十萬呎實盤有意請電　5-815311 1

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。
——來往港九國內各地　歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面　電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號　電話：5640　電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下　電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下　電話：0-908276 0-917331

深圳老人院
四層獨立花園洋樓環境幽靜冷暖設備交通方便西醫長駐護士日夜護理飲食講究免費醫療一千元起招收港澳華僑及國內老人　③322491-2　彌敦道625麗斯大廈1407

上海福祿壽　國產壽衣
內銷壽衣　定價特平　常備高級　絲綿袍褂　蘇繡衾被　陀羅經被　歡迎各界　僑胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外僑眷　壽禮用品
九龍旺角西洋菜街2號（登打士街口）　電話K-841915

八六年月曆　賀年咭
品種最多　價廉物美
香港：⑤418005　九龍：③7701825

香港交票　特別介紹　代購廣州至國內各地飛機票電話　5-460256趙豐

經辦◀贈車回鄉▶業務　交貨快、價最廉　納龍貿易有限公司
西德桑塔納小轎車、上海牌760A小轎車
本集團合資名牌上海幸福250及本田CG125摩托車
進口組裝車、沈陽豐田、天津大發麵包車，三菱、五十鈴貨車
國產各種載貨車，北京東風，廣州飛鷹三輪客貨車
東風、錢塘江五噸，南京三噸，柴油車及拖拉機
華僑禮品，電視機，電冰箱，洗衣機，自行車等
代辦處　直接經銷上海 北京 南京 東風 天津 沈陽汽車進出口公司產品
1. 港九中國旅行社　2. 文匯貿易服務公司　3. 粵興船舶用品公司
4. 元朗三江國貨公司　5. 中都國貨公司　6. 澳門中國旅行社貿易服務部
星馬：僑爾固（私人）有限公司　電話：7335115　泰國：友誼貿易兩合公司　電話：2110848
國內提貨地點：廣州市、汕頭市、福州市　直接銷售點：汕頭特區汕納摩托車有限公司　電話：31333

彩視影版・遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面
彩視影版有限公司　香港英皇道1065號東達中心18—19字樓　電話：5-651433,5-647677,5-651377

現貨　日本翻新貨車　4-10噸泥車
五十鈴SCR320（自卸車），SCR480　五噸半
SRZ450　十噸　日產CKZODD十噸
日野ZM500、ZM703十噸、KB344、KB501八噸
中國貿易　電話：3 7235161 3 7226349

植毛徽章　款式多，價錢平，適合運動裝、T恤、童裝、袋裝、帽、口罩、工廠、樓宇用，出口、內銷，歡迎請電　3-870282

各類電化鋁及燙金機・木紋紙　歡迎來電查詢接洽　電話5-651386

唯一真正採用電腦即時撮合歡迎客參觀
每日十至八時下班後電話自動錄音答話
幸福婚姻顧問有限公司
覺尖沙咀河內道二號五樓無看更免尷尬
廿四小時諮詢③689988③665857
專業穩健十四載優客萬千供擇配
成功撮合遍世界彩視錄影助客尋

現貨　85年全新款"左軚車"
豐田牌　皇冠2.0/2.8標準及豪華房車、吉普車十座位、冷氣、收錄機齊全。
通行汽車服務公司

柏益車行：全新左軚五十鈴5至8噸平板車　日產全新左軚越野吉普車
各類全新、翻新，26座豪華巴、麵包車、農夫車、豪華轎車，全新豐田左軚1.75噸農夫車全國放行，不須批文
歡迎來電查詢：0-468687　0-469137　0-4935212
（14'黑白中華牌顯像管進高壓線圈）

DIESEL KIKI
汽車旅遊巴冷氣機、油渣泵、批發、安裝、維修服務。
總代理：寶龍工程有限公司
葵涌葵豐街41－45號安福工業大廈地下F座 ☎0-284139 0-283389
旅遊車空調機　汽車空調機　高壓泵試驗台

高尚旅遊住所　忠信賓館
香港高士打道53號（灣仔新水星大廈對面）
每房設備華麗床舖被褥傢俬直撥電話雪櫃彩色電視機冷氣機浴室等。
交通便利，近地鐵站、環境幽美，背山面海。
☎5-282831 5-270945

馬口鐵現貨
0.20—0.25　0.26—0.30
0.35—0.55
明豐貿易公司
地址：彌敦道636號銀行中心705室
電話：3-852585　3-852728

協強（直通國內）貨運公司
各噸級貨櫃車、貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時為客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室　3-818311-3線

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255 中成行

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司

全汽新車
五十鈴左軚豪華冷氣9,12,15座
馬自達原廠冷氣12座
豐田左右軚9,12座冷氣
本田125CC摩托車
中成行　電話：3-969255　九龍大角咀福全街4A地下

塑膠公模多　款廠讓上，鍊電動遙控玩具及宣傳用品　荃灣南豐中心1217室　電0-461917洽

日本翻新　現貨　吊機車　20噸
永產業香港有限公司

英國高級桌球枱（現貨）英、美式枱，球、棍、絨、壓石，一切配件。
總代理：電：⑤414556　新德利企業公司

湛港（龍騰）運輸公司
經營：香港直通深圳市及廣東省各地貨物運輸，無線電管理，可即日提供3噸至10噸密斗貨車，吊機車，危險品貨車為客服務。
（專人代辦出入口證及報關關稅），營業電話：3-345421-2
尚有小量入線車，歡迎新舊車輛及廠車入線為職業司機最佳出路。

其實，有時候我們並非迷了路，但是在人家一番好意下，只好佯作出需要問路的即時反應罷了。後來，大家約好不可無端突然停步茫然四顧，以免引起這些美麗的誤會。

人在旅途，一個友善的微笑，一些舉手之勞的關懷，都會教異鄉人溫暖和感動。映在眼裏，異鄉人所看到的世界，也就變得美好得多了。這印象，並非世外桃園般的風景所能取代的呢。

人在旅途　水森

打洞，但不是用剪刀，肩膊上掛了一副戳孔機，是白銅造的，雖小亦不輕巧，累贅而已。

車票上還印明字匾與號數，車票售出後，售票員還須沿途作分段紀錄，以備稽查上來核對。上車後，接過售票員手上紀錄，然後向每個乘客核對票號，以杜絕錯漏和搭霸王車漏弊。

叔台

抽筋」停休了大半個月。患病真夠痛苦的，除了身體不適而不停的看醫生、打針、食藥外，精神也受隨之而來的「虐待」——整日昏昏沉沉的睡，睡醒了也是無所事事，簡直算得上混亂、無聊，但醫生吩咐千萬不要操勞，也不能精神緊張，總之，那種苦……

過病的人，對此印象大概最為深刻，也最為信任，休想沒有健康的體魄，休想在工作上作出什麼重大貢獻。在此，願祝所有讀者在新的一年內，都有健康體魄，精力旺盛，工作更進一步。

徵求　政府幣　金幣
榮榮工業　針織機　手搖機
攝影與設計　開闢攝影新路綫，提供……攝影人仕歡迎之攝影……，攝影設計圖文並茂，售十元，歡迎訂閱
惠刊廣告請　七二六九……
大公報　大公報　大公報

粵海企業有限公司成立五周年暨集團公司成立
廣東省經濟貿易展覽會隆重開幕　特刊⑭

GD

嘉應發展有限公司

承辦梅縣地區引進資金、技術設備、管理經驗和人才，以及來料加工，補償貿易，地方產品出口等業務。

嘉應發展有限公司是粵海企業（集團）有限公司的附屬公司，承辦廣東梅縣地區的引進資金、技術、設備、管理經驗和人才，以及來料加工、補償貿易等業務，辦理地方產品出口（包括代理和接受委託進口）。

廣東省梅縣地區位於廣東省東北部山區，轄有梅縣市和興寧、五華、大埔、豐順、平遠、蕉嶺等六縣，具有豐富的資源。根據省府關於優先發展山區經濟的政策，工農業生產有了很大發展。本地區可供出口的地方產品很多，其中主要的有：

礦產類：錫精礦、錳礦，沸石塊，無定型石墨、瓷土粉、大理石板料，石灰粉、葉臘石，鉬礦及鉍礦等。

化工類：高錳酸鉀，碳酸錳，硫酸錳，松油醇，輕質碳酸鈣及電解二氧化錳等。

機械類：揚聲器，電動葫蘆，汽車起動機，電冰箱磁封門及船用減速箱等。

輕工類：陶瓷（包括日用瓷，美術瓷，仿古瓷），竹製品，木雕工藝品，電池及鋁製品等。

紡織品：棉，棉布及棉織品等。

土產類：鹽水蘑菇，清水蘑菇罐頭，乾薑塊，木薯澱粉，茶葉，松香及中草藥材等。

地址：香港干諾道西三號億利商業大廈五字樓　電話：五─八一五○四七八　電傳：76998 H AKKA HX　電報掛號：0851

梅縣地區可出口的輕工陶瓷及土畜類鹽水蘑菇罐頭等

廣惠發展有限公司

承辦惠陽地區委託引進項目和諮詢服務；自營各項進出口貿易投資

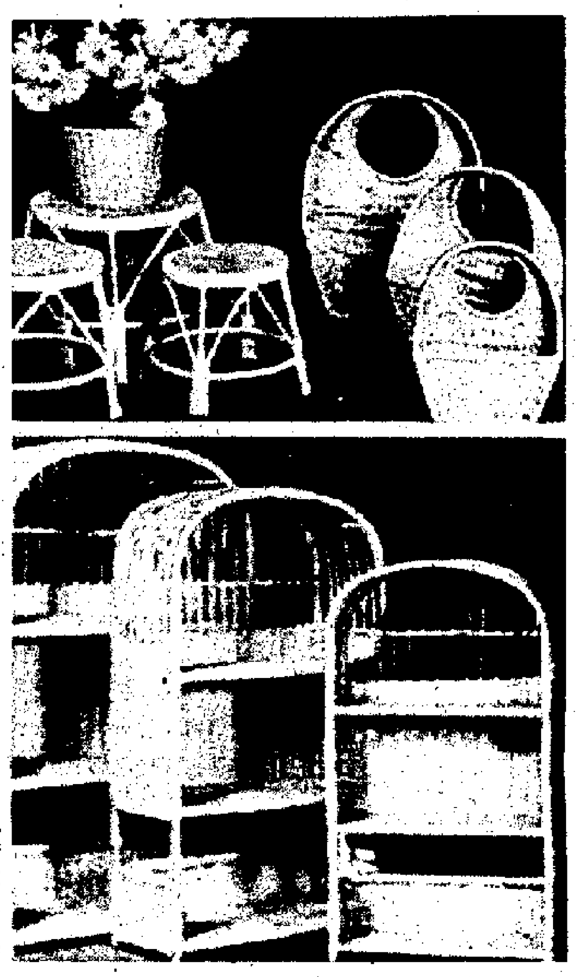
廣惠發展有限公司是粵海企業（集團）有限公司的附屬公司，承辦廣東省惠陽地區委托引進項目和諮詢業務；自營各項進出口貿易和投資；接受國內外有關部門企業委託，代辦進出口業務。

惠陽地區位於廣東省南部，包括惠州市和東莞、惠陽、惠東、博羅、海豐、陸豐、紫金、河源、龍川、連平、和平等縣，水陸交通方便，各種資源豐富，歷來有大批農、林、畜、漁、土特產品、礦產品和輕工、工藝產品出口。近幾年來，在國內對外開放政策的指導下，積極開展對外經濟技術合作，在工業、交通、通訊、農業、漁業、畜牧業和旅遊服務等行業，引進了大量設備、設施，接受了三千多家外商來料加工，成為廣東省來料加工的主要地區之一。惠陽地區有惠州西湖，湯泉溫泉，虎門，羅浮山等名勝古跡，也是廣東省著名旅遊區。

廣惠發展有限公司竭誠歡迎中外客商，加強聯繫合作。

地址：香港干諾道西廿一至廿四號海景商業大廈十六樓　電話：五─四○六一八一（六）　電報掛號：3094

廣惠發展有限公司代理銷售產品──煙花、惠州梅菜



梅縣地區出口的竹編產品

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

粵興投資有限公司致意

經營商品：膠合板，柚木夾板，泰柚夾板、防火膠板、木膠漿、木膠粉、花紙、保麗板、華麗板、木工機械、玻璃、玻璃幕牆、木材、化工原料等。
地址：香港中環德輔道中九十九─一○五號
香港工商銀行大廈十四字樓A座
電話：五─八一五○九二一　五─八一五二一八四

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

內蒙古興源（香港）有限公司致意

經營商品：內蒙古進出口貿易
地址：香港港灣道26號華潤大廈2906室
電話：5-8336289　5-8336410

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

興龍木業發展企業公司致意

經營商品：膠合板、柚木夾板、化粧夾板、保麗板、木膠漿
地址：廣東省東莞市石龍鎮
電話：四二一二一　四三一三一

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

文華公司致意

總經銷國產淡水沙
地址：官塘大業街一號德年大廈九樓
電話：三─七五五七二七三

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

永生設計顧問有限公司
愉景工程有限公司　致意

經營商品：設計及工程項目
地址：九龍紅磡山谷道No.4怡富大廈地下二號
電話：3-347506　3-347563

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

華聲（中國）通訊器材有限公司致意

經營商品：電子及通訊器材
地址：永樂街172-176號702室
電話：5-446693

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

大華行（馬萬祺）致意

經營商品：古董、抽紗
地址：南灣街91號（澳門）
電話：550313

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

香港朗德代理有限公司致意

經營商品：烤爐用品
地址：旺角西洋菜街2J-Q新江大廈壹樓
電話：3-300261

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

和成（亞洲）發展有限公司致意

地址：香港德輔道西94－96號億豐大廈七樓B座
電話：5-496410

祝賀
粵海企業有限公司成立五周年
暨集團公司成立、廣東省
經濟貿易展覽會隆重開幕

普基發展有限公司致意

地址：香港德輔道中173號先施大厦1606室
電話：5-413178

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARY